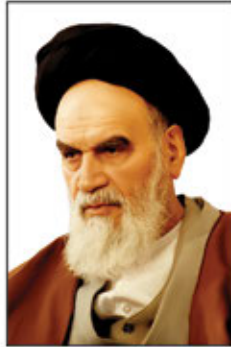




سینما حقیقت
دھمپینہ
جسٹنوارہ
مستند
انکلاقیہ
کیم

سینما
حقیقت
CINEMA VERITE
حکومتی سینما کے ادارے کے تحت

به نام خدا



فیلمی که نشان می دهید اگر فیلم سازنده ای باشد، در سراسر کشور سازندگی دارد و اگر فیلم خدای نخواستہ انحرافی باشد در سراسر کشور تاثیر گذار است.

حضرت امام خمینی (ره)
بنیانگذار جمهوری اسلامی ایران



امروز کلید پیشرفت این کشور، به میزان زیادی دست شماست، شما می توانید این نسل را یک نسل پیشرونده، امیدوار، پرشوق، معتقد به خود و معتقد به ارزش های اسلامی و ملی خود بار بیاورید.

حضرت آیت اله خامنه ای
رهبر معظم انقلاب اسلامی

حقیقت بہترین راہنماست
حضرت علی علیہ السلام

سینما

حود

CINEMA VERITE

دہمیں جتنوارہ بین المللی فیلم فستند ایران
سینما حقیقت



فیلمشناخت دهمین جشنواره بین‌المللی فیلم مستندایران سینما حقیقت

مدیر مسئول: سیدمحمد مهدی طباطبایی نژاد
(زیر نظر شهنام صفاجو)

سر دبیر: مسعود نجفی

مدیر اجرایی: مهدی متناصری
تحریریه: مهرناز رازقی، سهیل صلاحی زاده و نفیسه تبریزی
مترجم: حسین شایسته
ویراستار: احمد تبریزی
حروفنگار: زهرا متناصری

مدیر هنری: طاهّا ذاکر
عکاس: حسن هندی
با همکاری محسن هندی و سرگل حسینزاده
طراحان گرافیک: سعید رضوانی و فریده براتی
با همکاری سائز خاکپور و شقایق شیرزاد
پردازش تصاویر: مهرناز انصاری و علی فتحی

لیتوگرافی و چاپ: پیمان نواندیش

با تشکر از: عباس بهارلو، سیداحمد گلکار تهرانی، لیلا حسینی، امیراحمد ملاحمدي، مریم بنگچی

ناشر: مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی

دبیرخانه جشنواره: تهران، خیابان سهروردی شمالی، میدان شهید قندی، شماره ۱۵ - صندوق پستی ۱۱۹۳-۱۶۳۱۵

تلفن: ۸۸۵۱۱۲۸۹-۸۸۵۱۱۲۳۱

www.defc.ir

www.cinematajrobi.ir

www.irandocfest.ir

مسابقه ملی ۱۷

بخش بین الملل ۱۳۵

نمایش‌های ویژه ۱۳۹

پرتره ۱۴۵

روزگار ما ۱۵۱

آینه یک جشنواره :

جشنواره مستند دانمارک ۱۵۷

مرور یک کشور، ایتالیا ۱۶۳

مستند بلند ۱۶۹

مستند نیمه بلند ۱۷۹

مستند کوتاه ۱۸۷

مستند کوتاه ۳۳

مستند نیمه بلند ۴۱

مستند بلند ۵۵

جایزه شهید آوینی ۷۵

خرد و تجربه ۹۱

خارج از مسابقه ۱۰۱

مستند کارستان ۱۱۱

نکوداشت سینمای

مستند کرمان ۱۱۷

فهرست فیلم

۲۸	میراث گمشده	۳۴	شش چشم	۱۰۵	دست و دیده	۸۳	بلنا	۱۵۵	#قرار من
۱۲۹	میمندی‌ها	۱۷۰-۸۶-۸۵-۶۸	صدای سکوت	۱۶۶	دل متاملطما را آرام کن	۲۷	بن‌بست اول	۱۴۳	۶۶ روز آخر بابی سندرز
۱۹۱	نامه‌هایی به لئو کوپ	۶۸	صفر تا سکو	۱۰۵	دو زن	۱۱۲	بنیانگذار محک	۱۴۹	۷۶ دقیقه و ۱۵ ثانیه با عباس کیارستمی
۱۵۹	نامه‌ها	۱۱۴	طبرستانی‌ها	۱۶۰	دور از خانه	۱۵۴	به دور از خانه	۱۷۱-۷۸-۵۸	آبی کم رنگ
۱۹۳	نان و چای	۱۸۴	عبور از مرز آیدا	۳۰	دوره‌ای	۲۷	به کجا می‌رویم؟	۱۶۶	آتش در دریا
۸۸	نبرد پالمیرا	۸۶-۴۹	علی ممد	۱۰۶	دویدن در اتاق بسته	۲۸	بهتر از زندگی	۴۴	آثار عجم
۷۲	ننا	۱۴۲	عمق دو	۶۵	دیپلماسی شکست ناپذیر آقای نادری	۲۸	بی بازگشت	۱۷۴	آر‌لت: شجاعت یک ماه‌چه است
۷۲	نیمه پنهان ماه	۶۹	غزال ایرانی	۱۸۲	رادو می‌هاجران	۱۴۹	بیش کم یا سفرهای یک مگس به شرق	۴۴	آقا ولی
۱۸۵-۵۱	والسی برای تهران	۳۵	غلام رضا	۴۸	راه بی‌عبور	۶۲	پابلی	۵۸	آقای هر تز
۱۲۹	وقتی ابرها پایین می‌آیند	۱۴۷	فصول در کونینسی: چهار پرتره از جان برجر	۱۰۶	ردیف	۲۹	پارک ملی	۷۸-۴۵	آن دو
۱۶۵	وقتی ایتالیایی‌ها سیاه و سفید غذا می‌خورند	۶۹	فوق مارتن	۱۲۵	رگهای خاکستری	۱۱۲	پازلی‌ها	۱۵۴	آن سوی بوران
۳۸	ویلکیچ	۳۵	قلیها	۳۱	رمادند	۴۷	پرندگان در سایه	۷۹	آن مرد زنده است
۱۸۲-۵۲	همجا	۱۵۳	قلمروطنین	۳۱	رو به فردا	۶۲	پسران سندباد	۵۹	آواتناژ
۸۸	همسایه‌ها	۷۰	قنات قصبه گناباد	۱۲۶	روح‌انگیز سامی‌نژاد	۸۳	پسرم	۵۹	آهستگی
۹۸	همین حوالی	۱۰۷	قهرمان آخر	۳۲	روزگار بهروز	۱۹۰-۲۹	پسین	۷۹	ابوالفضل نیستان
۱۰۸	هبنی مینی	۱۹۲	کامرکس	۱۴۰	روزی که خورشید افتاد	۱۱۳	پنبه تا آتش	۱۴۷	اجرای کم‌دی شوخی نیست
۱۹۳	یک چراغ	۱۷۲	کشتزار	۴۸	روای آهنی	۶۳	پنجاه سالگی	۱۰۲	احمد آقا
۱۸۵	یک زندگی طبیعی	۱۸۰	کلاترهای اوکراینی	۱۴۸	ریکی درباره لیکاک	۶۳	پیاده در زمان	۱۰۲	از مغرب به مشرق
۱۳۰	یک عمر در گهواره	۴۹	کوپرتو	۶۶	رئیس الوزراه	۱۲۲	پیری سوز چکچکو	۱۰۳	اسسی که شیشه نمی‌کشد
۳۹	یک کیلو بال مگس	۱۷۳	گاو مقدس	۹۶	زاده مهر	۱۶۰	ترس از ۱۳	۴۵	اعتراض وارد نیست
		۹۷	گاهی روی آب	۱۸۸	زخمی جنگ	۱۲۲	تشنه مثل خورشید	۱۶۷	ال سیکاریو اتاق ۱۶۴
		۳۶	گرو گر	۳۲	زمستان شمعدانی	۱۵۳	تصویر کردن جنگ	۶۰	امپراطوری ستاجها
		۱۲۷	گلاب به روتون	۸۴	زمین	۱۰۳	تو چراغ خود برافروز	۲۶	انجمن آرزوها
		۱۸۹	لرزش	۱۴۲	زمین امکانات	۱۸۱	جشنین	۸۰-۶۰	انحصار ورثه
		۳۶	ما دو زن هستیم	۱۷۳-۶۶	زنانگی	۱۵۵	جدا افتاده	۸۰-۴۶	ایرانیان مرتد
		۳۷	مادر جزیره	۱۹۰	زندگی دوم	۱۲۳	جشن سده	۱۹۲	ایزابلا مورا
		۱۱۴	مادر زمین	۳۳	زندگی کور نیست	۱۴۱	جل‌الخالق!	۴۶	این یک جسد نیست
		۱۲۸	ماه نخل	۳۳	زنده به رود	۱۲۳	جماز	۶۱	بُرد بُرد
		۷۰	متهمین دایره بیستم	۱۴۶	زیر آتش: داستان ناگفته تونی واکارو	۱۸۹-۳۰	جمعه‌قالی	۹۴	با زبان خاموش
		۳۷	مجمع لاله	۱۷۰	زیر آفتاب	۱۷۱	جنگل امروزی	۱۲۰	بازگشت
		۸۷	مخیم مدافع حرم	۱۶۷	زیر سطح دریا	۱۰۴	چهله	۸۱	بازگشت به سرزمین طوی
		۹۸	مرد آسمانی	۱۲۶	زیره	۱۴۸	چشم‌استانبول	۸۱	بازگشت شگفت سیمرغ
		۵۰	مردان ارباب جمشید	۹۶-۶۷	زیمبل بلوچستان	۱۲۴	چشم به راه کودکان دبستانی	۱۲۰	بازی کودکان
		۱۰۷	مردمان سرزمین بلوط	۱۸۲	ساحلها زیر آفتاب امن و امان شمال	۸۴	خانه‌های ابريست	۱۲۱	باغ ما که خشک نشده
		۷۱	مردی که با خرگوش‌ها می‌رود	۹۷	سایه‌های تنهایی	۱۲۴	خانه‌های کرمان	۹۴	باغچه خشک خانه‌مان سبز است
		۵۰	مردی که فسیل شد	۱۵۲	سرزمین‌روشنگری	۱۸۴	خبردارا	۴۷	بامداران
		۵۱	مرز مه‌آلود	۶۷	سفر سهراب	۶۴	خوان بی خان	۱۲۱	بانوی گل سرخ
		۱۲۸	مروارید کویر	۱۲۷	سفید دم سیاه	۱۶۱	در خانه در جهان	۸۲	پچه‌ی اینجا
		۷۱	مسافران	۳۴	سلطان محمد نقاش	۶۴	در میان امواج	۲۶	بخشی
		۱۸۳	معدن هند	۱۴۳	سیسیلیا	۱۷۵	درخت گردو	۱۷۴	برادران
		۱۹۱	ملوکن	۱۱۳	شاعران زندگی	۶۵	درد مشترک	۱۶۱	برادرها
		۱۴۱	من اهل اینجا نیستم	۸۵	شام آخر	۱۲۵	دره نوردی در فوسک	۹۵	برای کتابهایم
		۱۸۱	منطقه عبور	۱۷۵	شانه شیر	۱۰۴	دریا در خانه، کشتی بر دیوار	۱۴۰	برج
		۸۷	میان این روزها ایستاده‌ام	۱۷۲	شاید صحرا، یا که دنیا	۹۵	دست خورشید	۸۲-۶۱	بزمِ رزم

فهرست کارگردان

۶۸	مصیبهی سحر	۱۲۶	فدایی مجید	۸۶	زارع زاده وحید	۷۰	توکل‌فر سعید	۱۰۶	آتش‌مرد مصطفی
۶۴	مقصود دوست هادی	۱۰۵-۱۰۴	فدائیان فرشاد	۴۹-۸۶	زارعبان مسعود	۴۵	جورابچیان فرناز	۱۷۲	آکرمن کارن
۶۵	مقدم مریم	۶۹	فرجی وحید	۶۲	زمانپور کیاسری مهدی	۴۵	جورابچیان محمدرضا	۳۶	آل احمد مصطفی
۹۸	مقدم ایوندی یونس	۸۱	فرقانی علی	۱۸۱	زویب فردریک	۱۴۳	جوهر بانکاج	۱۴۱	آلبردی مایت
۱۴۷	مک کیب کالین	۸۴	فرهمند رضا	۱۴۷	زیادوس بارتک	۱۹۲	چیمن مارک	۹۷	آلبوعبادی سعید
۳۳	ملبوس بافای صفهائی بهروز	۸۸	فلاح فر ساسان	۱۴۱	زیکایت گیردی	۱۸۲	چر یوارو گتانو	۱۶۰	آنجان نیتش
۴۷	ملک زاده مهدی	۱۵۳	فلمیگ کنستانتین	۱۴۹	زیورسکی بوگدان	۱۵۳	چیه-ژن چن	۵۰	آهنگرانی بگه
۲۷	مهرابی آذر	۱۸۸	فوهرمان رولاند	۱۹۳	زورائوا آسل	۳۱	حافظی حجت‌اله	۱۸۱	ایپفانی ماتیا
۳۵	مهرگان کیوان	۱۷۱	فیورنکس چارلز	۱۵۵	ساسه الکه	۴۸	حافظی محمدرضا	۹۸	انباتی بنیامین
۱۳۰	میرحسینی سیدحمید	۴۹	فیروزبخت مهران	۳۹	سبحانی رضا	۹۵-۶۲	حاتری رضا	۳۲	احدی لیلیا
۱۲۱	میرزایی مهدی	۶۳	قاسمی علی محمد	۵۰-۱۲۵	سعادت حامد	۱۷۳	حسن اف امام	۶۶-۱۷۳	استادعلی محسن
۱۲۱	میرتهماسب مجتبی	۸۵	قانع فرد محمد	۱۴۷	سوتینتون تیلدا	۵۱	حسینی آتبین	۱۷۴	استارون وویسیچ
۱۸۲	میلانی اماوتوله	۸۲	قدمی امین	۳۷	سهلی کمیل	۶۱-۸۲	حسینی سیدوحید	۳۰-۱۸۹	اسدی مهدی
۱۶۶	مینروینی روبرتو	۵۲-۱۸۳	قنوائی مهدی	۱۹۱	سی وی آو	۳۴	حسینی نامی سیدوحید	۷۰	اسلامی حسام
۹۴	نارنجی حسین	۳۸	قهرمانی حسن	۱۷۲	سیررا لویز میگل	۴۶	حیدری غلامرضا	۱۲۶	اسلامی محمد
۶۳	نجفیان اعظم	۱۸۴	کارامیس پاناگیوتیس	۱۶۰	سینگتون دیوید	۱۲۵	خاتمی فرهنگ	۶۰	افشین پور فرشاد
۶۳	ندایی صبا	۱۴۸	کارائولی بینور	۲۹-۱۹۰	شریعتی سعیده	۸۳	خالقی محمد مهدی	۱۱۴	افضلی مهناز
۴۴	نقاشی حسن	۵۹	کارت محمد	۶۰-۸۰	شعبانی محمدعلی	۶۱	خانجهانی محسن	۸۱	اکبری ان گالشکلایی رضا
۱۰۲	نوبری سیدحامد	۱۹۳	کاسکاس سارا	۱۰۵	شلیله اردشیر	۳۸	خسروی حامد	۶۵	امامی فیما
۳۳	نیازی زهرا	۱۷۱	کاک سول	۱۵۵	شهاده سامی	۲۸	خمامی پور ماهان	۳۵	امامی مصطفی
۷۸-۴۵	نیسی ماجد	۱۴۸	کایمارک فاتح	۳۴	شیروانی محمد	۵۹	ختیر یاسر	۱۰۳	ایلاتلو مژگان
۷۹	نیکومنش علی	۱۲۹	کریم‌الدینی معین	۱۰۶	شیری مصطفی	۵۸	داوری فر صادق	۱۵۴	باریسویل والری
۷۲	وطن دوست محمدرضا	۶۹	کشاورز سعید	۱۷۲	صاحبی مهدی	۸۷	درودرگر فرهاد	۹۵	باقری نیامحمدجعفر
۱۸۹	ویسنتملی اسکار	۶۴	کشاورز مینا	۱۲۳	صفرعلی زاده مجتبی	۶۵	دریاوش رضا	۱۸۰	بانداری چوک رومن
۱۴۸	وینر جین	۱۸۳	کلی آجای	۲۶	صفری گل‌اندام	۱۵۲	دوبوی پیر-ژان	۱۸۵	برتون کانل
۶۶	هاشمیان سیدمحمدرضا	۱۶۱	کوفود آندراس	۱۴۹	صمدیان سیف‌اله	۱۰۸	دوستانتیان دلایور	۷۱	بردبار فرهاد
۱۷۴	هافمن فلورین	۱۴۷	کولینسکی رابرت	۶۵	صناعی هاپهتاش	۱۴۰	دومینگ آیا	۱۱۳	برق نورد شیرین
۱۴۱	هرتسوک ورنر	۱۸۵	کونل ادوارد	۴۸	طالبی یاسر	۱۲۴	دهقان حجت	۱۴۳	برن برندن
۱۶۱	هولم اوسلاگ	۱۶۵	گروپلسرو دی ترانپنبرگ آندره آ	۴۷	طاهری حجت	۱۲۸	دهقانی مجتبی	۱۸۴	بکر اونور
۲۹	یوسف‌شاهی عباس	۱۴۲	گلانویک اوگتین	۸۸	طرفی مهدی	۱۸۲	دیونیز یوایر نه	۱۲۹	بلوچی عباس
۸۴-۸۴	یوسفی سعیدمحسن	۱۱۲	گنجی مهدی	۱۰۷	طوسی جواد	۱۲۲	ذوالفقاری علیرضا	۱۹۱	بنژکونینا
		۱۵۹	گویتیرز پابلو کاواریا	۱۰۲	طیاب منوچهر	۱۴۷	راث کر بیستوفر	۱۶۷	بودن چارلز
		۷۸-۷۸-۵۸	لاهووسی آرش	۱۲۷	عابدین پورامیر	۷۱	رحمانی محمود	۱۲۷	بوستانی شهریارکی مهدی
		۱۵۴	لوپرهوست کلمنس	۱۱۲-۱۱۴	عبدالوهاب محسن	۷۹	رحمتی محمد تقی	۹۷	بهلولی سعید
		۱۴۶	لوکوویچ مکس	۴۶-۸۰	عبداله زاده حمید	۱۶۶-۱۶۷	رزی جیانفرانکو	۷۲	بی‌زار گیتی آزاده
		۳۷	مازندرانی سعید	۶۷	عبدالهی امید	۱۸۴	رسنیک لیلیانا	۱۹۰	پاتکف اوگنیز
		۱۷۰	مانسکی ویتالی	۱۷۵	عزیز عماد	۳۱	رسولی سعید	۱۵۴	پتر لوین
		۱۴۰	مایلند کیت	۱۲۰	عسگری حمید	۶۸-۸۵-۱۷۰	رضایی پناه‌بر خدا	۱۹۲	پژلیه ایزابل
		۲۷	مجلسی رضا	۱۲۲-۱۲۳	عسگری نسب منوچهر	۸۷	رفیعی روح‌اله	۱۲۰	پوروزیری امیرمهدی
		۳۰	محسن زاده زهرا	۱۱۳	عظیم پور بهرام	۳۶	رنجی احمد	۱۴۲	پیکلی کریستینا
		۴۴	محمدی مهناز	۱۰۳	عینی محمدرضا	۱۸۳	روین فلیکس	۵۱-۱۸۵	تبریزی زینب
		۵۰	مدنی درنا	۲۶	غلامی مطلق رضا	۲۸	ریاحی مرجان	۱۹۱	تسورینا
		۹۶-۶۷	مشتاق گوهری مازیار	۱۰۷	فتاحی نوراله	۱۷۵	ریبیز پاتریک	۱۲۸	تقاضی علیرضا
		۹۴	مشیری منوچهر	۱۲۴	فخری زاده کرمانی علیرضا	۱۷۵	ریبیز رینیسه	۳۲-۹۶	توکل ابوالفضل

برگزیدگان نهمین جشنواره بین‌المللی «سینماحقیقت»

طی مراسمی که عصر ۲۹ آذر ۹۴ با حضور جمعی از مسئولان، مستندسازان، اهالی رسانه و علاقمندان سینمای مستند در تالار وحدت برگزار شد، برگزیدگان نهمین دوره جشنواره بین‌المللی فیلم مستند ایران «سینماحقیقت» معرفی و مورد تقدیر واقع شدند.
در این مراسم که با حضور دکتر حجت‌الله ایوبی، سیدمحمد مهدی طباطبایی‌نژاد، استاد محمدرضا اصلانی، منوچهر طبیب، حسین ترابی، حبیب ایل‌بیگی، علیرضا تابش، داریوش ارجمند، محمد آفریده، فرید فرخنده‌کیش، امیر تاجیک و... برگزار شد، برگزیدگان بخش‌های مختلف این رویداد به شرح ذیل معرفی شدند:

* محیط زیست و بحران آب:

- ضمن تقدیر از تهیه‌کننده و کارگردان مستند مادرکشی (محمد شکیبانیا و کمیل سوهانی)، لوح تقدیر و سکه بهار آزادی از سوی سازمان حفاظت محیط زیست به رضا فرمند و کمیل سهیلی (آزادی)، فتح‌الله امیری (اشک سیاه)، علیرضا دهقان (اوسیا) و کتی جهانگیری (شکارچی) اهدا شد.

* هنر و تجربه

- تندیس «هنر و تجربه» و مبلغ ۸۰ میلیون ریال به «لقمان خالدی» کارگردان فیلم «فصل هرس» اهدا شد

* جایزه بین‌المللی شهید آوینی

* بخش مستند کوتاه:

- دیپلم افتخار و مبلغ ۵۰ میلیون ریال به «صغر بختیاری» کارگردان فیلم «نشانی»

* بخش مستند نیمه‌بلند

- دیپلم افتخار به «محمدعلی رخشانی» کارگردان فیلم «نسل سوم»
- تندیس شهید آوینی، دیپلم افتخار و مبلغ ۵۰ میلیون ریال به «داریا لپیکو» کارگردان فیلم «وضعیت ذهن» از کشور لهستان
- تندیس شهید آوینی، دیپلم افتخار و مبلغ ۸۰ میلیون ریال به «محسن اسلام‌زاده» کارگردان فیلم «تنها میان طالبان»

* بخش مستند بلند

- دیپلم افتخار به «ماجد نیسی» کارگردان فیلم «پرچم سیاه»
- دیپلم افتخار به «بهروز نورانی‌پور» کارگردان فیلم «A157»
- تندیس شهید آوینی، دیپلم افتخار و مبلغ ۱۲۰ میلیون ریال به «مهدی قربان‌پور» کارگردان فیلم «زمناکو»

* بهترین فیلم

- تندیس شهید آوینی، دیپلم افتخار و مبلغ ۱۲۰ میلیون ریال به «مهدی جعفری» تهیه‌کننده و کارگردان فیلم «نام و نشان» اهدا شد.

* برگزیدگان نهمین جشنواره بین‌المللی سینماحقیقت

* مسابقه بین‌الملل

- مستند کوتاه و نیمه‌بلند
- تندیس جشنواره، دیپلم افتخار و مبلغ ۲۰۰۰ دلار به «فرانچسکو دون‌جیوانی» کارگردان فیلم مستند نیمه‌بلند «جیانو» از ایتالیا؛ بعنوان جایزه ویژه هیات داوران
- تندیس جشنواره، دیپلم افتخار و مبلغ ۳۰۰۰ دلار به «حمید جعفری» کارگردان فیلم مستند کوتاه «برد» از ایران
- تندیس جشنواره، دیپلم افتخار و مبلغ ۴۰۰۰ دلار به «مارتین سولا» کارگردان فیلم مستند نیمه‌بلند «خانواده چچی» از آرژانتین
- مستند بلند
- تندیس جشنواره، دیپلم افتخار و مبلغ ۲۰۰۰ دلار به «بهروز نورانی‌پور» کارگردان فیلم مستند بلند «A157» از ایران؛ بعنوان جایزه ویژه هیات داوران
- تندیس جشنواره، دیپلم افتخار و مبلغ ۵۰۰۰ دلار به «جین مو یونگ» کارگردان فیلم مستند بلند «عشق من؛ از آن رودخانه مگذر» از کره جنوبی

* مسابقه ملی

- پژوهش

- تندیس جشنواره، دیپلم افتخار و مبلغ ۷۰ میلیون ریال بصورت مشترک به «مهران پورمندان» پژوهشگر فیلم «یک موسیقیدان فرانسوی در دربار قاجار» و «کمیل سوهانی» پژوهشگر فیلم مستند «مادرکشی»
- تصویربرداری
- تندیس جشنواره، دیپلم افتخار و مبلغ ۵۰ میلیون ریال به «محمد حدادی» تصویربردار فیلم «رویاهای دم صبح»

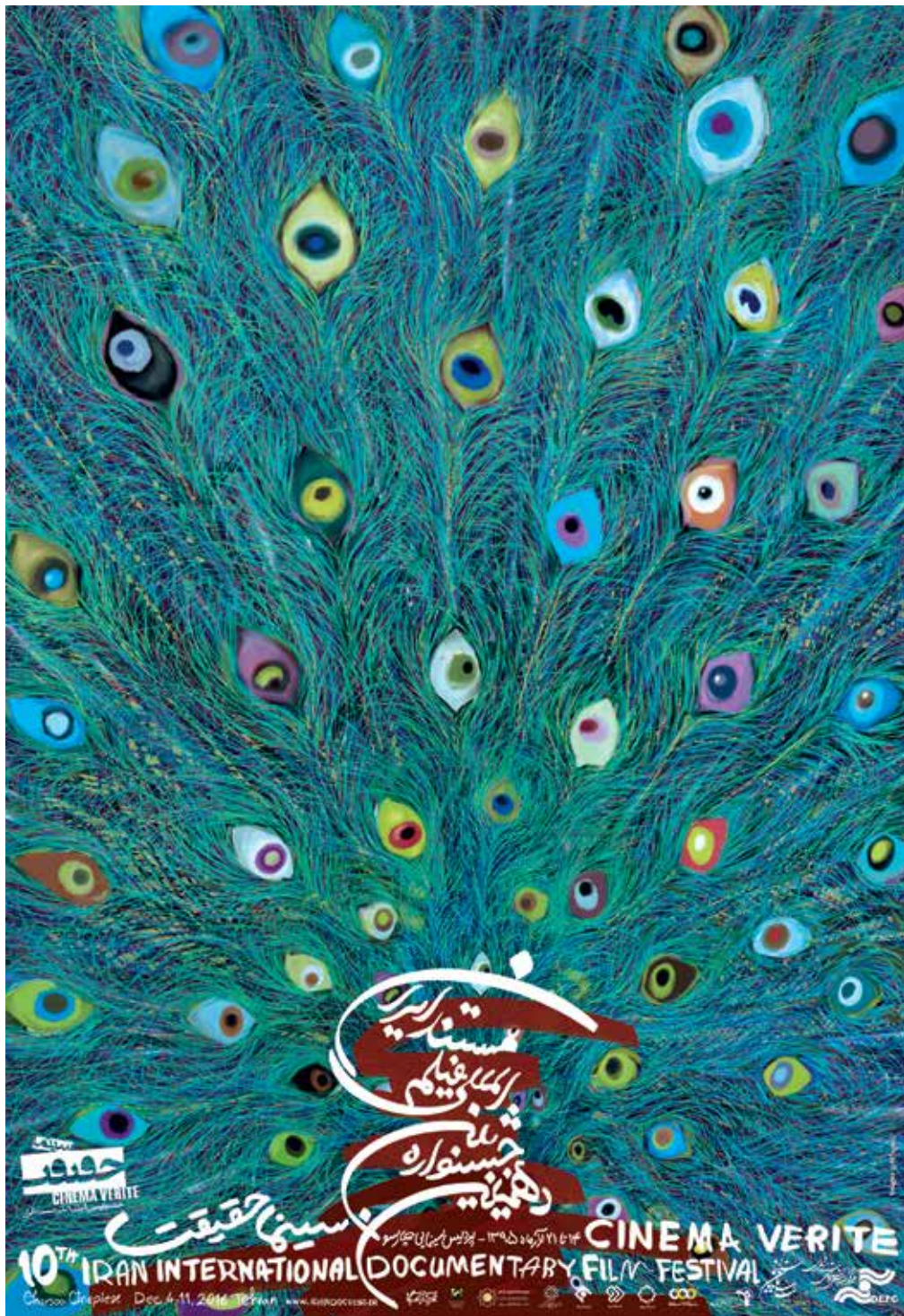
- صدابرداری یا صداگذاری
- تندیس جشنواره، دیپلم افتخار و مبلغ ۵۰ میلیون ریال به «نویید سالاری مقدم» صداگذار فیلم «پل»
- تدوین
- تندیس جشنواره، دیپلم افتخار و مبلغ ۵۰ میلیون ریال به «محدثه گلچین عارفی» تدوینگر فیلم «پل»
- نویسنده یا گوینده گفتار متن
- تندیس جشنواره، دیپلم افتخار و مبلغ ۵۰ میلیون ریال به «مهدی بوستانی شهرباکی» نویسنده گفتار متن فیلم «بلا نسبت شما»
- آهنگسازی
- تندیس جشنواره، دیپلم افتخار و مبلغ ۵۰ میلیون ریال به «افشین عزیزی» آهنگساز فیلم «رویاهاى دم صبح»
- کارگردانی مستند کوتاه
- دیپلم افتخار جشنواره و جایزه نقدی ۵۰ میلیون ریالی «فیلم‌نت» به «حمید جعفری» کارگردان فیلم «بَرَد»
- تندیس جشنواره، دیپلم افتخار و مبلغ ۸۰ میلیون ریال به «هایده مرادی» کارگردان فیلم «قارلی داملاز»
- کارگردانی مستند نیمه بلند
- دیپلم افتخار جشنواره و جایزه نقدی ۵۰ میلیون ریالی «فیلم‌نت» به «امیرحسین نوروزی» کارگردان فیلم «پل»
- تندیس جشنواره، دیپلم افتخار و مبلغ ۱۰۰ میلیون ریال به «حجت طاهری» کارگردان فیلم «زندگی در خور موسی»
- کارگردانی مستند بلند
- دیپلم افتخار جشنواره و جایزه نقدی ۵۰ میلیون ریالی «فیلم‌نت» به «مریم‌السادات مؤمن‌زاده» کارگردان فیلم «زمستان فصل آخر»
- تندیس جشنواره، دیپلم افتخار و مبلغ ۱۲۰ میلیون ریال بصورت مشترک به «مهرداد اسکویی» کارگردان فیلم «رویاهاى دم صبح» و «لقمان خالدی» کارگردان فیلم «فصل هَرَس»

- جایزه ویژه هیات داوران

- ضمن تقدیر از «فاطمه موسوی» کارگردان «میراث من آواز»؛ تندیس جشنواره، دیپلم افتخار و مبلغ ۶۰ میلیون ریال به «هانیه یوسفیان» کارگردان فیلم «پدر» اهدا شد.
- جایزه ویژه دبیر جشنواره
- تندیس جشنواره، دیپلم افتخار و مبلغ ۷۰ میلیون ریال به «فرشاد اکتسابی» کارگردان فیلم «همراه با فرات»
- بهترین فیلم (تهیه‌کننده)
- نشان فیروزه سینماحقیقت، تندیس جشنواره، دیپلم افتخار و مبلغ ۱۴۰ میلیون ریال به «مهدی شامحمدی» تهیه‌کننده فیلم «فصل هَرَس» اهدا شد.
- * در میانه‌ی این مراسم، «علی زندوکیلی» با همراهی پیانوی «سامان احتشامی» به اجرای دو قطعه موسیقی پرداختند که مورد استقبال حضار قرار گرفت.
- * در پایان نیز رنگ‌هایی که برگزیدگان جشنواره روی یک بوم نقاشی می‌پاشیدند، توسط اعضای هیات داوران و مسئولان امضاء شد و به رؤیت تماشاگران در آمد.







طراح پوستر: علی باقری



در روزگار ما، سینما یکی از زبان‌های بیان فرهنگ و واقعیت‌های نهفته‌ی آن است و در این میان، سینمای مستند به دلیل گستردگی و تنوع موجود در آن، جایگاهی ویژه و ممتاز دارد. فیلم مستند صرفاً گزارشگر واقعیت نیست بلکه کاشف حقیقت از درون لایه‌های درهم‌تنیده‌ی واقعیت بوده و این حقیقت‌جویی، وجه بارز آن محسوب می‌شود. فیلم مستند در پی آگاهی‌بخشی به جامعه است و تمنای آگاهی، وجه برجسته‌ی جوامع پویا و زنده است. فرهنگ کهن و دیرپای ایران عزیز که از چشمه‌ی زلال معارف اسلامی و دینی سرشار و سیراب است، رسالتی سنگین را بر دوش هنرمندان به‌ویژه سینماگران قرار داده تا با بهره‌گیری از عنصر خلاقیت، با زبان هنر، به فرهنگ و تاریخ این سرزمین عمق ببخشند و آینده‌ی شفاف جامعه‌ی خود باشند.

مسئله هیچ جامعه‌ای عاری از اشکال نیست و بیان واقعیت‌های تلخ، با قصد اصلاح و تلاش برای رفع آن، بیانگر تعهد، دلسوزی و دغدغه‌مندی هنرمند است و هنرمند متعهد با بیان تلخی‌ها، در جست‌وجوی شیرین‌کردن کام جامعه است. جشنواره بین‌المللی فیلم مستند ایران «سینماحقیقت» که اینک دهمین دوره خود را پشت سر می‌گذارد، با همت و هنر سینماگران این مرز و بوم، توانسته به جایگاهی مؤثر و معتبر در منطقه و جهان دست یابد.

ضمن قدردانی از جامعه‌ی فهیم و فرهیخته‌ی مستندسازان و سپاس از تلاش آنان در به تصویر کشیدن ابعاد مختلف فرهنگ ایران اسلامی و واقعیت‌های جامعه‌ی امروز، از خداوند متعال توفیق و بهروزی روزافزون این عزیزان را خواستارم.

سید رضا صالحی امیری
وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی



مجروح ز عشقیم و از آن شاد روانیم
اندر مرض عشق به جز عشق دوا نیست

سرشار از امید و با آرزوی بهترین‌ها، می‌گشائیم دهمین دفتر از مثنوی حقیقت را و تازه می‌کنیم دیدار را با سربازان سخت‌کوش حقیقت‌جو. از این‌که سینمای حقیقت چون آبی زلال راهش را باز می‌کند در لابلای باغ و بوستان فرهنگ و هنر ایران، جا دارد به خود ببالیم و خوشحال باشیم. موفقیت‌های سینمای حقیقت را به همه سخت‌کوشان این عرصه تبریک می‌گوییم. ادای احترام می‌کنم به مستندسازان توانای سرزمینم که درخشیدند و نام ایران عزیز را پر آوازه کردند.

سپاسگزارم از مدیران پرتلاش سینمای مستند و انیمیشن بویژه سیدمهدی طباطبایی‌نژاد و همکاران دوست‌داشتنی‌اش که چراغ این سینمای فرهیخته را با شور و عشق، همچنان روشن و پر فروغ نگاه می‌دارند.

حجت ا... ایوبی
معاون وزیر و رئیس سازمان سینمایی



سینمای مستند ایران کوشیده است تا آینه‌ای زلال از فرهنگ، تاریخ و هنر این سرزمین باشد و در مسیر رسیدن به این جایگاه، از سنگلاخ سال‌های سخت گذر کرده است. امروز اعتبار و اعتلای سینمای مستند ایران شایسته تحسین و سزاوار تکریم است. گواه این مدعا توفیقات متعدد و جوایز ارزنده‌ایست که این سینمای شریف طی سال‌های اخیر از جشنواره‌های معتبر بین‌المللی دریافت کرده است. در کنار موفقیت‌های پرشمار جهانی، فزونی مخاطبان و اقبال آنها به فیلم مستند در سطح ملی، شوق‌انگیز و ستودنی‌ست. جشنواره بین‌المللی «سینماحقیقت» از همان سالهای آغازین تلاش کرد تا با شعار «مستند برای همه» سینمای مستند را از فضایی محدود به گستره‌ی وسیع راهبری کند. خوشبختانه در آستانه دومین دهه، این مهم به لطف خلاقیت و هنر جامعه مستندسازان و نیز آگاهی عمومی مخاطبان، به افقی درخور اعتنا نزدیک شده‌است. با سپاس و قدردانی از خانواده نجیب سینمای مستند ایران، سعادت و سربلندیشان را از خداوند مهربان مسئلت می‌کنم.

سید محمد مهدی طباطبایی نژاد
دبیر جشنواره بین‌المللی سینماحقیقت

شورای برگزاری



مجید مغنیان
معاونت اداری و مالی



علیرضا قاسم خان
معاونت پژوهش و مدیر کارگاه ها



مرتضی رزاق کریمی
قائم مقام و معاونت فرهنگی



سید محمد مهدی طباطبایی نژاد
مدیر جشنواره



علی عباس قلی زاده
مدیر اداری



بهمن نورایی
مدیر بازرگانی



شیرین نادری
مدیر بین المللی



شهنام صفاجو
مدیر اجرایی و روابط عمومی



فربامیگونی
مسئول دبیرخانه



رضا الماسی پرگو
مدیر فنی



ناصر محسنی
مدیر مالی



بهنام کیوان
مدیر هنری

با تشکر ویژه از

جمشید مدرس سعیدی، مرتضی پایه شناس، مجید برزگر، مسعود بخشی، آرش خوشخو، مسعود نجفی، محمدرضا دزفولی، علی مهام؛ همکاران مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی و ستاد برگزاری دهمین جشنواره بین المللی سینما حقیقت اینه ترتیب حروف الفبا:
ویدا ابراهیمی، آرزو احمی، شیرین اردیبهشتی، مریم اسپندی، علی اسدالهی سهپی، محسن الماسی، زهرا امن زاده، مریم بنکچی، امیر حسین ثنایی، صحبت علی جباری، هادی جعفری، سیدعلیرضا جلالی، مهدی حاتمی، فرشاد حاجی محمدی، فاطمه حسن زاده، پرویز حسنلو، مهتری حسینی، محمد خاتمی دوست، سعید خاموش، کبری خداکریمی، امیر حسین خردمند نسب، کرم رضا خزایی، سلیمان خسروی، تراب دوست محمدی، طاهبا ذاکر، سیدمجید رحیمی، مژده رشیدی، انور رندانی، شیرین زراعتی، ابراهیم سلیمانی، نفیسه شادروز، جواد شایسته مهر، بابک صاحبقرانی، حمید عاشقعلی، داود عطاری، علیرضا عطاری، مسعود علم الهدی، حسین علمی، حمید علیداد، رضاعلی فرامرزی، سمانه فراهانی، حسین فیاضی، مهرداد قاسم خان، علی کفران، رضا گشتانی، سیداحمد گلکار تهرانی، مجید گیاهچی، حسن محمدعلیزاده، هومن مرادی کرمانی، اسلام مرادی، اشکان مزیدی، شادی مصلح مقدم، محمدرضا مقدسیان، حسین معنوی، سیدجمال مویدی، لیلیا نائب قنبر حسینی، رسول نبی ابهری، عطاالله ندیمی هرندی، رویا نصاری زاده، حمید نظری شریانی، ویدا یزدیان

مؤثرین و بودایی و فرامی بخشان مستند ایران
آرد نرد

بجمله ای بیستم نظر تصدیق دانستم بیشتر بیشتر
فرق نظر مصعب

جناب بنی المالی ربه کیفیت ارتقا شده مصر سینه لامسته ایران است

باید ز راهوش گذشته این نوع را برای حیر و جبهه تازیان خود را داشته باشند
موضوع در تحقیق این تازیان باید دید شوند

امدی صبر عا

سایه شراره شایع و غریب شراره نسوی بلای سندی است که صورتش در ایران اولیای آن
روزی منتهی به سندی و جودانی و در وقت نه سندی و ملت و این برای ایران دلیلی سوسته و اول
و سیدی این شراره سندی در زمان بخت و در وقت فتح بهم این را به دست خود آن که سندی
نشد الا با و در سندی در آن وقت این شراره ای که نام . . .
نوروز (۱۳۰۱)

یکی از موجد ترین در وقت های مرقدی کشور و موجد مشهور سنی محبت است
سینا و صفی قیاس است در مادی و سنی و گفته نقش مهم آنها که در
معدود و سنی نیست اما تاج کلیم سنی نزل شده کشور است . مستطاب جلد
شده شمس در وقت

تا یکی در دو سنی حلا و کتابت **علا** **ارجم** در صفتی **جستار** **سینای مستند**
اربابی در چهار فصله

شهرها سندی بدین نوع که کرد سندی به زلف و عیناً در همه ما قصص و سوز و حرکات نبرد با اعدای
و بنام سندی کشنده بنفید
یا **حقیقت** **نیتها** **علا** **ارجم** است که **عین** **آن** **از** **گولات** **نمای** **سند** **گور** **با** **آئین** **فانز** **الزاد** **ملیک**
کرانست است علم و دعو بر زلف استقلالها این سیاه از تازان که سنی برتول در جبهه مرز
ایران در جهان سوز آن کرد
آرزو دلگدلیغ **آزاد** **جمله** **موضوع** **باشند**
برادر زاهدان

مسابقه ملی

ہیئت داوران
Jury Members

محمد رضا اصلانی

متولد: ۱۳۲۲ / رشت

تحصیلات: فارغ‌التحصیل هنر و نقاشی تزئینی (گرافیک) از دانشکده هنرهای تزئینی
آثار: ساخت فیلم‌های سینمایی شطرنج باد، آتش سبز، مستندهایی چون جام حسنلو، بدبده، با اجازه، چنین کنند حکایت، تاری خانه، فهرج، مش اسماعیل، ابوریحان بیرونی، میراث شیشه، چیغ و دل جهان، کودک و استثمار، خاطرات یک هفتاد و پنج ساله
سایر: نگارش فیلمنامه، تالیف کتاب‌هایی در حوزه شعر و سینما

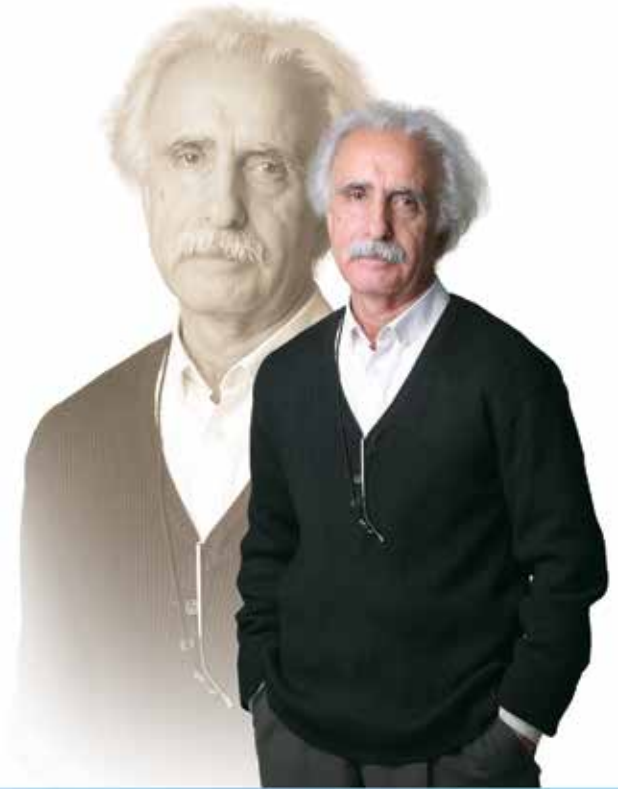
Mohammad Reza Aslani

Born in: 1944/Rasht

Education: B.A. in Art and Decorative Painting (Graphics) from Decorative Arts Faculty

Filmography: Directing feature films Wind Chess, Green Fire; Documentaries Hasanlou's Cup, With Permission, This is the Story, Tarikhane, Fahraj, Mash-Esmaeil, Abureyhan Biruni, The Legacy of Glass, World Heart, Child and Exploitation, A 75-Year-Old's Memories

Other: Script writing, authoring books on poetry and cinema



شهاب اسفندیاری

متولد: ۱۳۵۶ / اصفهان

تحصیلات: دکتری مطالعات فیلم از دانشگاه ناتینگهام انگلستان
آثار: ساخت مستند لیورپول، مجموعه‌های مستند جهان شهری‌ها، تمدن‌های زنده به گور، فیلم‌های کوتاه هفت روایت، بازگشت به خانه متروک
سایر: تالیف کتاب سینمای ملی و جهانی شدن، گردآورنده کتاب سینمای مقاومت
مسئولیت‌ها: عضو هیات علمی دانشگاه هنر، مدیر گروه سینما در دانشکده سینما-تئاتر

Shahab Esfandiari

Born: 1977/Isfahan

Education: PhD in Film Studies from Nottingham University, UK

Filmography: Making documentary Liverpool; Documentary series Jahanshahriha, Buried Alive Civilizations; Short films Seven Stories, Returning to Abandoned House

Other: Author of National Cinema and Globalization book, Cinema Resistance book collector

Responsibilities: Member of the Faculty of Arts University, Director of Cinema Department in IRIB Cinema

اُرد زند

متولد: ۱۳۲۸ / تهران

تحصیلات: کارشناسی سینما

آثار: ساخت مستندهایی چون جویبار، جازموریان، صید میگو، خوزستان، همدان، راویان، یک روز عادی، جزیره قشم، مدرسه در دست بچه‌ها، شاه عبدالعظیم، روایتی از مشروطه، زبان ایلامی و من، ساعت عمارت خورشید، همراه شمس، ایستاده در بیکران هستی، نبشته بر گل

مسئولیتها: بازرس و عضو هیات مدیره انجمن مستندسازان سینمای مستند

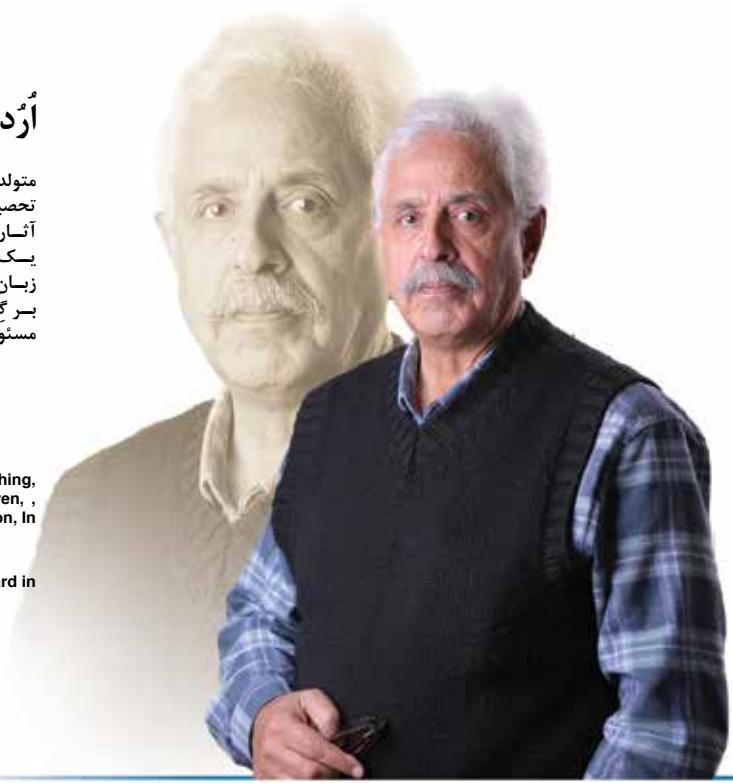
Orod Zand

Born in: 1949/Tehran

Education: BA in cinema

Filmography: Making documentary films including Juybareh, Jazmourian, Shrimp Fishing, Khuzestan, Hamedan, Narrators, An Ordinary Day, Qeshm Island, School on Hands of Children, , Shah-Abdol-Azim , A Story from the Constitution, Elami Language and I, Clock of the Sun Mansion, In Accompany with Shams, Standing in the Vast Universe, the inscription on flowers

Responsibilities: inspector of Iranian cinema documentary Makers Association, Member of Board in Iranian Cinema Documentary Makers Association



منوچهر شاهسواری

متولد: ۱۳۲۶ / بندر ماهشهر

تحصیلات: فارغ التحصیل تولید سینما و تلویزیون و مدرک درجه یک هنری

آثار: تهیه‌کنندگی فیلمهای سینمایی تعطیلات تابستانی، عبور از تله، ماه و خورشید، مرد بارانی، متولد ماه مهر، زشت و زیبا، شب یلدا، مخصصه، مزار شریف، سریال‌های در پناه تو، براده‌های خورشید، جستجوگران

مسئولیتها: قائم مقام خانه سینما، رئیس اتحادیه تهیه‌کنندگان، رئیس شورای صنفی نمایش، مدیرعامل خانه سینما (در حال حاضر)

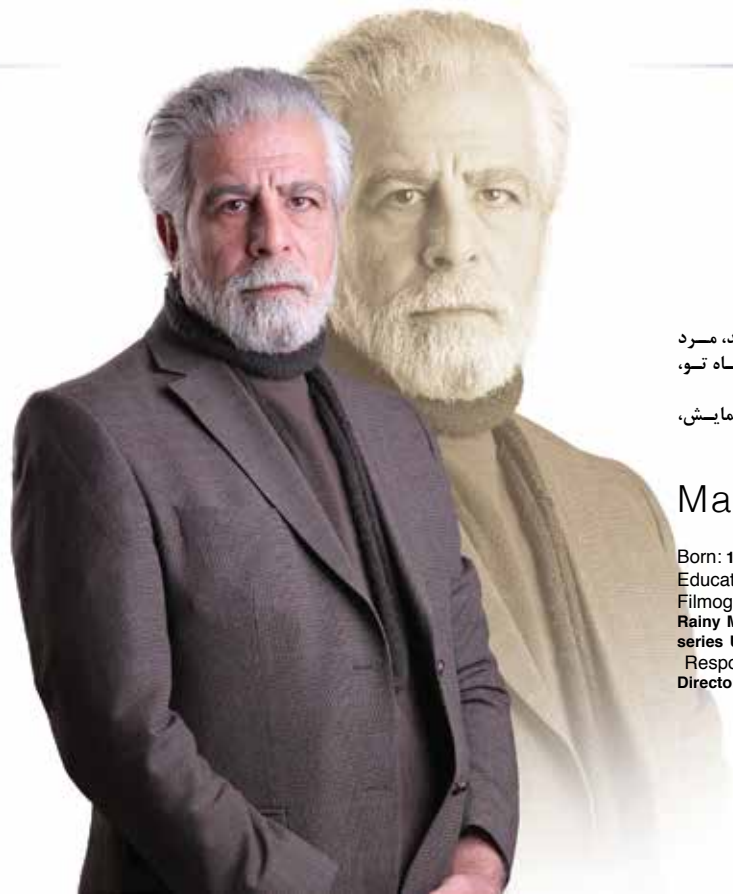
Manouchehr Shahsavari

Born: 1957/Mahshahr

Education: BA in Cinema and TV Production, Holding first grade art medal

Filmography: Producing feature movies My Summer Holidays, Crossing the Trap, Sun and Moon, Rainy Man, Born in October, Ugly and the Beautiful, Yalda Night, Heat, Mazar Sharif; Producing TV series Under Your Shelter, Filings of Sun, Searchers

Responsibilities: Deputy of House of Cinema, Director of Iranian Cinema Producers Association, Director Screening Guild Council, Director of House of Cinema



فرشاد فرشته حکمت

متولد: ۱۳۴۱ / کازرون

تحصیلات: دکتری مطالعات عالی هنر (سینما) از دانشگاه تهران

آثار: ساخت مستندهای رویای زمین، پشت پرچین آسمان، صبح رستاخیز، شروه در مهتاب، غزل آفرینش، خدایگان خاک، جاودانگی، رقص شیوا، پردیس پارسی، باران در آفتاب، آماکل، به کردار خدایان درخشان، شریان زمین، شقایقهای آبی مست، شعر ناتمام، توفان سرخ، سرودهای سنگی، بیشاپور، رازهای ایران زمین
سایر: تالیف کتب متعدد از جمله راز سپهر، تا بارگاه شیرین، ادبیات معاصر ایران، سینمای شاعرانه، سرزمین ممنوع

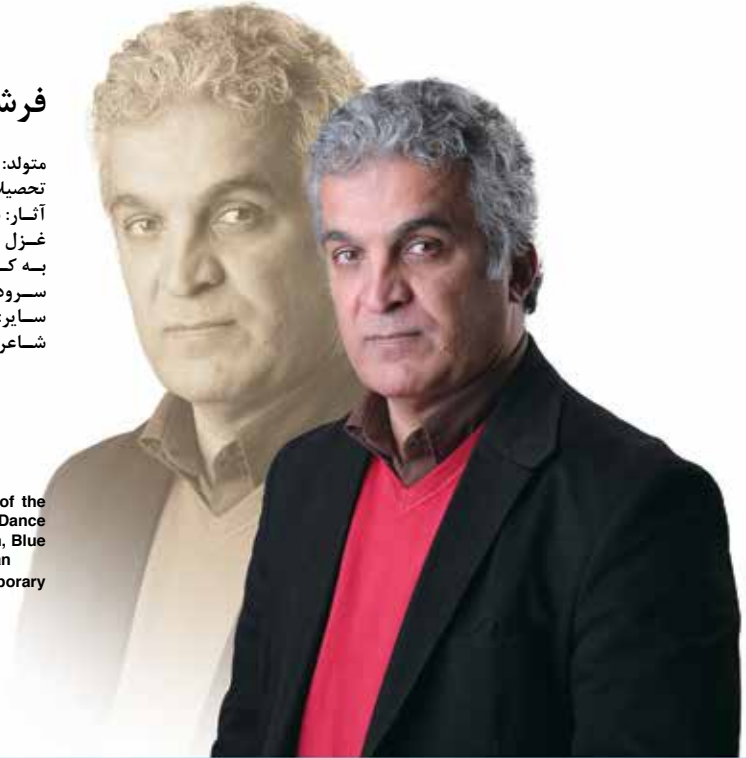
Farshad Fereshteh Hekmat

Born: 1962/Kazeroon

Education: PhD Art High Studies from Tehran University

Filmography: Making documentaries Dream of Earth, Behind the Hedges of Sky, Morning of the Resurrection, Sharveh in the Moonlight, Sonnet of Creation, The Gods of the Earth, Immortality, Dance of Shiva, Persian Pardis, Rain in the Sun, Alagol, The Brilliant Deeds of Gods, Arteries of Earth, Blue Intoxicated Anemones, Unfinished Poem , Red Storm, Stone Poems, Bishapour, Secrets of Iran

Other: Authoring several books including Secret of Sepehr, To the Court of Shirin, Contemporary Iranian Literature, Poetic Cinema, Forbidden Land



محمد مقدم

متولد: ۱۳۴۴ / تهران

تحصیلات: کارشناسی گرافیک از دانشگاه هنر و کارشناسی سینما از مرکز آموزش فیلمسازی کانون پرورش آثار: ساخت مستندهای پسرک، از بی نهایت، طولانی ترین سفر دنیا، طرحی نو در اندازیم، فرخنده، گاوخونی، قدیم، عروسک بارانسی، رفتن و ماندن، چیستی و چرایی ما ایرانیان، تمدن آبی، تاریخ یافتن، از سر پناه تا خانه، عصر شکار، ایران شهر، تا انتهای تیره، فضاهای آموزشی از خط بیرون نرن
سایر: نگارش فیلمنامه، مقاله و تالیف کتاب چهل سالگی فیلم گاو
مسئولیت ها: عضو هیات مدیره انجمن فیلمسازان انیمیشن ایران

Mohammad Moghaddam

Born: 1965/Tehran

Education: BA in Graphics from Tehran University of Art, BA in cinema from Training center of Institute for the Intellectual Development

Filmography: Making documentaries Boy, From the Infinity, The World's Longest journey, Make a New Plan, Happy, Gavkhouni, Old, Rainy Doll, Going and Stay, Iranians' How and why, Blue Civilization, History of Finding, From Shelter to Home, The Age of Hunting, Iranshahr, Until the End of the Dark, Educational Facilities Don't Get out of Line

Other: Script writing, Writing articles and authoring the book "40th Anniversary of Cow Film"

Responsibilities: Member of board of directors in Iran Animation Filmmakers Association

مهدي منيري

متولد: ۱۳۵۳ / بابل

تحصيلات: کارشناسی کارگردانی از دانشکده صداوسیما

آثار: ساخت مستندهای امیری خونش، آمنه خاله، کرب، سوگ و سماع، تینار، سیوا

Mehdi Moniri

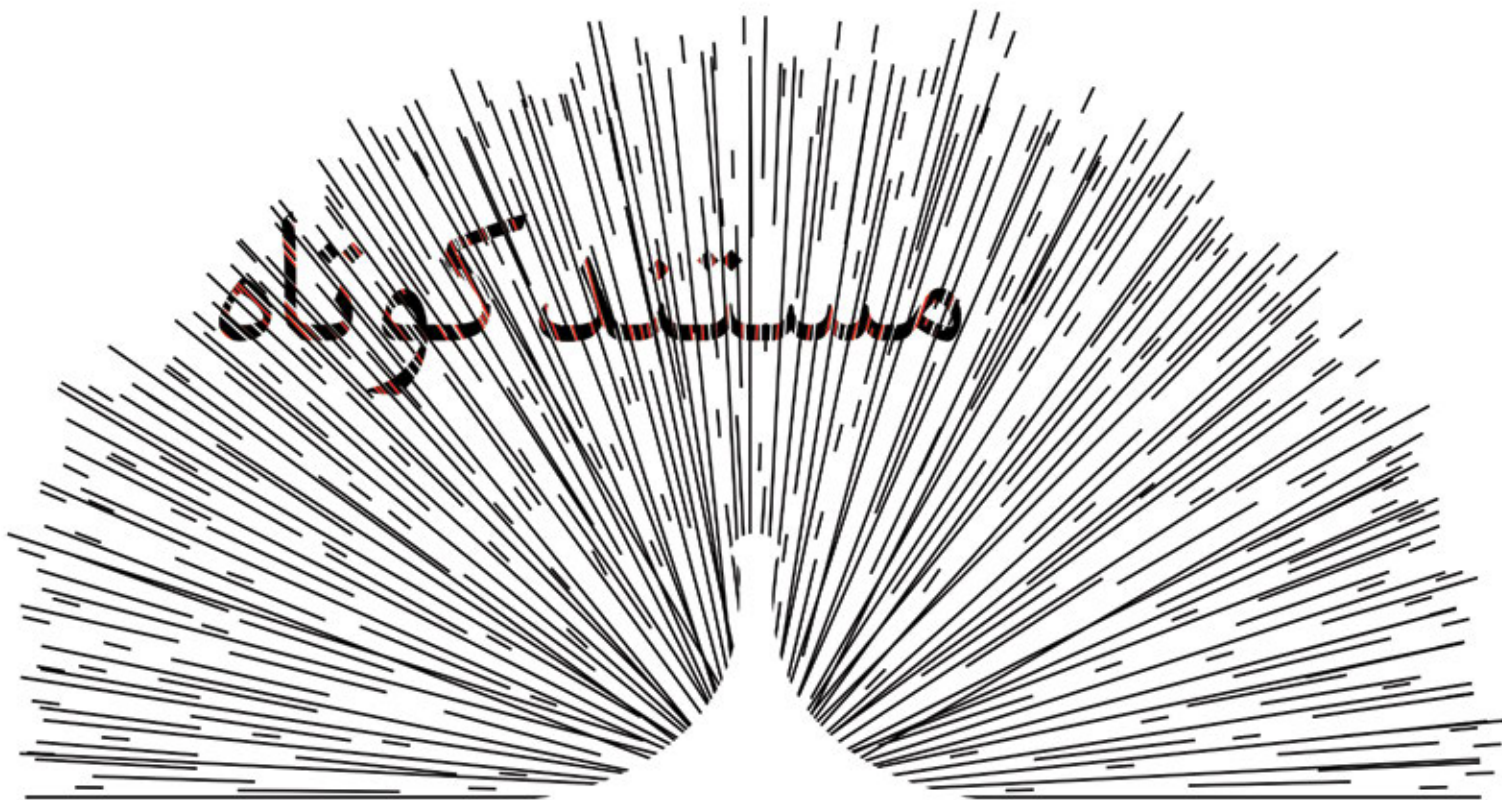
Born: 1974/Babol

Education: BA in Cinema Directinmg from IRIB University

Filmography: Making Documentaries Amiri Khonesh, Aunt Ameneh, Karb, Bereavement and Singing, Tinar, Siva



مستند کوتاه



هیئت انتخاب Selection Committee

مهدی باقری



متولد: ۱۳۶۰ / تهران

تحصیلات: فارغ التحصیل دوره کارگردانی سینما در مدرسه فیلم تهران
آثار: ساخت مستندهای افسونگر ساسانی، پبله، بانو در کوچه مهر زندگی میکند، مرغ سحر، اهمیت عارف بودن، پیر پسر، ایران شهر، و... کید کوکبی ست متوهم، ناگهان تو گم شدی، دیوار آخرین بوم نقاش، پاطوق، مزه غذای ایرانی، اهالی خیابان یکطرفه
سایر: تدوین بیش از سی فیلم مستند، نگارش مقالات سینمایی، نگارش فیلمنامه و نمایشنامه، عکاسی صنعتی

مسئولیتها: عضو کارگروه عضوگیری انجمن مستندسازان ایران

Mehdi Bagheri

Born: 1981/Tehran

Education: Graduate of Cinema Directing from Tehran Film School

Filmography: Sassani Charmer, Cocoon, The Lady lives in Mehr Alley, Bird of Dawn, The Importance of Being a Mystic, Old Boy, Iran City, And ... Kidd is a Delusional Dahlia, Suddenly You Are Lost, Wall the last canvas of Painter, Rendezvous, Taste of Persian Cuisine, Residents of One-Way Streets

Other: Editing more than 30 documentary films; Writing cinematic articles, screenplay and play; Industrial Photography

Positions

Member of recruiting committee of Iran Documentary Filmmakers Association

مهدي بوستاني شهر بابكي

متولد: ۱۳۵۷ / کرمان

تحصیلات: کارشناسی ارشد ادبیات نمایشی

آثار: ساخت مستندهای خانه در سنگ، آوایی که هنوز زنده است، دشمن خدا، گلاب به روتون، بلانسبت شما، حرفه: خلبان، بین خودمون باشه، فیلمهای کوتاه داستانی محکوم، مجرم، گناه، سقف بالای سر، رهایی، هسته صلح آمیز، جزرومد، عادت، آدمهای سطحی، رگ کلفت غیرت، عمو برفی، درس، کربوبلا، انیمیشن مراسم پرده برداری سایر: تالیف کتابهای حرمت، فکر کردی به همین راحتی هاس؟!، بلندای فیلم کوتاه :

Mehdi Boustani Shahrababaki

Born: 1978/Kerman

Education: MA in Dramatic Literature

Filmography: Making documentaries including House in Stone, A Song Still Alive, Enemy of God, Excuse Me, Not You of Course, Profession Pilot, Keep it a Secret, Short Films Convicted, Criminal Guilt, A Roof Overhead, Freedom, Peaceful Nucleus, Tidal, Habit, Superficial People, Thick Neck Vein, Uncle Snow, Lesson, Karbobala; Animation: Unveiling Ceremony

Other: Writing books titled Sanctity, You Think is Such Easy?!, Length of a Short Film



پژمان مظاهری پور

متولد: ۱۳۵۲ / تهران

تحصیلات: کارشناسی کارگردانی سینما

آثار: ساخت مستندهای شاهنامه شاه تهماسبی، وارثان کیومرث، انسان طغیانگر، داستان چند هزارساله یک شهر، وادی هفت واد، جیرفت تمدن گمشده، میراث فرهنگی، آب در ایران، دریاچه های که بود، سعدی شاعر مصلح، داستان تولید برق، دستگرد یزد شاپوران، غبار سرخ، ایران از پس هزاره ها، رامهرمز یک کاوش باستانشناسی، الموت، مسجد ایرانی، تخت سلیمان

Pejman Mazaheripour

Born: 1973/Tehran

Education: BA in Cinema Directing

Filmography: Making documentaries Shah Tahmsbi Shahnameh, The Heirs of Kioumars Rebellious Men, Thousands Years Story of a City, The Seven valleys, Lost Civilization of Jiroft, Cultural Heritage, Water in Iran, There was a Lake, Sa'adi the Reformer Poet, Story of Electricity Generation, Dastgerd Yazd Shapuran, Red Dust, Iran after the Millenniums, Ramhormoz an Archaeological Excavation, Alamut, Iranian Mosque, Takht-e Soleiman



انجمن آرزوها

The Society of Dreams

Director: Golandam Safari
Researcher: Golandam Safari
Cinematography: Mehdi Ghasemi
Sound Recorder: Ali Roudbari
Sound Mixer: Meisam Aghajanzadeh
Editor: Meisam Aghajanzadeh
Photographer: Matin Norouzi
Producer: Mentally Handicapped Support Association
(Qazvin Province)
Produced in Iranian Youth Cinema Society
(Qazvin Office)

کارگردان: گل اندام صفری
پژوهشگر: گل اندام صفری
تصویربردار: مهدی قاسمی
صدابردار: علی رودباری
صداگذار: میثم آقاخانزاده
تدوینگر: میثم آقاخانزاده
عکاس: متین نوروزی
تهیه کننده: انجمن حمایت از معلولین ذهنی استان
قزوین
تهیه شده در انجمن سینمای جوانان ایران - دفتر قزوین



موضوع: در انجمن حمایت از معلولین ذهنی یک پسر و دختر به یکدیگر علاقه مند شده اند اما بر سر راه ازدواج آنها موانعی وجود دارد.

Synopsis: In Mentally Handicapped Support Association, a boy and girl are interested in each other but there are obstacles for their marriage.

24/2016 | ۱۳۹۵

Bakhshi

Director: Reza Gholami Motlagh
Researcher: Reza Gholami Motlagh
Cinematography: Reza Ghilami Motlagh
Sound Recorder: Reza Ghilami Motlagh
Sound Mixer: Reza Ghilami Motlagh
Editor: Reza Ghilami Motlagh
Producer: Reza Ghilami Motlagh

کارگردان: رضا غلامی مطلق
پژوهشگر: رضا غلامی مطلق
تصویربردار: رضا غلامی مطلق
صدابردار: رضا غلامی مطلق
تدوینگر: رضا غلامی مطلق
تهیه کننده: رضا غلامی مطلق

بخشی



موضوع: انا مراد یکی از بخشی های ترکمن ساکن منطقه راز و جرگلان است. او از زندگی گذشته اش و ناملایمت های که بر او و حرفه اش گذشته می گوید.

Synopsis: Ana Morad is a Turkoman Bakhshi (Musician) residing in Raz and Jargalan county. He talks about his past life and difficulties he has faced in his career.

29/2016 | ۱۳۹۵

گل اندام صفری

متولد: ۱۳۴۷ / قزوین
تحصیلات: کارشناسی ارشد سینما از دانشگاه هنر تهران
فیلمشناسی: مستند خان آخر



Golandam Safari

Born: 1988/Qazvin
Education: MA in Cinema from Tehran Art University
Filmography: The Last Khan

رضا غلامی مطلق

متولد: ۱۳۵۵ / بجنورد
تحصیلات: کارشناسی ارشد نقاشی
فیلمشناسی: ساخت ۱۰ فیلم کوتاه و مستند



Reza Gholami Motlagh

Born: 1976/ Bojnourd
Education: MA in Painting
Filmography: Making 10 short and documentary films

بن بست اول

Dead End 1

Director: Azar Mehrabi
 Researcher: Azar Mehrabi
 Cinematography: Hadi Emami
 Sound Recorder: Salim Ghasemi
 Sound Mixer: Azar Mehrabi
 Editor: Azar Mehrabi
 Narration Writer: Azar Mehrabi
 Narration: Azar Mehrabi
 Photographer: Hadi Emami
 Producer: Azar Mehrabi
 Produced in Mehr Afarin Charity

کارگردان: آذر مهرابی
 پژوهشگر: آذر مهرابی
 تصویربردار: هادی امامی
 صدابردار: سلیم قاسمی
 صداگذار: آذر مهرابی
 تدوینگر: آذر مهرابی
 نویسنده گفتار متن: آذر مهرابی
 گوینده متن: آذر مهرابی
 عکاس: هادی امامی
 تهیه کننده: آذر مهرابی
 تهیه شده در موسسه نیکوکاری مهرآفرین



موضوع: خانواده پنج نفره شامل چهار دختر که توسط پدر خانواده به گمراهی کشیده شده‌اند. آنها از خانه فرار می‌کنند.

Synopsis: A five-member family including four girls who have been misled by their father. They escape from home.

30/2016 | ۱۳۹۵

Where do we go?

Director: Reza Majlesi
 Researcher: Reza Majlesi
 Cinematography: Mojtaba Kouhkan
 Sound Recorder: Mohammad Zarei
 Sound Mixer: Mohammad Zarei
 Editor: Mohammad Zarei
 Narration Writer: Reza Majlesi
 Narrator: Reza Majlesi
 Photographer: Farzad Fakhraei
 Producer: Mohammadreza Majlesi
 Produced in Rash Film

کارگردان: رضا مجلسی
 پژوهشگر: رضا مجلسی
 تصویربردار: مجتبی کوهکن
 صدابردار: محمد زارعی
 صداگذار: محمد زارعی
 تدوینگر: محمد زارعی
 نویسنده گفتار متن: رضا مجلسی
 گوینده متن: رضا مجلسی
 عکاس: فرزاد فخرایی
 تهیه کننده: محمدرضا مجلسی
 تهیه شده در راش فیلم



موضوع: نگاهی زیست محیطی به معضل دفع انواع پسماندها و تبعات ناشی از آن در زندگی آدم‌ها و آینده جامعه بشری دارد و همچنین مشکلات محیط زیستی ناشی از آن را مطرح می‌کند.

Synopsis: An environmental look at the problem of disposal of wastes and its consequences in people's lives and the future of humanity and also resulting environmental problems.

17/2015 | ۱۳۹۴

آذر مهرابی

متولد: ۱۳۵۹/تهران

تحصیلات: کارشناسی ادبیات نمایشی
 فیلمشناسی: مستندهای کسی آغاز می‌شود، کلاتری زنان، خاطره خوشبو نیست، ساحل پاسیفیک، مشق لیلی



Azar Mehrabi

Born: 1980/Tehran

Education: BA in Dramatic Literature
 Filmography: Documentaries Someone Starts, Women Police Station, Memory is not Scented, Pacific Coast, Lili's Homework

به کجا می‌رویم؟

مستند کوتاه

۲۹



رضا مجلسی

متولد: ۱۳۴۶/رشت

تحصیلات: کارشناسی حسابداری
 فیلمشناسی: ساخت مستندهایی چون مجموعه مستند عروسی اقوام، این سخن آبی است، چرخ گردون، بی‌بی تاب



Reza Majlesi

Born: 1967/Rasht

Education: BA in Accounting
 Filmography: Making documentaries including Tribes Wedding, This Speech is Blue, The Celestial Sphere, Bibi Tab

بهتر از زندگی



Better than Life

Director: Mahan Khomamipour
Researcher: Mahan Khomamipour
Cinematography: Morteza Haraeini & Shahbaz Ziayi
Sound Recorder: Mohammad Mousavi
Sound Mixer: Ashkan Faramarzi
Editor: Paliz Khoshdel
Producer: Jamshid Khoshdel

کارگردان: ماهان خمایی پور
پژوهشگر: ماهان خمایی پور
تصویربردار: مرتضی هرایینی و شهباز ضیایی
صدابردار: محمد موسوی
صدانگار: اشکان فرامرزی
تدوینگر: پالیز خوشدل
تهیه کننده: جمشید خوشدل

موضوع: تو این وضع کیش میشی، اگه بازی نکنی کیش میشی.

Synopsis: In such an Awkward situation, if you don't play you will be loser.

ماهان خمایی پور

متولد: ۱۳۷۱
تحصیلات: دیپلم
فیلمشناسی: مستند روی زیر زمین



Mahan Khomamipour
Born: 1992
Education: Diploma
Filmography: On the underground

30/2016 | ۱۳۹۵

بی بازگشت



No Return

Director: Marjan Riahi
Researcher: Marjan Riahi
Cinematography: Behrouz Badrouj
Sound Recorder: Hasan Shabankare & Hadi Manavipour
Sound Mixer: Yunes Eskandari
Editor: Kaveh Mazaheri
Narration Writer: Marjan Riahi
Narration: Shabnam Gholikhani
Music: Yunes Eskandari
Photography: Mohammad Reza Amirsadeghi
Producer: Marjan Riahi
Produced by IRIB Documentary Channel

کارگردان: مرجان ریاحی
پژوهشگر: مرجان ریاحی
تصویربردار: بهروز بادروچ
صدابردار: حسن شبانکاره و هادی معنوی پور
صدانگار: یونس اسکندری
تدوینگر: کاوه مظاهری
نویسنده گفتار متن: مرجان ریاحی
گوینده متن: شبنم قلی خانی
آهنگساز: یونس اسکندری
عکاس: محمدرضا امیرصادقی
تهیه کننده: مرجان ریاحی
تهیه شده در شبکه مستند سیما

موضوع: نگرش جامعه ایرانی در مواجهه با داوطلب شدن دوجوان ایرانی برای یک سفر یک سوپه و بی بازگشت به سیاره مریخ.

Synopsis: Iranian society attitude in the face of two Iranian young volunteers for a one-way trip to Mars.

مرجان ریاحی

متولد: تهران
تحصیلات: کارشناسی علوم و ارتباطات گرایش روزنامه نگاری
فیلمشناسی: مستند نینجای ایرانی



Marjan Riahi
Born: Tehran
Education: BA in Communication Sciences-Journalism
Filmography: Documentary Iranian Ninjas

29/2016 | ۱۳۹۵

پارک ملی

The National Park

Director: Abbas Yousef-Shahi
 Researcher: Abbas Yousef-Shahi
 Cinematography: Abbas Yousef-Shahi
 Sound Recorder: Abbas Yousef-Shahi
 Editor:
 Photographer: Abbas Yousef-Shahi
 Music: Wolfgang Amadeus Mozart
 Producer: Abbas Yousef-Shahi

کارگردان: عباس یوسف شاهی
 پژوهشگر: عباس یوسف شاهی
 تصویربردار: عباس یوسف شاهی
 صدابردار: عباس یوسف شاهی
 تدوینگر: عباس یوسف شاهی
 آهنگساز: ولفگانگ آمادئوس موزارت
 تهیه کننده: عباس یوسف شاهی



موضوع: درج خبر کشته شدن یک شکارچی در پارک ملی حیات وحش توسط محیط بانان در یک سایت اینترنتی، مخاطبان آن سایت را به بحث و جدل پیرامون آن واقعه وامی دارد.

Synopsis: Releasing the news of killing a hunter by a conservation officer in an internet site, sparks a debate among users of the site regarding the event.

25/2016 | ۱۳۹۵

عباس یوسف شاهی

متولد: ۱۳۵۲/تهران
 تحصیلات: کارشناسی سینما
 فیلمشناسی: انهدام طبیعت، روی پیراهن آبی آسمان، شمعی در باد

Abbas Yousef-Shahi

Born: 1973/Tehran
 Education: BA in Cinema
 Filmography: Annihilation of Nature, On the Blue Shirt of Sky, A Candle in the Wind



پسین

Passin

Director: Saeideh Shariati
 Researcher: Saeideh Shariati
 Cinematography: Mohammad Haddadi
 Sound Recorder: Ehsan Haddadi
 Sound Mixer: Ehsan Haddadi
 Editor: Pouyan Sholevar
 Narration Writer: Saied Vakili
 Narration: Saeideh Shariati
 Producer: Armin Yari

کارگردان: سعیده شریعتی
 پژوهشگر: سعیده شریعتی
 تصویربردار: محمد حدادی
 صدابردار: احسان حدادی
 صداگذار: احسان حدادی
 تدوینگر: پویان شعله‌ور
 نویسنده گفتار متن: سعید و کیلی
 گوینده متن: سعیده شریعتی
 تهیه کننده: آرمین یاری



سعیده شریعتی

متولد: ۱۳۶۴/تهران
 تحصیلات: کارشناسی ارشد اکولوژی
 فیلمشناسی: آقارضا، عکاسی فیلم

Saeideh Sharieati

Born: 1985/Tehran
 Education: MA in Ecology
 Filmography: Mr.Reza, Film Phorography



موضوع: رفتن به خانه قدیمی برای آخرین بار و مرور خاطرات گذشته.

Synopsis: Going to the old house for the last time and remembering past memories.

12/2015 | ۱۳۹۴

جمعه قالی

The Sacred Carpet

Director: Mehdi Asadi
 Researcher: Mehdi Asadi
 Cinematography: Mehdi Asadi, Mohsen Sakha & Mojtaba Farghadan
 Sound Recorder: Mojtaba Farghadan
 Sound Mixer: Mehdi Asadi
 Editor: Mehdi Asadi
 Photography: Roham Asadi
 Producer: Mehdi Asadi
 Produced in Documentary and Experimental Film Center

کارگردان: مهدی اسدی
 پژوهشگر: مهدی اسدی
 تصویربردار: مهدی اسدی، محسن سخا و مجتبی فرقدان
 صدابردار: مجتبی فرقدان
 صداگذار: مهدی اسدی
 تدوینگر: مهدی اسدی
 عکاس: رهام اسدی
 تهیه کننده: مهدی اسدی
 تهیه شده در مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی



موضوع: هر ساله در دومین جمعه پاییز، مراسمی آیینی در مشهد اردهال برگزار می‌شود که ریشه در باورهای کهن اسطوره‌ای دارد.

Synopsis: Mashhad-e Ardahal village hosts a ritual ceremony in the second week of each autumn which is rooted in In ancient mythological beliefs.

20/2016 | ۱۳۹۵



مهدی اسدی
 متولد: ۱۳۵۰/تهران
 تحصیلات: کارشناسی
 فیلمشناسی: مستندهای بوم‌های سنگی، برکه کهن رویای سنجاقک، رقص‌های طلایی

Mehdi Asadi
 Born: 1971/Tehran
 Education: MA
 Filmography: Documentaries Stone Canvases, Ancient Pond of Dragonfly Dream, Golden Dances

دوراهی

Dilemma

Director: Zahra Mohsenzadeh
 Researcher: Zahra Mohsenzadeh & Maryam Salari Sharif
 Cinematography: Amin Moradi Rad
 Sound Recorder: Jalal Sa'adatyar
 Editor: Alireza Rahimi
 Narration Writer: Zahra Mohsenzadeh
 Narration: Maryam Salari Sharif
 Producer: Zahra Mohsenzadeh & Maryam Salari Sharif

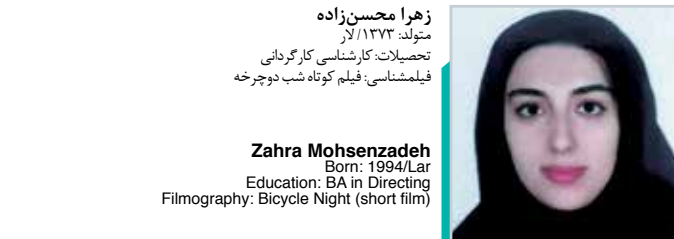
کارگردان: زهرا محسن‌زاده
 پژوهشگر: زهرا محسن‌زاده و مریم سالاری شریف
 تصویربردار: امین مرادی‌راد
 صدابردار: جلال سعادت‌یار
 تدوینگر: علیرضا رحیمی
 نویسنده گفتار متن: زهرا محسن‌زاده
 گوینده متن: مریم سالاری شریف
 تهیه کننده: زهرا محسن‌زاده و مریم سالاری شریف



موضوع: دو خانواده که هر دو یکی از اعضای خانواده بیماری صعب‌العلاج دارد و درباره قطع درمان آنها دو نظر متفاوت دارند که درباره این موضوع با سه مشاور حقوقی مذهبی و پزشکی هم مصاحبه شده است.

Synopsis: Two families each of which with an Incurable disease patient, have two opposing opinions about discontinuation of treatment. In this regard, three consultants in the fields of law, religion and medicine have been interviewed.

26/2013 | ۱۳۹۲



زهرا محسن‌زاده
 متولد: ۱۳۷۳/لار
 تحصیلات: کارشناسی کارگردانی
 فیلمشناسی: فیلم کوتاه شب دوچرخه

Zahra Mohsenzadeh
 Born: 1994/Lar
 Education: BA in Directing
 Filmography: Bicycle Night (short film)

رماوند

Ramavand

Director: **Hojatollah Hafezi**
 Researcher: **Gholamreza Karamian**
 Cinematography: **Mohammadreza Hafezi**
 Sound Recorder: **Ali Sepahvand**
 Sound Mixer: **Mohammad Barani**
 Editor: **Mohammad Barani**
 Narration Writer: **Hojatollah Hafezi**
 Narration: **Davoud Namayandeh**
 Music: **Majid Ahmadi**
 Photographer: **Masoumeh Naseri**
 Producer: **Hojatollah Hafezi**
 Produced in Hafez Film

کارگردان: **حجت‌اله حافظی**
 پژوهشگر: **غلامرضا کریمیان**
 تصویربردار: **محمد رضا حافظی**
 صدابردار: **علی سپهوند**
 صداگذار: **محمد بارانی**
 تدوینگر: **محمد بارانی**
 نویسنده گفتار متن: **حجت‌اله حافظی**
 گوینده متن: **داوود نماینده**
 آهنگساز: **مجید احمدی**
 عکاس: **معصومه ناصری**
 تهیه کننده: **حجت‌اله حافظی**
 تهیه شده در حافظ فیلم



حجت‌اله حافظی

متولد: خرم‌آباد

تحصیلات: کارشناسی مدیریت فرهنگی و سینما
 فیلم‌شناسی: مجموعه‌های مستند میراث کهن، سرزمین مفرغ، سفر بی‌پایان، گیاهان دارویی ایران، آب بناهای کهن ایران

Hojatollah Hafezi

Born: Khorram-Abad

Education: BA in Cultural Management and Cinema
 Filmography: Documentary series Including Ancient Heritage, Land of Bronze, Endless Journey, Iranian Medicinal Herbs, Iran's Ancient Water Structures.



موضوع: در کنار رود سیمره در غرب لرستان یک محوطه باستانی دوره ساسانی کشف می‌شود که از نظر تاریخی بسیار با اهمیت است اما متأسفانه پس از چهار سال کاوش باستان‌شناسان بدلیل آبیگری سد سیمره توسط وزارت نیرو به زیر آب می‌رود و تالابینی مدیران میراث فرهنگی را آشکار می‌نماید.

Synopsis: A highly important archaeological site of Sasanian is discovered near Seimare River in west Lorestan. Unfortunately this historical site is drowned under water after four years of archaeological excavation due to Sivand dam operation by Ministry of Energy that proved incompetence of incumbent Cultural Heritage authorities.

28/2013 | ۱۳۹۲

رو به فردا

Towards Tomorrow

Director: **Saeid Rasouli**
 Researcher: **Zohreh Mostafaei**
 Cinematography: **Mehdi Molaei**
 Sound Recorder: **Mehdi Moshtaghi**
 Editor: **Maryam Shapourian**
 Producer: **Saeid Rasouli**
 Produced in IRIB Documentary Channel

کارگردان: **سعید رسولی**
 پژوهشگر: **زهره مصطفایی**
 تصویربردار: **مهدي مولايي**
 صدابردار: **مهدي مشتاقی**
 تدوینگر: **مریم شاپوریان**
 تهیه کننده: **سعید رسولی**
 تهیه شده در شبکه مستند سیما



سعید رسولی

متولد: ۱۳۵۷ / تهران

تحصیلات: کارشناسی گرافیک
 فیلم‌شناسی: مستندهای فوتبال مردنی نیست، زائر، نماینده، راه رهنمون

Saeid Rasouli

Born: 1978/Tehran

Education: BA in Graphics
 Filmography: Documentaries Football in not Dying, Pilgrim, Representative, Guideline Way



موضوع: زنان ورزشکاری که به صورت حرفه‌ای و تمام وقت به ورزش قهرمانی می‌پردازند و نگاهی به چالش‌ها، نگرانی‌ها و مشکلات آنها در مسیر رسیدن به المپیک ریو.

Synopsis: Female athletes who are professionally and full time engaged in professional sport and a take look at the challenges, concerns and their problems on the road to Rio Olympics.

21/2015 | ۱۳۹۴

روزگار بهروز

Behrouz Time

Director: **Abolfazl Tavakoli**
 Researcher: **Abolfazl Tavakoli**
 Cinematography: **Ehsan Aeineh**
 Sound Recorder: **Majid Aeineh**
 Sound Mixer: **Mohammad Hossein Aeineh**
 Editor: **Abolfazl Tavakoli & Mohammad Hossein Aeineh**
 Photographer: **Saeideh Mollamehdi**
 Producer: **Abolfazl Tavakoli**
 Produced in IRIB Documentary Channel

کارگردان: ابوالفضل توکلی
 پژوهشگر: ابوالفضل توکلی
 تصویربردار: احسان آئینه
 صدابردار: مجید آئینه
 صداگذار: محمدحسین آئینه
 تدوینگر: ابوالفضل توکلی و محمدحسین آئینه
 عکاس: سعیده ملامهدی
 تهیه‌کننده: ابوالفضل توکلی
 تهیه شده در شبکه مستند سیما



موضوع: روایتی تصویری از زندگی و فعالیت‌های هنری بهروز رضوی گوینده و بازیگر سینما و رادیو تلویزیون.

Synopsis: A visual narrative of the life and career Behrouz Razavi, announcer and actor of radio, cinema and television.

30/2015 | ۱۳۹۴

زمستان شمعدانی

Winter of the Geranium

Director: **Leila Ahadi**
 Cinematography: **Leila Ahadi**
 Sound Recorder: **Leila Ahadi**
 Sound Mixer: **Bahzad Farzaneh Vash**
 Editor: **Vehzad Farzaneh Vash**
 Producer: **Leila Ahadi**

کارگردان: لیلا احدی
 تصویربردار: لیلا احدی
 صدابردار: لیلا احدی
 صداگذار: بهزاد فرزانه‌وش
 تدوینگر: بهزاد فرزانه‌وش
 تهیه‌کننده: لیلا احدی



موضوع: فاطمه دختری سیزده ساله و روستایی، توسط پسری سی‌ساله در راه مدرسه به قصد ازدواج ربوده می‌شود...

Synopsis: Fatemeh is a -13year old rural girl who is abducted on the way to school by a -30year old boy for the purpose of marriage.

17/2016 | ۱۳۹۵

ابوالفضل توکلی

متولد: ۱۳۵۰/کرج
 تحصیلات: کارشناسی ادبیات نمایشی
 فیلمشناسی: ساخت بیش از ۲۰ فیلم کوتاه مستند و داستانی - ساخت تیزر معرفی استاد شهران ناظری و حسین دهلوی

Abolfazl Tavakoli

Born: 1971/Karaj
 Education: BA in Dramatic Literature
 Filmography: Making more than 20 documentary and fiction short films, Making introducing teaser for Maestro Shahram Nazeri and Hossein Dehlavi



لیلا احدی

متولد: ۱۳۶۴/اردبیل
 تحصیلات: کارشناسی
 فیلمشناسی: فیلم کوتاه قفس رنگی

Leila Ahadi

Born: 1865/Ardebil
 Education: BA
 Filmography: Colored Cage (short film)



زندگی کور نیست

Life is not blind

Director: Zahra Niazi
 Researcher: Zahra Niazi
 Cinematography: Behrouz Malbousbaf Esfahani
 Sound Recorder: Alireza Malbousbaf
 Sound Mixer: Hamid Eslami
 Editor: Zahra Niazi
 Narration Writer: Zahra Niazi
 Narration: Zahra Niazi
 Photographer: Mahan Mansourian
 Producer: Behrouz Malbousbaf Esfahani
 Produced in Documentary Center of Isfahan
 Mobarakeh Steel Company

کارگردان: زهرا نیازی
 پژوهشگر: زهرا نیازی
 تصویربردار: بهروز ملیبوس باف اصفهانی
 صدابردار: علیرضا ملیبوس باف
 صداگذار: حمید اسلامی
 تدوینگر: زهرا نیازی
 نویسنده گفتار متن: زهرا نیازی
 گوینده متن: زهرا نیازی
 آهنگساز: نادر خالدی
 عکاس: ماهان منصوریان
 تهیه کننده: بهروز ملیبوس باف اصفهانی
 تهیه شده در مرکز مستندسازی شرکت فولاد مبارکه
 اصفهان



موضوع: مریم دختری کم بینا و صاحب مدال قهرمانی دو و میدانی در جستجوی خانه‌ای برای زندگی است و ما به دنبال روایت شرایط زندگی بهتر در شهر اصفهان هستیم.

Synopsis: Maryam is a visually impaired girl who has championship medal in track and field. She is looking for a house to live and we are looking for the story of better living conditions in Isfahan city.

زهرا نیازی

متولد: ۱۳۶۰/اصفهان
 تحصیلات: کارشناسی کارگردانی
 فیلمشناسی: مستندهای خطی از روشنی، زن در سایه‌ام



Zahra Niazi

Born: 1981/Isfahan
 Education: BA in Directing
 Filmography: Documentaries Line of Light, A woman in My Shadow

۲۹/۲۰۱۶ | ۱۳۹۵

زنده به رود

Live river

Director: Behrouz Malbousbaf Esfahani
 Researcher: Behrouz Malbousbaf Esfahani
 Cinematography: Behrouz Malbousbaf Esfahani
 Sound Recorder: Hamidreza Saberi Firouzani
 Sound Mixer: Hamid Eslami
 Editor: Zahra Niazi & Behrouz Malbousbaf Esfahani
 Narration Writer: Behrouz Malbousbaf Esfahani
 Narration: Behrouz Malbousbaf Esfahani
 Music: Nader Khaledi
 Photographer: Amir-Farbod Farid
 Producer: Behrouz Malbousbaf Esfahani
 Produced in: Documentary Center of Isfahan
 Mobarakeh Steel Company & Isfahan Khrshid-Film
 Institution

کارگردان: بهروز ملیبوس باف اصفهانی
 پژوهشگر: بهروز ملیبوس باف اصفهانی
 تصویربردار: بهروز ملیبوس باف اصفهانی
 صدابردار: حمیدرضا صابری سپهر فیروزانی
 صداگذار: حمید اسلامی
 تدوینگر: زهرا نیازی و بهروز ملیبوس باف اصفهانی
 نویسنده گفتار متن: بهروز ملیبوس باف اصفهانی
 گوینده متن: بهروز ملیبوس باف اصفهانی
 آهنگساز: نادر خالدی
 عکاس: امیر فرید فرید
 تهیه کننده: بهروز ملیبوس باف اصفهانی
 تهیه شده در مرکز مستندسازی شرکت فولاد مبارکه
 اصفهان و موسسه خورشید فیلم اصفهان



بهروز ملیبوس باف اصفهانی

متولد: ۱۳۵۲/اصفهان
 تحصیلات: کارشناسی سینما
 فیلمشناسی: خطی از روشنی، بهره رویا، مثل آب برای ماهی، اصفهان در بوق کارخانه‌ها، در عمق میدان



Behrouz Malbousbaf Esfahani

Born: 1973/Isfahan
 Education: BA in Cinema
 Filmography: A line of light, Dream, Like Water for Fish, Isfahan in the Horns of Factories, In Depth of Square

موضوع: در آخرین روستای همجوار با زاینده رود و نزدیک تالاب گاوخونی تنها دو نفر ساکنند. یک خواهر و برادر پسر که باهم قهرند و برادر نابیناست. ده سال بعد و در بهار ۹۵ زاینده رود فقط برای مدت یکماه آب انداخته‌اند و ما زندگی و کار و حیات در حریم رودخانه را می‌جویم تا آخرین روستا و آخرین بازمانده.

Synopsis: In the last village next to Zayanderud river and near Gavkhoni lagoon just two people inhabit, an old blind brother and a sister who do not talk to each other. 10 years later, Zayanderud has been watered just for one month and we are looking for life and work in the privacy of river to the last village and last survivor.

۳۰/۲۰۱۶ | ۱۳۹۵

سلطان محمد نقاش

Sultan Muhammad The Painter

Director: Seyed Vahid Hosseini Nami
Researcher: Seyed Vahid Hosseini Nami
Cinematography: Amir Pourhekmata & Morteza Ebrahimi
Sound Recorder: Navid Nami
Sound Mixer: Seyed Vahid Hosseini Nami
Editor: Seyed Vahid Hosseini Nami & Yaser Faezamnina
Narration Writer: Seyed Vahid Hosseini Nami
Music: Behrang Tila
Producer: Seyed Vahid Hosseini Nami
Produced in the Documentary and Experimental Film Center

کارگردان: سیدوحید حسینی نامی
پژوهشگر: سیدوحید حسینی نامی
تصویربردار: امیر پور حکمت و مرتضی ابراهیمی
صدابردار: نوید نامی
صداگذار: سیدوحید حسینی نامی
تدوینگر: سیدوحید حسینی نامی و یاسر فرزام نیا
نویسنده گفتار متن: سیدوحید حسینی نامی
گوینده متن: بابک قادری
آهنگساز: بهرنگ تیلای
تهیه کننده: سیدوحید حسینی نامی
تهیه شده در مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی



موضوع: زندگی و آثار نقاش بزرگ دوره صفوی، سلطان محمد نقاش.

Synopsis: Life and works the great painter of Safavid era, Sultan Muhammad The Painter

26/2015 | ۱۳۹۴

شش چشم

Six Eyes

Director: Mohammad Shrvani
Cinematography: Naghmeh Afiyat, Sara Parto, Shokoufeh Davarnejad, Mahdis Elahi, Narges Haghighat, Banafsheh Ahmadi
Sound Mixer: Babak Ghaem
Editor: Mohammad Shrvani
Photographer: Kourosh Asgari
Producer: Mohammad Shirvani
Produced in Alternative Film Workshop

کارگردان: محمد شیروانی
تصویربردار: نغمه عافیست، سارا پرتو، شکوفه داورنژاد، مهدی بیس الهی، نورگس حقیقت، بنفشه احمدی
صداگذار: بابک قائم
تدوینگر: محمد شیروانی
عکاس: کورش عسگری
تهیه کننده: محمد شیروانی
تهیه شده در کارگاه سینمای آلترناتیو



موضوع: یک مستند تجربی با شش فیلمبردار نابینا درباره‌ی زندگی خودشان.

Synopsis: An experimental documentary with six blind cameramen about their own life.

23/2015 | ۱۳۹۴

سیدوحید حسینی نامی

متولد: ۱۳۶۴/تهران

تحصیلات: کاردانی فیلمسازی

فیلمشناسی: مستندهای نفس‌های یک تالاب، دست‌ها و رنگ‌ها، وقتی ترکش‌ها فوتبال بازی می‌کنند

Seyed Vahid Hosseini Nami

Born: 1985/Tehran

Education: A.D in Film-Making

Filmography: Breathes of a Pond, Hands and Colors, When Shrapnel Play Football



محمد شیروانی

متولد: ۱۳۵۲/تهران

تحصیلات: کارشناسی نقاشی

فیلمشناسی: مستندهایی چون لیلی کجاست؟، ۴۴۴ روز، هفت فیلمساز نابینا، تلسکوپ

Mohammad Shirvani

Born: 1973/Tehran

Education: BA in Painting

Filmography: Documentaries such as Where is Lily?, 444 Days, seven blind filmmaker, telescope



غلام رضا

Gholamreza

Director: **Mostafa Emami**
 Researcher: **Mostafa Emami**
 Cinematography: **Majid Pilafkan**
 Sound Recorder: **Mehrdad Dadgari**
 Editor: **Shahram Mirab Aghdam**
 Producer: **Iranian Youth Cinema Society**

کارگردان: مصطفی امامی
 پژوهشگر: مصطفی امامی
 تصویربردار: مجید پیل افکن
 صدابردار: مهرداد دادگاری
 تدوینگر: شهرام میرابا قدم
 تهیه کننده: انجمن سینمای جوانان ایران



موضوع: مردی به نام غلامرضا تا کنون که ۴۵ سال دارد، هر وقت خواسته به مشهد برود به مشکلی برخورد است.

Synopsis: Gholamreza is a 45 years old man who is facing a problem whenever he wants to go Mashhad.

29/2016 | ۱۳۹۵

قاپها

The Frames

Director: **Keyvan Mehregan**
 Researcher: **Keyvan Mehregan**
 Cinematography: **Hossein Jamshidi Gohari**
 Sound Recorder: **Hossein Jamshidi Gohari & Behrouz Davari**
 Sound Mixer: **Hossein Jamshidi Gohari**
 Editor: **Hossein Jamshidi Gohari**
 Photographer: **Hanif Shojaei**
 Producer: **Keyvan Mehregan**
 Produced in Aban Film

کارگردان: کیوان مهرگان
 پژوهشگر: کیوان مهرگان
 تصویربردار: حسین جمشیدی گوهری
 صدابردار: حسین جمشیدی گوهری و بهروز داوری
 صداگذار: حسین جمشیدی گوهری
 تدوینگر: حسین جمشیدی گوهری
 عکاس: حنیف شجاعی
 تهیه کننده: کیوان مهرگان
 تهیه شده در آبان فیلم



موضوع: تاریخ معاصر ایران در قابهای مختلف و متنوع و گاه متضادی بر دیوار اتاقی نشسته‌اند. این اتاق، اتاق کار یکی از استادان شلوغ و پر خیر دانشگاه تهران است. فیلم به روایت دکتر زیباکام بخش‌هایی از این تاریخ را بازگو می‌کند.

Synopsis: Contemporary history of Iran in various, different and sometime conflicting frames are on the wall of a room, which belongs to one of the most busy and known professors of Tehran University. Film recounts parts of this history according to Dr.Zibakalam.

30/2011 | ۱۳۹۰

مصطفی امامی

متولد: ۱۳۴۹ / تهران

تحصیلات: دیپلم علوم تجربی

فیلمشناسی: دوچرخه، حمام آخر، دایره، دو فنجان قهوه، برکه، لیلای این سه زن

Mostafa Emami

Born: 1970/Tehran

Education: Diploma in Sciences

Filmography: Bicycle, The Last Bath, Circle, Two Cups of Coffee, Pond, Leila, These Three Women



کیوان مهرگان

متولد: ۱۳۵۸ / تهران

تحصیلات: دیپلم

فیلمشناسی: یادگار گمنام مصدق، سی دقیقه از ده سال، رویای فرش دستباف، عروس پاریس، مرخصی در جاده

Keyvan Mehregan

Born: 1978/ Tehran

Education: Diploma

Filmography: Unknown Memorial of Mosadegh, 30 minutes of 10 Years, Handmade Carpet Dream, Paris Bride, Dismissal in the Road



گروگر



Big Brother

Director: Mostafa Ale Ahmad
 Researcher: Mostafa Ale Ahmad
 Cinematography: Mohammad Haddadi & Davoud Abbasi
 Sound Recorder: Reza Asadi
 Sound Mixer: Mahmoud Mousavinajad
 Editor: Mostafa Ale Ahmad
 Photographer: Nusha Farsad
 Producer: Mostafa Ale Ahmad
 Produced in Art Chamber

کارگردان: مصطفی آل احمد
 پژوهشگر: مصطفی آل احمد
 تصویربردار: محمد حدادی و داود عباسی
 صدابردار: رضا اسدی
 صداگذار: محمود موسوی نژاد
 تدوینگر: مصطفی آل احمد
 عکاس: نیوشا فرساد
 تهیه کننده: مصطفی آل احمد
 تهیه شده در اتاق هنر

موضوع: گروگر اسم فاعل و به معنی فردی که چیزی را در گرو دارد، اشاره‌ای است به انسان و پدیده‌هایی که در گرو خود می‌گیرد.

Synopsis: Pawnbroker is an agent noun meaning someone who takes something as pawn, which refers to man and phenomena he/she takes as pawn.

مصطفی آل احمد

متولد: ۱۳۴۹ / تهران

تحصیلات: کارشناسی نمایش از دانشگاه هنر
 فیلمشناسی: ساخت چندین فیلم مستند بلند و کوتاه از جمله مستند انقلاب ایران



Mostafa Ale Ahmad

Born: 1970/Tehran

Education: BA in Drama from Art University
 Filmography: Making several documentary features and shorts including Iran Revolution documentary

23/2016 | ۱۳۹۵

ما دو زن هستیم



We are two women

Director: Ahmad Ranji
 Researcher: Javad Karkon
 Cinematography: Sadegh Ghelichli & Ahmad Ranji
 Sound Mixer: Ahmad Ranji
 Editor: Ahmad Ranji
 Music: Milad Jafarnejad
 Producer: Javad Karkon

کارگردان: احمد رنجی
 پژوهشگر: جواد کارکن
 تصویربردار: صادق قلیچلی و احمد رنجی
 صداگذار: احمد رنجی
 تدوینگر: احمد رنجی
 آهنگساز: میلاد جعفر نژاد
 تهیه کننده: جواد کارکن

موضوع: سربازی علی‌رغم داشتن دو زن و چهار فرزند و با داشتن مشکلات مالی به خدمت مقدس سربازی رفته است. در نبود وی همسرانش به همراه پسر بزرگتر از راه فروش مرغ در حیاط منزل به امرار معاش می‌پردازند. این فیلم روایتی از اراده خانواده در راه گرفتن پایان خدمت سربازی پدر خانواده است.

Synopsis: A man with two wives and four children and with money problems has gone to military service. In his absence, two wives and his older boy earn livelihood by selling chicken in the yard of the house. The film depicts the family determination to help father finish military service.

احمد رنجی

متولد: ۱۳۵۲ / گنبد کاووس

تحصیلات: کارشناسی ارشد گرافیک
 فیلمشناسی: مستندهای مشق نام لیلی، سیزدهمین فرزند، من ایرانی هستم و ترکمن، دولت قرآن



Ahmad Ranji

Synopsis: 1973/Gonbad-e Kavous

Education: MA in Graphics

Filmography: Documentaries Practicing Leili's Name, The Thirteenth Child, I'm Iranian and Turkoman, State of Quran

20/2015 | ۱۳۹۴

مادر جزیره

Mother of Island

Director: Saeid Mazandarani
 Researcher: Azam Ashnaei
 Cinematography: Farzad Zamani Shourabi & Abolfazal Hajian
 Sound Recorder: Saeid Mazandarani
 Editor: Farzad Zamani Shourabi
 Producer: Chronicles of Victory Cultural Institution

کارگردان: سعید مازندرانی
 پژوهشگر: اعظم آشنایی
 تصویربردار: فرزاد زمانی شورابی و ابوالفضل حاجیان
 صدابردار: سعید مازندرانی
 تدوینگر: فرزاد زمانی شورابی
 تهیه کننده: موسسه فرهنگی روایت فتح



سعید مازندرانی

متولد: ۱۳۴۲ / تهران
 تحصیلات: کارشناسی کارگردانی تلویزیون
 فیلمشناسی: مستندهای صدای گمشده و سد کرخه

Saeid Mazandarani

Born: 1963/Tehran
 Education: BA in TV Directing
 Filmography: Documentaries Lost Voice and Karkheh Dam



موضوع: فعالیت‌ها و پیگیری‌های خانم رزاقی زاده در جهت بهبود وضعیت آموزشی و رفاهی اهالی مینوشهر زبازند عام و خاص شده. در کنار رسیدگی به وضعیت خانواده‌ها و کودکان یتیم متوجه می‌شویم که خود او نیز نیازمند است اما رسیدگی به دیگران برایش اولویت دارد و از آن مهمتر به درس طلبگی و مطالعاتش هم اهمیت می‌دهد.
 Synopsis: Mrs. Razaghizadeh in very known for her activities to improve the educational and welfare condition of Minoushahr citizens. Meanwhile, we find out that she is also a poor person but helping others is her priority and she also cares about her seminary lessons and studies.

۱۳۹۵ / 23/2016

مجتمع لاله

Laleh Complex

Director: Komeil Soheili
 Researcher: Komeil Soheili
 Cinematography: Hossein Salari
 Sound Recorder: Jafar Najafi
 Editor: Mohammad Sadegh Dehghanpour
 Music: Sajjad Ansari
 Producer: Pedram Soltani

کارگردان: کمیل سهیلی
 پژوهشگر: کمیل سهیلی
 تصویربردار: حسین سالاری
 صدابردار: جعفر نجفی
 تدوینگر: محمدصادق دهقان پور
 آهنگساز: سجاد انصاری
 تهیه کننده: پدram سلطانی



کمیل سهیلی

متولد: ۱۳۴۴ / مشهد
 تحصیلات: کارشناسی ارشد مطالعات فرهنگی و رسانه
 فیلمشناسی: مستندهای قشم، تولد سرد، آزادی

Komeil Soheili

Born: 1985/Mashad
 Education: MA in Cultural Studies and Media
 Filmography: Documentaries Qeshm, Cold Birth, Freedom



موضوع: هر ساله هزاران دانش آموز در ایران ترک تحصیل می‌کنند. بسیاری از آنها بیشتر آرزوهایشان را رها کرده‌اند.

Synopsis: Every year thousands of students drop out in Iran and most of them let go of their dreams.

۱۳۹۵ / 23/2016

میراث گمشده

Lost Truth

Director: Hamed Khosravi
 Researcher: Hamed Khosravi
 Cinematography: Mohammadreza Nasimi
 Sound Recorder: Hossein Shahidi
 Sound Mixer: Hamid Najafi Rad
 Editor: Hamid Najafi Rad
 Producer: Hamed Khosravi
 Produced in Documentary and Experimental Film Center

کارگردان: حامد خسروی
 پژوهشگر: حامد خسروی
 تصویربردار: محمدرضا نسیمی
 صدابردار: حسین شهیدی
 صداگذار: حمید نجفی راد
 تدوینگر: حمید نجفی راد
 تهیه کننده: حامد خسروی
 تهیه شده در مرکز گسترش سینمای مستند تجربی



موضوع: قاچاق اشیاء عتیقه در شمال کشور.

Synopsis: Trafficking antiques in the north of the country.

حامد خسروی

متولد: ۱۳۶۱/انزلی
 وفات: ۱۳۹۳/انزلی

تحصیلات: کارشناسی عمران
 فیلمشناسی: راند ۲۰۵، چراغ پشتان، ترانه اندوهگین کوهستان

Hamed Khosravi

Born: 1982/Anzali
 Died: 2014/Anzali

Education: BA in Civil Engineering
 Filmography: Round 205, Cheragh-Poshtan, Sad Song of Mountain



20/2013 | ۱۳۹۲

ویلکیج

Vilkij

Director: Hasan Ghahramani
 Researcher: Hasan Ghahramani
 Cinematography: Abdollah Shokri
 Sound Recorder: Amin Sabour
 Sound Mixer: Zohreh Aliakbari
 Editor: Abdollah Shokri
 Narration Writer: Yousef Yazdani
 Narration: Ghazaleh Vosoughi
 Music: Bahram Rajabalzadeh
 Photographer: Reza Isapour
 Producer: Hasan Ghahramani
 Produced in Documentary and Experimental Film Center

کارگردان: حسن قهرمانی
 پژوهشگر: حسن قهرمانی
 تصویربردار: عبدالله شکری
 صدابردار: امین صبور
 صداگذار: زهره علی اکبری
 تدوینگر: عبدالله شکری
 نویسنده گفتار متن: یوسف یزدانی
 گوینده متن: غزاله وثوقی
 آهنگساز: بهرام رجبعلی زاده
 عکاس: رضا عیسی پور
 تهیه کننده: حسن قهرمانی
 تهیه شده در مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی



موضوع: جنگل منحصر به فرد و زیبای فندقلو و در معرض نابودی بودن آن.

Synopsis: Unique and beautiful Fandoqlu forest which is subject to destruction.

حسن قهرمانی

متولد: ۱۳۵۴/اردبیل

تحصیلات: کارشناسی سینما

فیلمشناسی: ساخت مستندهای محبت سرباز ایران، ترازوج، چه شور بود دریاچه من، عروسی عشایر، ابدی حماسه لور، مردی با شلوار میلیونی، لالایی بر فرز کوهپای برفگیر

Hasan Ghahramani

Born: 1975/Ardabil

Education: BA in Cinema

Filmography: Documentaries including Affection of Iranian Soldier, Tarazuj, Tribal Wedding, The Eternal Saga of Lor, A Man with a High-Prices Trousers, Lullaby over Snowy Mountains



30/2015 | ۱۳۹۴

یک کیلو بال مگس

One kilo grams of fly wing

Director: **Reza Sobhani**
Researcher: **Reza Sobhani**
Cinematography: **Aria Azadvash**
Sound Recorder: **Abbas Karimi**
Sound Mixer: **Gisou Azadvash**
Editor: **Arash Eshaghi**
Narration Writer: **Arash Eshaghi**
Narration: **Arash Eshaghi**
Photographer: **Javid Sobhani**
Producer: **Reza Sobhani**

کارگردان: رضا سبحانی
پژوهشگر: رضا سبحانی
تصویربردار: آریا آذادروش
صدابردار: عباس کریمی
صداگذار: گیسو آذادروش
تدوینگر: آرش اسحاقی
نویسنده گفتار متن: آرش اسحاقی
گوینده متن: آرش اسحاقی
عکاس: جاوید سبحانی
تهیه کننده: رضا سبحانی



موضوع: مهریه‌های خاص و بررسی چالش‌های مربوط به مهریه.

Synopsis: Special dowries and examining challenges facing dowry.

رضا سبحانی

متولد: ۱۳۳۴/کرج

تحصیلات: دیپلم

فیلمشناسی: ساخت فیلم‌های سینمایی به تهران خوش آمدید، رژیم طلایی، خاک سرد، زیستن و ساخت چند فیلم مستند و کوتاه

Reza Sobhani

Born: 1955/Karaj

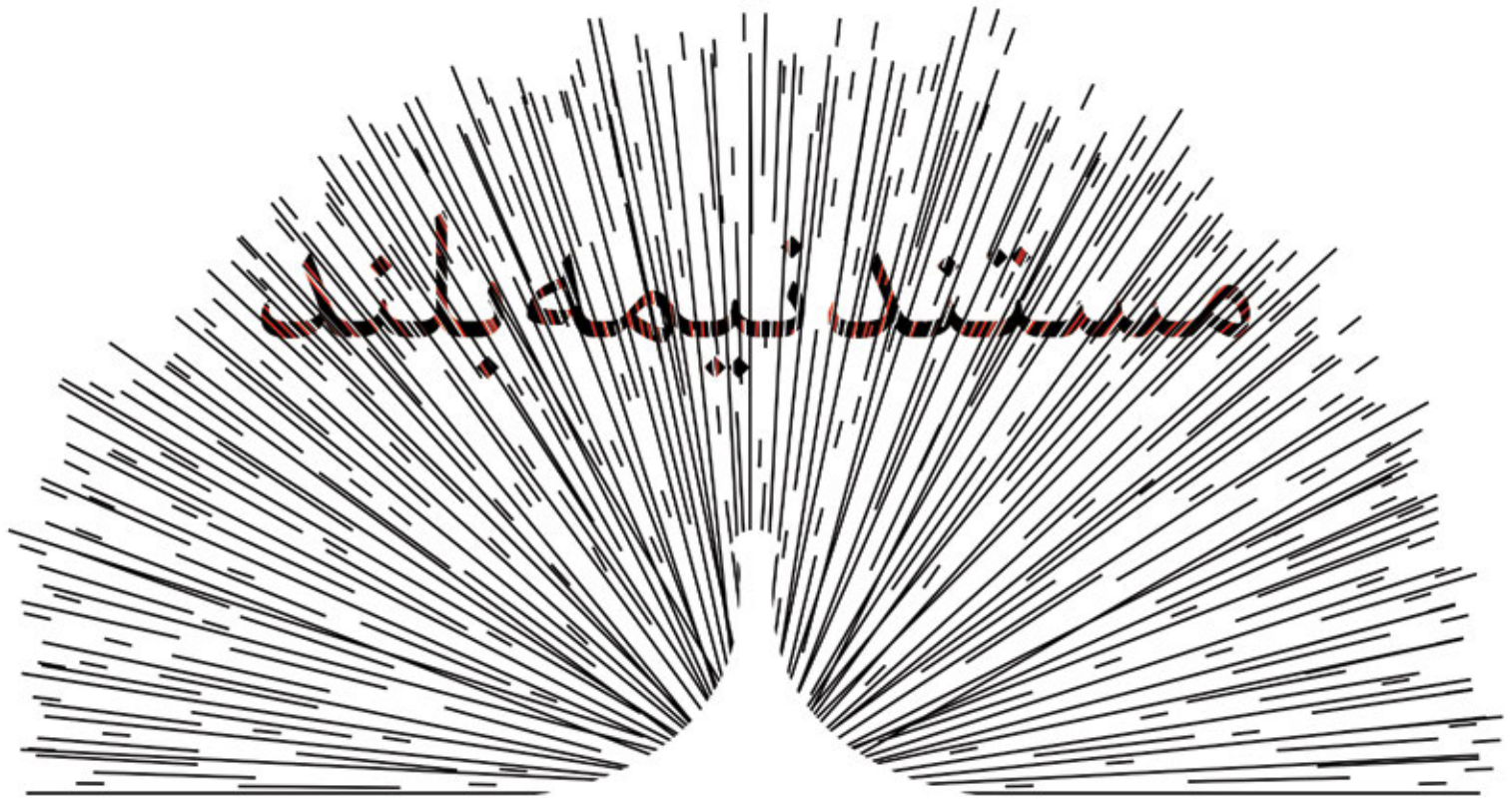
Filmography: Making features including Welcome to Tehran, Golden regime, Cold Soil, Living and making several documentary and short films.



۳۰/۲۰۱۶ | ۱۳۹۵

Short Documentaries

مستند نیویارک



هیئت انتخاب Selection Committee

آرش اسحاقی



متولد: ۱۳۵۴ / نور
تحصیلات: کارشناسی ارشد ادبیات از دانشگاه علامه طباطبایی
آثار: ساخت مستندهای خرابات، خر، خواب آب، تبر، یازده مادر، پزشکان بیمار، بینا
سایر: تدوین و صداگذاری بیش از ۱۰۰ فیلم

Arash Eshaghi

Born: 1975/Nour
Education: MA in Dramatic Literature from Allameh Tabataba'i University
Filmography: Making documentaries Kharabat, Donkey, Sleep Water, Axe, Eleven Mothers, Sick Doctors, Bina
Other: Editor and sound mixer of more than 100 films.

مهدي شامحمدي

متولد: ۱۳۶۲ / تهران
تحصیلات: کارشناسی ارشد سینما
آثار: ساخت مستندهای عملیات غیرممکن، مدار هفت درجه آرش، خوف ستایش یک مواجهه، امام رضا (ع)، ساخت مجموعههای تلویزیونی روزهای که میآیند، پرستاران، هفت قصه از خرمشهر، خروش، سرزمین نخبگان
سایر: تهیه کنندگی چند فیلم مستند

Mehdi Shamohammadi

Born: 1983/Tehran

Education: MA in Cinema

Filmography: : Making documentaries Impossible Mission, Seven Degrees Turn of Arash, Fear of Praising a Confrontation, Imam Reza (AS); Making Television series including Coming Days, Nurses, Seven Stories from Khorramshahr, Roaring, Land of Elites



سام کلانتری

متولد: ۱۳۵۵ / تهران
تحصیلات: کارشناسی سازه
آثار: ساخت مستندهای تمنای مجهول، این زن حرف میزند، از خانه شماره ۳۷، قلب من پرواز عروسک است، مانکنهای قلعه حسن خان، به بهار، مجموعه گاراژ ۸۸۸
سایر: پژوهش فیلمهای مستندی چون خاطراتی برای تمام فصول
مسئولیتها: عضو هیات مدیره انجمن تهیه کنندگان خانه سینمای ایران، بازرس انجمن تهیه کنندگان سینمای مستند ایران

Sam Kalantari

Born: 1976/Tehran

Education: BA in Structural Engineering

Filmography: Making documentaries including Unknown Desire, This Woman Speaks, House Number 37, My Heart is Flying Dolls, Mannequins of Ghale-Hassan-Khan, To Spring, Garage 888 series

Other: Researcher of documentary films such as Memories for All Season

Positions: Board member of Producers Association of Iran Cinema House, Inspector of Iranian Documentary Film Producers Association



Ajam Works

Director: **Hasan Naghashi**
Researcher: **Hasan Naghashi**
Cinematography: **Hamed Sa'adati**
Sound Recorder: **Mina Mashhadi**
Sound Mixer: **Mina Mashhadi**
Editor: **Hasan Naghashi**
Narration Writer: **Hasan Naghashi**
Producer: **Hasan Naghashi**
Produced in IRIB Documentary Channel

آثار عجم

کارگردان: حسن نقاشی
پژوهشگر: حسن نقاشی
تصویربردار: حامد سعادت
صدابردار: مینا مشهدی
صدانگزار: مینا مشهدی
تدوینگر: حسن نقاشی
نویسنده گفتار متن: حسن نقاشی
تهیه کننده: حسن نقاشی
تهیه شده در شبکه مستند سیما



موضوع: نگاهی به زندگی فرصت الدوله شیرازی شاعر، نقاش و باستان شناس قاجاری و نویسنده کتاب معروف آثار عجم.

Synopsis: Life of Forstodoleh Shirazi, who was a Qajari poet, painter and archaeologist and writer of famous book "Works of Ajam"

40/2016 | ۱۳۹۵

Agha Vali

Director: **Mahnaz Mohammadi**
Researcher: **Mahnaz Mohammadi**
Cinematography: **Saeid Keshavarzi**
Sound Recorder: **Ali Alavi**
Sound Mixer: **Ensieh Maleki**
Editor: **Esmaeil Alizadeh**
Photography: **Ali Gitinavard**
Producer: **Mahnaz Mohammadi & Mohsen Smadbeik**

آقا ولی

کارگردان: مهناز محمدی
پژوهشگر: مهناز محمدی
تصویربردار: سعید کشاورزی
صدابردار: علی علوی
صدانگزار: انسیه ملکی
تدوینگر: اسماعیل علیزاده
عکاس: علی گیتی نورد
تهیه کننده: مهناز محمدی و محسن صمدبیک



موضوع: آقا ولی ۳۸ ساله از ۱۳ سالگی به مواد مخدر آلوده شد. سال‌ها اعتیاد او را به دزدی، خفت‌گیری و نهایتاً به کارتن خوابی کشاند اما بالاخره توانست بعد از ۱۷ سال بر اعتیاد غلبه کند. ما در روزهای بعد از ترک و زندگی‌اش و چالش‌های آن در کنارش بودیم.

Synopsis: Agha Vali who is 38 years now, has been addicted to drugs since he was 13. Years of his addiction led him to theft, extortion and eventually homelessness but finally after 17 years he managed to overcome addiction. We were beside him after quitting and witnessed his life and challenges.

58/2016 | ۱۳۹۵

حسن نقاشی

متولد: ۱۳۵۴ / تهران

تحصیلات: کارشناسی ادبیات دراماتیک
فیلمشناسی: مستندهای سوشیوس، مشی و مشیانه، درخت پارسیک، زروان، شاه جهان، دبستان پاریسی

Hasan Naghashi

Born: 1975/Tehran

Education: BA in Dramatic Literature
Filmography: Saoshious, Mashya and Mashyana, Parsik Tree, Shah Jahan, Persian School



مهناز محمدی

متولد: ۱۳۵۳ / تهران

تحصیلات: کارشناسی
فیلمشناسی: زنان بدون سایه، تغییر جنسیت در ایران، بچه‌های خاک، کوچنامه، مادرم آفاق

Mahnaz Mohammadi

Born: 1974/Tehran

Education: BA
Filmography: Women without Shadow, Transgendering in Iran, Children of Soil, Account of Migration, My Mother A-fagh.



آن دو

Undo

Director: **Majed Neysi**
 Researcher: **Majed Neysi**
 Cinematography: **Rouzbeh Rayga**
 Sound Recorder: **Hasan Shabankareh**
 Editor: **Mahvash Sheikholeslami**
 Producer: **Majed Neysi**
 Produced in **Chronicles of Victory (Ravayat-e Fath)**

کارگردان: **ماجد نیسی**
 پژوهشگر: **ماجد نیسی**
 تصویربردار: **روزبه رایگا**
 صدابردار: **حسن شبانکاره**
 تدوینگر: **مهوش شیخ‌السلامی**
 تهیه‌کننده: **ماجد نیسی**
 تهیه شده در روایت فتح



موضوع: یک عکاس ایرانی و یک فیلمبردار عراقی که در زمان اشغال خرمشهر توسط عراق هر دو در خرمشهر بودند بعد سال‌ها بعد از پایان جنگ در خرمشهر دیدار می‌کنند.

Synopsis: An Iranian photographer and an Iraqi cameraman who have been both in Khorramshahr during occupation of city, meet several years after end of war.

42/2016 | ۱۳۹۵

اعتراض وارد نیست

Overruled

Director: **Farnaz Jourabchian & Mohammadreza Jourabchian**
 Researcher: **Farnaz & Mohammadreza Jourabchian**
 Cinematography: **Mohammadreza Jourabchian**
 Sound Recorder: **Arash Eshaghi**
 Sound Mixer: **Arash Eshaghi**
 Editor: **Bahman Kiarostami**
 Photographer: **Morvarid Peida**
 Producer: **Farnaz & Mohammadreza Jourabchian**

کارگردان: **فرناز جورابچیان و محمدرضا جورابچیان**
 پژوهشگر: **فرناز و محمدرضا جورابچیان**
 تصویربردار: **محمدرضا جورابچیان**
 صدابردار: **آرش اسحاقی**
 صداگذار: **آرش اسحاقی**
 تدوینگر: **بهمن کیارستمی**
 عکاس: **مروارید پیدا**
 تهیه‌کننده: **فرناز و محمدرضا جورابچیان**



موضوع: داستان زندگی پنج مهاجر افغان در ایران را به تصویر می‌کشد که به شکلی کاملاً اتفاقی در زمین تیس‌های شمال تهران مشغول بکار می‌شوند.

Synopsis: Story of five Afghan immigrants in Iran who accidentally start to work in tennis courts of north of Tehran.

58/2016 | ۱۳۹۵

ماجد نیسی

متولد: ۱۳۶۰/تهران

تحصیلات: دیپلم

فیلمشناسی: مردم زنگزده، بمب‌های پرترالی، گیسوی آشفته من، پرچم سیاه، مجیده، ملایه، بوی خاک، زندگی شیشه‌ای

Majed Neysi

Born: 1981/Tehran

Education: Diploma

Filmography: Rusty People, Orange Bombs, My Disturbed Hair, Black Flag, Majideh, Malayeh, The Small of Soil, Glassy Life



فرناز جورابچیان و محمدرضا جورابچیان

متولد: ۱۳۶۲/تهران - ۱۳۵۷/تهران

تحصیلات: کارشناسی سینما - کارشناسی عکاسی

فیلمشناسی: اولین تجربه مستندسازی

Farnaz Jourabchian & Mohammadreza Jourabchian

Born: 1983/Tehran, 1978/Tehran

Education: BA in Cinema, BA in Photography: First Film



ایرانیان مرتد

Apostate Iranian

Director: **Hamid Abdollahzadeh**
 Researcher: **Hamid Abdollahzadeh**
 Cinematography: **Hamid Abdollahzadeh & Erfan Talebi**
 Sound Recorder: **Mostafa Mashhadani**
 Editor: **Hamid Abdollahzadeh**
 Producer: **Erfan Talebi**
 Produced in **Chronicles of Victory (Ravayat-e Fath)**

کارگردان: حمید عبداللهزاده
 پژوهشگر: حمید عبداللهزاده
 تصویربردار: حمید عبداللهزاده و عرفان طالبی
 صدابردار: مصطفی مشهدانی
 تدوینگر: حمید عبداللهزاده
 تهیه کننده: عرفان طالبی
 تهیه شده در روایت فتح



موضوع: منطقه نابعی در کشور عراق که به دست رزمندگان جبهه مقاومت افتاده که با اسارت یکی از فرماندهان داعش که در کشتار ۱۷۰۰ نفر از شیعیان در فاجعه اسپایکر حکم اعدام را اجرا می کرد همراه شده است.

Synopsis: Nabaee area in Iraq has been taken by resistance fighters and a commander of Daesh who executed 1,700 Shiites in Speicher camp disaster has been captured.

50/2015 | ۱۳۹۴

این یک جسد نیست

This in not a Corpse

Director: **Gholamreza Heidari**
 Researcher: **Narges Houshang & Gholamreza Heidari**
 Cinematography: **Davoud Malek Hosseini**
 Sound Recorder: **Jafar khoshkhosh**
 Sound Mixer: **Aliasghar Saebi**
 Editor: **Aliasghar Saebi**
 Narration Writer: **Aliasghar Saebi**
 Narration: **Gholamreza Heidari**
 Photographer: **Mohsen Mohammadi Najafabadi & Sajjad Sobhani**
 Producer: **Gholamreza Heidari**
 Produced in **Documentary and Experimental Film Center**

کارگردان: غلامرضا حیدری
 پژوهشگر: نرگس هوشنگ و غلامرضا حیدری
 تصویربردار: داود ملک حسینی
 صدابردار: جعفر خوش خوش
 صداگذار: علی اصغر صائبی
 تدوینگر: علی اصغر صائبی
 نویسنده گفتار متن: غلامرضا حیدری
 گوینده متن: غلامرضا حیدری
 عکاس: محسن محمدی نجف آبادی و سجاد سبحانی
 تهیه کننده: غلامرضا حیدری
 تهیه شده در مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی



موضوع: نگاهی به انسان‌های فداکاری که تلاش دارند به علم پزشکی کمک نمایند.

Synopsis: A look at devoted persons who are trying to help medical sciences.

40/2016 | ۱۳۹۵

حمید عبداللهزاده

متولد: تهران
 تحصیلات: کارشناسی مدیریت
 فیلمشناسی: اهالی، بدون مرز، مجانبین الحسین، فریاد خاموش، بهای امنیت

Hamid Abdollahzadeh
 Born: Tehran
 Education: BA in Management
 Filmography: Citizens, Borderless, Lunatics of Hussein, Silent Screams, Price of Security



غلامرضا حیدری

متولد: ۱۳۴۹/تهران
 تحصیلات: دیپلم
 فیلمشناسی: خط قرمز، نگاه مبهم، رقص رویا، عروسک جان

Gholamreza Heidari
 Born: 1970/Tehran
 Education: Diploma
 Filmography: Red Line, Vague look, Dance of Dream, Dear Doll



بامداران

Bambaran

Director: Mehdi Malekzadeh
 Researcher: Mehdi Toluei
 Cinematography: Mehdi Malekzadeh
 Sound Recorder: Morteza Seddighi & Sajjad Kholousi
 Editor: Arash Shahidi
 Producer: Mehdi Malekzadeh

کارگردان: مهدی ملک‌زاده
 پژوهشگر: مهدی طلوعی
 تصویربردار: مهدی ملک‌زاده
 صدابردار: مورتضی صدیقی و سجاد خلوصی
 تدوینگر: آرش شهیدی
 تهیه‌کننده: مهدی ملک‌زاده



موضوع: خانه تاریخی متعلق به خانواده‌ای اصیل گیلانی مازندرانی در ارتفاعات البرز در شرف نابودی است. گروهی از جوانان خانواده سعی در نجات خانه دارند اما در مسیر بازسازی خانه مشکلات فراوانی پیش روست.

Synopsis: A historical road belonging to an original Gilani family is on the verge of destruction. A young group of family is trying to save the house but they face numerous problems in this way.

56/2015 | ۱۳۹۴

پرنندگان در سایه

Birds Overshadowed

Director: Hojjat Taheri
 Researcher: Hojjat Taheri
 Cinematography: Hojjat Taheri
 Sound Recorder: Arash Asgari & Hojjat Taheri
 Sound Mixer: Hojjat Taheri
 Editor: Hojjat Taheri
 Narration Writer: Hojjat Taheri
 Narration: Alireza Razani
 Photographer: Abdolkhalegh Taheri
 Producer: Hojjat Taheri

کارگردان: حجت طاهری
 پژوهشگر: حجت طاهری
 تصویربردار: حجت طاهری
 صدابردار: آرش عسکری و حجت طاهری
 صداگذار: حجت طاهری
 تدوینگر: حجت طاهری
 نویسنده گفتار متن: حجت طاهری
 گوینده متن: علیرضا رازانی
 عکاس: عبدالخالق طاهری
 تهیه‌کننده: حجت طاهری



موضوع: کسی به پرنندگان کوچک و گنجشک سانان توجهی نشان نمی‌دهد. این فیلم به زندگی تعدادی از گنجشک سانان در فصل زادآوری و مشکلات آنها می‌پردازد.

Synopsis: Nobody cares about little birds and sparrows. This film examines the lives of a number of sparrows during breeding season and their difficulties.

54/2016 | ۱۳۹۵

مهدی ملک‌زاده

متولد: ۱۳۵۱/تهران
 تحصیلات: کارشناسی سینما دانشگاه هنر
 فیلمشناسی: مجموعه مستند معلم مهر، انرژی برق آبی، کالیبر ۱۲



Mehdi Malekzadeh

Born: 1972/Tehran
 Education: BA in Cinema from Art University
 Filmography: Documentary series including Teacher of Kindness, Hydroelectric Power, Caliber 12

حجت طاهری

متولد: ۱۳۵۵/نورآباد
 تحصیلات: دیپلم
 فیلمشناسی: مستندهای بایاری‌ها، عاشوری‌ها، زندگی در خور موسی



Hojjat Taheri

Born: 1976/Nourabad
 Education: Diploma
 Filmography: Bayaries, Ashuries, Life in Khormusa

راه بی عبور



Lonely Road

Director: **Mohammadreza Hafezi**
 Researcher: **Mohammadreza Hafezi**
 Cinematography: **Mohammadreza Hafezi**
 Sound Recorder: **Majid Bolouri**
 Sound Mixer: **Mohsen Kordestan**
 Editor: **Mohsen Kordestani**
 Narration Writer: **Mohammadreza Hafezi**
 Narration: **Aziz Mohammadi**
 Photographer: **Mohammad Moradpour**
 Producer: **Mohammadreza Hafezi**
 Produced in IRIB Center of Lorestan

کارگردان: **محمد رضا حافظی**
 پژوهشگر: **محمد رضا حافظی**
 تصویربردار: **محمد رضا حافظی**
 صدابردار: **مجید بلوری**
 صداگذار: **محسن کردستانی**
 تدوینگر: **محسن کردستانی**
 نویسنده گفتار متن: **محمد رضا حافظی**
 گوینده متن: **عزیز محمدی**
 عکاس: **محمد مراد پور**
 تهیه کننده: **محمد رضا حافظی**
 تهیه شده در صداوسیما مرکز لرستان

موضوع: عزیز، معلمی که حضورش در یک منطقه صعب العبور باعث تغییرات بزرگی می شود.

Synopsis: Aziz is a teacher whose presence in an impassable area causes big changes.

محمد رضا حافظی

متولد: ۱۳۵۱/ خرم آباد
 تحصیلات: کارشناسی کارگردانی سینما
 فیلمشناسی: مستندهای یک قربانی بزرگ، لیر



Mohammadreza Hafezi

Born: 1972/Khorram-Abad
 Education: BA in Cinema Directing
 Filmography: Documentaries A big Victim, Lear

37/2016 ۱۳۹۵

رویای آهنی



Iron Dream

Director: **Yaser Talebi**
 Researcher: **Martina Bogdanský, Yaser Talebi, Masoud Jamali, Maryam Razaghi**
 Cinematography: **Yaser Talebi**
 Sound Recorder: **Misagh Modanlou**
 Sound Mixer: **Ramin Abolsedgh**
 Editor: **Hegen Moh, Yaser Talebi, Mitra Rouhimanesh**
 Narration Writer: **Yaser Talebi**
 Narration: **Afshin Zinouzi**
 Photographer: **Hossein Mirzagholi**
 Producer: **Mitra Rouhimanesh**
 Produced in Mazandaran TV Channel in partnership with Provinces Broadcasting Centre

کارگردان: **یاسر طالبی**
 پژوهشگر: **مارتینا بوگدانسکی، یاسر طالبی، مسعود جمالی، مریم رزاقی**
 تصویربردار: **یاسر طالبی**
 صدابردار: **میثاق مدانلو**
 صداگذار: **رامین ابوالصدق**
 تدوینگر: **هگن موه، یاسر طالبی، میترا روحی منش**
 نویسنده گفتار متن: **یاسر طالبی**
 گوینده متن: **افشین زینوری**
 آهنگساز: **حسین میرزاقلی**
 تهیه کننده: **میترا روحی منش**
 تهیه شده در شبکه مازندران با مشارکت مرکز سیمای استان ها

موضوع: زمانی که خط آهن شمال جنوب ایران در سال ۱۳۱۷ افتتاح شد انقلابی آغاز شد. احداث راه آهن ایران تنها گوشه‌ای از جنوب غربی خاورمیانه را تغییر نداد بلکه دنیا را متحول کرد و به پل پیروزی متفقین بر آلمان نازی لقب گرفت.

Synopsis: When Iran north-south railway line was opened in 1938, a revolution began. Iran railway construction did not change just southwest corner of the Middle East but it changed the whole world and was named the bridge of Allied victory over Nazi Germany.

یاسر طالبی

متولد: ۱۳۶۱/تهران

تحصیلات: کارشناسی سینما گرایش تدوین
 فیلمشناسی: فیلم‌های تلویزیونی گذر، عهدی بستم با تو، آزمون، نشانه‌ها، فرزندان، جاده تباهی و مستندهای آسمان خالی نیست، قلب من، آب شهر، سد توقف

Yaser Talebi

Born: 1982/Tehran
 Education: BA in Cinema-Editing
 Filmography: Television movies including Passing, The Promise I Gave You, Test, Signs, Children, Road to Ruin and Documentaries: Sky is not Empty, My Heart, City Water, Stoppage Dam.



52/2016 ۱۳۹۵

علی ممد

Ali Mammad

Director: **Masoud Zareian**
 Researcher: **Masoud Zareian**
 Cinematography: **Mohammad-Hasan Safayi**
 Sound Recorder: **Mohammad-Amir Zareian**
 Editor: **Masoud Zareian**
 Photographer: **Majid Zareian**
 Producer: **Masoud Zareian & Mohammad-Hasan Safayi**

کارگردان: مسعود زارعیان
 پژوهشگر: مسعود زارعیان
 تصویربردار: محمدحسن صفایی
 صدابردار: محمدامیر زارعیان
 تدوینگر: مسعود زارعیان
 عکاس: مجید زارعیان
 تهیه کننده: مسعود زارعیان و محمدحسن صفایی



موضوع: مردی ۵۰ ساله پس از ۳۰ سال می‌خواهد شیمیایی شدنش در جنگ ایران و عراق را اثبات کند و برای مبارزه با داعش به سوریه اعزام شود.

Synopsis: A 50 years old man wants to prove that he is chemically injured during Irab-Iraq war after 30 years and be deployed to Syria to fight ISIS.

55/2016 | ۱۳۹۵

مسعود زارعیان

متولد: ۱۳۶۲ / مشهد

تحصیلات: کارشناسی ارشد تهیه کنندگی سینما و اصول حوزه علمیه
 فیلمشناسی: مدرسه حاج آقا، چی بپوشم، سفر به اعماق زمین، ایمان، تجربه شیدایی



Masoud Zareian

Born: 1984/Mashhad

Education: MA in Cinema Producing and Principles of Seminary
 Filmography: Haj-Agha School, What Should I Wear, Journey to the Depth of Earth, Faith, Experiencing Mania

کوپریتو

Kupritu

Director: **Mehran Firouzbakht**
 Researcher: **Mehdi Sadeghi & Mehran Firouzbakht**
 Sound Recorder: **Alireza Tavakoli**
 Editor: **Mehran Firouzbakht**
 Narration Writer: **Mehran Firouzbakht**
 Narration: **Bahram Behbahani**
 Producer: **Mehran Firouzbakht**

کارگردان: مهران فیروزبخت
 پژوهشگر: مهدی صادقی و مهران فیروزبخت
 صدابردار: علیرضا توکلی
 تدوینگر: مهران فیروزبخت
 نویسنده گفتار متن: ناصر حبیبیان
 گوینده متن: بهرام بهبهانی
 تهیه کننده: مهران فیروزبخت



مهران فیروزبخت

متولد: ۱۳۶۲ / تهران

تحصیلات: کارشناسی ارشد کارگردانی
 فیلمشناسی: مستند پرواز زنو تهران



Mehran Firouzbakht

Born: 1983/Tehran

Education: MA in Directing
 Filmography: Geneva to Tehran Flight (Documentary)

موضوع: نگاهی به فراموش شده‌ای به نام کبریت و وقایع پیرامون آن در ایران.

Synopsis: Taking a look at a forgotten called "Matches" and the event surrounding it in Iran.

37/2016 | ۱۳۹۵

مردان ارباب جمشید

Men of Arbab Jamshid

Director: Pegah Ahangarani & Dorna Madani
Cinematography: Hamidreza Akbari
Sound Recorder: Meisam Hasanlou
Sound Mixer: Arash Ghasemi
Editor: Pegah Ahangarani
Photographer: Shahrzad Hashemi
Producer: Amir Seyedzadeh

کارگردان: پگاه آهنگرانی و درنا مدنی
تصویربردار: حمیدرضا اکبری
صدابردار: میثم حسنلو
صداگذار: آرش قاسمی
تدوینگر: پگاه آهنگرانی
عکاس: شهرزاد هاشمی
تهیه کننده: امیر سیدزاده



موضوع: فردوسی گفت: سیاهی لشکر نباید به کار
عبدالحسین نوشین گفت: معادل فرانسوی‌اش بازیگران کمکی است.
بعدها گفته شد «هنرور
سیاهی لشکر، هنرور، بازیگران کمکی... نه

Synopsis: Ferdowsi said: Extras are not useful.
Abdolhossein Noushin Said: Its French equivalence is Auxiliary actor.
Later they call it "Honarvar"
Extra, Auxiliary Actor, Honarvar, No

43/2015 ۱۳۹۴

مردی که فسیل شد

The Fossilized Man

Director: Hamed Sa'adat
Researcher: Hamed Sa'adat
Cinematography: Hamed Sa'adat
Sound Recorder: Moein Iranpour
Sound Mixer: Taher Pishvayi
Editor: Hasan Naghashi & Seyed Hadi Mahdavi
Music: William Nayeri
Photographer: Hamid Esmailbeigi
Producer: Hamed Sa'adat
Produced in Documentary and Experimental Film
Center

کارگردان: حامد سعادت
پژوهشگر: حامد سعادت
تصویربردار: حامد سعادت
صدابردار: معین ایرانپور
صداگذار: طاهر پیشوایی
تدوینگر: حسن نقاشی و سیدهادی مهدوی
آهنگساز: ویلیام نیری
عکاس: حمید اسماعیل بیگی
تهیه کننده: حامد سعادت
تهیه شده در مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی



موضوع: محسن محقق که بیش از سی سال از عمر خود را صرف یافتن و تحقیق بر روی فسیل کرده است. اخیراً
قسمتهایی را یافته که با تعاریف آکادمیک مغایرت دارند.

Synopsis: Mohasen who is researching fossils for more than 30 years, has recently discovered parts
of a fossil which in contradiction with Academic definitions.

59/2016 ۱۳۹۵

پگاه آهنگرانی و درنا مدنی

متولد: ۱۳۶۳/تهران - ۱۳۶۲/تهران
تحصیلات: کارشناسی کارگردانی تئاتر
فیلمشناسی: آهنگرانی: مستندهای غزاله علیزاده، ده نمکی‌ها
مدنی: اولین تجربه مستندسازی



Pegah Ahangarani & Dorna Madani

Born: 1984/Tehran, 1983/Tehran
Education: BA in Theater Directing
Filmography: Ahangarani: Ghazaleh Alizadeh, DehNamaki
ha (Documentary)

Madani: First documentary film

حامد سعادت

متولد: ۱۳۶۲/کرمان
تحصیلات: دانشجوی کارشناسی سینما
فیلمشناسی: پیچه‌های جهان، راز نگاه رگ‌های خاکستری، جوش دوره،
داوطلبین گرمایی، مجموعه مستند آئین‌های ماه رمضان

Hamed Sa'adat

Born: 1983/Kerman
Education: Undergraduate Student of Cinema
Filmography: Kids of the World, Secret of Look, Gray
Streaks, Period Rash, Dear Candidates, Documentary se-
ries: Rituals of Ramadan



مرز مه آلود

The Foggy Border

Director: **Atbin Hoseini**
 Researcher: **Atbin Hoseini**
 Cinematography: **Farhad Talebinejad**
 Sound Recorder: **Saeid Bojnordi**
 Sound Mixer: **Amir Fouladvand**
 Editor: **Atbin Hoseini**
 Photographer: **Farzaneh Ferdowsi Milani**
 Producer: **Atbin Hoseini**
 Produced in Documentary and Experimental Film Center

کارگردان: آتبین حسینی
 پژوهشگر: آتبین حسینی
 تصویربردار: فرهاد طالبی نژاد
 صدابردار: سعید بجنوردی
 صداگذار: امیر فولادوند
 تدوینگر: آتبین حسینی
 عکاس: فرزانه فردوسی میلانی
 تهیه کننده: آتبین حسینی
 تهیه شده در مرکز سینمای مستند و تجربی



موضوع: در سوم شهریور ۱۳۲۰ و در خلال جنگ جهانی دوم و با موافقت ضمنی حکومت ایران بر بی طرفی، نیروهای روسیه به قصد مقابله با جاسوسان آلمانی به خاک ایران از شمال حمله می کنند. در این میان و در مرز آذربایجان «حسینعلی صدآفرین» معاون وقت پاسگاه به تنهایی در مقابل هجوم ارتش روسیه مقاومت کرده و لقب هزار آفرین از فرمانده روسی را می گیرد و بعدها مردم با لقب صدآفرین از وی یاد می کنند.

Synopsis: In August 24th of 1941 and during second world war, with Iranian government's tacit approval of neutrality, Russian forces invaded north of Iran to encounter German Spies. Meanwhile, "Hosseinali Sadafarin" the deputy of Azarbaijan border police station stood lonely against Russian's invasion and was called "Hezarafarin" by Russian commander and later people remembered him with the title of "Sdafarin".

35/2016 | ۱۳۹۵

آتبین حسینی

متولد: ۱۳۵۶ / تهران
 تحصیلات: دیپلم
 فیلمشناسی: مستند باران برای بهزیستی



Atbin Hosseini

Born: 1977/Tehran
 Education: Diploma
 Filmography: Documentary: Rain for Welfare

والسی برای تهران

A Waltz for Tehran

Director: **Zeinab Tabrizi**
 Researcher: **Zeinab Tabrizi**
 Cinematography: **Paliz Khoshdel & Zeinab Tabrizi**
 Sound Mixer: **Ashkan Faramarzi**
 Editor: **Mehdi Bagheri**
 Photographer: **Ensieh Tabrizi**
 Producer: **Zeinab Tabrizi**
 Produced in Documentary and Experimental Film Center

کارگردان: زینب تبریزی
 پژوهشگر: زینب تبریزی
 تصویربردار: پالیز خوشدل و زینب تبریزی
 صداگذار: اشکان فرامرزی
 تدوینگر: مهدی باقری
 عکاس: انسیه تبریزی
 تهیه کننده: زینب تبریزی
 تهیه شده در مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی



موضوع: مهرداد مهدی از نخستین نوازندگان موسیقی خیابانی در ایران قصد دارد برای برگزاری فستیوال موسیقی خیابانی در تهران گروه خود را که سالها با آنها در خیابان ها نوازندگی کرده است دوباره کنار هم جمع کند اما در این راه با اتفاقات و موانع متعددی روبه رو می شود.

Synopsis: Mehrdad Mehdi a pioneer of street music in Iran decides to gather around his old band again to hold Street Music Festival in Tehran but he is facing numerous troubles in this way.

53/2016 | ۱۳۹۵

زینب تبریزی

متولد: ۱۳۶۵ / تهران
 تحصیلات: کارشناسی سینما
 فیلمشناسی: هشت دقیقه بیشتر، سلاطین خیابان ها



Zeinab Tabrizi

Born: 1985/Tehran
 Education: BA in Cinema
 Filmography: Eight Minutes More, Street Kings

همجا

Hamja

Director: Mehdi Ghanavati
Researcher: Mehdi Ghanavati
Cinematography: Sadegh Sourì
Sound Recorder: Abuzar Hedayati & Mehdi Ghanavati
Sound Mixer: Mehrshad Malakouti
Editor: Amir Adibpour
Photographer: Javid Tafazzoli
Producer: Mohammad Kazem Bayat
Produced in ANG Tasvir

کارگردان: مهدی قنواتی
پژوهشگر: مهدی قنواتی
تصویربردار: صادق سوری
صدابردار: ابوذر هدایتی و مهدی قنواتی
صداگذار: مهرشاد ملکوتی
تدوینگر: امیر ادیب‌پور
عکاس: جاوید تفضلی
تهیه‌کننده: محمد کاظم بیات
تهیه شده در فیلمسازی آنگ تصویر



موضوع: مردی به نام عبدالحسن که یک روستا را برای خود و خانواده‌اش ساخته است. این روستا در جنوب ایران و استان بوشهر واقع شده است و درآمد اصلی آنها از راه کشاورزی و دامداری است. روستا دارای یک حسینیه و یک مدرسه اختصاصی است که شاگردان مدرسه همگی خواهر و برادر هستند. عبدالحسن در طی این سالها توانسته است برای روستای خودش برق‌رسانی کند. او چهار زن و ۲۷ بچه دارد.

Synopsis: Abdolhossein has made a village for his family in Boushehr province in south of Iran. Their main income is from farming and animal husbandry. The village has a Hosseineh (religious center) and an exclusive school in which all the students are siblings. Abdolhossein has also managed to bring electricity for his village. He has for wives and 27 children.

مهدی قنواتی

متولد: ۱۳۶۰/تهران
تحصیلات: کارشناسی فیلمسازی
فیلمشناسی: مستندهای جاجیم، یافت آباد

Mehdi Ghanavati

Born: 1981/Tehran
Education: BA in Film Making
Filmography: Documentaries: Jajim, Yaft Abad

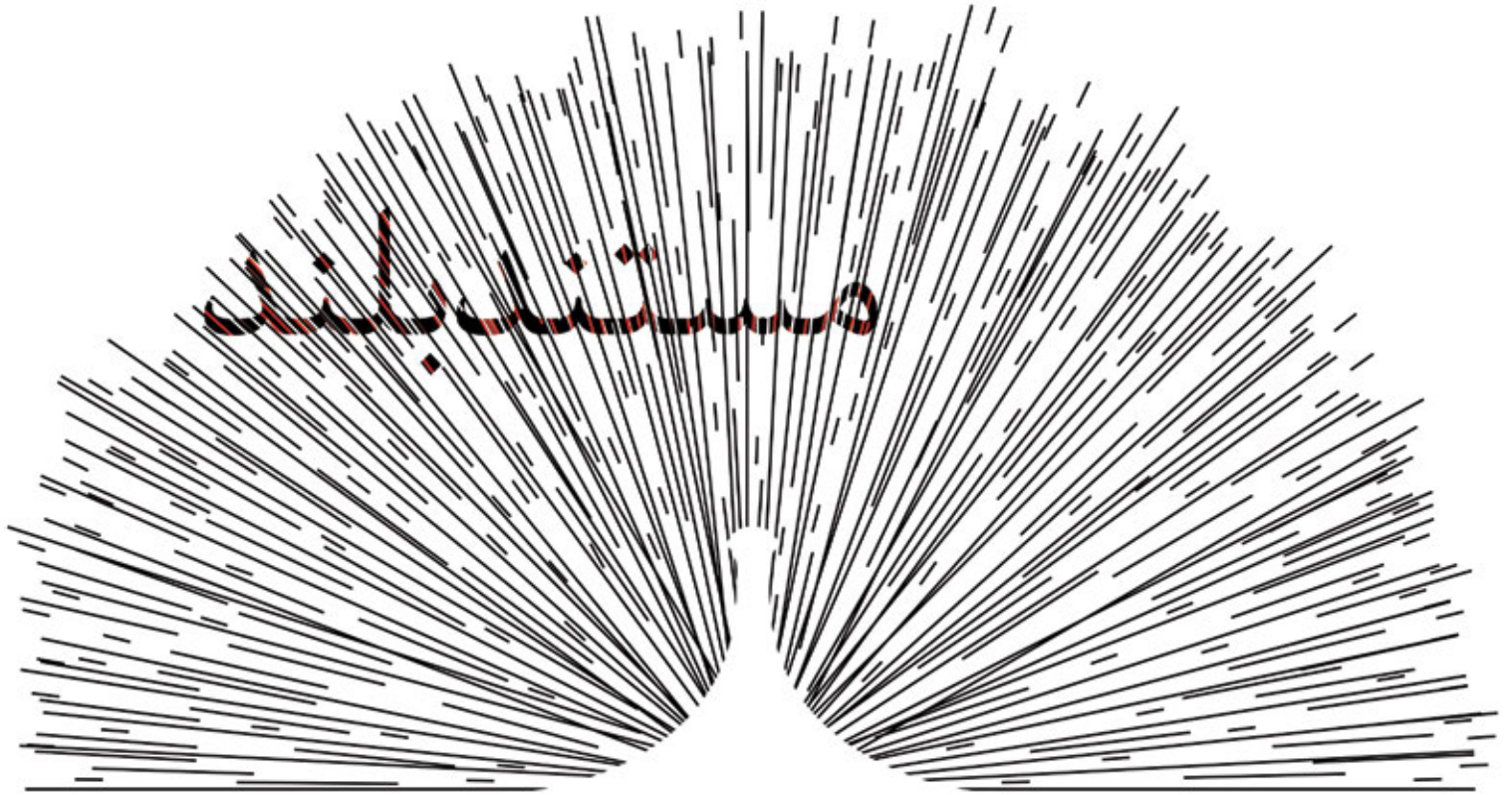


85/2016 | ۱۳۹۵



Half- Length Documentaries

مستقبل



هیئت انتخاب Selection Committee

مهرداد زاهدیان



متولد: ۱۳۴۲ / همدان
تحصیلات: کارشناسی ارشد فلسفه
آثار: ساخت مستندهای ارگ بم، مسجد جامع عقیق اصفهان، مسیح در جلفا، حلقه‌های
گمشده، خاطرات روی شیشه، میدان بی حصار، تهران فردا
مسئولیت‌ها: عضو هیات مدیره انجمن مستندسازان ایران

Mehrdad Zahedian

Born: 1963/Hamedan

Education: MA in Philosophy

Filmography: Making documentaries Citadel of Bam, Atigh Jameh Mosque of Isfahan, Jesus in Jolfa, Lost Rings, Memories on Glass, Fenceless Square, Tehran Tomorrow

Positions: Member of board in Iran Documentary Association

مهدي قربان پور

متولد: ۱۳۵۸ / بابل

تحصیلات: کارشناسی زبان و ادبیات فارسی

آثار: ساخت بیش از ۲۰ فیلم کوتاه و مستند از جمله عیسای باران، آنجا که هیچکس نیست، من انرژی هسته‌ای نیستم، تنه‌های قصه‌های خوب، صد و نود، ما همه سربازیم، زمناکو، مجموعه‌های تلویزیونی مشاهیر ایران، نان و ماه

مسئولیت‌ها: بنیانگذار، عضو شورای سیاست‌گذاری و دبیر اجرایی جشنواره بین‌المللی فیلم کوتاه وارث، دبیر بخش فیلم و عکس نخستین جشنواره بین‌المللی میراث مشترک کشورهای حاشیه دریای خزر، عضو هیات مدیره انجمن فیلم کوتاه ایران، عضو شورای سیاست‌گذاری و امور جشنواره‌های انجمن سینمای جوانان ایران، کارشناس امور سینمایی سازمان فرهنگی و هنری شهرداری تهران، مدیر هنری و برنامه‌ریز گردهمایی جامعه اصناف سینمای ایران

Mehdi Ghorbanpour

Born: 1979/Babol

Education: BA in Persian Language and Literature

Filmography: Making more than 20 short and documentary films including Jesus of Rain, Where there is Nobody, I am not Nuclear Energy, Lonely of Good Stories, One Hundred and Ninety, We Are All Soldiers, Zemnako; Making television series Iranian Celebrities, Bread and Moon

Positions: Founder, member of policy-making council and executive secretary of Vares International Short Film Festival, Director of film and photography section of the first International Festival of Common Heritage of the Caspian States, board member of Short Film Association, Member of policy-making and festival affairs council of Iranian Youth Cinema Society; cinematic Expert in Art and Cultural Organization of Tehran Municipality; artistic director and programmer of Iranian Cinema Guilds Community gathering.



مهدي گنجی

متولد: ۱۳۵۷ / ملایر

تحصیلات: کارشناسی سینما - فیلمبرداری سینما از دانشکده سینما تئاتر دانشگاه هنر

آثار: ساخت مستندهای با تو مهتاب، اراده‌های آهنین، جلوه، اشتغال و صنعت، مادرم منیژه معدن کار است، همه اوراق هویت من، زندگی پای چوبه دار، من می‌خوام شاه بشم
سایر: نگارش مقالات تخصصی در حوزه سینمای مستند، برگزاری ورکشاپ‌های فیلمسازی تک‌نفره

مسئولیت‌ها: عضو کارگروه آموزش انجمن مستندسازان ایران

Mehdi Ganji

Born: 1978/Malayer

Education: BA in Cinema-Cinematography from Cinema and Theatre School of Art University

Filmography: Making documentaries With You in the Moonlight, Iron Wills, Manifestation, Employment and Industry, Manizheh My Mother is a Miner, All My Identity Papers, Life under Gallows, I Want to be King

Other: Writing professional articles in the field of documentary cinema; Holding filmmaking workshops

Positions: Member of education committee of Iran Documentary Filmmakers Association



آبی کم رنگ



Pale Blue

Director: Arash Lahouti
 Researcher: Arash Lahouti
 Cinematography: Sadegh Sourì
 Sound Recorder: Hadi Saed-Mohkam & Ali Alavi
 Sound Mixer: Mehrshad Malakouti
 Editor: Arash Lahouti
 Music: Afshin Azizi
 Photographer: Sadegh Sourì
 Producer: Arash Lahouti
 Produced in IRIB Documentary Channel

کارگردان: آرش لاهوتی
 پژوهشگر: آرش لاهوتی
 تصویربردار: صادق سوری
 صدابردار: هادی ساعد محکم و علی علوی
 صداگذار: مهرشاد ملکوتی
 تدوینگر: آرش لاهوتی
 آهنگساز: افشین عزیزی
 عکاس: صادق سوری
 تهیه کننده: آرش لاهوتی
 تهیه شده در شبکه مستند سیما

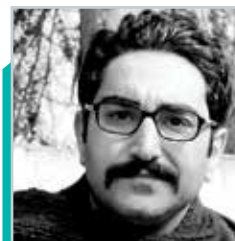
موضوع: ۳۶ سال پس از جنگ ایران و عراق.

Synopsis: 36 years after Iran-Iraq war.

آرش لاهوتی

متولد: ۱۳۶۰/تهران

تحصیلات: کارشناسی فیلمسازی با گرایش تدوین
 فیلمشناسی: مستندهای ۴۷/۲، راننده و رویاه، پهلوان و خرجه



Arash Lahouti

Born: 1981/Tehran

Education: BA in Film Making-Editing
 Filmography: Documentaries 2/47, Drive and Fox, Pahlavan and Cloak

71/2016 | ۱۳۹۵

آقای هرگز



Mister Smily

Director: Sadegh Davarifar
 Researcher: Ali Janebelahi & Sadegh Davarifar
 Cinematography: Mehdi Azadi
 Sound Recorder: Hasan Shabankareh
 Sound Mixer: Sadegh Davarifar
 Editor: Mohadeseh Golchin Arefi
 Photographer: Nafiseh Zahir-Sani
 Producer: Sadegh Davarifar
 Produced in IRIB Documentary Channel

کارگردان: صادق داوری فر
 پژوهشگر: علی جانب الهی و صادق داوری فر
 تصویربردار: مهدی آزادی
 صدابردار: حسن شیانکاره
 صداگذار: صادق داوری فر
 تدوینگر: محدثه گلچین عارفی
 عکاس: نفیسه ظهیری ثانی
 تهیه کننده: صادق داوری فر
 تهیه شده در شبکه مستند سیما

موضوع: سید از شنوندگان شبانه روزی رادیو در زابل است و قصد دارد تمام بخش‌های زندگی‌اش را متناسب با رادیو بچیند به همین خاطر برای ازدواج تصمیم می‌گیرد با یک شنونده رادیویی در سالروز تأسیس رادیو در ایران وصلت کند. سید هیچ کدام از اعضای خانواده‌اش را لایق این امر نمی‌داند و معتقد است یک رادیویی اصیل باید برای او به خواستگاری برود. سید از مریم نشیبا (گوینده شب بخیر کوچولو) می‌خواهد که اینکارا پیگیری کند.

Synopsis: Seyed in an avid radio listener, so he decides to set his life according to radio and wants to marry a radio listener in anniversary of founding radio in Iran. Seyed believes that only a real radio lover should arrange his marriage. Seyed asks Maryam Nashiba (Announcer of "Good Night Baby" radio program) to help.

صادق داوری فر

متولد: ۱۳۵۷/تهران

تحصیلات: کارشناسی تئاتر
 فیلمشناسی: مستندهای تماس، شیخ شوخ کاشی، بر عکس عکس،
 فی ما فی ه



Sadegh Davarifar

Born: 1978/Tehran

Education: BA in Theater
 Filmography: Documentaries Contact, Witty Sheikh, Invert
 Photo, Fihi Ma Fihi

75/2016 | ۱۳۹۵

آوانتاژ

Advantage

Director: **Mahammad Kart**
 Researcher: **Mahammad Kart**
 Cinematography: **Javad Razaghizadeh**
 Sound Recorder: **Medi Kart**
 Sound Mixer: **Arash Ghasemi**
 Editor: **Esmail Alizadeh**
 Music: **Saba Nediei**
 Photographer: **Sajjad Asgari**
 Producer: **Mohammad Kart & Aban Asgari**
 Produced in IRIB Documentary Channel

کارگردان: محمد کارت
 پژوهشگر: محمد کارت
 تصویربردار: جواد رزاقی زاده
 صدایردار: مهدی کارت
 صداگذار: آرش قاسمی
 تدوینگر: اسماعیل علیزاده
 آهنگساز: صبا ندایی
 عکاس: سجاد عسکری

تهیه کننده: محمد کارت و آبان عسکری
 تهیه شده در شبکه مستند سیما



موضوع: زندگی کنونی تعدادی کارتن خواب بهبود یافته که دوران بازپروری را سپری می کنند، آنها برای اثبات توانایی های خود یک تیم فوتبال هم تشکیل داده اند.

Synopsis: The current life of several homeless who have been improved and they are passing rehabilitation period. They also have formed a football team to prove their abilities.

محمد کارت

متولد: ۱۳۶۵/ شیراز

تحصیلات: کارشناسی کارگردانی سینما
 فیلمشناسی: ساخت مستندهای جایی که آدمها درخت می شوند، خیر دار، خونمردگی، بختک، معلق، ذره بین

Mohammad Kart

Born: 1986/Shiraz

Education: BA in Cinema Directing
 Filmography: Making documentaries The Place Which Men Became Trees, Informed, Bruising, Incubus, Suspended, Magnifying Glass



آهستگی

slowness

Director: **Yaser Khayyer**
 Researcher: **Yaser Khayyer**
 Cinematography: **Behrouz Badrouj**
 Sound Recorder: **Hasan Shabankareh**
 Sound Mixer: **Hasan Shabankareh**
 Editor: **Esmail Monsef**
 Music: **Pejman Khaleghi**
 Photographer: **Arman Golestaneh**
 Producer: **Yaser Khayyer**

کارگردان: یاسر خَیّر
 پژوهشگر: یاسر خَیّر
 تصویربردار: بهروز بادروج
 صدایردار: حسن شباتکاره
 صداگذار: حسن شباتکاره
 تدوینگر: اسماعیل منصف
 آهنگساز: پژمان خالقی
 عکاس: آرمان گلستانه
 تهیه کننده: یاسر خَیّر



موضوع: تشخیص بیماری ام اس برای رضا درانی، باعث ایجاد تنش در زندگی مشترکش با فرزانه نظری می شود. این تنش با ورود سایر اعضای خانواده به آهستگی به بحران بدل می گردد. تصمیم به جدایی یا ماندن، آخرین انتخاب آنها پس از ۲۶ سال زندگی مشترک است.

Synopsis: Reza Darani's diagnosis with MS creates tension in his relationship with his wife Farzaneh Nazari. This tension turns out to a crisis with other members of family interference. Decision to separation and stay is their last choice after 26 years shared life.

یاسر خَیّر

متولد: ۱۳۶۱/ قاشمشهر

تحصیلات: مهندسی عمران
 فیلمشناسی: مستندهای هامون عشق، مزرعهای که روید و شهر شد، سه جنگ خاک، زمستان، عشق و سایر قوانین

Yaser Khayyer

Born: 1982/Qaemshar

Education: Civil Engineering
 Filmography: Hamoon of Love, A Farm that Grew to a City, Love and other Rules



۱۳۹۵ | ۲۰۱۶ | ۷۰

۱۳۹۵ | ۲۰۱۶ | ۸۳

امپراطوری سنجابها

Squirrels Empire

Director: Farshad Afshinpour
 Researcher: Majid Mohammadi, Parviz Bakhtiari & Mohammad Jafar Alizadeh
 Cinematography: Farshad Afshinpour
 Sound Recorder: Pouyan Bashti Monfared
 Sound Mixer: Amir Bashti Monfared
 Editor: Saeid Mirsaeidghazi
 Narration: Davoud Namayandeh
 Music: Majid Shahbazi
 Phtography: Majid Emdadifar
 Producer: Hamid Naziri Astaneh
 Produced in IRIB Hamedan Office

کارگردان: فرشاد افشین پور
 پژوهشگر: مجید محمدی، پرویز بختیاری و محمدجعفر علیزاده
 تصویربردار: فرشاد افشین پور
 صدابردار: پویان باشتی منفرد
 صداگذار: امیر باشتی منفرد
 تدوینگر: سیدسعید میرسعیدقاسمی
 گوینده متن: داود نماینده
 آهنگساز: مجید شهبازی
 عکاس: مجید امدادی فر
 تهیه کننده: حمید نظیری آستانه
 تهیه شده در صدا و سیمای مرکز همدان



موضوع: نمایش زندگی اعجاب انگیز سنجابهای زمینی در بستر طبیعت استان همدان.

Synopsis: Picturing the amazing life of underground squirrels in Hamedan province nature.

66/2016 ۱۳۹۵

انحصار ورثه

Entail

Director: Mohammad-Ali Shabani
 Researcher: Mohammad-Ali Shabani
 Cinematography: Meisam Riahi & Mehdi Azadi
 Sound Recorder: Reza Tarinsan & Adel Anisi
 Sound Mixer: Mehdi Jelokhani
 Editor: Mohammad-Ali Shabani
 Narration Writer: Mohammad-Ali Shabani
 Narration: Naser Tahmasb & Mohammad-Ali Shabani
 Photographer: Yousef Ghasemmi
 Producer: Mohammad-Ali Shabani & Hossein Afshar

کارگردان: محمدعلی شعبانی
 پژوهشگر: محمدعلی شعبانی
 تصویربردار: میثم رباحی و مهدی آزادی
 صدابردار: رضا ترین سان و عادل انیسی
 صداگذار: مهرداد جلوخانی
 تدوینگر: محمدعلی شعبانی
 نویسنده گفتار متن: محمدعلی شعبانی
 گوینده متن: ناصر طهماسب و محمدعلی شعبانی
 عکاس: یوسف قاسمی
 تهیه کننده: محمدعلی شعبانی و حسین افشار

موضوع: مرتضی آوینی که بود و چگونه تبدیل به بزرگترین برند فرهنگی انقلاب اسلامی شد؟

Synopsis: Who was Morteza Avini and how he became the greatest cultural brand of Islamic Revolution?

72/2016 ۱۳۹۵

فرشاد افشین پور
 متولد: ۱۳۶۳/ همدان

تحصیلات: کارشناسی مدیریت
 فیلمشناسی: مستندهای زندگی در قلب دنا، پرندگان در سرزمین برف و آفتاب، سفر به آماذای



Farshad Afshinpour

Born: 1984/ Hamedan
 Education: BA in Management
 Filmography: Documentaries Life in Dena Frame, Birds in Land of Snow and Sun, Journey to Amaday



محمدعلی شعبانی
 متولد: ۱۳۶۵/ تهران

تحصیلات: کارشناسی سینما
 فیلمشناسی: مستندهای سمفونی استیضاح، ملی بدون کارت، صبحانه با طعم مرگ، ۱۰۸ سال تنهایی



Mohammad-Ali Shabani

Born: 1986/ Tehran
 Education: BA in Cinema
 Filmography: Symphony of Interpellation, National without Card, Breakfast with the Taste of Death, 108 years of Solitude

برد برد

Win - Win

Director: **Mohsen Khanjahani**
 Researcher: **Mohsen Khanjahani**
 Cinematography: **Ali Khosroabadi**
 Sound Recorder: **Ahmad Azad**
 Sound Mixer: **Arash Ghasemi**
 Editor: **Shahram Mirab Aghdam**
 Photography: **Mostafa Hasankhani**
 Producer: **Mohsen Khanjahani**
 Produced in Documentary and Experimental
 Film center

کارگردان: **محسن خانجهانی**
 پژوهشگر: **محسن خانجهانی**
 تصویربردار: **علی خسروآبادی**
 صدابردار: **احمدآزاد**
 صداگذار: **آرش قاسمی**
 تدوینگر: **شهرام میراب اقدم**
 عکاس: **مصطفی حسن خانی**
 تهیه کننده: **محسن خانجهانی**

تهیه شده در مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی



محسن خانجهانی

متولد: ۱۳۵۸ / شهرری

تحصیلات: دیپلم

فیلمشناسی: مستندهای صندلی ۲۵۷، آزادراه، گزارش یک بازپرس، توپ من، نماز آخر، یک روز تعطیل، یک میخ و چند کت

Mohsen Khanjahani

Born: 1979/Shahreyy

Education: Diploma

Filmography: Documentaries Seat 257, Free Way, Prosecutor's Report, My Ball, The Last Prayer, A Holiday, A Nail and a few Coats



موضوع: واکنش مردمان روستایی نسبت به موضوع مذاکرات سیاسی و ورود این موضوع به متن زندگی آنها.

Synopsis: Rural people's reaction to political negotiations and entrance of this subject to the context of their lives.

70/2016 | ۱۳۹۵

بزمِ رزم

Fight Feast

Director: **Seyed Vahid Hosseini**
 Researcher: **Seyed Vahid Hosseini**
 Cinematography: **Amir Mehryazdan**
 Sound Recorder: **Kaveh Abedin**
 Sound Mixer: **Arash Ghasemi**
 Editor: **Mohadeseh Golhin Arefi**
 Narration Writer: **Seyed Vahid Hosseini & Mohadeseh Golhin Arefi**
 Narration: **Saber Abar**
 Photographer: **Naghmeh Tehrani**
 Producer: **Mehdi Homayounfar & Seyed Vahid hosseini**
 Produced in Chronicles of Victory (Ravayat-e Fath)

کارگردان: **سید وحید حسینی**
 پژوهشگر: **سید وحید حسینی**
 تصویربردار: **امیر مهریزدان**
 صدابردار: **کاوه عابدین**
 صداگذار: **آرش قاسمی**
 تدوینگر: **محدته گلچین عارفی**
 نویسنده گفتار متن: **سید وحید حسینی و محدته گلچین عارفی**
 گوینده متن: **صابر ابر**
 عکاس: **نغمه تهرانی**
 تهیه کننده: **مهدی همایونفر و سید وحید حسینی**
 تهیه شده در روایت فتح

موضوع: نگاهی به کارنامه موسیقی در روزگار جنگ.

Synopsis: An overview of music during war time.

125/2016 | ۱۳۹۵



سید وحید حسینی

متولد: ۱۳۴۳ / همدان

تحصیلات: کارشناسی ارشد ادبیات نمایشی

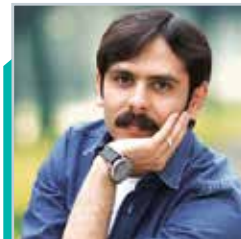
فیلمشناسی: ساخت مستندهای چون من اکبر اعتماد اتم می شکم، من او دست به مهره صوفی، پهلوان رنج، پرواز آرزو، آن‌ها، شیخ حسین، راز تشنگی، پژواک، زائر

Seyed Vahid Hosseini

Born: 1984/Hamadan

Education: MA in Dramatic Literature

Filmography: I Akbar Eternad Break Atom, I'm Her, Sufi, Pahlavan of suffering, Flight of Wish, They, Sheikh Hussein, Secret of Thirst, Echo, pilgrims



پاپلی

Papeli

Director: Mehdi Zamanpour Kiasari
 Researcher: Mehdi Zamanpour Kiasari
 Cinematography: Hasan Seyedi Parishan
 Sound Recorder: Seyed Mohammad-Sadegh Ghaheri & Hasan Niknajad
 Sound Mixer: Hossein Mahdavi
 Editor: Mehdi Hosseinivand
 Narration Writer: Mehdi Zamanpour Kiasari
 Narration: Zeynab Ahangari
 Photographer: Mehdi Emami
 Producer: Someyeh Zera'kar & Mehdi Zamanpour Kiasari

کارگردان: مهدی زمانپور کياسرى
 پژوهشگر: مهدی زمانپور کياسرى
 تصویربردار: حسن سيدى پریشان
 صدابردار: سيد محمد صادق قاهرى و حسين نيکزاد
 صداگذار: حسين مهدوى
 تدوينگر: مهدى حسينى وند
 نویسنده گفتار متن: مهدی زمانپور کياسرى
 گوینده متن: زينب اهانگرى
 عکاس: مهدى امامى
 تهیه‌کننده: سمیه زراعت کار و مهدی زمانپور کياسرى



موضوع: زندگی یک خانواده در جنگل که دور از روستا، کاملاً مستقل زندگی می‌کنند و برای امرار معاش، کشاورزی و دامداری کرده و با مشکلات دست و پنجه نرم می‌کنند. پدر خانواده ۲۵ سال پیش بر اثر اتفاقی قطع نخاع می‌شود و پرستاری‌اش به عهده دختر و مادر خانواده است.

Synopsis: Independent life of a family in jungle far from village who earn livelihood by farming and animal husbandry and face difficulties. The father of family was paralyzed 25 years ago in an accident and his daughter and wife look after him.

72/2016 ۱۳۹۵

پسران سندباد

Sindbad's Sons

Director: Reza Haeri
 Researcher: Ali Parsa
 Cinematography: Reza Teymouri & Davoud Ashrafi
 Sound Recorder: Farboud Mohajer
 Sound Mixer: Ensieh Maleki
 Editor: Soheil Amir Sharifi
 Narration Writer: Reza Haeri & Soheil Amir Sharifi
 Narration: Reza Haeri
 Producer: Reza Haeri

کارگردان: رضا حائری
 پژوهشگر: علی پارسا
 تصویربردار: رضا تیموری و داود اشرفی
 صدابردار: فریود مهاجر
 صداگذار: انسیه ملکی
 تدوينگر: سهیل امیرشریفی
 نویسنده گفتار متن: رضا حائری و سهیل امیرشریفی
 گوینده متن: رضا حائری
 تهیه‌کننده: رضا حائری



موضوع: سال ۱۹۷۴ خانم ماریون کاپلان مجله نشنال جئوگرافیک را برای تهیه گزارش درباره قدیمی‌ترین مسیر تجارت دریایی یا یک کشتی بادبانی (بوم مینهدوست) از خلیج فارس به آفریقا می‌رود. در این سفر او به مدت ۴ ماه با آخرین نسل دریانوردان ایرانی همراه و همسفر می‌شود. ۴۰ سال بعد از این سفر خان کاپلان تصمیم می‌گیرد برای دیدار دوباره با همسفرانش عازم بندر کنگ شود.

Synopsis: In 1974 Mrs. Marion Kaplan photographer of National Geography Journal made a journey from the Persian Gulf to Africa with a sailing ship for reporting on the oldest maritime trade route. On this trip she spent four months with the latest generation of Iranian sailors. 40 years later Mrs. Kaplan comes Kong Port to meet again with her previous fellow travelers.

40/2016 ۱۳۹۵

مهدی زمانپور کياسرى

متولد: ۱۳۵۲ کياسر

تحصیلات: کارشناسی ارشد تولید سیما از دانشکده صداوسیما
 فیلمشناسی: مشتى اسماعيل، تورا من چشم در راهم، پای پیاده تا بهشت، عاشورا در بهشت، گامهای کوچک در بزرگراه الله، تولد مبارک

Mehdi Zamanpour Kiasari

Born: 1974/Kiasar

Education: MA in Production from IRIB Faculty
 Filmography: Secretary Esmaeil, My Eyes Await for You, On foot to Heaven, Ashura in Heaven, Little Steps in Ayatollah Highway, Happy Birthday



رضا حائری

متولد: ۱۳۵۳ تهران

تحصیلات: فارغ التحصیل ستاره شناسی
 فیلمشناسی: برای کتاب‌هایم، پایان محدودیت‌ها، پرو آخر، اطلس تهران، گذر و درنگ، یک گزارش ناتمام

Reza Haeri

Born: 1974/Tehran

Education: Astronomy Graduate
 Filmography: For My Books, End of Limitations, The Last Test, Atlas Tehran, Passing and Pause, Unfinished Report



پنجاه سالگی

turning fifty

Director: **Saba Nedaei**
 Researcher: **Arerf Nedaei**
 Cinematography: **Mojgan Sayadi**
 Sound Recorder: **Afer Nedaei**
 Sound Mixer: **Bahador Fattah-Tari**
 Editor: **Bahador Fattah-Tari**
 Photographer: **Mojgan Sayadi**
 Producer: **Mojgan Sayadi**
 Produced in Documentary and Experimental
 Film center

کارگردان: صبا ندایی
 پژوهشگر: عارف ندایی
 تصویربردار: مژگان صیادی
 صدابردار: عارف ندایی
 صداگذار: بهادر فتاح طاری
 تدوینگر: بهادر فتاح طاری
 عکاس: مژگان صیادی
 تهیه کننده: مژگان صیادی

تهیه شده در مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی



موضوع: روایتی از زندگی مرتضی ندایی فیلمساز مستند سینمای ایران که در دهه پنجاه عمر خود درگیر بیماری سرطان می شود.

Synopsis: The life story of Morteza Nadaei documentary filmmaker of Iranian cinema who was involved with cancer in his fifties.

61/2016 | ۱۳۹۵

پیاده در زمان

Walking through the Time

Director: **Azam Najafian & Alimohammad Ghasemi**
 Researcher: **Azam Najafian & Alimohammad Ghasemi**
 Cinematography: **Alimohammad Ghasemi**
 Sound Recorder: **Azam Najafian**
 Sound Mixer: **Behrouz Shahamat**
 Editor: **Azam Najafian & Alimohammad Ghasemi**
 Photographer: **Alimohammad Ghasemi**
 Producer: **Alimohammad Ghasemi**
 Produced in IRIB Documentary Channel

کارگردان: اعظم نجفیان و علی محمد قاسمی
 پژوهشگر: اعظم نجفیان و علی محمد قاسمی
 تصویربردار: علی محمد قاسمی
 صدابردار: اعظم نجفیان
 صداگذار: بهروز شهماط
 تدوینگر: اعظم نجفیان و علی محمد قاسمی
 عکاس: محمد رضا قاسمی
 تهیه کننده: علی محمد قاسمی
 تهیه شده در شبکه مستند سیما



موضوع: فرشاد درکه که ورزش کار رشته ی کیک بوکسینگ است با مسائل مختلفی در زندگی شخصی و ورزشی اش روبروست ، او برای فرار از مشکلاتش راهی تایلند می شود تا شاید راه فراری باشد برای مشکلات غیر قابل حلش .

Synopsis: Farshad a kickboxing athlete is facing several problems in his personal and sport life. He goes to Thailand to escape his unsolvable problems.

90/2016 | ۱۳۹۵

صبا ندایی

متولد: ۱۳۷۰/ تنکابن
 تحصیلات: کارشناسی موسیقی دانشگاه هنر تهران
 فیلمشناسی: اولین تجربه مستند بلند



Saba Nedaei
 Born: 1991/Tonekabon
 Education: BA in Music From Tehran University
 Filmography: First Documentary Feature

اعظم نجفیان و علی محمد قاسمی

متولد: ۱۳۵۳/ نجف آباد - ۱۳۴۹/ ملایر
 تحصیلات: کارشناسی ادبیات نمایشی - دیپلم
 فیلمشناسی: نجفیان: مستندهای زمزمه امواج، رحم جایگزین، زنان کارآفرین
 قاسمی: مستندهایی چون تا آن اندازه دور، موج بر ساحل، جزیره سگها

Azam Najafian & Alimohammad Ghasemi
 Born: 1974/Najafabad - 1970/Malayr
 Education: BA in Dramatic Literature - Diploma
 Filmography: Najafian: Documentaries Murmur of the Waves, Surrogacy, Women Entrepreneurs
 Ghasemi: Documentaries So Much Away, Waves on the Beach, Island of Dogs



خوان بی خان

A Lordless House

Director: Hadi Masoum Doost
 Researcher: Hadi Masoum Doost
 Cinematography: Hadi Masoum Doost
 Sound Recorder: Shahab Hamidi
 Sound Mixer: Mehrshad Malakouti
 Editor: Hadi Masoum Doost
 Narration Writer: Hadi Masoum Doost
 Narration: Hadi Masoum Doost
 Producer: Mohammad Ostadali & Nasrin Abdi
 Produced in Documentary Film Worshop

کارگردان: هادی معصوم دوست
 پژوهشگر: هادی معصوم دوست
 تصویربردار: هادی معصوم دوست
 صدابردار: شهاب حمیدی
 صداگذار: مهرشاد ملکوتی
 تدوینگر: هادی معصوم دوست
 نویسنده گفتار متن: هادی معصوم دوست
 گوینده متن: هادی معصوم دوست
 تهیه کننده: محسن استادعلی - نسرين عبدی
 تهیه شده در کارگاه فیلم مستند



موضوع: خانواده‌ای که به دلیل برخی اختلافها یکدیگر را سالها ملاقات نکرده‌اند، به دلیل بیماری مادرشان بار دیگر مجبور می‌شوند در کنار هم قرار گیرند و کار مشترکی را انجام بدهند.

Synopsis: Members of a family have not met for years due to some disagreements, but due to illness of mother they have to come together for a joint work.

هادی معصوم دوست
 متولد: ۱۳۶۴/مشهد

تحصیلات: کارشناسی ادبیات نمایشی
 فیلمشناسی: مستندهای نخستین بین دو صندلی، خون سرد، عشق رادیو



Hadi Masoum Doost

Born: 1985/Mashhad
 Education: BA in Dramatic Literature
 Filmography: Documentaries Sitting between Two Seats, Cold Blood, Radio Lover

70/2015 ۱۳۹۴

در میان امواج

Braving the Waves

Director: Mina Keshavarz
 Researcher: Mina Keshavarz
 Cinematography: Mina Keshavarz & Amin Behrouzadeh
 Sound Recorder: Mina Keshavarz
 Sound Mixer: Jorgen Meyer
 Editor: Veronique Lagoarde-Segot
 Narration Writer: Mina Keshavarz
 Narration: Roghayeh Zakeri
 Music: Amin Behrouzadeh
 Producer: Mina Keshavarz & Christian Falch

کارگردان: مینا کشاورز
 پژوهشگر: مینا کشاورز
 تصویربردار: مینا کشاورز و امین بهروززاده
 صدابردار: مینا کشاورز
 صداگذار: یورگن میبر
 تدوینگر: ورونیک لاگوارده سیگات
 نویسنده گفتار متن: مینا کشاورز
 گوینده متن: رقیه ذاکری
 آهنگساز: امین بهروززاده
 تهیه کننده: مینا کشاورز و کریستین فالچ



موضوع: این فیلم داستان رقیه است زنی در هرمزگان که در تلاش هست از طریق ساماندهی زنان دستفروش سطح شهر میناب در یک محل مشخص به عنوان بازار امنیت شغلی برای آن‌ها فراهم کند اما شهرداری مانع اوست.

Synopsis: The film is the story of Roghayeh who is trying to organize women peddlers in Minab city and provide a Specified location called Job Security Market for them but municipality is against her.

مینا کشاورز
 متولد: ۱۳۶۳/شیراز

تحصیلات: کارشناسی مهندسی صنایع
 فیلمشناسی: در انتهای یک روز کامل، ناخوانده در تهران، مردی که همه چیز می‌دانست، کمی آنطرف‌تر، حرفه: مستندساز، در میان امواج

Mina Keshavarz

Born: 1984/Shiraz
 Education: BA in Civil Engineering
 Filmography: At the End of a Whole Day, Unwelcome in Tehran, The Man Who Knew Everything, A Little Away, Profession: Documentarist, Braving the Waves



90/2016 ۱۳۹۵

درد مشترک

The Pain We Share

Director: Fima Emami & Reza Daryanoush
 Researcher: Fima Emami
 Cinematography: Fima Emami & Reza Daryanoush
 Sound Recorder: Reza Daryanoush & Hossein Ghourchian
 Sound Mixer: Behrouz Shahamat
 Editor: Reza Daryanoush
 Narration Writer: Fima Emami & Reza Daryanoush
 Narration: Fima Emami
 Producer: Fima Emami & Reza Daryanoush

کارگردان: فیما امامی و رضا دریانوش
 پژوهشگر: فیما امامی
 تصویربردار: رضا دریانوش و فیما امامی
 صدایردار: رضا دریانوش و حسین قورچیان
 صداگذار: بهروز شهماط
 تدوینگر: رضا دریانوش
 نویسنده گفتار متن: فیما امامی و رضا دریانوش
 گوینده متن: فیما امامی
 تهیه کننده: فیما امامی و رضا دریانوش



موضوع: اگر دردی را در گذشته تجربه کرده باشی همیشه نگران تکرار آن در آینده هستی.

Synopsis: If you have experienced a pain in the past, you are always concerned about its repetition in the future.

80/2016 | ۱۳۹۵

دیپلماسی شکست ناپذیر آقای نادری

The Invincible Diplomacy of MR NADERI

Director: Behtash Sanaeiha & Maryam Moghaddam
 Researcher: Behtash Sanaeiha, Maryam Moghaddam & Kiarash Sanaeiha
 Cinematography: Behtash Sanaeiha, Maryam Moghaddam & Arash Mashverat
 Sound Recorder: Mohammad Habibi & Reza Heydari
 Sound Mixer: Hossein Ghourchian
 Editor: Behtash Sanaeiha, Sepideh Abtahi & Arash Mashverat
 Music: Peyman Yazdaniyan
 Producer: Behtash Sanaeiha

کارگردان: بهتاش صناعی‌ها و مریم مقدم
 پژوهشگر: بهتاش صناعی‌ها و مریم مقدم و کیارش صناعی‌ها
 تصویربردار: بهتاش صناعی‌ها، مریم مقدم و آرش مشورت
 صدایردار: محمد حبیبی، رضا حیدری
 صداگذار: حسین قورچیان
 تدوینگر: بهتاش صناعی‌ها، سپیده ابطحی، آرش مشورت
 موسیقی: پیمان یزدانیان
 عکاس: مریم مقدم
 تهیه کننده: بهتاش صناعی‌ها



موضوع: مردی که می‌خواهد به تنهایی دنیا را تغییر دهد!

Synopsis: A man who wants to change the world by his own.

89/2016 | ۱۳۹۵

فیما امامی و رضا دریانوش

متولد: ۱۳۵۰/خرمشهر - ۱۳۶۰/تهران

تحصیلات: کارشناسی ارشد ادبیات دراماتیک - کارشناسی سینما
 فیلمشناسی: امامی: فیلم سینمایی مهتاب روی سگ، مستند بلند جای خالی آقا یا خانم به افسونگران هزاران ساله، او چه می‌بیند دریانوش: مسیح در سرزمین پارس، او یک زن است، جای خالی آقا یا خانم ب

Fima Emami & Reza Daryanoush

Born: 1971/Khorramshahr - 1981/Tehran

Education: MA

Filmography: Emami: Moonlight on the Podium Movie, Documentary Feature Vacancy for Sir or Madam B, A Thousands Year Enchanter, What She Sees Daryanoush: Jesus In Persia, She is Woman, Vacancy for Sir or Madam B



بهتاش صناعی‌ها و مریم مقدم

متولد: ۱۳۵۷/شیراز - ۱۳۴۸/تهران

تحصیلات: کارشناسی ارشد معماری - فارغ التحصیل در مدرسه بین‌المللی هنرهای نمایشی گوتنبرگ
 فیلمشناسی: صناعی‌ها: ساخت فیلم سینمایی احتمال باران اسیدی مقدم: بازی در چند فیلم سینمایی از جمله احتمال باران اسیدی

Behtash Sanaeiha & Maryam Moghaddam

Born: 1978/ Shiraz - 1969/ Tehran

Education: MA in Architecture - Graduate of International School of Dramatic Art Goteborg
 Filmography: Making feature movie Risk of Acid Rain Moghaddam: Staring in several feature movies including Risk if Acid rain



رئیس الوزراء

The Prime Minister

Director: **Seyed Mohammadreza Hashemian**
 Researcher: **Seyed Mohammadreza Hashemian**
 Cinematography: **Amir Mousavi**
 Editor: **Oujan Seydashrafi**
 Narration Writer: **Seyed Mohammadreza Hashemian**
 Narration: **Majid Barzegar**
 Producer: **Seyed Mohammadreza Hashemian**
 Produced in Documentary and Experimental Film Center

کارگردان: سید محمدرضا هاشمیان
 پژوهشگر: سید محمدرضا هاشمیان
 تصویربردار: امیر موسوی
 تدوینگر: اوژن سید اشرفی
 نویسنده گفتار متن: سید محمدرضا هاشمیان
 گوینده متن: مجید برزگر
 تهیه کننده: سید محمدرضا هاشمیان
 تهیه شده در مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی



موضوع: زندگی سیاسی و اجتماعی احمد قوام السلطنه که پنج بار در تاریخ سیاسی ایران به نخست وزیری رسید و حضور وی در قدرت با تحولات بین المللی فراوانی همراه بود.

Synopsis: Political and social life of "Ahmad Qavamolsaltaneh" who was appointed five times as prime minister in political history of Iran and his presence in power led to many international developments.

70/2016 ۱۳۹۵

سید محمدرضا هاشمیان

متولد: ۱۳۵۴ / کاشان

تحصیلات: کارشناسی ارشد ادبیات نمایشی
 فیلمشناسی: مستندهای سبز سپید، شناسنامه، کوتاه اتاق پرو، مرسی، آنسوی دیوار

Seyed Mohammadreza Hashemian

Born: 1975/Kashan

Education: MA in Dramatic Literature
 Filmography: Documentaries White Green, Birth Certificate, Short Fitting Room, Merci, Beyond the Wall



زنانگی

Feminity

Director: **Mohsen Ostadali**
 Researcher: **Mohsen Ostadali**
 Cinematography: **Farhad Talebinejad**
 Sound Recorder: **Ali Alavi**
 Sound Mixer: **Seyed Alireza Alavian**
 Editor: **Babak Heydari**
 Narration Writer: **Mohsen Ostadali**
 Narration: **Mohsen Ostadali**
 Music: **Sattar Oraki**
 Photography: **Mahmoud Hosseini**
 Producer: **Mohsen Ostadali**
 Produced in Documentary Film Workshop

کارگردان: محسن استادعلی
 پژوهشگر: محسن استادعلی
 تصویربردار: فرهاد طالبی نژاد
 صدابردار: علی علوی
 صداگذار: سیدعلیرضا علویان
 تدوینگر: بابک حیدری
 نویسنده گفتار متن: محسن استادعلی
 گوینده متن: محسن استادعلی
 آهنگساز: ستار اورکی
 عکاس: محمود حسینی
 تهیه کننده: محسن استادعلی
 تهیه شده در کارگاه فیلم مستند



موضوع: زندگی چند زن در شهر تهران که به بهانه‌ای مشترک، کنار یکدیگر روزگار می‌گذارند.

Synopsis: Life of a few woman living in Tehran who spend time beside each other for a common reason.

84/2016 ۱۳۹۵

محسن استادعلی

متولد: ۱۳۶۱ / تهران

تحصیلات: کارشناسی سینما
 فیلمشناسی: مستندهایی همچون سینما وینستون، روز شغال، نه، عادت می‌کنیم، سکوت، جاده نمناک، جایی برای زندگی، دم صبح

Mohsen Ostadali

Born: 1982/Tehran

Education: BA in Cinema
 Filmography: Documentaries Like Cinema Winston, Day of the Jackal, Nine, We Get Used to, Silence, Damp Road, Somewhere to Live, Break of Dawn



زیمبل بلوچستان

An old Melody from Baluchestan

Director: **Mazyar Moshtagh Gohari**
 Researcher: **Mazyar Moshtagh Gohari**
 Cinematography: **Mohammadreza Teymouri**
 Sound Recorder: **Hasan Shabankareh**
 Sound Mixer: **Hasan Shabankareh**
 Editor: **Babak Bahrambeigi**
 Narration Writer: **Mazyar Moshtagh Gohari**
 Narration: **Golmohammad Balouchi**
 Music: **Golmohammad Balouchi**
 Producer: **Mazyar Moshtagh Gohari**
 Produced in Al Jazeera Documentary Channel

کارگردان: مازیار مشتاق گوهری
 پژوهشگر: مازیار مشتاق گوهری
 تصویربردار: محمد رضا تیموری
 صدابردار: حسن شیانکاره
 صداگذار: حسن شیانکاره
 تدوینگر: بابک بهرام بیگی
 نویسنده گفتار متن: مازیار مشتاق گوهری
 گوینده متن: گل محمد بلوچی
 آهنگساز: گل محمد بلوچی
 عکاس: بابک مشتاق گوهری
 تهیه کننده: مازیار مشتاق گوهری
 تهیه شده در شبکه الجزیره مستند



مازیار مشتاق گوهری

متولد: ۱۳۵۷/جیرفت
 تحصیلات: کارشناسی

فیلمشناسی: مستندهای مج، گاندو، پرواز در آب، مرجانها، میرزا، بدوا، سچانوک، ماجراجویان، ایمن همدلی

Mazyar Moshtagh Gohari

Born: 1978/Jiroft

Education: BA

Filmography: Documentaries Wrist, Gandou, Flying in Water, Corals, Mirza, Badvar, Sechanouk, Adventures, Ritual of Empathy



موضوع: زندگی و کار نوازنده و خواننده موسیقی بلوچ به نام گل محمد بلوچی که برای گذران زندگی مشغول مسافر کشی ما بین شهری در بلوچستان است. او برای تشکیل یک گروه موسیقی بلوچی در جستجوی اعضای تیم به کل بلوچستان سفر می کند.

Synopsis: Life and career of musician and singer Golmohammad Baluchi who works as a taxi driver to make living. He travels to entire Baluchestan to find team members and form a Baluchi music band.

90/2016 | ۱۳۹۵

سفر سهراب

Sohrab Journey

Director: **Omid Abdollahi**
 Researcher: **Omid Abdollahi**
 Cinematography: **Reza Teymouri**
 Sound Recorder: **Hasan Shabankareh**
 Sound Mixer: **Hasan Shabankareh**
 Editor: **Omid Abdollahi**
 Narration Writer: **Omid Abdollahi**
 Narration: **Mehdi Ahmadi**
 Music: **Emad Jalali**
 Photography: **Leila Ghodratollahifard**
 Producer: **Omid Abdollahi**
 Produced in Documentary and Experimental Film Center

کارگردان: امید عبدالمهدی
 پژوهشگر: امید عبدالمهدی
 تصویربردار: رضا تیموری
 صدابردار: حسن شیانکاره
 صداگذار: حسن شیانکاره
 تدوینگر: امید عبدالمهدی
 نویسنده گفتار متن: امید عبدالمهدی
 گوینده متن: مهدی احمدی
 آهنگساز: عماد جلالی
 عکاس: لیلا قدرت الهی فرد
 تهیه کننده: امید عبدالمهدی
 تهیه شده در مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی



امید عبدالمهدی

متولد: ۱۳۵۷/شیراز

تحصیلات: کارشناسی سینما

فیلمشناسی: روزی که فارسی داشتیم، مرثیه آخرین درختان ایستاده، بادی که می‌وزد، شیوه شاغلام، پانسما، بسوی بنفشه

Omid Abdollahi

Born: 1978/Shiraz

Education: BA in Cinema

Filmography: The Day We Had Persian, Requiem for the Last Standing Tree, Blowing Wind, Shahgholam Style, Wound Dressing, The Smell of Violets



موضوع: سهراب شهیدتالک یکی از آغازگران سینمای نوین ایران.

Synopsis: Sohrab Shahid-Saless as one of the pioneers of Iranian New Cinema

77/2016 | ۱۳۹۵

صدای سکوت



The Voice of silence

Director: Panahbarkhoda Rezaei
 Researcher: Panahbarkhoda Rezaei
 Cinematography: Mehdi Rezaei
 Sound Recorder: Alireza Bakmohammadi
 Sound Mixer: Arash Ghasemi
 Editor: Panahbarkhoda Rezaei
 Photography: Panahbarkhoda Rezaei
 Producer: Panahbarkhoda Rezaei
 Produced in Documentary and Experimental Film Center

کارگردان: پناه بر خدا رضایی
 پژوهشگر: پناه بر خدا رضایی
 تصویربردار: مهدی رضایی
 صدابردار: علی رضا بک محمدی
 صداگذار: آرش قاسمی
 تدوینگر: پناه بر خدا رضایی
 عکاس: پناه بر خدا رضایی
 تهیه کننده: پناه بر خدا رضایی
 تهیه شده در مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی

موضوع: روایت تکان دهنده عکاسان ایرانی درباره جنایات جنگ و بمب های شیمیایی.

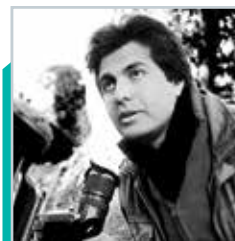
Synopsis: Socking pictures of Iranian photographers about war crimes and chemical weapons.

72/2015 | ۱۳۹۴

پناه بر خدا رضایی

متولد: ۱۳۵۶ / تهران

تحصیلات: کارشناسی سینما
 فیلمشناسی: سینمایی گهواره ای برای مادر، مجموعه مستند قهرمانان، سرداران روستا نامی از هزاران نام، عید شهادت، نامیرا، کلام خدا، شیر صحرای



Panahbarkhoda Rezaei

Born: 1977/Tehran

Education: BA in Cinema

Filmography: Feature movies A Cradle for Mother, Documentary series Heroes, The Generals of the Villages, A name of Thousands Names, Eid of Martyrdom, Immortal, The word of God, Lion of the Desert

صفر تا سکو



Zero To Platform

Director: Sahar Mosayebi
 Researcher: Sahar Mosayebi
 Cinematography: Reza Abyat
 Sound Recorder: Ali Alavi
 Sound Mixer: Ramin Abolsedgh
 Editor: Hamila Moayed
 Narration Writer: Sahar Mosayebi
 Narration: Elahe Mansourian
 Music: Amin Behrouzadeh
 Photography: Maryam Majd
 Producer: Mahtab Keramati & Tahura Abolghasemi

کارگردان: سحر مصیبی
 پژوهشگر: سحر مصیبی
 تصویربردار: رضا عبیبات
 صدابردار: علی علوی
 صداگذار: رامین ابوالصدق
 تدوینگر: همیلا مؤید
 نویسنده گفتار متن: سحر مصیبی
 گوینده متن: الهه منصوریان
 آهنگساز: امین بهروززاده
 عکاس: مریم مجد
 تهیه کننده: مهتاب کرامتی و طهورا ابوالقاسمی

موضوع: زندگی خواهران منصوریان از روستای سمیرم که زندگیشان را از صفر تا سکو قهرمانی ووشو پیش می برد.

Synopsis: Life of Mansourian sisters in Samirom village who started from zero and proceeded to Wushu championship.

95/2016 | ۱۳۹۵

سحر مصیبی

متولد: ۱۳۵۴ / تهران

تحصیلات: کارشناسی نمایش
 فیلمشناسی: اولین تجربه مستندسازی



Sahar Mosayebi

Born: 1975/Tehran

Education: BA in Drama

Filmography: First Documentary Film

غزال ایرانی

Persian Gazelle

Director: **Vahid Faraji**
 Researcher: **Vahid Faraji**
 Cinematography: **Vahid Faraji & Mojtaba Kouchaki**
 Sound Recorder: **Amir Shamloofard**
 Sound Mixer: **Mohammad Hossein Ebrahimi**
 Editor: **Amir Kiani**
 Photography: **Mojtaba Kouchaki**
 Producer: **Vahid Faraji**
 produced in Soore Documentary Center

کارگردان: وحید فرجی
 پژوهشگر: وحید فرجی
 تصویربردار: وحید فرجی و مجتبی کوچکی
 صدابردار: امیر شاملوفرد
 صداگذار: محمدحسین ابراهیمی
 تدوینگر: امیر کیانی
 عکاس: مجتبی کوچکی
 تهیه کننده: وحید فرجی
 تهیه شده در مرکز مستند سوره



وحید فرجی

متولد: ۱۳۵۸ / تهران

تحصیلات: کارشناسی عکاسی

فیلمشناسی: مستندهای نسیم حیات، جنگ پنهان، پارسیان رنگبار، تولد در زمین سوخته، خاطرات نارنجی، زندگی در خط نبرد

Vahid Faraji

Born: 1979/Tehran

Education: BA in Photography

Filmography: Documentaries Breeze of Life, Hidden War, Zanzibar Persian, Birth on Scorched Land, Orange Memories, Life in the Line of Battle.



موضوع: گروهی از دانشجویان دانشکده فنی دانشگاه تهران در حال ساخت سومین ماشین خورشیدی این دانشگاه هستند و قرار است در بزرگترین مسابقه جهانی ماشین‌های خورشیدی که از شمال تا جنوب استرالیا به مسافت ۳۰۰۰ کیلومتر است شرکت کنند.

Synopsis: A group of engineering students of Tehran university is building the third solar car of the university which is supposed to attend the largest global race for solar cars from the north to the south of Australia, a distance of 3,000 km.

60/2015 | ۱۳۹۴

فوق ماراتن

Ultra Marathon

Director: **Saeid Keshavarz**
 Researcher: **Saeid Keshavarz**
 Cinematography: **Saeid Keshavarz**
 Sound Recorder: **Mohammad Zaman Sani**
 Sound Mixer: **Arash Ghasemi**
 Editor: **Babak Heydari**
 Narration Writer: **Saeid Keshavarz**
 Narration: **Ghodrat Bayat**
 Music: **Saba Nedaei**
 Photography: **Omid Abivardi**
 Producer: **Saeid Keshavarz & Omid Abivardi**

کارگردان: سعید کشاورز
 پژوهشگر: سعید کشاورز
 تصویربردار: سعید کشاورز
 صدابردار: محمد زمان سانی
 صداگذار: آرش قاسمی
 تدوینگر: بابک حیدری
 نویسنده گفتار متن: سعید کشاورز
 گوینده متن: قدرت بیات
 آهنگساز: صبا ندایی
 عکاس: امید ابیوردی
 تهیه کننده: سعید کشاورز و امید ابیوردی



سعید کشاورز

متولد: ۱۳۴۳ / شیراز

تحصیلات: دیپلم

فیلمشناسی: مستند بلند این مرد نیچه نیست

Saeid Keshavarz

Born: 1984/Shiraz

Education: Diploma

Filmography: This Mans is not Child (Documentary Feature)



موضوع: قدرت پسر ۳۲ ساله و فقیر روستایی در نزدیکی شیراز و کارگر نظافتچی کشتارگاهی در همان روستا است که در آبان ماه ۹۴ رکوردی به مسافت ۹۲ کیلومتر دویدن متوالی را به نام خود ثبت کرده است و در یک مصاحبه تلویزیونی او را به عنوان قهرمان رکورددار دو فوق ماراتن دنیا معرفی کرده‌اند.

Synopsis: Ghodrat is a 32 years old rural and poor boy who works a cleaner worker of the village slaughterhouse. In 2015 he broke the record of 92 km continuous running. In an television interview he was introduced as champion and world record holder of super marathon.

75/2016 | ۱۳۹۵

قنات قصبه گناباد

Qanat Qassabeh of Gonabd

Director: **Saeid Tavakolifar**
Researcher: **Saeid Tavakolifar**
Cinematography: **Sajjad Ahangar Moghaddam**
Sound Recorder: **Seyed Arash Hosseini**
Editor: **Saeid Tavakolifar**
Narration Writer: **Saeid Tavakolifar**
Narration: **Naser Effati**
Producer: **Saeid Tavakolifar**
Produced IRIB-Khorasan Razavi

کارگردان: سعید توکلی فر
پژوهشگر: سعید توکلی فر
تصویربردار: سجاد آهانگر مقدم
صدابردار: سعید آرش حسینی
تدوینگر: سعید توکلی فر
نویسنده گفتار متن: سعید توکلی فر
گوینده متن: ناصر عفتی
تهیه کننده: سعید توکلی فر
تهیه شده در صدا و سیما خراسان رضوی



موضوع: هناری گوبلو محقق فرانسوی در مواجهه با قنات قصبه گناباد از راز و رمز و شگفتی های این قنات می گوید.

Synopsis: Henry Gublo french researcher visits Ghasabe Gonabad Qanat and talks about mysteries and wonders of this Qanat.

70/2015 | ۱۳۹۴

متهمین دایره بیستم

The Accused of Devision 20

Director: **Hesam Eslami**
Researcher: **Nasim Marashi**
Cinematography: **Mehdi Azadi**
Sound Recorder: **Ahmad Afshar**
Editor: **Mehdi Jobin Shenasi**
Narration Writer: **Ehsan Lotfi & Nasim Marashi**
Narration: **Hesam Eslami**
Producer: **Hesam Eslami**
Produced in Documentary and Experimental Film Center

کارگردان: حسام اسلامی
پژوهشگر: نسیم مرعشی
تصویربردار: مهدی آزادی
صدابردار: احمد افشار
تدوینگر: مهدی جبین شناس
نویسنده گفتار متن: احسان لطفی و نسیم مرعشی
گوینده متن: حسام اسلامی
تهیه کننده: حسام اسلامی
تهیه شده در مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی



موضوع: سرگذشت یک گروه نوجوان بزهکار در گذر پنج سال از زندگی آن‌ها. آن‌ها به سرپرستی احسان، یکی از اعضای گروه، دزدی می‌کنند تا خرج رفیقشان که به خاطر آن‌ها زندان افتاده را بدهند و رضایت شاکي‌های او را جلب کنند.

Synopsis: The story of a group of juvenile offender in the course of five years of their lives. Led by Ehsan, they steal for the sake of their friend who has been imprisoned and to earn satisfaction of his complainant.

90/2016 | ۱۳۹۵

سعید توکلی فر

متولد: ۱۳۵۱/ تربت حیدریه
تحصیلات: کارشناسی ارشد کارگردانی دانشکده صدا و سیما
فیلمشناسی: مستند شیخ هاشم



Saeid Tavakolifar

Born: 1972/Torbat Heidarieh
Education: MA in Directing from IRIB University
Filmography: Sheikh Hashem (Documentary)

حسام اسلامی

متولد: ۱۳۶۰/ اهواز
تحصیلات: کارشناسی ارشد سینما از دانشگاه هنر
فیلمشناسی: ساخت مستندهای رشد، درخت سفید، همسایه‌ها، غرامت، متروکه‌ها، نخچیر



Hesam Eslami

Born: 1981/Ahvaz
Education: MA in Cinema from Art University
Filmography: Documentaries Rashid, White Tree, Neighbors, Compensation, Abandoned, Nakhjir

مردی که با خرگوش‌ها می‌رود

A Man who is going with Rabbits

Director: Farhad Bordbar
 Researcher: Farhad Bordbar
 Cinematography: Farhad Bordbar
 Sound Recorder: Khosro Kohandeh
 Sound Mixer: Ehsan Afsharian
 Editor: Hadi Masoum Doost
 Music: Sina Farzadipour
 Producer: Farhad Bordbar

کارگردان: فرهاد بردبار
 پژوهشگر: فرهاد بردبار
 تصویربردار: فرهاد بردبار
 صدایردار: خسرو کهندهز
 صداگذار: احسان افشاریان
 تدوینگر: هادی معصوم دوست
 آهنگساز: سینا فرزادی پور
 تهیه‌کننده: فرهاد بردبار



موضوع: مردی قصد دارد رکوردی را در گینس به ثبت برساند. او در این راه با مصائبی روبروست. او امیدش را از دست نمی‌دهد و خانواده‌اش به او کمک می‌کنند تا بر این مصائب غلبه کند.

Synopsis: A man plans to break a Guinness record, but he is facing difficulties. He has not lost hope and his family help him overcome these difficulties.

فرهاد بردبار
 متولد: ۱۳۵۶/اصفهان

تحصیلات: کارشناسی ارشد کارگردانی - دانشکده صدا و سیما
 فیلمشناسی: مستندهای کلیدساز جلفا، قلبی که می‌تپد، مشروطه اصفهان، شبگرد، خانه‌ای برای الفبا

Farhad Bordbar

Born: 1977/Esfahan
 Education: MA in Directing from IRIB University
 Filmography: Documentaries Key Maker, Jolfa, Beating Heart, Constitutional Isfahan, Nocturnal, A Home for ABC.



80/2016 | ۱۳۹۵

مسافران

Passengers

Director: Mahmoud Rahmani
 Researcher: Mahmoud Rahmani
 Sound Recorder: Behshad Motiei
 Sound Mixer: Arash Eshaghi
 Editor: Farid Daghagheleh
 Music: Keyhan Kalhor
 Producer: Mahmoud Rahmani & Katayoun Shahabi

کارگردان: محمود رحمانی
 پژوهشگر: محمود رحمانی
 صدایردار: بهشاد مطیعی
 صداگذار: آرش اسحاقی
 تدوینگر: فرید دغاغله
 آهنگساز: کیهان کلهر
 تهیه‌کننده: محمود رحمانی و کتایون شهابی



محمود رحمانی
 متولد: ۱۳۵۸/زاگرس

تحصیلات: دیپلم
 فیلمشناسی: مستندهایی چون نفت سفید، مدار صفر درجه، ملف گند، مدارم بلوط

Mahmoud Rahmani

Born: 1979/Zagros
 Education: Diploma
 Filmography: Documentaries White Oil, Zero Degree, Molf-e Gand, My Mother Balout



موضوع: روایت یک تاکسی و مسافرانی که در این ساختار محدود مکانی، جهان درونشان را بی واسطه روایت می‌کنند.

Synopsis: A taxi and travelers who describe their inner world in this limited space structure immediately.

82/2016 | ۱۳۹۵

ننا

Nena

Director: **Mohammadreza Vatandoost**
 Researcher: **Mohammadreza Vatandoost**
 Cinematography: **Mohammadreza Vatandoost**
 Sound Mixer: **Hossein Mahdavi**
 Editor: **Mohammadreza Vatandoost**
 Music: **Navid Afghah**
 Producer: **Mohammadreza Vatandoost**

کارگردان: محمد رضا وطن دوست
 پژوهشگر: محمد رضا وطن دوست
 تصویربردار: محمد رضا وطن دوست
 صداگذار: حسین مهدوی
 تدوینگر: محمد رضا وطن دوست
 آهنگساز: نوید افقه
 تهیه کننده: محمد رضا وطن دوست



محمد رضا وطن دوست

متولد: ۱۳۵۷/ساری

تحصیلات: کارشناس ارشد پژوهش هنر با گرایش سینمای مستند و کارشناس سینما از دانشگاه هنر
 فیلمشناسی: ساخت فیلم سینمایی وقتی لیموها زرد شدند، مستند های، قصه دیوار، ذوالجناح، روز پنجاه هزار سال، در دامان سرخ کوه

Mohammadreza Vatandoost

Born: 1978/Sari

Education: MA in Art Research with focus on Documentary Cinema & BA in Cinema from Art University
 Filmography: When Lemon Went Yellow, Documentaries Story of Wall, Zoljanah, Day Fifty Thousand Years, In the Lap of Sorhkhkouh



موضوع: ما در یک رحم بزرگ زندگی می کنیم.

Synopsis: We are living in a huge womb.

70/2016 ۱۳۹۵

نیمه پنهان ماه

The Hidden Half the Moon

Director: **Azadeh Bizargiti**
 Researcher: **Azadeh Bizargiti**
 Cinematography: **Sadegh Souri**
 Sound Recorder: **Ensieh Maleki**
 Sound Mixer: **Ensieh Maleki**
 Editor: **Azadeh Bizargiti**
 Narration Writer: **Azadeh Bizargiti**
 Narration: **Azadeh Bizargiti, Marzieh Vafamehr, Parivash Nazarieh & Arash Haghgooy Lesan**
 Producer: **Azadeh Bizargiti**
 Produced in Documentary and Experimental Film Center

کارگردان: آزاده بی زارگیتی
 پژوهشگر: آزاده بی زارگیتی
 تصویربردار: صادق صوری
 صدابردار: انسیه ملکی
 صداگذار: انسیه ملکی
 تدوینگر: آزاده بی زارگیتی
 نویسنده گفتار متن: آزاده بی زارگیتی
 گوینده متن: آزاده بی زارگیتی، مرزیه وفامهر، پریوش نظریه و آرش حقیگوی لسان
 عکاس: شهرزاد فرشیه و حامد نظری
 تهیه کننده: آزاده بی زارگیتی
 تهیه شده در مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی



آزاده بی زارگیتی

متولد: ۱۳۵۸/رشت

تحصیلات: کارشناسی
 فیلمشناسی: تولدی دیگر، پرده آخر، پشت آتش سبز، فصلی دیگر، فرشتهای روی شانه راست من، سپیده دمی که بوی لیمو می داد

Azadeh Bizargiti

Born: 1979/Rasht

Education: BA
 Filmography: Another Birth, The final Scene, Behind the Green Fire, Another Chapter, An Angel on My Right Shoulder, Dawn with Smell of Lemon



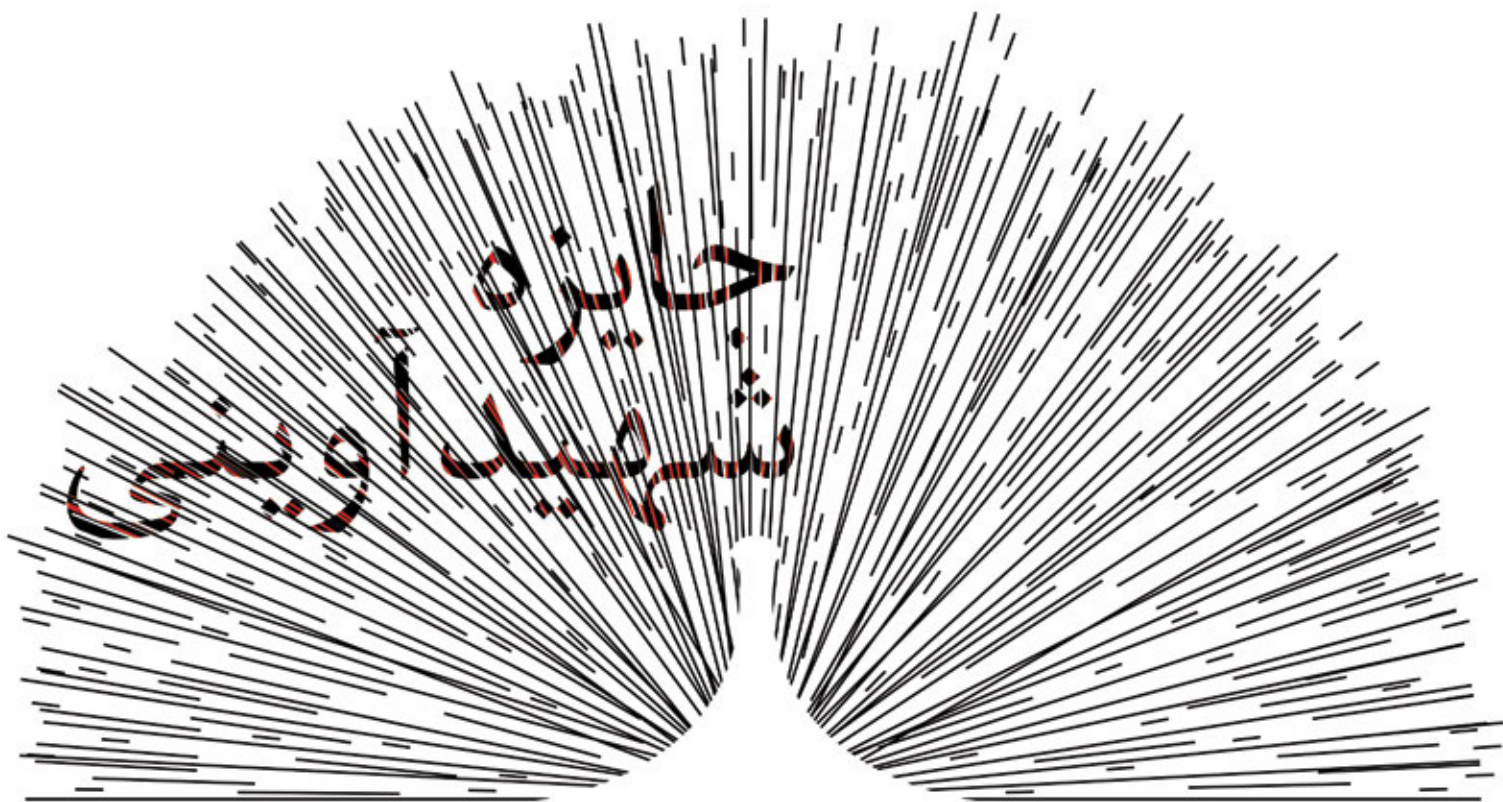
موضوع: بازخوانی حضور زنان در جنبش مشروطیت ایران.

Synopsis: Reviewing the presence of women in Iranian Constitutional Movement

70/2016 ۱۳۹۵



Full- Length Documentaries



هیئت داوران Jury Members



علیرضارضاداد

متولد: ۱۳۳۸ / تهران
تحصیلات: کارشناسی ارشد ادبیات فارسی از دانشگاه علامه طباطبایی
آثار: تهیه‌کننده اجرایی فیلم سینمایی محمد (ص)
سایر: مدرس دانشگاه

مسئولیت‌ها: مدیر طرح و برنامه، مدیرکل تولید و قائم مقام شبکه دو سیما، معاون سیما فیلم، مدیرکل تولید سیما، مدیرعامل بنیاد سینمایی فارابی، دبیر جشنواره بین‌المللی فیلم فجر (۶ دوره)، دبیر جشنواره بین‌المللی فیلم کودک و نوجوان (۴ دوره)، دبیر سومین جشنواره فیلم شهر، مشاور عالی سازمان سینمایی (در حال حاضر)

Alirez Rezadad

Born: 1959/Tehran

Education: MA in Persian Literature from Allameh Tabataba'i University

Filmography: Executive Producer of Muhammad: Messenger of God film

Other: University Lecturer

Positions: Director of Planning, General Director of Production and Deputy Director General of IRIB TV2 Channel; Managing Director of Farabi Cinema Foundation; Fajr Film Festival Director (6 times), Director of International Film Festival for Children and Adolescents (4 times), Director of Fifth Urban Film Festival, Senior Advisor to the Iranian Cinema Organization (now)

مجید رجبی معمار

متولد: ۱۳۴۰ / شهر ری

تحصیلات: کارشناسی علوم ارتباطات و کارشناسی ارشد مدیریت

مسئولیت‌ها: رئیس هیات مدیره موسسه روایت فتح، رئیس هیات مدیره انجمن‌های سینمایی و تئاتر انقلاب و دفاع اسلامی، مؤسس شهرک سینمایی دفاع مقدس، مدیر شبکه ۵ سیما (شبکه تهران)، مدیر شبکه جهانی جام جم، مدیر شبکه بازار، رئیس مرکز نظارت و ارزشیابی سازمان صداوسیما، مدیرعامل خانه هنرمندان ایران (در حال حاضر)

Majid Rajabi Me`mar

Born: 1961/Sharey

Education: BA in Communication Sciences and MA in Management

Positions: Chairman of the board in "Ravayate Fath" cultural Institute, Chairman of the board in Islamic Revolution and Defense Cinematic Association, The founder of Sacred Defense Cinema Town, Head of IRIB TV5 Channel (Tehran Channel), Head of Jame-Jam Global TV Channel, Head of IRIB Bazaar TV Channel, Head of the Center for Monitoring and Evaluation of IRIB, Managing Director of Iranian artists' Forum (now)



محمدعلی فارسی

متولد: ۱۳۳۶ / ورامین

تحصیلات: کارشناسی سینما - فیلمنامه نویسی از دانشکده صداوسیما

آثار: ساخت مستندهای متعددی از جمله معلم، حقیقت گمشده، نومن، طوفان، رستاخیز،

قصه‌های جنگ و ساخت بیش از ۲۰ مجموعه مستند

مسئولیت‌ها: معاون تولید موسسه فرهنگی روایت فتح

Mohammadali Farsi

Born: 1957/Varamin

Education: BA in Cinema-Screen Writing from IRIB University

Filmography: Making several documentaries including Teacher, Lost Truth, Noman, Storm, Resurrection, Tales of War; Making more than 20 documentary series

Positions: Production deputy in Ravayat-e Fath Cultural Institute



آبی کم رنگ

Pale Blue

Director: Arash Lahouti
 Researcher: Arash Lahouti
 Cinematography: Sadegh Sourì
 Sound Recorder: Hadi Saed-Mohkam & Ali Alavi
 Sound Mixer: Mehrshad Malakouti
 Editor: Arash Lahouti
 Music: Afshin Azizi
 Photographer: Sadegh Sourì
 Producer: Arash Lahouti
 Produced in IRIB Documentary Channel

کارگردان: آرش لاهوتی
 پژوهشگر: آرش لاهوتی
 تصویربردار: صادق سوری
 صدابردار: هادی ساعد محکم و علی علوی
 صداگذار: مهرشاد ملکوتی
 تدوینگر: آرش لاهوتی
 آهنگساز: افشین عزیزی
 عکاس: صادق سوری
 تهیه کننده: آرش لاهوتی
 تهیه شده در شبکه مستند سیما



موضوع: ۳۶ سال پس از جنگ ایران و عراق.

Synopsis: 36 years after Iran-Iraq war.

۱۳۹۵ - 71/2016

Undo

Director: Majed Neysi
 Researcher: Majed Neysi
 Cinematography: Rouzbeh Rayga
 Sound Recorder: Hasan Shabankareh
 Editor: Mahvash Sheikholeslami
 Producer: Majed Neysi
 Produced in Chronicles of Victory (Ravayat-e Fath) Institution

کارگردان: ماجد نیسی
 پژوهشگر: ماجد نیسی
 تصویربردار: روزبه رایگا
 صدابردار: حسن شبانکاره
 تدوینگر: مهوش شیخ الاسلامی
 تهیه کننده: ماجد نیسی
 تهیه شده در موسسه فرهنگی روایت فتح

آن دو



موضوع: یک عکاس ایرانی و یک فیلمبردار عراقی که در زمان اشغال خرمشهر توسط عراق هر دو در خرمشهر بودند بعد سالها از پایان جنگ در خرمشهر دیدار می کنند.

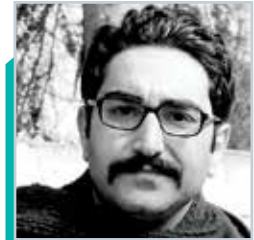
Synopsis: An Iranian photographer and an Iraqi cameraman who have been both in Khorramshahr during occupation of city, meet several years after end of war.

۱۳۹۵ - 42/2016

آرش لاهوتی

متولد: ۱۳۶۰/تهران

تحصیلات: کارشناسی فیلمسازی با گرایش تدوین
 فیلمشناسی: مستندهای ۴۷/۲، راننده و روپاه، پهلوان و خرجه



Arash Lahouti

Born: 1981/Tehran

Education: BA in Film Making-Editing
 Filmography: Documentaries 2/47, Drive and Fox, Pahlavan and Cloak

ماجد نیسی

متولد: ۱۳۶۰/تهران

تحصیلات: دیپلم
 فیلمشناسی: مردم زنگزده، بمبهای پرتغالی، گیسوی آشفته من، پرچم سیاه، مجیده، بوی خاک، زندگی شیشه‌ای



Majed Neysi

Born: 1981/Tehran

Education: Diploma
 Filmography: Rusty People, Orange Bombs, My Disturbed Hair, Black Flag, Majideh, Malayah, The Smell of Soil, Glassy Life

آن مرد زنده است

The Man is alive

Director: Ali Nikoumanesh
 Researcher: Ali Nikoumanesh
 Cinematography: Farid Hashemzadeh
 Sound Recorder: Mohammad-Sadegh Adel
 Sound Mixer: Mohammad-Sadegh Adel
 Editor: Mohammad-Hasan Kihardal
 Narration Writer: Ali Nikoumanesh
 Narration: Shahid Abolmajid Dastan
 Music: Ali Atashfrouz
 Photographer: Abbas Edalatfar
 Producer: Ali Nikoumanesh

کارگردان: علی نیکو منش
 پژوهشگر: علی نیکو منش
 تصویربردار: فرید هاشم زاده
 صدابردار: محمدصادق عادل
 صداگذار: محمدصادق عادل
 تدوینگر: محمدحسن خردل
 نویسنده گفتار متن: علی نیکو منش
 گوینده متن: شهید عبدالمجید دستان
 آهنگساز: علی آتش افروز
 عکاس: عباس عدالت فر
 تهیه کننده: علی نیکو منش



علی نیکومنش
 متولد: ۱۳۵۲/شیراز

تحصیلات: کارشناسی ارشد ادبیات نمایشی دانشگاه اراک
 فیلمشناسی: غدیر ۵۷، دور و نزدیک، من گوشه‌ای از کربلایم



Ali Nikoumanesh

Born: 1973/Shiraz

Education: MA in Dramatic Literature from Arak university
 Filmography: Ghadir 57, Far and Away, I am a Corner of Karbala

موضوع: شهید عبدالمجید دستان در سال ۱۳۶۴ قبل از عملیات وصیت خود را به صورت صوتی بر روی یک نوار کاست ضبط می‌کند و پیش‌بینی می‌کند که او در این عملیات شهید و مفقود می‌شود و نوار را برای مادر خود ارسال می‌کند.

Synopsis: Shahid Abolmajid Dastan recorded his will on an audio tape before operation in 1985. He predicts that he will be martyred and missed during this operation and sent the audio tape to his mother.

۱۳۹۵ - 20/2016

ابوالفضل نیستان

Abolfazl of Iran

Director: Mohammadtaghi Rahmati
 Researcher: Mohammadtaghi Rahmati
 Cinematography: Seyed Mahmoud Hosseini
 Sound Recorder: Reza Dehghan
 Editor: Mohammadtaghi Rahmati
 Producer: Mohammadtaghi Rahmati

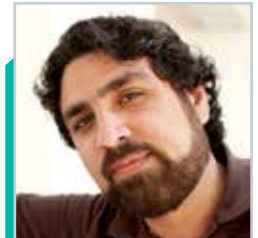
کارگردان: محمد تقی رحمتی
 پژوهشگر: محمد تقی رحمتی
 تصویربردار: سید محمود حسینی
 صدابردار: رضا دهقان
 تدوینگر: محمد تقی رحمتی
 تهیه کننده: محمد تقی رحمتی



محمد تقی رحمتی

متولد: ۱۳۶۰/قم

تحصیلات: کارشناسی ارشد فیلمسازی
 فیلمشناسی: آخون چینی دات کام، پیامکی برای خدا، نود، یک سطل آب



Mohammadtaghi Rahmati

Born: 1981/Qom

Education: MA in Film-making
 Filmography: Akhondchini.com, SMS for God, 90, A Bucket of Water

موضوع: پس از شهادت ابوالفضل، مادر که هنوز منتظر ابوالفضل است اسم نوه‌اش را ابوالفضل می‌گذارد. اما اکنون ابوالفضل دچار مشکلاتی اجتماعی شده و پدر و مادرش از شهید می‌خواهند تا به آنها کمک کند.

Synopsis: After Abolfazl's martyrdom, his mother is still waiting for him and even names his grandson Abolfazl. But Abolfazl is facing social problems and his parents ask the martyr to help them.

۱۳۹۴ - 47/2015

انحصار ورثه

Entail

Director: Mohammad-Ali Shabani
 Researcher: Mohammad-Ali Shabani
 Cinematography: Meisam Riahi & Mehdi Azadi
 Sound Recorder: Reza Tarinsan & Adel Anisi
 Sound Mixer: Mehdi Jelokhani
 Editor: Mohammad-Ali Shabani
 Narration Writer: Mohammad-Ali Shabani
 Narration: Naser Tahmasb & Mohammad-Ali Shabani
 Photographer: Yousef Ghasemmi
 Producer: Mohammad-Ali Shabani & Hossein Afshar

کارگردان: محمدعلی شعبانی
 پژوهشگر: محمدعلی شعبانی
 تصویربردار: میثم ریاحی و مهدی آزادی
 صدابردار: رضا ترین سان و عادل انیسی
 صداگذار: مهرداد جلوخانی
 تدوینگر: محمدعلی شعبانی
 نویسنده گفتار متن: محمدعلی شعبانی
 گوینده متن: ناصر طهماسب و محمدعلی شعبانی
 عکاس: یوسف قاسمی
 تهیه کننده: محمدعلی شعبانی و حسین افشار



محمدعلی شعبانی

متولد: ۱۳۶۵/تهران
 تحصیلات: کارشناسی سینما
 فیلمشناسی: مستندهای سمفونی استیضاح، ملی بدون کارت، صبحانه با
 طعم مرگ، ۱۰۸ سال تنهایی



Mohammad-Ali Shabani

Born: 1986/Tehran
 Education: BA in Cinema
 Filmography: Symphony of Interpellation, National without
 Card, Breakfast with the Taste of Death, 108 years of Soli-
 tude

موضوع: مرتضی آوینی که بود و چگونه تبدیل به بزرگترین برند فرهنگی انقلاب اسلامی شد.

Synopsis: Who was Morteza Avini and how he became the greatest cultural brand of Islamic Revolution?

72/2016 - ۱۳۹۵

ایرانیان مرتد

Apostate Iranian

Director: Hamid Abdollahzadeh
 Researcher: Hamid Abdollahzadeh
 Cinematography: Hamid Abdollahzadeh & Erfan Talebi
 Sound Recorder: Mostafa Mashhadani
 Editor: Hamid Abdollahzadeh
 Producer: Erfan Talebi
 Produced in Chronicles of Victory (Ravayat-e Fath) Cultural Institution

کارگردان: حمید عبدالله زاده
 پژوهشگر: حمید عبدالله زاده
 تصویربردار: حمید عبدالله زاده و عرفان طالبی
 صدابردار: مصطفی مشهدانی
 تدوینگر: حمید عبدالله زاده
 تهیه کننده: عرفان طالبی



حمید عبدالله زاده

متولد: تهران
 تحصیلات: کارشناسی مدیریت
 فیلمشناسی: مستندهای اهالی، بدون مرز، مجائین الحسین، فریاد
 خاموش، بهسای امنیت



Hamid Abdollahzadeh

Born: Tehran
 Education: BA in Management
 Filmography: Citizens, Borderless, Lunatics of Hussein, Si-
 lent Screams, Price of Security

موضوع: روایت فتح منطقه نابعی در کشور عراق به دست رزمندگان جبهه مقاومت و اسارت یکی از فرماندهان داعش که در کشتار ۱۷۰۰ نفر از شیعیان در فاجعه اسپایکر حکم اعدام را اجرا می کرد.

Synopsis: Nabaei area in Iraq has been taken by resistance fighters and a commander of Daesh who executed 1,700 Shiites in Speicher camp disaster has been captured.

50/2015 - ۱۳۹۴

بازگشت به سرزمین طوی

Coming back to Toy Land

Director: **Ali Forghani**
Researcher: **Ali & Mehdi Forghani**
Cinematography: **Mehdi Mirma'navi**
Sound Recorder: **Reza Banayazdi**
Sound Mixer: **Seyed Hamid Taheri**
Editor: **Ali Forghani and Seyed Hamid Taheri**
Narration Writer: **Ali Forghani**
Narration: **Ali Forghani**
Producer: **Ali Forghani**
Produced in Ahd Media institute and Owj Media Organization

کارگردان: **علی فرقانی**
پژوهشگر: **علی و مهدی فرقانی**
تصویربردار: **مهدی میرمعنوی**
صدایرآز: **رضا بنایزدی**
صداگذار: **سیدحمید طاهری**
تدوینگر: **علی فرقانی و سیدحمید طاهری**
نویسنده گفتار متن: **علی فرقانی**
گوینده متن: **علی فرقانی**
تهیه کننده: **علی فرقانی**
تهیه شده در موسسه رسانه‌ای عهد و سازمان اوج



موضوع: بازگشت امام خمینی به قم بعد از پیروزی انقلاب و مراجعت دوباره ایشان به تهران.

Synopsis: Imam Khomeini's return to Qom after the victory of Islamic Revolution and returning to Tehran.

۱۳۹۵ - ۷۰/۲۰۱۶

بازگشت شگفت سیمرغ

Surprising Return of Simorgh

Director: **Reza Akbarian Galeshkolay**
Researcher: **Reza Akbarian Galeshkolay**
Cinematography: **Reza Akbarian Galeshkolay**
Sound Recorder: **Ghasem Sadeghi**
Sound Mixer: **Reza Akbarian Galeshkolay**
Editor: **Reza Akbarian Galeshkolay**
Narration Writer: **Iraj Fallahahi Dashti**
Narration: **Iraj Fallahahi Dashti**
Photographer: **Yaser Yamini**
Producer: **Reza Akbarian Galeshkolay**
Produced in Mazandaran Art Bureau

کارگردان: **رضا اکبریان گالشکلایی**
پژوهشگر: **رضا اکبریان گالشکلایی**
تصویربردار: **رضا اکبریان گالشکلایی**
صدایرآز: **قاسم صادقی**
صداگذار: **رضا اکبریان گالشکلایی**
تدوینگر: **رضا اکبریان گالشکلایی**
نویسنده گفتار متن: **ایرج فلاح آهی دشتی**
گوینده متن: **ایرج فلاح آهی دشتی**
عکاس: **یاسر یمینی**
تهیه کننده: **رضا اکبریان گالشکلایی**
تهیه شده در حوزه هنری مازندران



رضا اکبریان گالشکلایی
متولد: ۱۳۷۰/ساری

تحصیلات: دانشجوی کارگردانی
فیلمشناسی: مستندهای پروانه‌ای از تبار نوره، سراب، سفیران آفتاب، تمشک، آشنای غریب، نبرد بی پایان، محیط زیست

Reza Akbarian Galeshkolay

Born: 1991/Sari
Education: Student of Directing
Filmography: Documentaries A Butterfly of Light Descent, Mirage, Ambassadors of Sun, Raspberry, Familiar Stranger, Never-Ending Battle, Environment



موضوع: زمستان سال ۶۵ رزمندگان غواص ایران که در عملیات به اسارت در آمده بودند، به طرز هول ناکه توسط ارتش عراق در گودالی در منطقه ام الرصاص زنده به گور شدند. این شهیدا پس از سی سال به آغوش منتظر وطن برگشتند.

Synopsis: In winter 1986, diver's warriors who were captured in the operation were buried alive outrageously by Iraqi army in a hole in Umm ar-Rasasmy region. After 30 years these martyrs returned to embrace of homeland.

۱۳۹۵ - ۲۸/۲۰۱۶

بچه‌ی اینجا

From Here

Director: Amin Ghadami
 Researcher: Bahram Farzaneh
 Cinematography: Amin Ghadami
 Sound Recorder: Alireza Najafi
 Sound Mixer: Mehdi Salmani
 Editor: Amin Ghadami
 Narration Writer: Mojtaba Zowghi
 Narration: Neda kouhi
 Producer: Davoud Amirian
 Produced in Institute for the Intellectual
 Development of Children and Young Adults

کارگردان: امین قدمی
 پژوهشگر: بهرام فرزانه
 تصویربردار: امین قدمی
 صدابردار: علیرضا نجفی
 صداگذار: مهدی سلمانی
 تدوینگر: امین قدمی
 نویسنده گفتار متن: مجتبی ذوقی
 گوینده متن: ندا کوهی
 تهیه‌کننده: داوود امیریان
 تهیه شده در کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان



موضوع: بهنام محمدی، این پسر دوازده-سیزده ساله به اینجا نیامده؛ اینجا بوده؛ بچه همین جاست. جنگ است که ناگهان پا گذاشته در کوچه‌های شهری که او دارد در آن می‌بالد و پیش می‌آید. جنگ آمده و همه تصورات را درباره زندگی آرام و معمولی بچه اینجا را معلق کرده است.

Synopsis: Behnam Mohammadi, a 12-year old boy has not come here, he has been here and belongs to here. War has suddenly stepped on the streets of the city where he lives. War has suspended all his assumptions about normal and quiet life here.

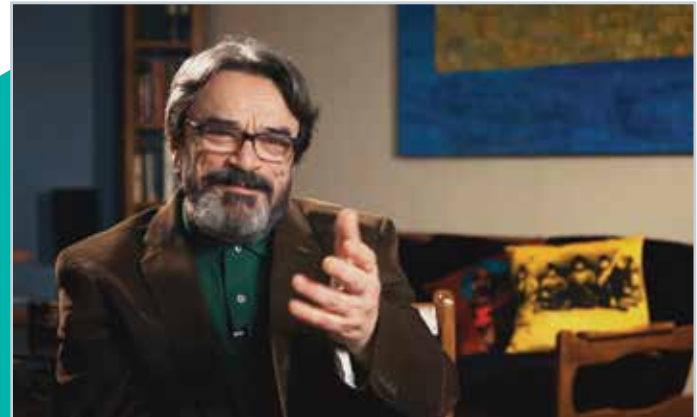
72/2016 - ۱۳۹۵

بزمِ رزم

Fight Feast

Director: Seyed Vahid Hosseini
 Researcher: Seyed Vahid Hosseini
 Cinematography: Amir Mehryazdan
 Sound Recorder: Kaveh Abedin
 Sound Mixer: Arash Ghasemi
 Editor: Mohadeseh Golhin Arefi
 Narration Writer: Seyed Vahid Hosseini & Mohadeseh Golhin Arefi
 Narration: Saber Abar
 Photographer: Naghmeh Tehrani
 Producer: Mehdi Homayounfar & Seyed Vahid hosseini
 Produced in Chronicles of Victory (Ravayat-e Fath)

کارگردان: سید وحید حسینی
 پژوهشگر: سید وحید حسینی
 تصویربردار: امیر مهریزدان
 صدابردار: کاوه عابدین
 صداگذار: آرش قاسمی
 تدوینگر: محدثه گلچین عارفی
 نویسنده گفتار متن: سید وحید حسینی و محدثه گلچین عارفی
 گوینده متن: صابر ابر
 عکاس: نغمه تهرانی
 تهیه‌کننده: مهدی همایونفر و سید وحید حسینی
 تهیه شده در روایت فتح



موضوع: نگاهی به کارنامه موسیقی در روزگار جنگ.

Synopsis: An overview of music during war time.

125/2016 - ۱۳۹۵

امین قدمی

متولد: ۱۳۵۷/تهران

تحصیلات: کارشناسی کارگردانی سینما
 فیلمشناسی: فن‌ستام، فردای دیروز، لایلا، باز باد بی ترانه، آقای تریلی

Amin Ghadami

Born: 1978/Tehran

Education: BA in Cinema Directing
 Filmography: Faghanestam, Tomorrow of Yesterday, Laila, Song-less Wind, Mr.Trucks



سیدوحید حسینی

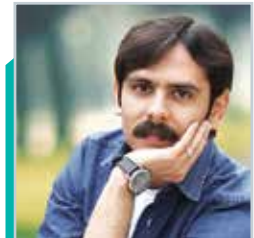
متولد: ۱۳۶۳/همدان

تحصیلات: کارشناسی ارشد ادبیات نمایشی
 فیلمشناسی: مستندهایی چون من اکبر اعتماد اتم می‌شکنم، من او، دست به مهره، صوفی، پهلوان رنج، پرواز آرزو، آن‌ها، شیخ حسین، راز تشنگی، پژواک، زائر

Seyed Vahid Hosseini

Born: 1984/Hamadan

Education: MA in Dramatic Literature
 Filmography: I Akbar Eternad Break Atom, I'm Her, Sufi, Pahlavan of suffering, Flight of Wish, They, Sheikh Hussein, Secret of Thirst, Echo, pilgrims



بلتا

Beleta

Director: Saeid Mohehn-Yusefi
 Researcher: Saeid Mohehn-Yusefi
 Cinematography: Mostafa Ahmadian
 Sound Recorder: Amir Fayaz
 Sound Mixer: Hossein Zakeri
 Editor: Mahdi Saeidi
 Narration Writer: Saeid Mohehn-Yusefi
 Narration: Behnam Tashakor
 Music: Mazyar Jalalipour
 Photographer: Ali Kalantari
 Producer: Mehdi Homayounfar/Produced in Ravayat-Fath Institute

کارگردان: سعید محسن یوسفی
 پژوهشگر: سعید محسن یوسفی
 تصویربردار: مصطفی احمدیان
 صدایردار: امیر فیاض
 صداگذار: حسین ذاکری
 تدوینگر: مهدی سعدی
 نویسنده گفتار متن: سعید محسن یوسفی
 گوینده متن: بهنام تاشکر
 آهنگساز: مازیار جلالی پور
 عکاس: علی کلانتری
 تهیه کننده: مهدی همایونفر
 تهیه شده در موسسه روایت فتح



موضوع: اول فروردین ماه سال ۱۳۶۱، در اولین شب یک عملیات بزرگ در مناطق جنوبی ایران، مهم‌ترین نیروهای شرکت کننده در عملیات که برای انجام یک هدف بزرگ آموزش دیده‌اند در منطقه‌ای نامعلوم از مسیر اصلی خود خارج شده و در بیابان سرگردان می‌شوند.

Synopsis: 21 March 1982, the first night of a major operation in southern Iran, the forces that have received much training for the operation get out of the original path in an unknown region and become wandering in the wilderness.

62/2016 - ۱۳۹۵

سعید محسن یوسفی

متولد: ۱۳۵۹/تهران

تحصیلات: کارشناسی تدوین

فیلمشناسی: مستندهای ناله‌های سنگ، سقف آسمان، دشمن روی آسمان شهر، زمین

Saeid Mohehn-Yusefi

Born: 1980/ Tehran

Education: BA in Editing

Filmography: Documentaries Groaning Rocks, Sky, Enemy above the City Sky, Earth



پسرم

My Son

Director: Mohammad-Mehdi Khaleghi
 Researcher: Seyed Sadegh Ramezani
 Cinematography: Yaser Amin & Seyed Sadegh Ramezani
 Sound Recorder: Seyed Sadegh Ramezani
 Editor: Mohsen Aghili
 Narration Writer: Mohammad-Mehdi Khaleghi
 Narration: Zinat Bayat
 Producer: Mohammad-Mehdi Khaleghi
 Produced in IRIB Ofogh Channel

کارگردان: محمد مهدی خالقی
 پژوهشگر: سید صادق رمضانی
 تصویربردار: یاسر امین و سید صادق رمضانی
 صدایردار: سید صادق رمضانی
 تدوینگر: محسن عقیلی
 نویسنده گفتار متن: محمد مهدی خالقی
 گوینده متن: زینب بیات
 تهیه کننده: محمد مهدی خالقی
 تهیه شده در شبکه افق



محمد مهدی خالقی

متولد: ۱۳۵۶/مشهد

تحصیلات: کارشناسی ارشد الهیات تاریخ و تمدن ملل اسلامی
 فیلمشناسی: ساخت مستندهای متعددی از جمله آنچه خوبان همه دارند، افغانستان من، پوستین وارونه، نبرد با شیطان

Mohammad-Mehdi Khaleghi

Born: 1977/Mashhad

Education: MA in Theology of History and Civilization of the Islamic Nations

Filmography: Making several documentaries including What All the Blessed Have, My Afghanistan, Backward Fur Coat, Battle with the Devil



موضوع: مادری از بانوان مهاجر افغانستان متوجه می‌شود پسرش قرار است به سفری برود که او راضی به این سفر نیست، او تصمیم می‌گیرد در اتاقی پسرش را حبس کند.

Synopsis: An immigrant Afghan mother who is not happy about his son going to a trip, decides to imprison his son in a room.

25/2016 - ۱۳۹۵

خانه‌ام ابریست

My House is Cloudy

Director: Reza Farahmand
Researcher: Reza Farahmand
Cinematography: Reza Farahmand
Sound Recorder: Reza Farahmand
Editor: Farnaz Roshanayi
Producer: Hossein Afshar

کارگردان: رضا فرهمند
پژوهشگر: رضا فرهمند
تصویربردار: رضا فرهمند
صدابردار: رضا فرهمند
تدوینگر: فرناز روشنایی
تهیه‌کننده: حسین افشار



موضوع: ابومحمد آواره سوری در ترکیه سعی می‌کند با هنر خود و نقاشی‌های دیواری رسانه‌ها را متوجه خود کند.

Synopsis: Abumohammad a Syrian refugee tries to attract the attention of media with his art and wall paintings.

45/2016 - ۱۳۹۵

رضا فرهمند

متولد: ۱۳۵۹/تهران
تحصیلات: کارشناسی کشاورزی
فیلمشناسی: مستندهای آزادی، قربانی، لطفای بوق بزئید



Reza Farahmand

Born: 1980/Tehran
Education: BA in Agriculture
Filmography: Documentaries Freedom, Victim, Sound Horn Please

زمین

The Earth

Director: Saeid Mohsen Yusefi
Researcher: Saeid Mohsen Yusefi
Cinematography: Saeid Mohsen-Yusefi
Sound Recorder: Saeid Mohsen-Yusefi
Editor: Amir Nasiri
Producer: Ravayat-e Fath Cultural institution

کارگردان: سعید محسن یوسفی
پژوهشگر: سعید محسن یوسفی
تصویربردار: سعید محسن یوسفی
صدابردار: سعید محسن یوسفی
تدوینگر: امیر نصیری
تهیه‌کننده: موسسه فرهنگی روایت فتح



موضوع: همراهی با جهادگر دکتر محمد اقبالی و به تصویر کشیدن تلاش‌های او برای اجاره زمین زراعی از اهالی روستا و زیر کشت بردن زمین.

Synopsis: Accompanying Dr.Mohammad Eghbali and portraying his attempts to lease farm lands from villagers and cultivate them

45/2016 - ۱۳۹۵

سعید محسن یوسفی

متولد: ۱۳۵۹/تهران
تحصیلات: کارشناسی تدوین
فیلمشناسی: مستندهای روایت اکبر، باله‌های سنگ، سقف آسمان، همکلاسی



Saeid Mohsen-Yusefi

Born: 1980/Tehran
Education: BA in Editing
Filmography: Documentaries Akbar's Story, Wings of Stone, Roof of Sky, Classmates

شام آخر

The Last Supper at the Levant

Director: **Mohammad Ghanefard**
 Researcher: **Mohammad Ghanefard**
 Cinematography: **Mostafa Aghammohammadlou & Mohammad-Mehdi Bahrami**
 Editor: **Mohammad Nouri**
 Producer: **Mohammad Ghanefard**

کارگردان: محمد قانع فرد
 پژوهشگر: محمد قانع فرد
 تصویربردار: مصطفی آقامحمدلو و محمد مهدی بهرامی
 تدوینگر: محمود نوری
 تهیه کننده: محمد قانع فرد



محمد قانع فرد

متولد: ۱۳۶۲ / تهران
 تحصیلات: کارشناسی سینما
 فیلمشناسی: تهیه کننده بیش از بیست فیلم کوتاه داستانی



Mohammad Ghanefard

Born: 1984/Tehran
 Education: BA in Cinema
 Filmography: Producing more than 20 short fiction film

موضوع: داستان آخرین شامی است که جهان در فقدان منجی خود دیده است.

Synopsis: The story of the last supper that the world has seen in the absence of their savior.

۱۳۹۵ - ۷۸ / ۲۰۱۶

صدای سکوت

The Voice of silence

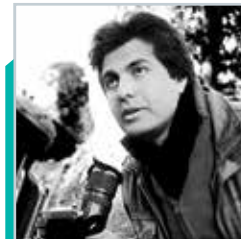
Director: **Panahbarkhoda Rezaei**
 Researcher: **Panahbarkhoda Rezaei**
 Cinematography: **Mehdi Rezaei**
 Sound Recorder: **Alireza Bakmohammadi**
 Sound Mixer: **Arash Ghasemi**
 Editor: **Panahbarkhoda Rezaei**
 Photography: **Panahbarkhoda Rezaei**
 Producer: **Panahbarkhoda Rezaei**
 Produced in Documentary and Experimental Film Center

کارگردان: پناه برخدا رضایی
 پژوهشگر: پناه برخدا رضایی
 تصویربردار: مهدی رضایی
 صدابردار: علی رضا یک محمدی
 صداگذار: آرش قاسمی
 تدوینگر: پناه برخدا رضایی
 عکاس: پناه برخدا رضایی
 تهیه کننده: پناه برخدا رضایی
 تهیه شده در مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی



پناه برخدا رضایی

متولد: ۱۳۵۶ / تهران
 تحصیلات: کارشناسی سینما
 فیلمشناسی: سینمایی گهواره‌های برای مادر، مجموعه مستند قهرمانان، سرداران روستا نامی از هزاران نام، عید شهادت، نامیرا، کلام خدا، شیر صحرای



Panahbarkhoda Rezaei

Born: 1977/Tehran
 Education: BA in Cinema
 Filmography: Feature movies A Cradle for Mother, Documentary series Heroes, The Generals of the Villages, A name of Thousands Names, Eid of Martyrdom, Immortal, The word of God, Lion of the Desert

موضوع: روایت تکان دهنده عکاسان ایرانی درباره جنایات جنگ و بمب های شیمیایی.

Synopsis: Socking pictures of Iranian photographers about war crimes and chemical weapons.

۱۳۹۴ - ۷۲ / ۲۰۱۵

صدای سکوت

The Voice of Silence

Director: **Vahid Zarezadeh**
Researcher: **Zahra Moshtagh**
Cinematography: **Pirouz Jaberi**
Sound Recorder: **Reza Soltanzadeh**
Editor: **Geiareh Kakavand**
Photographer: **Kurosh Ghobadi**
Producer: **Zahra Moshtagh**
Produced in Rozan Tasvir Film Company

کارگردان: وحید زارع زاده
پژوهشگر: زهرا مشتاق
تصویربردار: پیروز جابری
صدابردار: رضا سلطان زاده
تدوینگر: گلاره کاکاوند
عکاس: کوروش قبادی
تهیه کننده: زهرامشتاق
تهیه شده در شرکت فیلمسازی روزن تصویر



موضوع: زندگی روزمره در یک آسایشگاه روانی در تهران.

Synopsis: Daily life in a mental nursing home in Tehran

۱۳۹۵ - 20/2016

Ali Mammad

Director: **Masoud Zareian**
Researcher: **Masoud Zareian**
Cinematography: **Mohammad-Hasan Safayi**
Sound Recorder: **Mohammad-Amir Zareian**
Editor: **Masoud Zareian**
Photographer: **Majid Zareian**
Producer: **Masoud Zareian & Mohammad-Hasan Safayi**

کارگردان: مسعود زارعیان
پژوهشگر: مسعود زارعیان
تصویربردار: محمدحسن صفایی
صدابردار: محمدامیر زارعیان
تدوینگر: مسعود زارعیان
عکاس: مجید زارعیان
تهیه کننده: مسعود زارعیان و محمدحسن صفایی

موضوع: مردی ۵۰ ساله پس از ۳۰ سال می خواهد شیمیایی شدنش در جنگ ایران و عراق را اثبات کند و برای مبارزه با داعش به سوریه اعزام شود.

Synopsis: A 50 years old man wants to prove that he is chemically injured during Irab-Iraq war after 30 years and be deployed to Syria to fight ISIS.

۱۳۹۵ - 55/2016

وحید زارع زاده

متولد: ۱۳۵۵/تهران
تحصیلات: کاردانی

فیلمشناسی: مستندهای اسیر شماره ۵۷۱۸۷، شاه رخ

Vahid Zarezadeh

Born: 1976/Tehran
Education: Directing
Filmography: Documentaries The Captive No. 57187, Shah Rokh



علی ممد



مسعود زارعیان

متولد: ۱۳۴۲/مشهد

تحصیلات: کارشناسی ارشد تهیه کنندگی سیما
فیلمشناسی: مدرسه حاج آقا، چی ببوشم، سفر به اعماق زمین، ایمان، تجربه شیدایی

Masoud Zareian

Born: 1984/Mashhad
Education: MA in Cinema Producing and Principles of Seminary

Filmography: Haj-Agha School, What Should I Wear, Journey to the Depth of Earth, Faith, Experiencing Mania



مخیم مدافع حرم

Mokhym, Defender shrine

Director: **Rouhollah Rafiei**
 Researcher: **Seyed Mojtabe Alavi**
 Cinematography: **Rouhollah Rafiei**
 Sound Recorder: **Dinial Ostadabdilmajid**
 Editor: **Mostafa Hasan Beigi**
 Music: **Dinial Ostadabdilmajid**
 Producer: **Ravayat-e Fath Cultural Institute**

کارگردان: روح الله رفیعی
 پژوهشگر: سیدمجتبی علوی
 تصویربردار: روح الله رفیعی
 صدابردار: دانیال استاد عبدالحمید
 تدوینگر: مصطفی حسن بیگی
 آهنگساز: دانیال استاد عبدالحمید
 تهیه کننده: موسسه فرهنگی روایت فتح



موضوع: مقاومت مردم محله فلسطینی ها در سوریه بنام مخیم سیده زینب در مقابل تروریست های تکفیری. اجازه ندادن به تروریست ها برای مورد هدف قرار دادن حرم حضرت زینب(س) و به عقب راندن آنها توسط نیروهای مردمی داوطلب فلسطینی در سوریه.

Synopsis: Resistance of a Palestinian neighborhood in the Syria called Mokhym Sayideh Zainab against the takfiri terrorists and not allowing the terrorists to target the shrine of Hazrat Zainab and to push them back in Syria by the Palestinian public volunteers.

۲۷/۲۰۱۶ - ۱۳۹۵

میان این روزها ایستاده‌ام

I Stand among these Days

Director: **Farhad Doroudgar**
 Researcher: **Majid Zolfaghari**
 Cinematography: **Behrouz Badrouj**
 Sound Recorder: **Mohammad Salehi**
 Editor: **Roya Yashaki**
 Photographer: **Behrouz Badrouj**
 Producer: **Alimohammad Zolfaghari**
 Produced in **Payam-e Azadeghan cultural institute**

کارگردان: فرهاد درودگر
 پژوهشگر: مجید ذوالفقاری
 تصویربردار: بهروز بادروج
 صدابردار: محمد صالحی
 تدوینگر: رویا پاشاکی
 عکاس: بهروز بادروج
 تهیه کننده: علی محمد ذوالفقاری
 تهیه شده در موسسه فرهنگی پیام آزادگان



موضوع: اراده و استقامتی دوچندان بی می‌گیرد، تا آنجا که به چهره‌ای بین‌المللی تبدیل می‌شود، چندی بعد از فدراسیون عراق نامه دعوتی به دستش می‌رسد که مربی‌گری تیم ملی عراق را عهده‌دار شود اما او حالا دچار تردید می‌شود.

Synopsis: He turns into an internationally known person with his determination and endurance. Not long after he receives an invitation from the Iraqi Federation to take the responsibility of coaching the Iraqi national team, but now he is hesitant.

۶۲/۲۰۱۶ - ۱۳۹۵

روح‌اله رفیعی
 متولد: ۱۳۵۹/تهران
 تحصیلات: کارگردانی سینما
 فیلمشناسی: خالد و مجتبی، روز سیزده، یک فرمانده خوب



Rouhollah Rafiei
 Born: 1980/Tehran
 Education: AD. in Cinema Directing
 Filmography: Khaled and Mojtaba, Thirteen Day, A Good Commander

فرهاد درودگر
 متولد: ۱۳۵۶/تهران
 تحصیلات: کارشناسی کارگردانی
 فیلمشناسی: مستندهای بسوی خاک، مهرنگ گل‌های آفتاب گردان، نوای بی تکرار، جام در آفساید



Farhad Doroudgar
 Born: 1977/Tehran
 Education: BA in Directing
 Filmography: Documentaries The Smell of Soil, The Same Color of Sunflowers, Repeat-less Melody, Cup in Offside

نبرد پالمیرا

The Battle of Palmyra

Director: **Sasan Fallahfar**
 Researcher: **Sasan Fallahfar**
 Cinematography: **Fatemiyun Documentary Group**
 Sound Mixer: **Mohammadhossein Ebrahimi**
 Editor: **Sasan Fallahfar**
 Narration Writer: **Puria Najafi & Mehdi Nematollahi**
 Narration: **Mehdi Nematollahi**
 Producer: **Mehdi Nematollahi**
 Produced in **Enqelab Eslami (Islamic Revolution)**
 Documentary House

کارگردان: ساسان فلاح فر
 پژوهشگر: ساسان فلاح فر
 تصویربردار: گروه مستندسازی فاطمیون
 صداگذار: محمدحسین ابراهیمی
 تدوینگر: ساسان فلاح فر
 نویسنده گفتار متن: پوریا نجفی و مهدی نعمت الهی
 گوینده متن: مهدی نعمت الهی
 تهیه کننده: ساسان فلاح فر
 تهیه شده در خانه مستند انقلاب اسلامی



موضوع: اولین مستند جنگی از آزادسازی شهر پالمیرا (تدمر) توسط افغانستانی های مدافع حرم (فاطمیون).

Synopsis: The first documentary war film about liberation of Palmyra (Tadmor) by Afghan shrine defenders (Fatemiyun)

29/2016 - ۱۳۹۵

همسایه‌ها

The Neighbours

Director: **Mehdi Tarafi**
 Researcher: **Mehdi Tarafi**
 Cinematography: **Zia Hatami & Amin Dolatkhan**
 Sound Recorder: **Behshad Motiei**
 Sound Mixer: **Salmeh Arbaboun**
 Editor: **Salmeh Arbaboun**
 Narration Writer: **Zagra Tani**
 Narration: **Abbas Salamat**
 Photographer: **Amir Obeidavi & Majed Rostami**
 Producer: **Mehdi Homayounfar**
 Produced in **Ravayat-e Fath Cultural Institute**

کارگردان: مهدی طرفی
 پژوهشگر: مهدی طرفی
 تصویربردار: ضیا حاتمی و امین دولتخواه
 صداگذار: بهشاد مطیعی
 صداگذار: سلمه اربابون
 تدوینگر: سلمه اربابون
 نویسنده گفتار متن: زهرا طانی
 گوینده متن: عباس سلامت
 عکاس: امیر عبیدای و ماجد رستمی
 تهیه کننده: مهدی همایونفر
 تهیه شده در موسسه روایت فتح



موضوع: روایتی از زندگی و ارتباط اجتماعی مردم مرزنشین عرب ساکن در جنوب غرب ایران که پیوند نسبی و قبیله ای با مردم عشایر جنوب عراق دارند، با وقوع جنگ تحمیلی هشت ساله از طرف بعثی ها، مردم دو طرف مرز همچنان ارتباط اجتماعی خودشان را به شکلی خاص با وجود موانع جنگ حفظ می کنند.

Synopsis: This documentary fiction narrates the life and social relations of Arab frontiersmen of South West of Iran who have tribal blood ties with the tribal people of southern Iraq, with the eight-year war imposed by the Baathists, people on both sides of the border maintained their social communication in a certain way despite obstacles of war.

80/2016 - ۱۳۹۵

ساسان فلاح فر

متولد: ۱۳۷۲ / تهران
 تحصیلات: حوزوی
 فیلمشناسی: مستندهای مهاجر، شیخ شهید، مجموعه مستند روایت نصر، ستاره‌ها

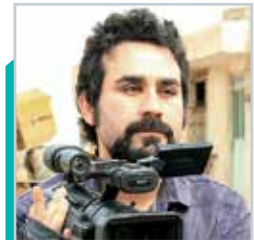


Sasan Fallahfar

Born: 1993/Tehran
 Education: Seminary
 Filmography: Documentaries Immigrant, Sheikh-e Shahid;
 Documentary series Chronicles of Triumph, Stars

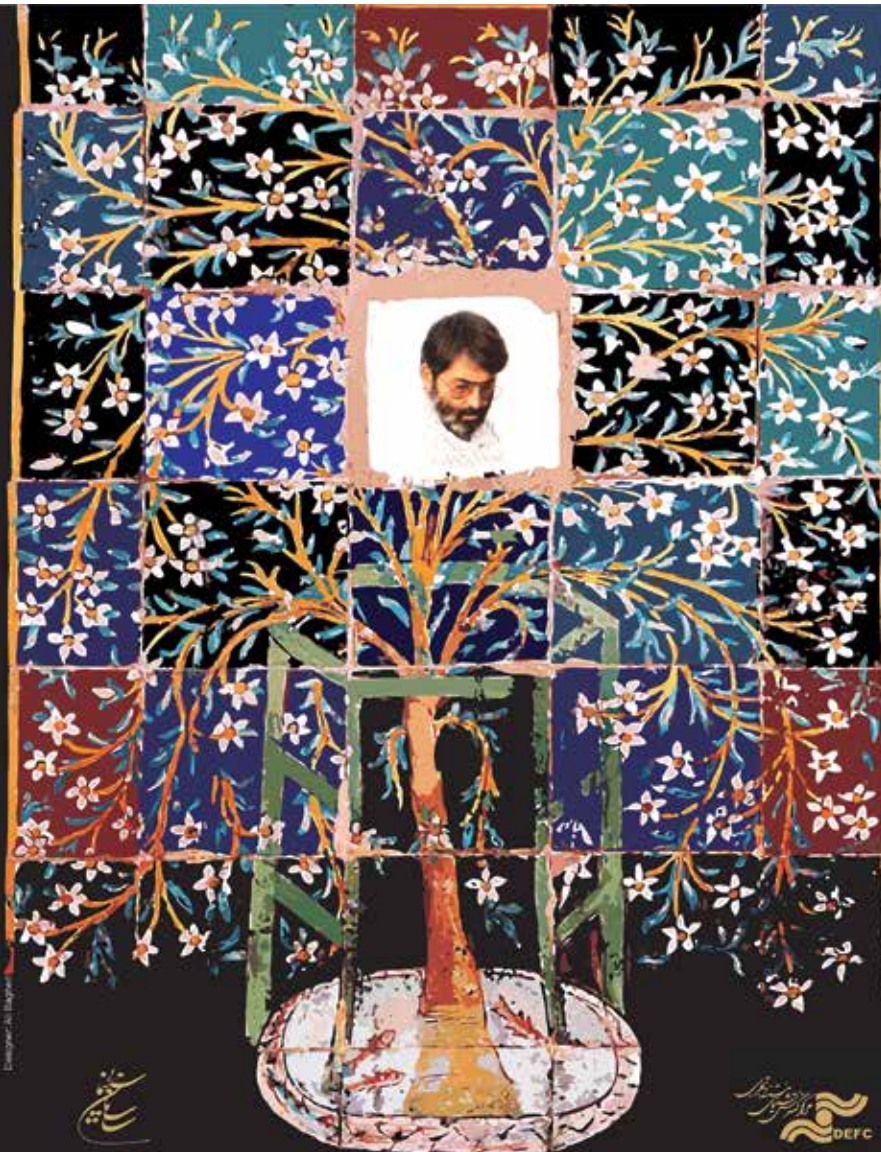
مهدی طرفی

متولد: ۱۳۶۲ / اهواز
 تحصیلات: کارشناسی حقوق
 فیلمشناسی: فیلم مستند در، مجموعه مستند ۸ روایت



Mehdi Tarafi

Born: 1984/Ahvaz
 Education: BA in Law
 Filmography: Documentary film Door and documentary series 8 Stories



سینما

سازمان اسناد و کتابخانه ملی
IRICA

هفتمین جایزه شهید آوینی

The 7th Martyr Avini Award

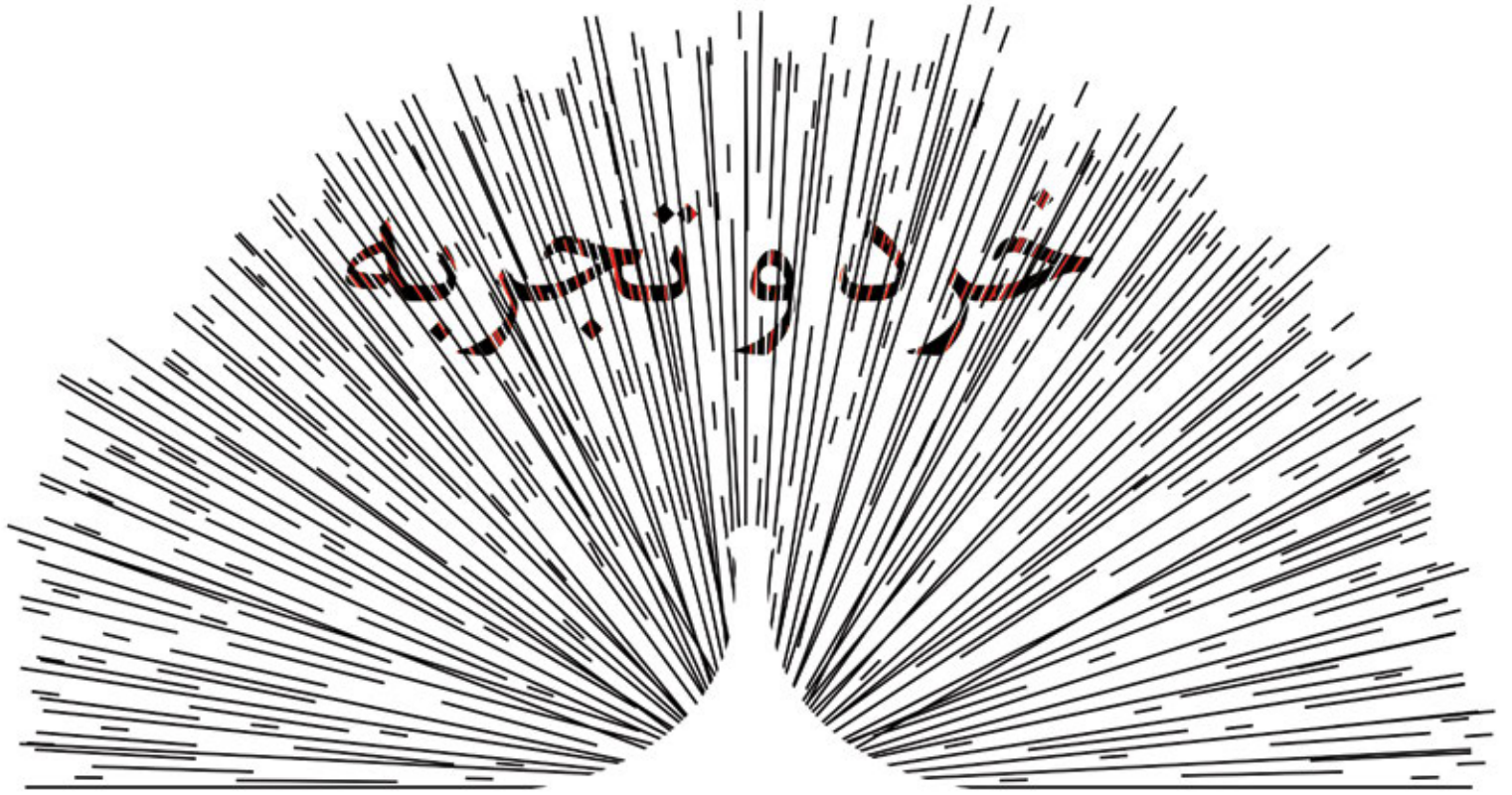
ویژه‌ی مستندهای حوزه مقاومت، انقلاب اسلامی و دفاع مقدس

Documentaries on Resistance, Sacred Defence, Islamic Revolution
۱۴ تا ۲۱ آذرماه ۱۳۹۵ - پردیس سینمایی چارسو
Dec 4-11, 2016, Charsoo Cineplex



Martyr Amini Award

خرد و تجربه



هیئت داوران Jury Members



پدرام اکبری

متولد: ۱۳۲۵ / بروجرد

تحصیلات: دانش آموخته مدرسه عالی تلویزیون و سینما
آثار: ساخت مستند کوتاه دولت آباد و داستانی نمی شنوم، مجموعه مستند خشت خام،
مجموعه مستند معماری خودکفای کویری، هماره با نور، بازوهای پرتوان، نفت، گلبانگی در
کویرستان یزد، گنجینه شایگان، شگفت و شایت، آمایش سرزمین ایران، و ...
سایر: ویراستاری چند کتاب، سردبیر مجله و خبرنامه، نگارش چندین مقاله و پژوهش های
ایران شناسی

Pedram Akbari

Born: 1946/Boroujerd

Education: Graduated from Supreme School of Television and Cinema

Filmography: Making short documentary Dowlatabad and fiction I don't Hear any Story, documentary series Raw Clay, Self-Sufficient Desert Architecture, Always with Light, Powerful Arms, Oil, Golbang in Yazd Desert, Shaygan Treasure, Shegeft and Shayat, Spatial Planning of Iran, and ...

Other: Editing several books, editor in-chief of magazine and newsletter, writing several articles and Iranology researches.

مجید خالقی سروش

متولد: ۱۳۲۹ / زنجان

تحصیلات: کارشناسی ارشد ارتباط جمعی از مدرسه عالی تلویزیون و سینما
آثار: ساخت مستندهای تالبوت، اتول، مهاجرت، آوا در قلمرو هنر، مس فلز سیاسی، زبانی
که به آن سخن می‌گوییم، عاشق‌های آذربایجان و چندین پرتره در مورد مشاهیر علمی،
هنری و اجتماعی ایران

Majid Khaleghi Soroush

orn: 1950/Zanjan

Education: MA in Mass Communication from the School of Television and Cinema

Filmography: Making documentaries Talboot, Otol, Immigration, Ava in Realm of Art, Copper a Political Metal, Language we Speak, Azarbaijan's Ashiks and several portraits about Iranian scientific, artistic and social celebrities



مجید نیکروان

متولد: ۱۳۵۳ / تهران

تحصیلات: کارشناسی ارشد علوم ارتباطات اجتماعی از دانشگاه علامه طباطبایی
آثار: مستند معتمد ارتباطات درباره دکتر کاظم معتمدنژاد، و چندین فیلم در حوزه‌های
صنعتی و اقتصادی

سایر: فعالیت در حوزه رسانه‌های مکتوب، دیداری و شنیداری
مسئولیت‌ها: مدیر روابط عمومی فرهنگستان هنر، مدیر و سردبیر نشریه کودکان و مادران،
مدیر اداره کل روابط عمومی و امور بین‌الملل صندوق بازنشستگی کشوری

Majid Nikravan

Born: 1974/Tehran

Education: MA in Social Communication Sciences from Allameh Tabataba'i University

Filmography: Making Documentary titled as Reliable of Communications about Dr.Kazem Motamednajad and some other films in industrial and economical fields

Other: Activity in the field of print media, television and radio

Positions: Public Relations Manager of Academy of Arts, Manager and editor of Children and Mothers Publication, Director of Public Relations and International Affairs Department of Pension Fund

با زبان خاموش

In a Silent Language

Researcher: **Manouchehr Moshiri**
 Director's Assistant: **Hayedeh Farkhondeh**
 Cinematographer: **Kamram Nourbakhsh**
 Sound Recorder: **Ahmad Reza Taayi**
 Sound Mixer: **Arash Eshaghi**
 Editor: **Mitra Kargah**
 Narration Writer: **Manouchehr Moshiri**
 Produce Manager: **Hayedeh Farkhondeh**
 Photographer: **Kamran Nourbakhsh**
 Producer: **Manouchehr Moshiri**
 Produced in Documentary and Experimental Film Center

کارگردان: **منوچهر مشیری**
 پژوهشگر: **منوچهر مشیری**
 تصویربردار: **کامران نوربخش**
 صدابردار: **احمدرضا طایی**
 صداگذار: **آرش اسحاقی**
 تدوینگر: **میتراکارگاه**
 عکاس: **کامران نوربخش**
 تهیه کننده: **منوچهر مشیری**
 تهیه شده در مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی



موضوع: دکتر بدرالزمان قریب بانوی پژوهنده فرهنگ ایران باستان، او سراسر زندگی خود را به آموختن و همچنین آموزش دانشجویانی که خود اکنون استادانی ممتازند پرداخته و اینک در هشتاد و شش سالگی در خلوت تنهایی هدم شسها و روزهایش کاغذ قلم و کتاب است.

Synopsis: Dr. Badrezzaman Gharib, the researcher lady of ancient Iran. She educated all of her life also teaching all the students who are now great masters. Now, he is in 86 years old and his companies in days and nights are paper, pen and books.

45/2014 | ۱۳۹۳

باغچه خشک خانه مان سبز است

Green Dry Garden of our House

Director: **Hossein Narmanji**
 Researcher: **Hossein Narmanji**
 Cinematography: **Hossein Narmanji**
 Sound Recorder: **Saeid Fodaji**
 Sound Mixer: **Hossein Narmanji**
 Editor: **Hossein Narmanji**
 Producer: **Art Bureau of Khorasan Razavi province in partnership with Studio Cinema Seven**

کارگردان: **حسین نارمنجی**
 پژوهشگر: **حسین نارمنجی**
 تصویربردار: **حسین نارمنجی**
 صدابردار: **سعید فوداجی**
 صداگذار: **حسین نارمنجی**
 تدوینگر: **حسین نارمنجی**
 تهیه کننده: **حوزه هنری استان خراسان جنوبی با مشارکت استودیو سینمای هفت**



موضوع: زوج سالمندی که عاشقانه در کنار هم زندگی می کنند. یکی از آنها به دلیل کهولت سن، تمامی رفتارش همانند کودکی تازه متولد شده می شود که تمام دغدغه و نگرانی اش تنها شدن به وسیله اطرافیان به خصوص همسرش است.

Synopsis: An elderly couple have a romantic life. One of them is behaving like a new-born child due to old age and is always worries about being left alone by the family and especially his wife.

30/2016 | ۱۳۹۵

منوچهر مشیری
 متولد: ۱۳۳۰ / همدان

تحصیلات: دانش آموخته مدرسه عالی تلویزیون و سینما و دانشکده علوم اجتماعی دانشگاه تهران
 فیلمشناسی: ساخت ۴۱ فیلم مستند

Manouchehr Moshiri
 Born: 1951/Hamedan
 Education: Supreme School of TV and Cinema
 Filmography: Made 41 social, Portrait, cultural and Iranology documentaries



حسین نارمنجی
 متولد: ۱۳۶۹ / بیرجند

تحصیلات: دانش آموخته گرافیک
 فیلمشناسی: دایره باشیم با خط راست، شوق پرواز، روز از نو روزی از نو، حقیقت زندگی من

Hossein Narmanji
 Born: 1990/Birjand
 Education: Graduate of Graphics
 Filmography: Being Circle or Straight Line, Enthusiasm of Flight, A New Day, The Truth of My Life



For My Books

Director: **Reza Haeri**
Researcher: **Ahmad Pouri**
Cinematography: **Bahman Kiarostami**
Sound Recorder: **Reza Sarvar**
Editor: **Faramarz Houtahm**
Photography: **Sohrab Mohebbi**
Producer: **Reza Haeri**

برای کتابهایم

کارگردان: رضا حائری
پژوهشگر: احمد پوری
تصویربردار: بهمن کیارستمی
صدابردار: رضا سرور
تدوینگر: فرامرز هوتاهم
عکاس: سهراب محبی
تهیه کننده: رضا حائری



موضوع: یک روز از کار و زندگی پورانذخت سلطانی مادر کتابداری ایران در کتابخانه ملی ایران.

Synopsis: A day of work and life of Pourandokht Soltani the mother of librarianship at the National Library of Iran.

رضا حائری

متولد: ۱۳۵۲/تهران

تحصیلات: دانش آموخته ستاره شناسی
فیلمشناسی: برای کتابهایم، پایان محدودیت‌ها، پرو آخر، اطلس تهران، گذر و درنگ، یک گذارش ناتمام

Reza Haeri

Born: 1974/Tehran

Education: Graduate of Astronomy

Filmography: For My Books, End of Limitations, The Last Test, Atlas Tehran, Passing and Pause, Unfinished Report



30/2016 | ۱۳۹۵

دست خورشید

The Hands of sun

Director: **Mohammad Jafar Bagherinia**
Researcher: **Mohammad Jafar Bagherinia**
Cinematography: **Mojtaba Mirzaei**
Sound Recorder: **kamran feyzi**
Sound Mixer: **Peyman Omidi**
Editor: **Masoumeh Jafari**
Music: **Peyman Omidi**
Photography: **Fatemeh karimi**
Producer: **Mohammad Jafar Bagherinia**
Produced in Ravayat-e Fath cultural institution

کارگردان: محمدجعفر باقری نیا
پژوهشگر: محمدجعفر باقری نیا
تصویربردار: مجتبی میرزایی
صدابردار: کامران فیضی
صداگذار: پیمان امید
تدوینگر: معصومه جعفری
آهنگساز: پیمان امید
عکاس: فاطمه کریمی
تهیه کننده: محمدجعفر باقری نیا
تهیه شده در موسسه فرهنگی روایت فتح



محمدجعفر باقری نیا

متولد: کرج

تحصیلات: کاردانی
فیلمشناسی: مستندهای روشور، هزاربیشه، توتیا، عطر دل

Mohammad Jafar Bagherinia

Born: karaj

Education: AD

Filmography: Documentaries Rushur, Hezarpisheh, Tootia, Scent of heart



موضوع: باباعزیز پیرمرد نابینای ۷۵ساله، در روستای سده از شهرستان خنج یا سنگ تراشی روزگار می گذراند و همچنین درآبادی و رفاه روستاییان و همسایه‌هایشان مشارکت می کند. بابا عزیز غیرت را جایگزین بی کاری کرده و در روستا زبان زد است.

Synopsis: Babaaziz is a -75year blind old man who earns living by selling stone in Sede village of Khonj city. He is helpful in welfare of villagers and neighbors and his perseverance and fervor is famous among all people of the village.

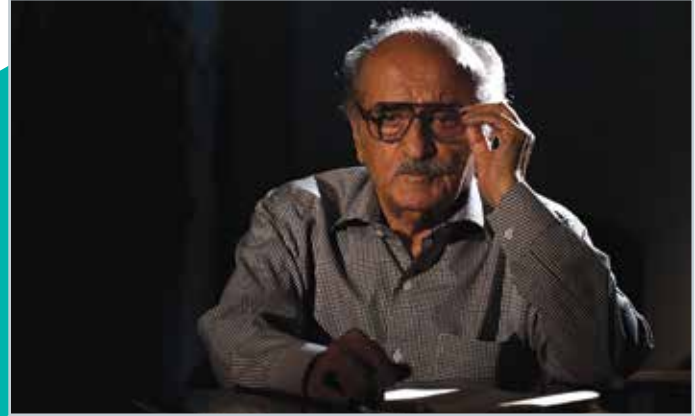
25/2015 | ۱۳۹۴

زاده مهر

Love Born

Director: **Abolfazl Tavakoli**
 Researcher: **Abolfazl Tavakoli**
 Cinematography: **Ehsan Aeineh**
 Sound Recorder: **Majid Aeineh**
 Sound Mixer: **Mohammad Hossein Aeineh**
 Editor: **Mohammad Hossein Aeineh**
 Photography: **Saeideh Mollamehdi**
 Producer: **Abolfazl Tavakoli**
 Produced in IRIB Documentary Channel

کارگردان: ابوالفضل توکلی
 پژوهشگر: ابوالفضل توکلی
 تصویربردار: احسان آئینه
 صدابردار: مجید آئینه
 صداگذار: محمدحسین آئینه
 تدوینگر: محمدحسین آئینه
 عکاس: سعیده ملامهدی
 تهیه کننده: ابوالفضل توکلی
 تهیه شده در شبکه مستند سیما



ابوالفضل توکلی
 متولد: ۱۳۵۰/کرج

تحصیلات: فارغ التحصیل ادبیات نمایشی
 فیلمشناسی: ساخت بیش از ۲۰ فیلم کوتاه داستانی و مستند



Abolfazl Tavakoli

Born: 1971/Karaj

Education: BA in Dramatic Literature

Filmography: Making more than 20 short and documentary films

موضوع: استاد ایرج رضایی شاعر، سناریست و دوبلور پیشکوت سینمای ایران.

Synopsis: Master Iraj Rezaei poet, screen writer and veteran dubber of Iranian cinema.

58/2016 | ۱۳۹۵

زیمبل بلوچستان

An Old Melody from Balochestan

Director: **Mazyar Moshtagh Gohari**
 Researcher: **Mazyar Moshtagh Gohari**
 Cinematography: **Mohammadreza Teymouri**
 Sound Recorder: **Hasan Shabankareh**
 Sound Mixer: **Hasan Shabankareh**
 Editor: **Babak Bahrambeigi**
 Narration Writer: **Mazyar Moshtagh Gohari**
 Narration: **Golmohammad Balouchi**
 Music: **Golmohammad Balouchi**
 Producer: **Mazyar Moshtagh Gohari**
 Produced in Al Jazeera Documentary Channel

کارگردان: مازیار مشتاق گوهری
 پژوهشگر: مازیار مشتاق گوهری
 تصویربردار: محمد رضا تیموری
 صدابردار: حسن شبانکاره
 صداگذار: حسن شبانکاره
 تدوینگر: بابک بهرام بیگی
 نویسنده گفتار متن: مازیار مشتاق گوهری
 گوینده متن: گل محمد بلوچی
 آهنگساز: گل محمد بلوچی
 عکاس: بابک مشتاق گوهری
 تهیه کننده: مازیار مشتاق گوهری
 تهیه شده در شبکه الجزیره مستند



مازیار مشتاق گوهری

متولد: ۱۳۵۷/جیرفت

تحصیلات: کارشناسی

فیلمشناسی: مستندهای موج، گاندو، پرواز در آب، مرجانها، میرزا، بدوار، سچانوک، ماجراجویان، ایمن همدلی

موضوع: زندگی و کار نوازنده و خواننده موسیقی بلوچ به نام گل محمد بلوچی که برای گذران زندگی مشغول مسافرتی است بین شهرهای بلوچستان است. او برای تشکیل یک گروه موسیقی بلوچی در جستجوی اعضای تیم به کل بلوچستان سفر می کند.

Synopsis: Life and career of musician and singer Golmohammad Balouchi who works as a taxi driver to make living. He travels to entire Baluchestan to find team members and form a Baluchi music band.

Mazyar Moshtagh Gohari

Born: 1978/Jiroft

Education: BA

Filmography: Documentaries Wrist, Gandou, Flying in Water, Corals, Mirza, Badvar, Sechanouk, Adventures, Ritual of Empathy



90/2015 | ۱۳۹۴

سایه‌های تنهایی

The shadows of loneliness

Director: **Saeid Bohlouli**
Cinematography: **Reza Teymouri**
Sound Recorder: **Ahmadreza Tani**
Sound Mixer: **Ensieh Maleki**
Editor: **Mohammad Afshari**
Producer: **Saeid Bohlouli**
Produced in Documentary and Experimental Film Center

کارگردان: سعید بهلولی
تصویربردار: رضا تیموری
صدابردار: احمدرضا طانی
صدانگار: انسیه ملکی
تدوینگر: محمد افشاری
تهیه کننده: سعید بهلولی
تهیه شده در مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی



موضوع: برای استاد گرافیک (ایرج انواری) که در جریان انقلاب فرهنگی از دانشگاه کنار گذاشته شده، بزرگداشتی برگزار می‌شود، در حالیکه او در سن ۷۲ سالگی و با وجود ابتلا به بیماری پارکینسون همچنان به عنوان معلم حق‌التدریس مشغول به کار است. او که این روزها را با خاطرات خود می‌گذراند، پس از چندی از کار تدریس کنار گذاشته شده و باید آپارتمان اجاره‌ای خود را نیز تخلیه کند.

Synopsis: A tribute is held for Graphic Master (Iraj Anvari) who was set aside during the Cultural Revolution of the University. At the age of 72 and with Parkinson's disease, he is now works as a university paying hour teacher. He is passing these days with past memories and after a while he has been set aside from teaching and has to evacuate his rented apartment.

40/2015 | ۱۳۹۴

گاهی روی آب

Sometimes on the Sea

Director: **Saeid Alboebadi**
Researcher: **Saeid Alboebadi**
Cinematography: **Mostafa Akbari Moghaddam Azad**
Sound Recorder: **Hadi Mansouri**
Editor: **Saeid Alboebadi & Mohammad Mostafa Mahdavi**
Narration writer: **Saeid Alboebadi**
Narration: **Saeid Alboebadi**
Music: **Saeid Alboebadi**
Producer: **Saeid Alboebadi**
Produced in IRIB Khuzestan Province Office

کارگردان: سعید آلبوعبادی
پژوهشگر: سعید آلبوعبادی
تصویربردار: مصطفی اکبری مقدم آزاد
صدابردار: هادی منصور
تدوینگر: سعید آلبوعبادی و محمد مصطفی مهدوی
نویسنده گفتار متن: سعید آلبوعبادی
گوینده متن: سعید آلبوعبادی
آهنگساز: سعید آلبوعبادی
تهیه کننده: سعید آلبوعبادی
تهیه شده در صدا و سیما مرکز استان خوزستان



موضوع: هنرپیشه قدیمی سینما برای گذران زندگی خود به زادگاهش برگشته تا از راهی متفاوت کسب درآمد کند.

Synopsis: An old actor of cinema has returned to his homeland to have a better life and make money in a different way.

40/2015 | ۱۳۹۴

سعید بهلولی
متولد: ۱۳۶۰ / تهران
تحصیلات: کارشناسی مدیریت
فیلمشناسی: چند فیلم کوتاه تجربی از جمله خدای کشتار، خط خاطره



Saeid Bohlouli
Born: 1981/Tehran
BA in Management
Filmography: Some short experimental films such as God of Carnage, Line of Memory

سعید آلبوعبادی
متولد: ۱۳۴۹ / ماهشهر
تحصیلات: ۵ بیپلم
فیلمشناسی: ساخت ۳ مجموعه فیلم مستند اجتماعی



Saeid Alboebadi
Born: 1970/Mahshahr
Education: Diploma
filmography: Making 3 social documentary series

مرد آسمانی

Heavenly man

Director: Yunes Moghaddam Ivandi
 Researcher: Yunes Moghaddam
 Cinematography: Mohammad Jalili
 Sound Recorder: Mohammad Jalili
 Sound Mixer: Behzad Shahedi
 Editor: Behzad Shahedi
 Photography: Payam Abedini
 Producer: Yunes Mogaddam
 Produced in Sahand TV Channel

کارگردان: یونس مقدم ایوندی
 پژوهشگر: یونس مقدم
 تصویربردار: محمد جلیلی
 صدابردار: محمد جلیلی
 صداگذار: بهزاد شاهدی
 تدوینگر: بهزاد شاهدی
 عکاس: پیام عابدینی
 تهیه کننده: یونس مقدم
 تهیه شده در شبکه سهند



موضوع: زندگی خیر و نیکوکار مدرسه‌ساز دکتر حبیب صادقی که تاکنون چندین مدرسه، کتابخانه، شیرخوارگاه احداث کرده است.

Synopsis: Life of Philanthropist Dr. Habib Sadeghi who has built several schools, libraries and nurseries so far.

26/2015 ۱۳۹۴

یونس مقدم ایوندی

متولد: ۱۳۵۲/تبریز

تحصیلات: کاردانی گرافیک

فیلمشناسی: مستندهای عروس ایران، ارسباران، روایت ناتمام، ماندگارن، پله پله تا خدا، علامه آفتاب، شمع محراب، فیتله خاموش، محرم سسی، در سرا

Yunes Moghaddam Ivandi

Born: 1973/Tabriz

Education: AD in Graphic

Filmography: Documentaries Bride of Iran, Arasbaran, Unfinished Story, Immanents, Step to Steps to God, Allame Aftab, Altar Candle, Off Wicks, Muharram in Sesi, in Serra



همین حوالی

Nearby

Director: Benyamin Esbati
 Researcher: Samanrh Esfahani, Narges Arefi & Benyamin Esbati
 Cinematography: Vahid Najatzadeh & Benyamin Esbati
 Sound Recorder: Vahid Najatzadeh
 Sound Mixer: Iman Arisiam
 Editor: Benyamin Esbati
 Music: Mohammad Nadali
 Photography: Samaneh Esfahani
 Producer: Benyamin Esbati

کارگردان: بنیامین اثباتی
 پژوهشگر: سمانه اصفهانی، نرگس عارفی و بنیامین اثباتی
 تصویربردار: وحید نجف‌زاده و بنیامین اثباتی
 صدابردار: وحید نجف‌زاده
 صداگذار: ایمان آریسیان
 تدوینگر: بنیامین اثباتی
 آهنگساز: محمد نادعلی
 عکاس: سمانه اصفهانی
 تهیه کننده: بنیامین اثباتی



بنیامین اثباتی

متولد: ۱۳۶۰/تهران

تحصیلات: کارشناسی ارشد ادبیات نمایشی
 فیلمشناسی: فیلم امیرعلی

موضوع: فیلمی که باید دیده شود.

Synopsis: A film that should be seen.

Benyamin Esbati

Born: 1981/Tehran

Education: MA in Dramatic Literature

Filmography: Amralli



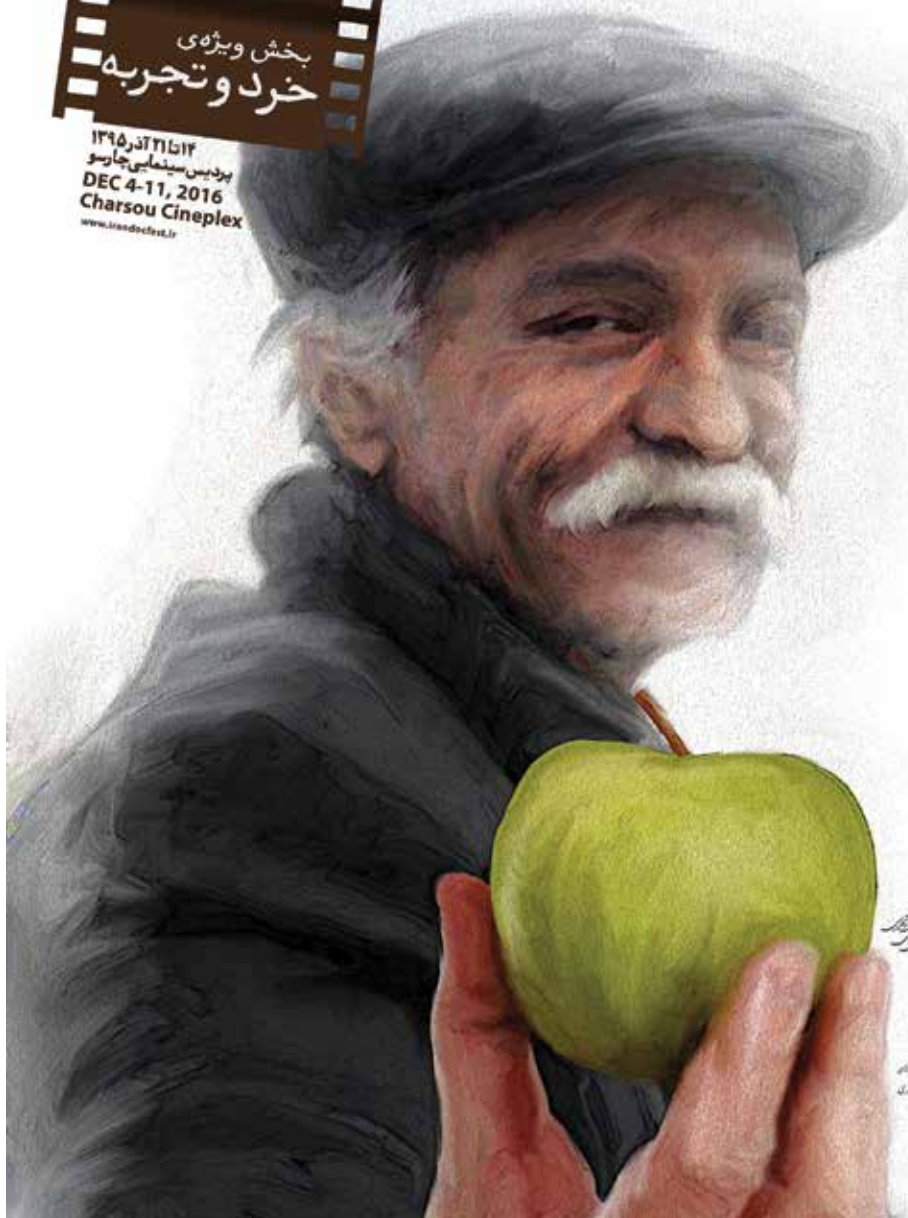
30/2015 ۱۳۹۴

Wisdom &
Experience
Documentaries

بخش ویژه
خرد و تجربه

۱۳۹۵ آذر ۱۱ تا ۱۴
پرده سینمایی چارسو
DEC 4-11, 2016
Charsou Cineplex
www.irandocfest.ir

حودود
CINEMA VERITE
تجربین حقیقی و مستندترین



سازمان اسناد و کتابخانه ملی
DFPC

سازمان اسناد و کتابخانه ملی
سازمان اسناد و کتابخانه ملی

سازمان اسناد و کتابخانه ملی
سازمان اسناد و کتابخانه ملی

سازمان اسناد و کتابخانه ملی
سازمان اسناد و کتابخانه ملی

www.irandocfest.ir

Wisdom
and
experience

خارج از مسابقه

احمد آقا

Mr. Ahmad

Director: Seyed hamed Nobari
 Researcher: Seyed hamed Nobari & Mehdi Kherad
 Cinematography: Seyed Hossein Taheri & Kamran Nourbakhsh
 Sound Recorder: Ahmad Adineh
 Sound Mixer: Mehrshad Malakouti
 Editor: Shahrouz Tavakol
 Narration Writer: Shahrouz Tavakol & Seyed Hamed Nobari
 Narration: Seyed Hamed Nobari
 Producer: Seyed Hamed Nobari
 Produced in Documentary and Experimental Film Center

کارگردان: سیدحامد نوبری
 پژوهشگر: سیدحامد نوبری و مهدی خرد
 تصویربردار: سیدحسین طاهری و کامران نوربخش
 صدابردار: احمد آدینه
 صداگذار: مهرشاد ملکوتی
 تدوینگر: شهروز توکل
 نویسنده گفتار متن: شهروز توکل و سیدحامد نوبری
 گوینده متن: سیدحامد نوبری
 تهیه کننده: سیدحامد نوبری
 تهیه شده در مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی



موضوع: زوایا و مسائل پشت پرده از داستان رفتگری که کیف یک میلیاردی را به صاحبش بازگرداند و به قهرمان ملی ایران بدل شد.

Synopsis: Behind the story of the sweeper who returned one billion bag to his owner and became the Iran national hero.

49/2016 ۱۳۹۵

از مغرب به مشرق (سفر به سرزمین آفتاب)

From West to East (Journey to the Sun Land)

Director: Manouchehr Tayyab
 Researcher: Manouchehr Tayyab
 Cinematography: Manouchehr Tayyab & Martin Tayyab
 Editor: Siavash Naghsbandi
 Narration Writer: Manouchehr Tayyab
 Narration: Volfganh Holtrich
 Producer: Manouchehr Tayyab

کارگردان: منوچهر طیباب
 پژوهشگر: منوچهر طیباب
 تصویربردار: منوچهر طیباب و مارتین طیباب
 تدوینگر: سیاوش نقشبندی
 نویسنده گفتار متن: منوچهر طیباب
 گوینده متن: ولفگانگ هولریش
 تهیه کننده: منوچهر طیباب



موضوع: سفر دو جوان اتریشی با موتور به ایران.

Synopsis: Journey of to town Austrian Young boy to Iran with motorcycle.

95/2014 ۱۳۹۳

سیدحامد نوبری

متولد: ۱۳۶۵/اراک

تحصیلات: کارشناسی ارشد سینما
 فیلمشناسی: به نام خدا، مشهد قالی، فقط کمی نور، بی بی تولدت مبارک

Seyed Hamed Nobari

Born: 1986/Arak

Education: MA in Cinema

Filmography: In the Name of God, Mashahd Carpet, Just a Little Light, Happy Birthday BIBi



منوچهر طیباب

متولد: ۱۳۱۶/تهران

تحصیلات: کارشناسی سینما از دانشگاه وین اتریش
 فیلمشناسی: ساخت بیش از ۱۰۰ فیلم مستند از جمله سفال، ریتم، مسجد جامع اصفهان، چهلستون، مسجد شیخ لطفاله، دریای پارس، زاگرس، گاهواره تمدنی کهن، البرز، پروازی دور بر بال‌های خیال

Manouchehr Tayyab

Born: 1937/Tehran

Education: BA in Cinema from Vienna University

Filmography: Making for than 100 documentary films including Pottery, Rhythm, Jameh Mosque of Isfahan, Chehel Sotoun, Sheikh Lotfolaah Masque, Persian Sea, Zagros, Cradle of an Ancient Civilization, Alborz, Fly away on the Wings of Fantasy



اسبی که شیبه نمی کشد

The Non Henissant Hourse

Director: **Mohammadreza Eyni**
 Researcher: **Mohammadreza Eyni**
 Cinematography: **Mohammadreza Eyni**
 Sound Recorder: **Arash Karimi**
 Sound Mixer: **Mohammadreza Eyni**
 Editor: **Davoud Sadri**
 Photographer: **Nazanin Allahverdi**
 Producer: **Mohammadreza Eyni**
 Produced in Documentary and Experimental Film Center

کارگردان: محمد رضا عینی
 پژوهشگر: محمد رضا عینی
 تصویربردار: محمد رضا عینی
 صدابردار: آرش کریمی
 صداگذار: محمد رضا عینی
 تدوینگر: داود صدری
 عکاس: نازنین الهوردی
 تهیه کننده: محمد رضا عینی
 تهیه شده در مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی



موضوع: زندگی و آثار نقاش معاصر ایرانی، واحد خاکدان.

Synopsis: Life and works of Vahed Khakban, Iranian contemporary painter.

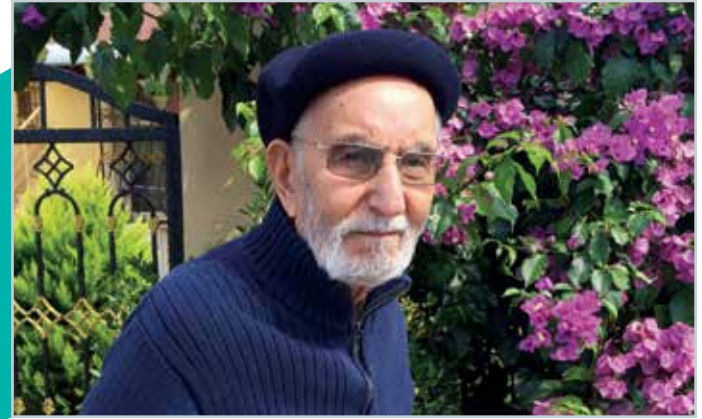
48/2015 | ۱۳۹۴

تو چراغ خود برافروز

Turn on Your Own Light

Director: **Mojgan Inanlou**
 Researcher: **Mina Entezar Hojrat**
 Cinematography: **Jafar Mousavi & Mojgan Inanlou**
 Sound Recorder: **Meisam Sabuhi**
 Editor: **Samira Kameli**
 Producer: **Mojgan Inanlou**
 Produced in Visual Media Institute

کارگردان: مژگان ایلاتلو
 پژوهشگر: مینا انتظار حجت
 تصویربردار: جعفر موسوی و مژگان ایلاتلو
 صدابردار: میثم صبوحی
 تدوینگر: سمیرا کاملی
 تهیه کننده: مژگان ایلاتلو
 تهیه شده در موسسه رسانه‌های تصویری



موضوع: پرسش مصطفی ملکیان از دکتر محمدعلی موحد درباره معنای زندگی.

Synopsis: Question of Mostafa Malekian from Dr.Mohammadali Movahed about the meaning of life.

48/2016 | ۱۳۹۵

محمد رضا عینی

متولد: تهران
 تحصیلات: کارشناسی ارشد سینما
 فیلمشناسی: بوی دیزی طعم پیتزا، خوابگرد، آسپزی با دوربین، بازگشت رنگها، از کجا به ناکجا



Mohammadreza Eyni

Born: Tehran
 Education: MA in Cinema
 Filmography: Smell of Dizi Taste of Pizza, Sleepwalker, Cooking with the Camera, Return of Colors, From Where to Nowhere

مژگان ایلاتلو

متولد: ۱۳۴۹ / تهران
 تحصیلات: کارشناسی ارشد ادیان و عرفان
 فیلمشناسی: این باغ تشنه است، کمان غیرت، آسمان امن است، شکرچیان بهترین پیروانند، ریشه در خویش، زنان فرماندار، کمی خاک قند، مثل یک زن، حق ناحق بودن



Mojgan Inanlou

Born: 1970/Tehran
 Education: MA in Theology and Mysticism
 Filmography: This Garden is Thirsty, Bow of Honor, Sky is Safe, Hunters are the Best Followers, Root in Self, Women Governors, A Little Sugar, Like a Woman, Right of being wrong

جهله

Jahleh

Director: Faeshad Fadaeian
 Researcher: Faeshad Fadaeian
 Cinematography: Majid Ghorbani & Faeshad Fadaeian
 Sound Mixer: Faeshad Fadaeian
 Editor: Faeshad Fadaeian
 Photographer: Sahar Fadaeian
 Producer: Faeshad Fadaeian
 Produced in Documentary and Experimental Film center

کارگردان: فرشاد فدائیان
 پژوهشگر: فرشاد فدائیان
 تصویربردار: مجید قربانی و فرشاد فدائیان
 صداگذار: فراز فدائیان
 تدوینگر: فرشاد فدائیان
 عکاس: سحر فدائیان
 تهیه کننده: فرشاد فدائیان
 تهیه شده در مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی



موضوع: جهله، کوزه‌های ست با گلولی کوتاه یا بلند. مردم خطه هرمزگان تا کمی پیش، برای نگهداری و خنک ماندن آب در گرمای سوزان جنوب از آن استفاده می‌کردند و چون شکل این ظرف سفالی مدور و میان تهی‌ست و بدنه‌ای نازک دارد، به عنوان نوعی از ادوات کوبه‌ای نیز نواخته می‌شود. امروزه جهله‌سازی، منسوخ و جهله‌نوازی متداول است. Synopsis: Jahleh is jug with short or long neck which was used until recently in Hormozgan to keep the water cool. As the shape of jug is circular and hollow with a thin body, it is also used as a percussion music instruments. Nowadays, Jahleh and making Jahleh is abolished but playing Jahleh is common.

فرشاد فدائیان

متولد: ۱۳۲۶ / بابل
 تحصیلات: فارغ التحصیل فلسفه
 فیلمشناسی: مستندهایی چون سنگ، مادر خاموش، شناسنامه کارخانه‌ای فراموش شده، دام، LAB، در مدرسه سید قلیچ ایشان، يموت، یک خانه، یک ایل، گیسو، این بامداد خسته، دریا در خانه، کشتی بر دیوار، دو زن

Faeshad Fadaeian

Filmography: Stone, Silent Mother, Identity of a Lost Factory, Trap, LAB, In Seyd-Ghelich-Ishan School, Yomut a House a tribe, The Lethargic Dawn, Two Women, Sea in the house Sheep on the wall



۱۳۹۵ / ۲۰۱۶ / ۳۳

دریا در خانه، کشتی بر دیوار

Sea in the House, Sheep on the wall

Director: Farshad Fadaeian
 Researcher: Farshad Fadaeian
 Cinematography: Majid Ghorbani & Farshad Fadaeian
 Sound Mixer: Farshad Fadaeian
 Editor: Farshad Fadaeian
 Narration Writer: Farshad Fadaeian
 Narration: Farshad Fadaeian
 Photographer: Sahar Fadaeian
 Producer: Farshad Fadaeian
 Produced in Documentary and Experimental Film Center

کارگردان: فرشاد فدائیان
 پژوهشگر: فرشاد فدائیان
 تصویربردار: مجید قربانی و فرشاد فدائیان
 صداگذار: فراز فدائیان
 تدوینگر: فرشاد فدائیان
 نویسنده گفتار متن: فرشاد فدائیان
 گوینده متن: فرشاد فدائیان
 عکاس: سحر فدائیان
 تهیه کننده: فرشاد فدائیان
 تهیه شده در مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی



فرشاد فدائیان

متولد: ۱۳۲۶ / بابل
 تحصیلات: فارغ التحصیل فلسفه
 فیلمشناسی: مستندهایی چون سنگ، مادر خاموش، شناسنامه کارخانه‌ای فراموش شده، دام، LAB، در مدرسه سید قلیچ ایشان، يموت، یک خانه، یک ایل، گیسو، این بامداد خسته، دریا در خانه، کشتی بر دیوار، دو زن

Farshad Fadaeian

Filmography: Stone, Silent Mother, Identity of a Lost Factory, Trap, LAB, In Seyd-Ghelich-Ishan School, Yomut a House a tribe, The Last Bakhshi, Ayoub's Home, Darius and Lady, Fingers of Left Foot, Zaker, If Ezzat Doesn't Come Coffee-house, I and a Turn of Fishing, Sickles of Jail

موضوع: پیر محله‌ی سوروی بندرعباس، سال‌هاست از صیادی و جاشویی دست شسته اما همچنان دلبسته نخل و دریا و لنج کشتی است. او اگرچه چشم‌های بی‌سوئی دارد، اما با برگ نخل و رنگ، بر سطح یک صفحه‌ی تخته‌ای، لنج‌ها، قلیق‌ها و کشتی‌هایی را که طی بیش از چهل سال، روی آنها به صیادی روزگار گذرانیده، نقاشی می‌کند و به فرزندان و نوه‌هایش هدیه می‌دهد.

Synopsis: An old Jashu and Fisherman of Bandarabbas is not working for many years but he is still very interested in palm, sea and boats. Though his eyes are dim but he draws the picture of boats and ships he has seen during he last 40 years on palm leaves and give them as present to his grandchildren.

۱۳۹۵ / ۲۰۱۶ / ۴۷



دست و دیده

Hand and Eye

Director: **Ardeshir Shalileh**
 Researcher: **Ardeshir Shalileh**
 Cinematography: **Ehsan Eskandari**
 Sound Recorder: **Mahmoud Kashani**
 Editor: **Ardeshir Shalileh**
 Narration Writer: **Ardeshir Shalileh**
 Narration: **Ahmad Talebinejad**
 Producer: **Ardeshir Shalileh**

کارگردان: اردشیر شلیله
 پژوهشگر: اردشیر شلیله
 تصویربردار: احسان اسکندری
 صدابردار: محمود کاشانی
 تدوینگر: اردشیر شلیله
 نویسنده گفتار متن: اردشیر شلیله
 گوینده متن: احمد طالبی نژاد
 تهیه کننده: اردشیر شلیله



موضوع: علیرضا زرین دست، فیلمبردار صاحب سبک سینمای ایران.

Synopsis: Alireza zarindast, masterful cinematographer of Iranian cinema.

86/2016 | ۱۳۹۵

اردشیر شلیله

متولد: ۱۳۳۷ / تهران

تحصیلات: کارشناسی ادبیات فارسی
 فیلمشناسی: خیز، خروس خون، تا شامگاه، سار از درخت برید، سر دیگر نخ، آینه‌ها، اصغر بیچاره، دایره داود



Ardeshir Shalileh

Born: 1958/Tehran

Education: BA in Persian Literature
 Filmography: Leap, Dawn, To Night, Until the Night, Staring Jumped from the Tree, The other End of Thread, Mirrors, Asghar Bichareh, Circle Davoud

دوزن

Two Women

Director: **Farshad Fadiaian**
 Researcher: **Farshad Fadiaian**
 Cinematography: **Mehdi Jafari**
 Editor: **Farshad Fadiaian**
 Photographer: **Khosro Yazdani**
 Producer: **Farshad Fadiaian**
 Produced in Documentary and Experimental Film Center

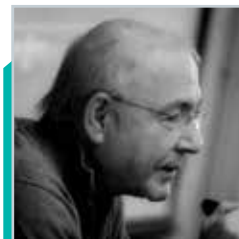
کارگردان: فرشاد فدائیان
 پژوهشگر: فرشاد فدائیان
 تصویربردار: مهدی جعفری
 تدوینگر: فرشاد فدائیان
 عکاس: خسرو یزدانی
 تهیه کننده: فرشاد فدائیان
 تهیه شده در مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی



فرشاد فدائیان

متولد: ۱۳۲۶ / بابل

تحصیلات: فارغ التحصیل فلسفه
 فیلمشناسی: مستند هایی چون در مدرسه سید قلیچ ایشان، يموت یک خانه یک ایل، آخرین بخشی، انگش های پای چپ، ذاکر، داس های اوس جلیل، گیسو، چله



Farshad Fadiaian

Born: 1947/Babol

Education: Graduate of Philosophy
 Filmography: In Seyd-Ghelich-Ishan School, Yomut a House a tribe, The Last Bakhshi, Fingers of Left Foot, Zaker, Sick-les of Jallil, Jahleh

موضوع: دو زن پانزده سال است که تمامی فصل‌ها از گرگ و میش صبح تا تاریکی شب به دل جنگل و کوهپایه می‌روند و بوته‌های وحشی خوردنی را می‌چینند و در بهار و تابستان هم در جلگه و دشت، ساقه‌های برنج را در مزارع دیگران نشاء می‌کنند.

Synopsis: Two women have been picking edible wild shrubs from the heart of jungle and foothills for 15 years. They also Transplant rice stalks in other farms in spring and summer.

49/2016 | ۱۳۹۵

دویدن در اتاق بسته

Running in fog

Director: **Mostafa Atashmard**
 Researcher: **Mostafa Atashmard**
 Cinematography: **Ali Kazemi**
 Sound Recorder: **Mahmoud Aghazadeh**
 Editor: **Payam Rafiei**
 Producer: **Mehdi Motahari**

کارگردان: مصطفی آتش مرد
 پژوهشگر: مصطفی آتش مرد
 تصویربردار: علی کاظمی
 صدابردار: محمود آقازاده
 تدوینگر: پیام رفیعی
 تهیه کننده: مهدی مطهری



مصطفی آتش مرد
 متولد: ۱۳۶۲/تهران
 تحصیلات: کارشناسی سینما
 فیلمشناسی: مستندهای ما اینجا هستیم موگادیشو، میراث مجید، این راه، سگها و آدمها



Mostafa Atashmard
 Born: 1983/Tehran
 Education: BA in Cinema
 Filmography: Documentaries We are Here Mogadishu, Majid's Legacy, This Way, Dogs and People

موضوع: ابراهیم دوندگاری که بر اثر غرق شدگی دچار بی خوابی است، برای دیده شدن و داشتن شغلی مناسب تلاش می کند.

Synopsis: Ebrahim is a runner who is suffering from insomnia caused by drowning. He is trying to be seen and find a good job.

29/2016 ۱۳۹۵

ردیف

Radif

Director: **Mostafa Shiri**
 Researcher: **Mostafa Shiri**
 Cinematography: **Hamed Badiei**
 Sound Recorder: **Amir Bahrebar**
 Sound Mixer: **Mehrshad Malakouti**
 Editor: **Esmail Monsef**
 Narration Writer: **Alireza Miralinaghi & Mostafa Shiri**
 Narration: **Hossein Alizadeh**
 Music: **Siavash Mollaeian**
 Photographer: **Farzin Shadmehr**
 Producer: **Produced in Documentary and Experimental Film center**

کارگردان: مصطفی شیری
 پژوهشگر: مصطفی شیری
 تصویربردار: حامد بدیعی
 صدابردار: امیر بهره بر
 صداگذار: مهرشاد ملکوتی
 تدوینگر: اسماعیل منصف
 نویسنده گفتار متن: علیرضا میرعلینقی و مصطفی شیری
 گوینده متن: حسین علیزاده
 آهنگساز: سیاوش ملالیان
 عکاس: فرزین شادمهر
 تهیه کننده: مصطفی شیری
 تهیه شده در مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی



مصطفی شیری
 متولد: ۱۳۶۱/تهران
 تحصیلات: کارشناسی کارگردانی سینما
 فیلمشناسی: ساخت پانزده فیلم و مجموعه مستند



Mostafa Shiri
 Born: 1982/Tehran
 Education: BA in Cinema Directing
 Filmography: Making 15 films and documentary series

موضوع: ردیف موسیقی دستگاهی ایران.

Synopsis: Radif in Iranian Dastgah Music

50/2016 ۱۳۹۵

قهرمان آخر

The Last Hero

Director: Javad Toosi
 Researcher: Javad Toosi
 Cinematography: Alireza Barazandeh
 Sound Recorder: Jalal Hosseini
 Sound Mixer: Vahid Bagherzadeh & Reza Mousavi
 Editor: Vahid Bagherzadeh
 Narration Writer: Javad Toosi
 Narration: Javad Toosi
 Music: Sattar Oraki
 Photographer: Shahrokh Mozaffari & Shahriar Sharifi
 Producer: Reza Eslami
 Produced in Moj-e-No Pegah film company

کارگردان: جواد طوسی
 پژوهشگر: جواد طوسی
 تصویربردار: علیرضا بارزنده
 صدابردار: جلال حسینی
 صداگذار: وحید باقرزاده و رضا موسوی
 تدوینگر: وحید باقرزاده
 نویسنده گفتار متن: جواد طوسی
 گوینده متن: جواد طوسی
 آهنگساز: ستار اورکی
 عکاس: شاهرخ مظفری و شهریار شریفی
 تهیه کننده: رضا اسلامی
 تهیه شده در شرکت سینمایی موج نو پگاه



موضوع: مروری بر زندگی هنری و شخصی مسعود کیمیایی و تحلیل پنج دهه فعالیت هنری فیلمساز.

Synopsis: A review of personal and art life of Masoud Kimiaei and analyzing his five decades of film making.

جواد طوسی
 متولد: ۱۳۳۴/تهران
 تحصیلات: کارشناسی حقوق
 فیلمشناسی: ساخت چندین فیلم مستند



Javad Toosi
 Born: 1955/Tehran
 Education: BA in Law
 Filmography: Making several documentary films

۱۳۹۵ | 89/2016

مردمان سرزمین بلوط

People of Acorn land

Director: Nourollah Fattahi
 Researcher: Nourollah Fattahi
 Cinematography: Siamak Soleimani
 Sound Recorder: Erfan Mahdavi
 Sound Mixer: Farzad Jafarian
 Editor: Farzad Jafarian
 Photographer: Shakhavan Osmani
 Producer: Fathollah Amiri

کارگردان: نوراله فتاحی
 پژوهشگر: نوراله فتاحی
 تصویربردار: سیامک سلیمانی
 صدابردار: عرفان مهدوی
 صداگذار: فرزاد جعفریان
 تدوینگر: فرزاد جعفریان
 عکاس: شاخه وان عثمانی
 تهیه کننده: فتح اله امیری



نوراله فتاحی
 متولد: ۱۳۵۴/گیلانغرب
 تحصیلات: دیپلم
 فیلمشناسی: مستندهای سرزمین سگها، دیوآهن، صدا بود و سیاهی، این خطوط از کیست؟



Nourollah Fattahi
 Born: 1975/Gilan-e Gharb
 Education: Diploma
 Filmography: Documentaries Land of Dogs, Divahan, There was Sound and Blackness, Whose lines are These?

موضوع: مردمان سرزمین بلوط بدون کوچک ترین گناهی متحمل رنج‌های ناخواسته‌ای شده‌اند که حقیقتاً مقصر آن نیروهای پیدا و پنهان دیگریست.

Synopsis: People of acorn land have suffered unwanted pains without slightest fault and indeed apparent and hidden forces are blameworthy.

۱۳۹۵ | 13/2016

Hini Mini

Director: Delavar Doostanian
Researcher: Delavar Doostanian
Cinematography: Delavar Doostanian
Sound Recorder: Delavar Doostanian
Editor: Farahnaz Roshanayi
Narration Writer: Ladan Khaghani
Narration: Ladan Khaghani
Music: Milad Shekari
Producer: Delavar Doostanian

هینی مینی

کارگردان: دلاور دوستانیان
پژوهشگر: دلاور دوستانیان
تصویربردار: دلاور دوستانیان
صدابردار: دلاور دوستانیان
تدوینگر: فرحناز روشنایی
نویسنده گفتار متن: لادن خاقانی
گوینده متن: لادن خاقانی
آهنگساز: میلاد شکاری
تهیه کننده: دلاور دوستانیان



موضوع: حیات وحش ایلام که یک شکارچی نظم و زندگی جانوران آن را بهم می‌ریزد.

Synopsis: Wild life of Ilam which is disrupted by a hunter.

دلاور دوستانیان

متولد: ۱۳۴۶ / تهران
تحصیلات: دیپلم
فیلمشناسی: مستندهای مورچه‌ها، زندگی پنهان، عبور از سیم خاردار، پرواز، نگاه نکن

Delavar Doostanian

Born: 1967/Tehran
Education: Diploma
Filmography: Documentaries Ants, Hidden Life, Crossing the Barbed Wire, Fly, Don't Look

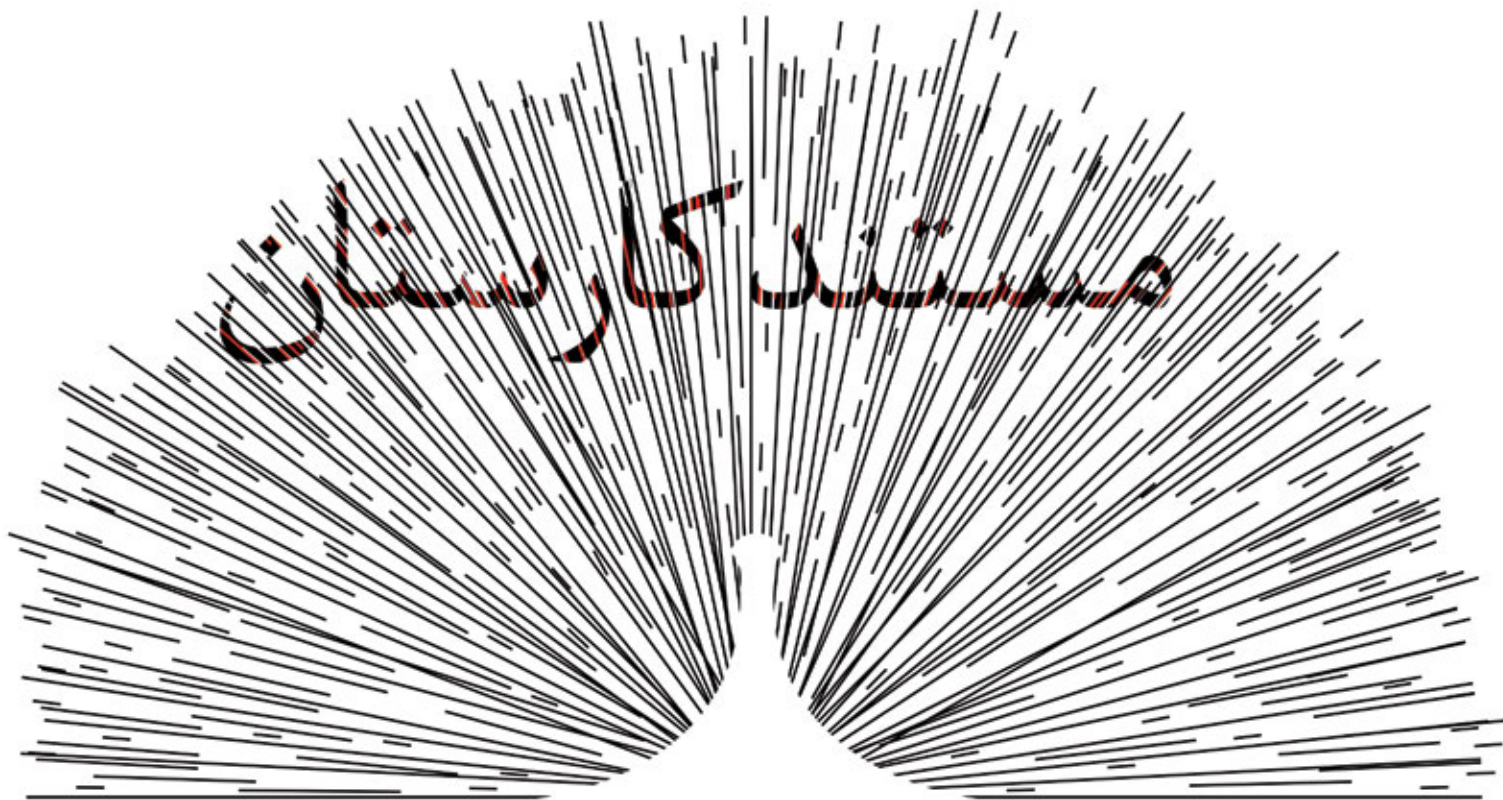


50/2016 ۱۳۹۵



Out of Competition

مهندکارستان



بنیان گذار محک

Founder of Mahak

Director: **Mohsen Abdolvahab**
 Researcher: **Mohsen Abdolvahab & Zahra Omrani**
 Cinematography: **Mohammadreza Jahanpanah, Mohammadreza Teymouri & Mohsen Abdolvahab**
 Sound Recorder: **Rashid Danesh, Mahan Jafarzadeh, Vahid Razavian, Ahmadrza Taei, Melsam Hasanlou**
 Sound Mixer: **Amirhossein Ghasemi**
 Editor: **Ahmad Vafaei**
 Music: **Reza Mortazavi**
 Photographer: **Abbas Kowsari & Peyman Houshmandzadeh**
 Producer: **Mojtaba Mirtahmasb**
 Produced in Film-Kara workshop in partnership with Entrepreneurship Development Foundation for Women and Youth

کارگردان: **محسن عبدالوهاب**
 پژوهشگر: **محسن عبدالوهاب و زهرا عمرانی**
 تصویربردار: **محمدرضا جهان پناه، محمدرضا تیموری، محسن عبدالوهاب**
 صدابردار: **رشید دانش، ماهان جعفرزاده، وحید رضویسان، احمدرضا طائی، میثم حسنلو**
 صداگذار: **امیرحسین قاسمی**
 تدوینگر: **احمد و فای**
 آهنگساز: **رضا مرتضوی**
 عکاس: **عباس کوثری و پیمان هوشمندزاده**
 تهیه کننده: **مجتبی میر تهماسب**
 تهیه شده در کارگاه فیلم کارآ باهمکاری بنیاد توسعه کارآفرینی زنان و جوانان



محسن عبدالوهاب
 متولد: ۱۳۳۶/تهران

فیلمشناسی: ساخت فیلم‌های سینمایی لطفاً مزاحم نشوید، به دنیا آمدن، گیلانه (مشترک)، خون بازی (مشترک)، ساخت بیش از بیست فیلم مستند از جمله لاخ‌مزار، همسران حاج عباس



Mohsen Abdolvahab

Born: 1957/Tehran

Filmography: Making feature movies Please Do Not Disturb, Being Born, Gilaneh (shared), Mainline (shared); Making more than twenty documentary films including Lakhmazar, Wife of Haj Abbas

موضوع: سعیده قدس که در پایان دهه شصت، موسسه خیریه محک را بنیان گذاری می‌کند.

Synopsis: Saideh Ghods who founded Mahak Charity Institution in the late 1990s.

58/2016 | ۱۳۹۵

پازلی‌ها

The Puzzles

Director: **Mehdi Ganji**
 Researcher: **Mehdi Ganji & Seyed Naser Nourbakhsh**
 Cinematography: **Mohammadreza Jahanpanah & Mehdi Ganji**
 Sound Recorder: **Hasan Shabankareh**
 Sound Mixer: **Amirhossein Ghasemi**
 Editor: **Esmail Monsef**
 Music: **Babak Mirzakhani**
 Photographer: **Abbas Kowsari**
 Producer: **Mojtaba Mirtahmasb**
 Produced in Film-Kara workshop in partnership with Entrepreneurship Development Foundation for Women and Youth

کارگردان: **مهدی گنجی**
 پژوهشگر: **مهدی گنجی و سید ناصر نوربخش**
 تصویربردار: **محمدرضا جهان پناه و مهدی گنجی**
 صدابردار: **حسن شیانکاره**
 صداگذار: **امیرحسین قاسمی**
 تدوینگر: **اسماعیل منصف**
 آهنگساز: **بابک میرزاخانی**
 عکاس: **عباس کوثری**
 تهیه کننده: **مجتبی میر تهماسب**
 تهیه شده در کارگاه فیلم کارآ باهمکاری بنیاد توسعه کارآفرینی زنان و جوانان



مهدی گنجی
 متولد: ۱۳۵۷/مالایر

تحصیلات: فارغ‌التحصیل رشته سینما - گرایش فیلم‌برداری
 فیلمشناسی: مستندهایی چون با تو مهتاب، اراده‌های آهنین، مادرم منیزه معدن کار است، من می‌خوام شاه بشم



Mehdi Ganji

Born: 1978/Malayer

Education: Graduate of Cinema (Cinematography)
 Filmography: Documentaries With You in Moonlight, Iron Wills, My Mother Manijeh is a Miner, I want to be king

موضوع: چند دانشجوی بیرجندی می‌خواهند با یک ایده تازه در صنعت رایانه، کسب و کار جدیدی خلق کنند. آن‌ها به تهران می‌آیند و تلاش می‌کنند تا بتوانند به آرزویشان برسند اما خودشان هم نمی‌دانند که دقیقاً چگونه باید موفق شوند.

Synopsis: Some university students from Birjand want to start a new business by a new idea in computer industry. They come to Tehran to achieve their dreams but don't know exactly how.

70/2016 | ۱۳۹۵

پنبه تا آتش

Cotton to Fire

Director: Bahram Azimpour
 Researcher: Alireza Khoshbakht
 Cinematography: Mohammad Hadadi
 Sound Recorder: Yadollah Najafi
 Sound Mixer: Amirhossein Ghasemi
 Editor: Shabnam Hosseini
 Music: Babak Mirzakhani
 Photographer: Abbas Kowsari
 Producer: Mojtaba Mirtahmasb
 Produced in Kara-Film workshop in partnership
 with Entrepreneurship Development Foundation
 for Women and Youth

کارگردان: بهرام عظیم پور
 پژوهشگر: علیرضا خوشبخت
 تصویربردار: محمد حدادی
 صدابردار: یادالله نجفی
 صداگذار: امیرحسین قاسمی
 تدوینگر: شبنم حسینی
 آهنگساز: بابک میرزاخانی
 عکاس: عباس کوثری
 تهیه کننده: مجتبی میرنعماسب
 تهیه شده در کارگاه فیلم کارآ باهمکاری بنیاد توسعه
 کارآفرینی زنان و جوانان



موضوع: زندگی و کار صنعتگر و کارآفرین کشور، علی اصغر حاجی بابا.

Synopsis: Life and work of industrialists and entrepreneur of the country Aliasghar Hajjibaba.

52/2016 | ۱۳۹۵

شاعران زندگی

Poets of Life

Director: Shirin Barghnavard
 Researcher: Shirin Barghnavard & Zahra Omrani
 Cinematography: Mohammadreza Jahanpanah
 Sound Recorder: Vahid Razavian, Meisam Hasanlou, Hasan Shabankareh
 Sound Mixer: Amirhossein Ghasemi
 Editor: Shirin Barghnavard
 Music: Peyman Yazdani
 Photographer: Abbas Kowsari & Peyman Houshmandazdeh
 Producer: Mojtaba Mirtahmasb
 Produced in Kara-Film workshop in partnership
 with Entrepreneurship Development Foundation
 for Women and Youth

کارگردان: شیرین برق نورد
 پژوهشگر: شیرین برق نورد و زهرا عمرانی
 تصویربردار: محمد رضا جهان پناه
 صدابردار: وحید رضویان، میثم حسنلو، حسن شهبانکاره
 صداگذار: امیرحسین قاسمی
 تدوینگر: شیرین برق نورد
 آهنگساز: پیمان یزدانیان
 عکاس: عباس کوثری و پیمان هوشمندزاده
 تهیه کننده: مجتبی میرنعماسب
 تهیه شده در کارگاه فیلم کارآ باهمکاری بنیاد توسعه
 کارآفرینی زنان و جوانان



موضوع: روایتی شاعرانه از زندگی، روحیه و فعالیت‌های شیرین پارسی، شالی‌کار، فعال محیط زیست و فعال اجتماعی در حوزه زنان.

Synopsis: Poetic narration of life, spirit and activities of the Shirin Parsi, farmer, environmental activist and community activist in the field of women.

70/2016 | ۱۳۹۵

بهرام عظیم پور

متولد: ۱۳۳۸ / تهران

تحصیلات: کارشناسی ارشد ادبیات نمایشی
 فیلم‌شناسی: مستندهای عروسک‌های کفمن، دوبه، هوای تازه، از سایه
 برون آی



Bahram Azimpour

Born: 1959/Tehran

Education: MA in Dramatic Literature

Filmography: Documentaries Kames Dolls, Barge, Fresh Air, Step out of the Shadows

شیرین برق نورد

متولد: ۱۳۵۴ / تهران

تحصیلات: کارشناسی
 فیلم‌شناسی: مستندهای در انتهای فصل، خاطره شیرین، سهم من از
 زیبایی، حرفه: مستندساز، صحنه‌هایی از یک طلاق



Shirin Barghnavard

Born: 1975/Tehran

Education: BA

Filmography: Documentaries At the End of Season, Sweet Memory, My Share of Beauty, Profession: Documentarist, Scenes from a Divorce

طبرستانی‌ها

Tabarestaniha

Director: **Mohsen Abdolvahab**
 Researcher: **Mohammadreza Moghadasian, Mohsen Abdolvahab, Alireza Khoshbakht**
 Cinematography: **Mohammadreza Jahanpanah, Mohammadreza Teymouri, Mohammad Hadadi, Reza Abiyat, Mohsen Abdolvahab**
 Sound Recorder: **Yadollah Najafi, Nezamoddin Kiaei, Vahid Rezavian, Ashkan Tolouieian**
 Sound Mixer: **Amirhossein Ghasemi**
 Editor: **Ahmad Vafaei**
 Music: **Reza Mortazavi**
 Photographer: **Abbas Kowsari**
 Producer: **Mojtaba Mirtahmasb**
 Produced in Film-Kara workshop in partnership with Entrepreneurship Development Foundation for Women and Youth

کارگردان: **محسن عبدالوهاب**
 پژوهشگر: **محمدرضا مقدسیان، محسن عبدالوهاب، علیرضا خوشبخت**
 تصویربردار: **محمدرضا جهان‌پناه، محمدرضا تیموری، محمد حدادی، رضا عبیات، محسن عبدالوهاب**
 صداپردار: **یدالله نجفی، نظام‌الدین کیانی، وحید رضویان، اشکان طلوعیان**
 صداگذار: **امیرحسین قاسمی**
 تدوینگر: **احمد وافی**
 آهنگساز: **رضا مرتضوی**
 عکاس: **عباس کوثری**
 تهیه‌کننده: **مجتبی میر تهماسب**
 تهیه شده در کارگاه فیلم کارآ باهمکاری بنیاد توسعه کارآفرینی زنان و جوانان



محسن عبدالوهاب

متولد: ۱۳۳۶ / تهران

فیلمشناسی: ساخت فیلم‌های سینمایی لطفاً مزاحم نشوید، به دنیا آمدن، گیلاته (مشترک)، خون بازی (مشترک)، ساخت بیش از بیست فیلم مستند از جمله لاکمزار، همسران حاج عباس

Mohsen Abdolvahab

Born: 1957/ Tehran

Filmography: Making feature movies Please Do Not Disturb, Being Born, Gilaneh (shared), Mainline (shared); Making more than twenty documentary films including Lakhmazar, Wife of Haj Abbas



موضوع: جمعی از دانش‌آموختگان دانشگاه صنعتی شریف در سال‌های ابتدایی انقلاب گردهم می‌آیند و فعالیت صنعتی خودشان را با نام گروه طبرستانی‌ها آغاز می‌کنند. آن‌ها پس از گذشت سال‌ها، همچنان دوست و شریک یکدیگرند.

Synopsis: A group of graduates of Sharif University of Technology come together in the early years of the Islamic Revolution and start their industrial activity in a group named Tabarestaniha. After many years, they are still friends and partner of each other.

۴۹/۲۰۱۶ | ۳۹۵

مادر زمین

Mother of Earth

Director: **Mahnaz Afzali**
 Researcher: **Alireza Khoshbakht**
 Cinematography: **Mohammadreza Teymouri**
 Sound Recorder: **Ahmadreza Taei**
 Sound Mixer: **Ensieh Maleki**
 Editor: **Shirin Barghnavard**
 Photographer: **Abbas Kowsari & Peyman Houshmandzadeh**
 Producer: **Mojtaba Mirtahmasb**
 Produced in Film-Kara workshop in partnership with Entrepreneurship Development Foundation for Women and Youth

کارگردان: **مهناز افضلی**
 پژوهشگر: **علیرضا خوشبخت**
 تصویربردار: **محمدرضا تیموری**
 صداپردار: **احمدرضا طائی**
 صداگذار: **انسیه ملکی**
 تدوینگر: **شیرین برق‌نورد**
 عکاس: **عباس کوثری، پیمان هوشمندزاده**
 تهیه‌کننده: **مجتبی میر تهماسب**
 تهیه شده در کارگاه فیلم کارآ باهمکاری بنیاد توسعه کارآفرینی زنان و جوانان



مهناز افضلی

متولد: ۱۳۴۲ / قصر شیرین

تحصیلات: کارشناسی هنر
 فیلمشناسی: مستندهای کارت قرمز، بدون شاهد، زنانه

Mahnaz Afzali

Born: 1963/ Ghasr-e-Shirin

Education: BA in Art

Filmography: Documentaries Red cart, Without Witness, Feminine



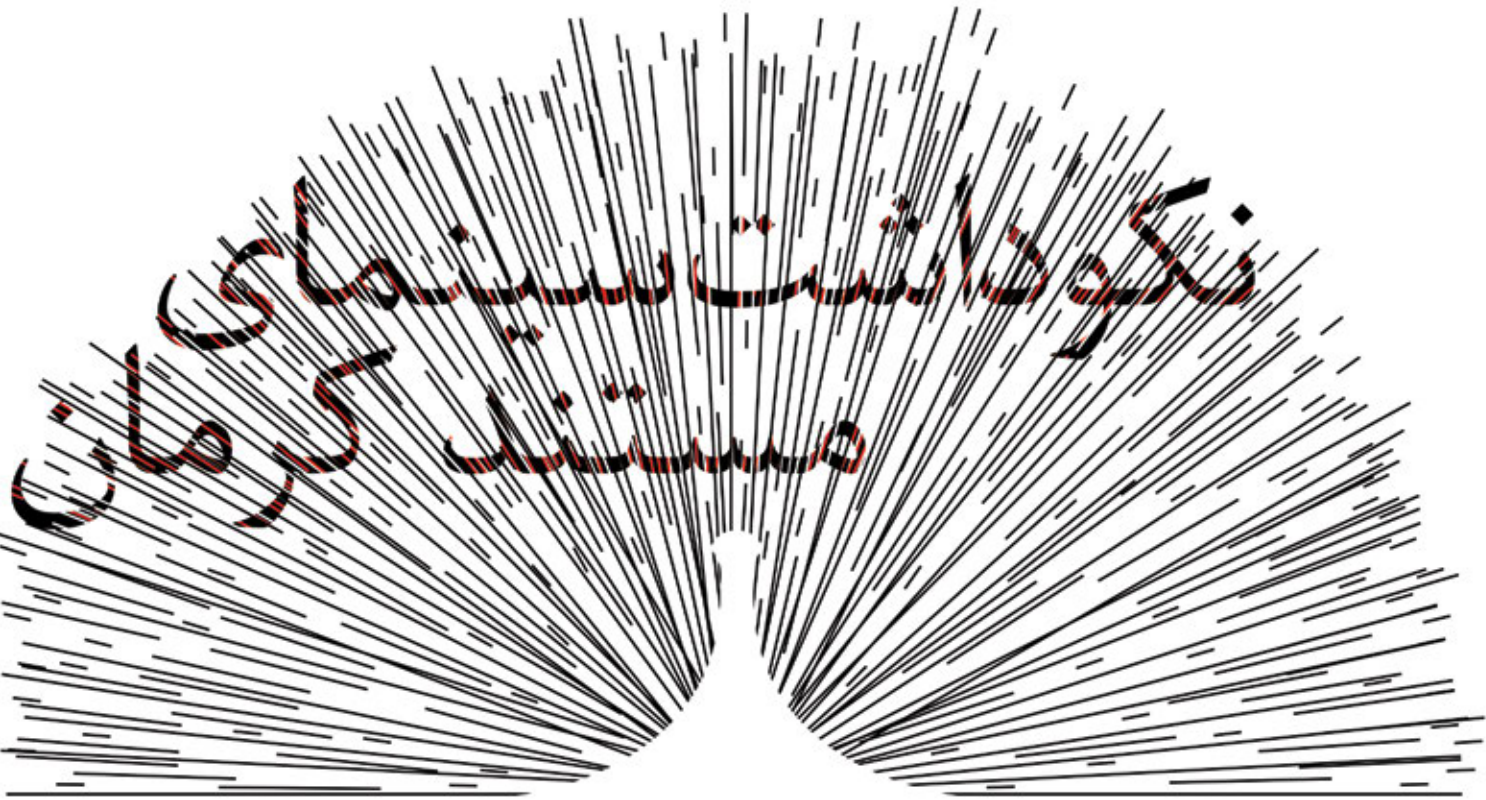
موضوع: دکتر هایده شیرزادی، کسی که طرح بازیافت پسماند کشور را در شهر کرمانشاه با قطع کامل دفن زباله‌های شهری اجرا کرده است و برای اولین بار در کشور سایت بازیافت نخاله‌های ساختمانی را راه‌اندازی کرده تا از تخریب زمین جلوگیری کند.

Synopsis: Dr. Hayedeh Shirazi who implemented waste recycling scheme in Kermanshah with complete cessation of burying urban waste in landfills. She is also the first one in the country who set up recycling site of construction and demolition wastes to prevent the destruction of Earth.

۵۲/۲۰۱۶ | ۳۹۵



Karrestan Documentaries



نگو دانشت بسینه من کی می شنند

محمد اسلامی

متولد: ۱۳۴۴ / تهران

تحصیلات: دیپلم تجربی

آثار: ساخت بیش از ۸۰ فیلم کوتاه و ۷ مجموعه مستند برای شبکه‌های مختلف تلویزیون از جمله اگر عشق، یاد ایام، زیباست هنوز، زندگی، حرف، باور، حدس، چرا می‌خندی پسرم؟، دست‌کند، زمزمه یک نقش، مجموعه مستندهای طبیعت استان کرمان، مساجد استان، امامزاده‌های استان

سایر: نشر و تالیف کتب، همکاری با نشریات و مطبوعات، مدرس دانشگاه، چاپ کتاب‌های «ستاره‌های کرمان» و «کرمان من»

مسئولیت‌ها: عضو شورای بازبینی فیلم و صدور پروانه ساخت فیلم‌های ویدیویی اداره کل فرهنگ و ارشاد اسلامی استان کرمان، سرپرست انجمن سینمای جوانان رفسنجان، عضو انجمن عکاسان ایران، عضو هیات مدیره انجمن عکاسان حرفه‌ای کرمان، عضو سیاست‌گذاری انجمن سینمای جوانان کرمان، دارای نشان درجه دو هنری

Mohammad Eslami

Born: 1965/Tehran

Education: Science Diploma

Filmography: Making more than 80 documentary short films and 7 documentary series for different TV channels including If Love, Reminiscence of the Days, Still Beautiful, Life, Words, Belief, Guess, Why are you Laughing My Son?, Dastkand, Whispers of a Motif; Documentary series Nature of Kerman Province, Mosques of Province, Imamzadeh(s) of Province

Other: Publishing and authoring books, working with publications and press, university lecturer, publication of books "Stars of Kerman" and "My Kerman"

Positions: Council Member of Reviewing and issuing production license for Video Films in Department of Culture and Islamic Guidance of Kerman Province, Head of Youth Cinema Association in Rafsanjan, Member Iran photographers' Society, board member of professional photographers Society of Kerman province, Member of Policy-Making committee of Young Cinema Society of Kerman, Holding Second Grade Art Medal



منوچهر عسگری نسب

متولد: ۱۳۱۵ / کرمان
تحصیلات: کارشناسی سینما و تلویزیون از دانشکده هنرهای دراماتیک
و کارشناسی ارشد سینما از دانشگاه ایالتی میشیگان (USM)
آثار: ساخت فیلم‌های سینمایی آن سوی مه، خانه در انتظار، هی
جو، پاییز بلند، مستندهای جشن سده، پیری سوز چکچکو، فیلم
به کدام مکتب است دین، گزارش از خاک، مجموعه تلویزیونی خانه
در انتظار

Manoucher Asgari Nasab

Born: 1936/Kerman
Education: BA in Cinema and Television from faculty of Dramatic arts,
MA in Cinema from Michigan State University
Filmography: Making feature movies The Other Side of the Fog,
The Waiting House, Hey Joe, Long Autumn; Documentaries Piri Suz
Chekcheko, School of the Religion, Report of the Earth; Television series
Waiting Home

بازگشت

Return

Director: **Amirmehdi Pourvaziri**
Cinematography: **Amirmehdi Pourvaziri & Ahmad Momiri**
Editor: **Abuzar Haydari & Ahmad Momiri**
Producer: **Amirmehdi Pourvaziri**

کارگردان: **امیرمهدی پوروزیری**
تصویربردار: **امیرمهدی پوروزیری و احمد معمیری**
تدوینگر: **ابوذر حیدری و احمد معمیری**
تهیه کننده: **امیرمهدی پوروزیری**



موضوع: در سال ۲۰۰۷ در حالی که ۱۲ سال از پیروزی انقلاب مردم آفریقای جنوبی بر نظام آپارتاید گذشته است. کوان تین که نوجوانی سیاه پوست و از خانواده‌ای فقیر است با کوتزی که سفید پوست و از خانواده‌ای ثروتمند است بر سر بدست آوردن پستی مهم و بازی کردن در تیم راگی می‌مبارزه می‌کنند.
In 2007, past 12 years after the victory of the people's revolution over apartheid, Tien Quan a black teenager from a poor family and Coetzee from a wealthy white family are fighting for an important role and playing in school rugby team.

56

بازی کودکان

Children's Play

Director: **Hamid Asgari**
Researcher: **Hamid Asgari**
Cinematography: **Shahed Shafiei**
Sound Mixer: **Mojtaba Safaralizadeh**
Editor: **Mojtaba Safaralizadeh**
Photographer: **Haniyeh pousoleimani & Hossein Ayoubi**
Produced in Kerman Intellectual Development of Children and Young Adults

کارگردان: **حمید عسگری**
پژوهشگر: **حمید عسگری**
تصویربردار: **شاهد شفیعی**
صداگذار: **مجتبی صفرعلیزاده**
تدوینگر: **مجتبی صفرعلیزاده**
عکاس: **هانیه پورسلیمانی و حسین ایوبی**
تهیه شده در کانون پرورش و فکری کودکان استان کرمان



موضوع: بررسی بازی کودکان و اثرات آن در بزرگسالی.

حمید عسگری
متولد: ۱۳۴۷/رفسنجان
فیلمشناسی: آرزوهای کوچک، یلدا، خانه آشنا، بازی کودکان، فاطمه‌ها، روز هشتم

Synopsis: Reviewing children's play and its effects on adulthood.

34/2011/۱۳۹۰

امیرمهدی پوروزیری
متولد: ۱۳۵۶/کرمان

تحصیلات: فارغ التحصیل کارگردانی از دانشکده صداوسیما
فیلمشناسی: در محاصره، قبله، جنوب از آفریقای جنوبی، افغانستان سرزمین سوخته

Amirmehdi Pourvaziri

Born: 1977/Kerman
Education: Graduate of Cinema from IRIB University
Filmography: Besieged, Qibla, South of South Africa, Afghanistan is a burned Land



Hamid Asgari

Born: 1968/Rafsanjan
Filmography: Little Wishes of Yalda, Familiar House, Children's Play, Fatemehha, Eighth Day



باغ ما که خشک نشده

Our Garden is nor Dried

Director: Mehdi Mirzaei
 Researcher: Mehdi Mirzaei
 Cinematography: Hojjat Dehghan
 Sound Recorder: Khaled Sadeghi
 Sound Mixer: Hojjat Dehghan
 Editor: Hojjat Dehghan
 Producer: Abbas Salari
 Produced in Kerman Art Bureau

کارگردان: مهدی میرزایی
 پژوهشگر: مهدی میرزایی
 تصویربردار: حجت دهقان
 صدابردار: خالد صادقی
 صداگذار: حجت دهقان
 تدوینگر: حجت دهقان
 تهیه کننده: عباس سالاری
 تهیه شده در حوزه هنری کرمان



موضوع: پیرمرد و پیرزنی که در روستای خالی از سکنه زندگی می کنند.

Synopsis: An old man and woman who are living in an abandoned village.

مهدی میرزایی
 متولد: ۱۳۴۳/کهنوج
 تحصیلات: کارشناسی ارشد تولید سیما
 فیلمشناسی: لگار، شناسنامه گشمیران، شهید پهلوانی



Mehdi Mirzaei
 Born: 1984/Kahnuj
 Education: MA in TV Production
 Filmography: Lagar, Identity of Geshmiran, Shahid Pahlavani

15/2014 | ۱۳۹۳

بانوی گل سرخ

Lady of the Roses

Director: Mojtaba Mirtahmasb
 Researcher: Mojtaba Mirtahmasb
 Cinematography: Ali Loghmani & Mojad Gorjian
 Sound Recorder: Nazam Kiaei & Mazyar Sheikh-Mahboubi
 Sound Mixer: Kambiz Saffari
 Editor: Jila Ipakchi
 Music: Mohammadreza Darvishi
 Producer: Mojtaba Mirtahmasb

کارگردان: مجتبی میر تهماسب
 پژوهشگر: مجتبی میر تهماسب
 تصویربردار: علی لقمانی و مجید گرجیان
 صدابردار: نظام کیایی و مازیار شیخ محبوبی
 صداگذار: کامبیز صفاری
 تدوینگر: زیلا ایپکچی
 آهنگساز: محمدرضا درویشی
 تهیه کننده: مجتبی میر تهماسب



موضوع: زنده‌یاد شهین‌دخت صنعتی که سال‌ها قبل به منطقه لاله‌زار کرمان رفت و گل را جایگزین خشخاش و گلاب را جایگزین تریاک کرد.

Synopsis: Late Shahindikht San'ati who went to Lalehzar region of Kerman years ago and replaced poppy with flower and opium with rose water.

مجتبی میر تهماسب
 متولد: ۱۳۵۰/کرمان
 تحصیلات: کارشناسی صنایع دستی
 فیلمشناسی: کارگردانی و تهیه‌کنندگی ۳۰ فیلم مستند کوتاه و بلند از جمله ساز مخالف، صدای دوم، رودخانه هنوز ماهی دارد



Mojtaba Mirtahmasb
 Born: 1971/Kerman
 Education: BA in Handicrafts
 Filmography: Directing and producing more than 30 short and feature documentary including Opposing Voice, Second Voice, River Still has Fish

52/2008 | ۱۳۸۷

پیری سوز چکچکو

Piri Suz ChekCheko

Director: **Manoucher Asgari Nasab**
 Researcher: **Manoucher Asgari Nasab**
 Cinematography: **Ali Hejrat, Mehdi Hesabi & Abolghasem Nasouti**
 Sound Recorder: **Mahmoud Hangval**
 Editor: **Manoucher Oliaei**
 Produced in Iran National Radio & Television Organization

کارگردان: **منوچهر عسگری نسب**
 پژوهشگر: **منوچهر عسگری نسب**
 تصویربردار: **علی هجرت، مهدی حسابی و ابوالقاسم ناسوتی**
 صدابردار: **محمود هنگوال**
 تدوینگر: **منوچهر اولیایی**
 تهیه شده در سازمان رادیو تلویزیون ملی ایران



موضوع: بین شهر اردکان و یزد در حاشیه کویر و در میان چند کوه مکانی است به نام چک چکو. در این مکان چشمه ای قطره قطره از آن آب می جوشد. این مکان زیارتگاه زرتشتیان جهان است که هرساله بین ۲۱ خرداد تا ۵ تیرماه در آنجا مراسم حج پیری سوز را به جا می آورند.

Synopsis: Between the city of Ardakan and Yazd in the edge of the desert and among mountains there is a place named Chek- Cheku. There is a spring in this place which dropping water boil. Here is Zoroastrians' shrine in which they hold the ritual of "Haj Piri Suz" every year between 20 to 25 June .

30/1976 | ۱۳۵۵

تشنه مثل خورشید

Thirsty as Sun

Director: **Alireza Zolfaghari**
 Cinematography: **Alireza Zolfaghari**
 Sound Recorder: **Hadi Khoshti**
 Sound Mixer: **Ali Amani**
 Editor: **Ali Amani**
 Narration Writer: **Seyed Jafar Jafariolya**
 Narration: **Mehdi Shojaei**
 Producer: **Alireza Zolfaghari**
 Produced in Kerman TV Channel

کارگردان: **علیرضا ذوالفقاری**
 تصویربردار: **علیرضا ذوالفقاری**
 صدابردار: **هادی خوشی**
 صداگذار: **علی امانی**
 تدوینگر: **علی امانی**
 نویسنده گفتار متن: **سیدجعفر جعفری اولیا**
 گوینده متن: **مهدی شجاعی**
 تهیه کننده: **علیرضا ذوالفقاری**
 تهیه شده در شبکه کرمان



موضوع: افرادی که از دل خاک و قنات، آب را به نخلستانها رساندند.

Synopsis: Those who conveyed water from the heart of soil and Qanats to the palm groves.

18/2004 | ۱۳۸۳

منوچهر عسگری نسب

متولد: ۱۳۱۵ / کرمان

تحصیلات: کارشناسی ارشد سینما از دانشگاه ایالتی میشیگان
 فیلمشناسی: سینمایی آن سوی مه، خانه در انتظار، هی جو، پاییز بلند، مستندهای جشن سده، اقبال اسطغان، گزارش از خاک

Manoucher Asgari Nasab

Born: 1936/Kerman

Education: MA in Cinema from Michigan State University
 Filmography: Making feature movies The Other Side of the Fog, The Waiting House, Hey Joe, Long Autumn; Documentaries Piri Suz Chekcheko, Astan's Fortune



علیرضا ذوالفقاری

متولد: ۱۳۵۳

تحصیلات: کارشناسی میکروبیولوژی
 فیلمشناسی: گل و خار، داستانی آخرین پرواز، خاک

Alireza Zolfaghari

Born: 1974

Education: BA in Microbiology
 Filmography: Flower and Thorn, The Last Fly, Soil



جشن سده

Sadeh Feast

Director: **Manoucher Asgari Nasab**
 Researcher: **Manoucher Asgari Nasab**
 Cinematography: **Abolghsam Nasouti, Ali Hejrat & Mehdi Hesabi**
 Sound Recorder: **Ali Asghar Vakili**
 Sound Mixer: **Mostafa Mostafazadeh & Hasan Zahedi**
 Editor: **Farrokh Choubak**
 Producer: **Manoucher Asgari Nasab**
 Produced in Iran National Radio & Television Organization

کارگردان: **منوچهر عسگری نسب**
 تصویربردار: **ابوالقاسم ناسوتی، علی هجرت و مهدی حسابی**
 صدابردار: **علی اصغر وکیلی**
 صداگذار: **مصطفی مصطفی زاده و حسن زاهدی**
 تدوینگر: **فرخ چوبک**
 تهیه کننده: **منوچهر عسگری نسب**
 تهیه شده در سازمان رادیو تلویزیون ملی ایران



منوچهر عسگری نسب

متولد: ۱۳۱۵ / کرمان

تحصیلات: کارشناسی ارشد سینما از دانشگاه ایالتی میشیگان
 فیلمشناسی: سینمایی آن سوی مه، خانه در انتظار، هی جو، پاییز بلند، مستندهای جشن سده، اقبال اسطغان، گزارش از خاک



Manoucher Asgari Nasab

Born: 1936/Kerman

Education: MA in Cinema from Michigan State University
 Filmography: Making feature movies The Other Side of the Fog, The Waiting House, Hey Joe, Long Autumn; Documentaries Piri Suz Chekcheko, Astan's Fortune

موضوع: جشن های زرتشتیان به ویژه جشن سده.

Synopsis: Zoroastrian feasts especially Sadeh feast.

۲۳/۱۹۷۱/۱۳۵۰

جماز

Jamaz

Director: **Mojtaba Safaralizadeh**
 Researcher: **Aliakbar Damghani**
 Cinematography: **Hatam Shojaei**
 Sound Recorder: **Afrasiab Amiri**
 Sound Mixer: **Mojtaba Safaralizadeh**
 Editor: **Mojtaba Safaralizadeh**
 Producer: **Aliakbar Damghani**
 Produced in IRIB Kerman

کارگردان: **مجتبی صفرعلی زاده**
 پژوهشگر: **علی اکبر دامغانی**
 تصویربردار: **حاتم شجاعی**
 صدابردار: **افراسیاب امیری**
 صداگذار: **مجتبی صفرعلی زاده**
 تدوینگر: **مجتبی صفرعلی زاده**
 تهیه کننده: **علی اکبر دامغانی**
 تهیه شده در صدا و سیما مرکز کرمان



مجتبی صفرعلی زاده

متولد: ۱۳۵۰ / کرمان

تحصیلات: مهندسی معدن
 فیلمشناسی: مستند خیلی سخت خیلی آسان، نزدیکتر به خدا، نقش ماندگار



Mojtaba Safaralizadeh

Born: 1971/Kerman

Education: Mining Engineering
 Filmography: Documentaries Very Difficult Very Easy, Close to God, Permanent Pattern

موضوع: شترهای مسابقه که به نام جماز نامیده می شوند و در این بین کشورهای حاشیه ای خلیج فارس با مبالغ بسیار ارزانی آنها را خریداری می کنند.

Synopsis: Race camels are called Jamaz which are bought at very cheap prices by Persian Gulf Marginal Countries.

۲۹/۲۰۱۳/۱۳۹۲

چشم به راه کودکان دبستانی

Waiting for School Children

Director: **Hojjat Dehghan**
 Researcher: **Rayehe Institution**
 Cinematography: **Hojjat Dehghan & Mehdi Mirzaei**
 Sound Recorder: **Khaled Sadeghi**
 Sound Mixer: **Hojjat Dehghan**
 Editor: **Hojjat Dehghan & Mehdi Mirzaei**
 Narration Writer: **Hojjat Dehghan & Mehdi Mirzaei**
 Narration: **Esmaeil Ghane**
 Produced in **Rayeh Charity Institution**

کارگردان: **حجت دهقان**
 پژوهشگر: **موسسه رایحه**
 تصویربردار: **حجت دهقان و مهدی میرزایی**
 صدابردار: **خالد صادقی**
 صداگذار: **حجت دهقان**
 تدوینگر: **حجت دهقان و مهدی میرزایی**
 نویسنده گفتار متن: **حجت دهقان و مهدی میرزایی**
 گوینده متن: **اسماعیل قانع**
 تهیه شده در **موسسه نیکوکاری رایحه**



موضوع: مجموعه ای از خیرین جنوب استان کرمان در تحقیقات میدانی کمبود آموزشی را شناسایی و در جهت رفع آن استمرار به مدرسه سازی نمودند.

Synopsis: A group of benefactors of southern province of Kerman identified lack of education in their field researches and started to build and run schools to fix the problem.

17/2014 | ۱۳۹۳

خانه های کرمان

Kerman Houses

Director: **Alireza Fakhrizadeh Kermani**
 Researcher: **Effat Takalou**
 Cinematography: **Alireza Fakhrizadeh Kermani**
 Sound Recorder: **Ali Zareei**
 Sound Mixer: **Mohammadmehdi Arabnejad**
 Editor: **Mohammadmehdi Arabnejad**
 Narration Writer: **Reza Zangiabadi**
 Narration: **Abdolmehdi Shirmajid**
 Music: **Foad Tohidi**
 Producer: **Effat Takalou**
 Produced in **Rahad cinematic institution of Kerman TV channel**

کارگردان: **علیرضا فخری زاده کرمانی**
 پژوهشگر: **عفت تکلو**
 تصویربردار: **علیرضا فخری زاده کرمانی**
 صدابردار: **علی زارعی**
 صداگذار: **محمد مهدی عرب نژاد**
 تدوینگر: **محمد مهدی عرب نژاد**
 نویسنده گفتار متن: **رضا زنگی آبادی**
 گوینده متن: **عبدالمهدی شیرنژاد**
 آهنگساز: **فواد توحیدی**
 تهیه کننده: **عفت تکلو**
 تهیه شده در **موسسه سینمایی رهاد شبکه کرمان**



موضوع: بررسی تاریخیچهی خانه در استان کرمان.

Synopsis: Chronological study of houses in Kerman province.

44/2011 | ۱۳۹۰

حجت دهقان

متولد: ۱۳۶۴/جیرفت

تحصیلات: کارشناسی کارگردانی سینما
 فیلمشناسی: آخرین ماس، کنشوک، آن مرد آسمانی، شهید پهلوانی
 سردار بی نشان



Hojjat Dehghan

Born: 1985/Jiroft

Education: BA in Cinema Directing
 Filmography: The Last Mas, Kantook, That Heavenly Man, Shahid Pahlavani Trace-less Commander

علیرضا فخری زاده کرمانی

متولد: ۱۳۵۲

فیلمشناسی: معرفی گنجینهی نقش، به تماشای، مرا عهدیست، مهرجان، لطفا فقط نبندید



Alireza Fakhrizadeh Kermani

Born: 1975

Filmography: Introducing Treasure of Motifs, Watching, My Promise, Mehrjan, Please Just Don't Close

دره نوردی در فوسک

Valley Hiking in Fusk

Director: Farhang Hatami
 Cinematography: Farhang Hatami
 Editor: Masoud Jourabi
 Narration Writer: Marzieh Peymani & Sahar Aghdaei
 Narration: Hossein Khodadadbeigi
 Producer: Mohammadreza Mirhabibi

کارگردان: فرهنگ خاتمی
 تصویربردار: فرهنگ خاتمی
 تدوینگر: مسعود جورابی
 نویسنده گفتار متن: مرضیه پیمانی و سهند عقدایی
 گوینده متن: حسین خدادادبیدی
 تهیه کننده: محمدرضا میرحبیبی



فرهنگ خاتمی
 متولد: ۱۳۴۷/مراغه

فیلمشناسی: ساخت بیش از چهل فیلم مستند از جمله ذکر خنجر، جوپار، اولین صعود، غار طرنک، سنتیج سپید پوش، یخدان‌های کرمان، دیواره



Farhang Hatami

Born: 1968/Maragheh

Filmography: Making more than 40 documentary films such as The Dagger, Joopar, The First Climb, Torang Cave, White Crest, Kerman Fridges, Wall

موضوع: ورزش نوپای دره نوردی در یکی از طولانی ترین دره های کرمان در ۳۰ کیلومتری شمال شرق کرمان و در جنوب روستای فوسک.

Synopsis: New sport of Valley Hiking in one the longest valleys of Kerman in 30km north-east of Kerman and south of Fusk Village.

۱۳۹۱ | ۴۳/۲۰۱۲

رگهای خاکستری

Gray Veins

Director: Hamed Sa'adat
 Researcher: Hamed Sa'adat
 Cinematography: Hamed Sa'adat
 Sound Recorder: Hamed Sa'adat
 Sound Mixer: Hamed Sa'adat
 Editor: Seyed Hadi Mahdavi
 Producer: Hamed Sa'adat

کارگردان: حامد سعادت
 پژوهشگر: حامد سعادت
 تصویربردار: حامد سعادت
 صدابردار: حمید سعادت
 صداگذار: حمید سعادت
 تدوینگر: سید هادی مهدوی
 تهیه کننده: حمید سعادت



حامد سعادت

متولد: ۱۳۶۲/کرمان

تحصیلات: دانشجوی کارشناسی سینما

فیلمشناسی: بچه‌های جهان، راز نگاه، مردی که فسیل شد، جوش دوره، داوطلبین گرامی، مجموعه مستند آئین‌های ماه رمضان



Hamed Sa'adat

Born: 1983/Kerman

Education: Undergraduate Student of Cinema

Filmography: Kids of the World, Secret of Look, Gray Streaks, Period Rash, Dear Candidates, Documentary series: Rituals of Ramadan

موضوع: عده‌ای از جوانان بصورت داوطلبانه به مخروبه‌های شهری و محل تجمع و زندگی معتادان و خانواده‌های آنها می‌روند و بصورت رایگان به آنها آموزش می‌دهند تا با اعتیاد و ایدز مقابله کنند.

Synopsis: Some of the young people voluntarily go to urban ruins and gathering place for addicts and their families to teach them to deal with addiction and AIDS for free.

۱۸ |

روح انگیز سامی نژاد

Rouhangiz Saminajad

Director: Majid Fadaei
 Sound Recorder: Ali soleimani
 Sound Mixer: Farhad Arjmandi
 Music: Pirooz Arjmand
 Produced in Documentary and Experimental Film Center

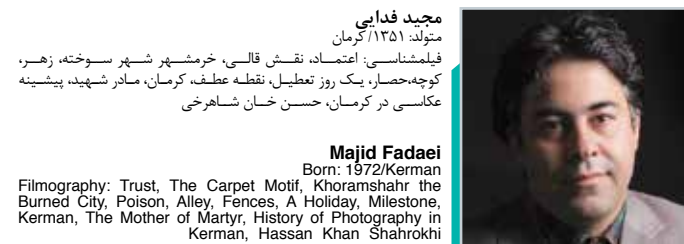
کارگردان: مجید فدایی
 صدابردار: علی سلیمانی
 صداگذار: فرهاد ارجمندی
 آهنگساز: پیروز ارجمند
 تهیه شده در مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی



موضوع: زندگی و مرگ روح انگیز سامی نژاد اولین بازیگر زن ایرانی که به خاطر انتخاب این حرفه و بازی کردن در فیلم دختر لور از خانه و شهر و دیارش طرد شد و در تنهایی زندگی کرد و جان سپرد.

Synopsis: Life and death of Rouhangiz Saminejad, the first actress in Iran who was rejected from her city due to choosing acting career and starring in Lor Girl film. She lived and died alone.

25/1997 | ۱۳۷۶



مجید فدایی

متولد: ۱۳۵۱/ کرمان

فیلمشناسی: اعتماد، نقش قالی، خرمشهر شهر سوخته، زهر، کوچه، حصار، یک روز تعطیل، نقطه عطف، کرمان، مادر شهید، پیشینه عکاسی در کرمان، حسن خان شاهرخی

Majid Fadaei

Born: 1972/Kerman

Filmography: Trust, The Carpet Motif, Khoramshahr the Burned City, Poison, Alley, Fences, A Holiday, Milestone, Kerman, The Mother of Martyr, History of Photography in Kerman, Hassan Khan Shahrokhi

زیره

Cumin

Director: Mohammad Eslami
 Researcher: Mohammad Eslami
 Cinematography: Alireza Najibzadeh
 Sound Mixer: Leila Nakhaei
 Editor: Leila Nakhaei

کارگردان: محمد اسلامی
 پژوهشگر: محمد اسلامی
 تصویربردار: علیرضا نجیبی زاده
 صداگذار: لیلا نخعی
 تدوینگر: لیلا نخعی



موضوع: زندگی زن و شوهر چادر نشین کنار کوهی در کرمان که به دنبال جمع آوری زیره کوهی از صخره‌ها بالا می‌روند.

Synopsis: Life of a couple living in the tent beside a mountain in Kerman and climb the rocks to collect maintain cumin.

20/2010 | ۱۳۸۹



محمد اسلامی

متولد: ۱۳۴۴/ تهران

تحصیلات: دیپلم تجربی
 آثار: ساخت بیش از ۸۰ فیلم کوتاه و ۷ مجموعه مستند از جمله اگر عشق، یاد ایام، زیباست هنوز، زندگی، حرف، باور، حدس، چرا می‌خندی پسرم؟، دست کند، زمزمه یک نقش

Mohammad Eslami

Born: 1965/Tehran

Education: Science Diploma

Filmography: Making more than 80 documentary short films and 7 documentary series including If Love, Reminiscence of the Days, Still Beautiful, Life, Words, Belief, Guess, Dast-kand, Whispers of a Motif

سفید دم سیاه

Black Tail White

Director: Amir Abedinpour
 Cinematography: Gholamreza sa'adat
 Sound Recorder: Ali Zare
 Editor: Eslam Armaz
 Photographer: Hamid Sadeghi
 Producer: Amir Abedinpour

کارگردان: امیر عابدین پور
 تصویربردار: غلامرضا سعادت
 صدابردار: علی زارع
 تدوینگر: اسلام ارمز
 عکاس: حمید صادقی
 تهیه کننده: امیر عابدین پور



موضوع: مرور یک روز از زندگی پیرمردی ۷۵ ساله که ۶۰ سال از زندگی خود را وقف کیوترانس کرده و بدون آنها قادر به زندگی نیست.

Synopsis: A day in life of a -75year old man who has dedicated 60 years of his life to his pigeons and is unable to live without them.

25/2010 | ۱۳۸۹

گلاب به روتون

Excuse Me!

Director: Mehdi Boustani Shahr Babaki
 Cinematography: Abolfazl Shakiba
 Sound Recorder: Abolfazl Shakiba
 Editor: Abolfazl Shakiba & Mehdi Boustani Shahr Babaki
 Produced: Tasvir-e Shahr Institution of Tehran Municipality

کارگردان: مهدی بوستانی شهر بابکی
 تصویربردار: ابوالفضل شکیبا
 صدابردار: ابوالفضل شکیبا
 تدوینگر: ابوالفضل شکیبا و مهدی بوستانی شهر بابکی
 تهیه کننده: موسسه تصویرشهر شهرداری تهران



موضوع: اگر شهروندان تهرانی توی کوچه و خیابان احتیاج میبرم به فضای حاجت پیدا کنند، چه گزینه‌هایی پیش رو دارند؟

Synopsis: If citizens of Tehran have an urgent need of lavatory in the street, what options do they have?

8/2009 | ۱۳۸۸

امیر عابدین پور

تحصیلات: کارشناسی ادبیات نمایشی
 فیلمشناسی: مستندهایی از جمله تار و پود، من زندگی را دوست دارم، این مرد زیر باران آمد، دوران عاشقی



Amir Abedinpour

Education: BA in Dramatic Literature
 Filmography: Documentaries including Warp and Weft, I Love Life, This man came under the Rain, The Time of Love

مهدی بوستانی شهر بابکی

متولد: ۱۳۵۷/کرمان
 تحصیلات: کارشناسی ارشد ادبیات نمایشی
 فیلمشناسی: فیلم‌های کوتاه خانه در سنگ، برنا، کمک‌های انسان‌دوستانه، محکوم، مجرم، گناه، سقف بالای سر، رهایی، هسته صلح‌آمیز، جزر و مد



Mehdi Boustani Shahr Babaki

Born: 1978/Kerman
 Education: M.A in Dramatic Literature
 Filmography: Making short films House at Stone, Borna, Condemned, Criminal, Happy Stitching Dolls, Guilt, Ceiling over head, Freedom, Peaceful Nucleus, Tides

ماه نخل

Palm Moon

Director: **Mojtaba Dehghani**
 Researcher: **Mojtaba Dehghani**
 Cinematography: **Alireza Fakhrizadeh**
 Sound Mixer: **Mohammad Mehdi Arabnejad**
 Editor: **Mojtaba Dehghani & Mohammad Mehdi Arabnejad**
 Producer: **Mojtaba Dehghani**
 Produced in Mehravaran Kerman Cinematic Institution and Kerman Foundation of Martyrs (Bonyad Shahid)

کارگردان: **مجتبی دهقانی**
 پژوهشگر: **مجتبی دهقانی**
 تصویربردار: **علیرضا فخری زاده**
 صداگذار: **محمد مهدی عرب نژاد**
 تدوینگر: **مجتبی دهقانی و محمد مهدی عرب نژاد**
 تهیه کننده: **مجتبی دهقانی**
 تهیه شده در موسسه سینمایی مهرآوران کرمان و بنیاد شهید کرمان



موضوع: به تصویر کشیدن انتظار ۲۰ ساله مادر شهید جلال رئیسی که چشم بر راه فرزند خویش است.

Synopsis: portraying 20 years expectation of Shahid Jalal Raeisi's mother who is still waiting for her son.

58/2011 | ۱۳۹۱

Pearl of Desert

Director: **Alireza Taghasi**
 Researcher: **Maryam Maroufi**
 Cinematography: **Gholamreza Sa'adat**
 Sound Recorder: **Majid Pour-Gholamhossein**
 Sound Mixer: **Seyed Saeid Montazeri**
 Editor: **Seyed Saeid Montazeri**
 Produced in Sima Kavir Cinematic Institution

کارگردان: **علیرضا تقاصی**
 پژوهشگر: **مریم معروفی**
 تصویربردار: **غلامرضا سعادت**
 صدابردار: **مجید پور غلامحسین**
 صداگذار: **سید سعید منتظری**
 تدوینگر: **سید سعید منتظری**
 تهیه شده در موسسه سینمایی سیما کویر

موضوع: نحوه ساختار فالوده کرمان و تاریخچه‌ی این فالوده سنتی.

Synopsis: How to make Kerman Faloodeh and the history of this traditional Faloodeh.

20/2011 | ۱۳۹۰

مجتبی دهقانی

متولد: ۱۳۴۴ / کرمان

تحصیلات: کاردانی سینما

فیلمشناسی: احیاء جاده تاریخ، ابوالفضل، قصه‌ی یک خاک



Mojtaba Dehghani

Born: 1964/Kerman

Education: AD in Cinema

Filmography: Revival of History Road, Abolfazl, Tale of a Soil

مروارید کویر



علیرضا تقاصی

متولد: ۱۳۵۲ / کرمان

تحصیلات: کارشناسی ارشد مردم شناسی

فیلمشناسی: زمین در وسوسه ارگ، مجموعه یادواره هنرمندان بی‌مجموعه آقسمتی ایدز و اعتیاد، شکوه زمین، آشیان فرشتگان کرمان، در گلستانه عقیقه، معراج امامزاده زید، خدایپرست، نفودی

Alireza Taghasi

Born: 1973/Kerman

Education: MA in Anthropology

Filmography: Earth Temptation of Citadel, Collection of Bam Artists Reminders, 3-part series on AIDS and Drug Addiction, The Glorious Land, Nest of Kerman Angels, in Golestane Aghighe, Ascension, Holy Zaid, Theist, Infiltrator



میمندی‌ها

From Meymand

Director: Abbas Balouchi
 Researcher: Abbas Balouchi
 Cinematography: Farhang Khaleghi, Payam Azizi,
 Mehdi Ghazanfari & Abbas Balouchi
 Editor: Hossein Poumohammadi &
 Music: Arash Shahriari & Kiarash Eghtesadi
 Producer: Abbas Balouchi

کارگردان: عباس بلوچی
 پژوهشگر: عباس بلوچی
 تصویربردار: فرهنگ خالقی، پیام عزیزی، مهدی
 غضنفری، عباس بلوچی
 تدوینگر: حسین پورمحمدی و عباس بلوچی
 آهنگساز: آرش شهریاری و کبارش اقتصادی
 تهیه کننده: عباس بلوچی



موضوع: اقوام میمند مردمی آریایی و از شاخه میتراپی‌ها بوده‌اند که تا قرن پنجم و ششم هجری آیین خود را در این ناحیه حفظ کرده‌اند و سرانجام بر اثر کشمکش‌های سیاسی و مذهبی به دین اسلام روی آوردند.

Synopsis: Meymand tribes were Aryans and from Mithraist branch who maintained their traditions until fifth and sixth centuries AD and finally after political and religious tensions turned to Islam.

30/2005 | ۱۳۸۴

وقتی ابرها پایین می آیند

When the Clouds Come Down

Director: Moein Karimoddini
 Researcher: Moein Karimoddini & Fatemeh Sarafraz
 Cinematography: Mohammad Lotfian
 Sound Recorder: Seyed Reza Salehi Moghaddam
 Sound Mixer: Moein Karimoddini
 Editor: Moein Karimoddini
 Photographer: Mohammad Javad Golzari
 Produced in Sahar Global TV

کارگردان: معین کریم‌الدینی
 پژوهشگر: معین کریم‌الدینی و فاطمه سرافراز
 تصویربردار: محمد لطفیان
 صدابردار: سعیدرضا صالحی مقدم
 صداگذار: معین کریم‌الدینی
 تدوینگر: معین کریم‌الدینی
 عکاس: محمدجواد گلزاری
 تهیه کننده: معین کریم‌الدینی
 تهیه شده در شبکه جهانی الکوثر



موضوع: در یکی از شهرهای هند قلعه‌ای قدیمی وجود دارد که هر سال محل برگزاری آیین‌های ویژه‌ای در ماه محرم است.

Synopsis: There is an old fortress in one of the Indian cities which is the venue for special ceremonies every year in the month of Muharram.

معین کریم‌الدینی
 متولد: ۱۳۵۸ / سیرجان

تحصیلات: فارغ‌التحصیل رشته کارگردانی فیلم
 فیلمشناسی: ساخت چندین مستند از جمله مستند سینمایی آتلان

Moein Karimoddini

Born: 1979/Sirjan
 Education: Graduate of Film Directing
 Filmography: Making several documentaries such as documentary feature Atlan

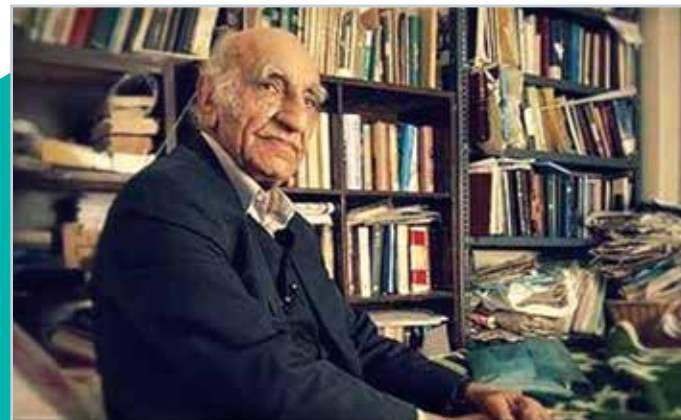


A Life in the Cradle

Director: Seyed Hamid Mirhosseini
Researcher: Seyed Hamid Mirhosseini
Cinematography: Gholamreza Sa'adat & Alireza Najibzadeh
Sound Recorder: Mohsen Hashemi
Editor: Seyed Hamid Mirhosseini
Producer: Kerman IRIB

یک عمر در گهواره

کارگردان: سیدحمید میرحسینی
پژوهشگر: سیدحمید میرحسینی
تصویربردار: غلامرضا سعادت و علیرضا نجیب زاده
صدابردار: محسن هاشمی
تدوینگر: سیدحمید میرحسینی
تهیه کننده: صداوسیما ی کرمان



موضوع: دکتر باستانی پاریزی نویسنده، مورخ و پژوهشگر کرمانی.

Synopsis: Dr. Bastani Parizi, writer, historian and researcher from Kerman

سیدحمید میرحسینی

متولد: ۱۳۵۸ / کرمان

تحصیلات: فارغ التحصیل سینما - گرایش تدوین
فیلمشناسی: سمفونی خاموش، مدرسه‌ای که می‌رفتیم، آسمان همچنان
آبیست، هجرت از زمین

Seyed Hamid Mirhosseini

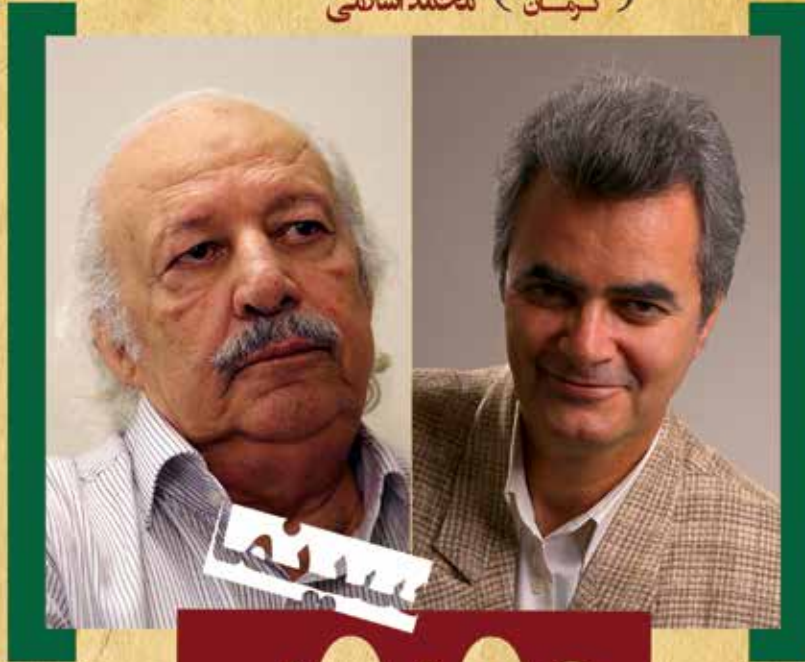
Born: 1979/Kerman

Education: Graduate of Cinema (Editing)
Filmography: Silent Symphony, The School we Went, Sky is Still Blue, Departure of Earth



28'

نکودشت
سینمای
مستند
کرمان }
باتکریم
استاد منوچهر عسگری نسب
محمد اسلامی



حقیقت

CINEMA VERITE

دهمین جشنواره بین المللی فیلم مستند ایران: «سینما حقیقت»

تهران: ۱۴ تا ۲۱ آذر ۱۳۹۵

کرمان: ۲۲ تا ۲۵ آذر ۱۳۹۵



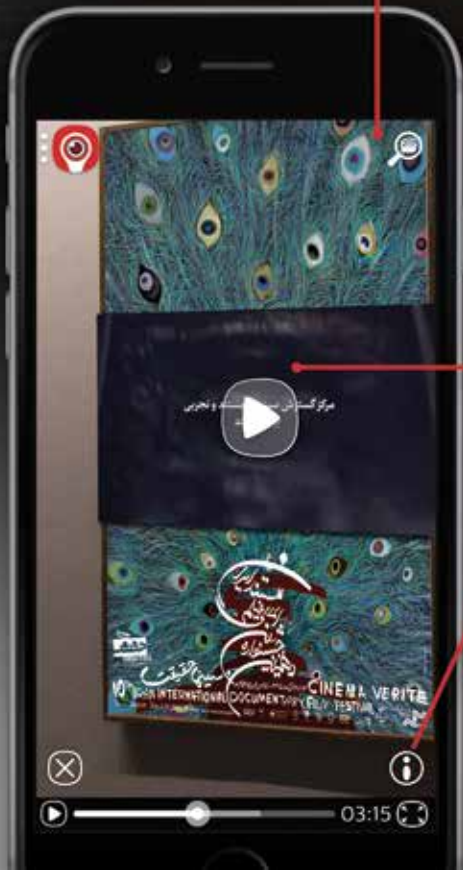
همراه با مرور آثار منتخب مستند سازان کرمان

معین کریم الدینی	مجتبی میرکمالی
حمید سعادت	فرهنگ خاتمی
علیرضا فخری زاده	مهسا بروجی
مجید فدایی	مهنا بوسانی
حمید میرحسینی	حجت دهقان
مهنا میرزایی	امیرعلی پوروزیری
حمید عسگری	مجتبی دهقانی
	علیرضا ذوالفقاری
	علیرضا تقاسمی

**Commemoration
of
Kerman
Documentary
Cinema**



Winkere

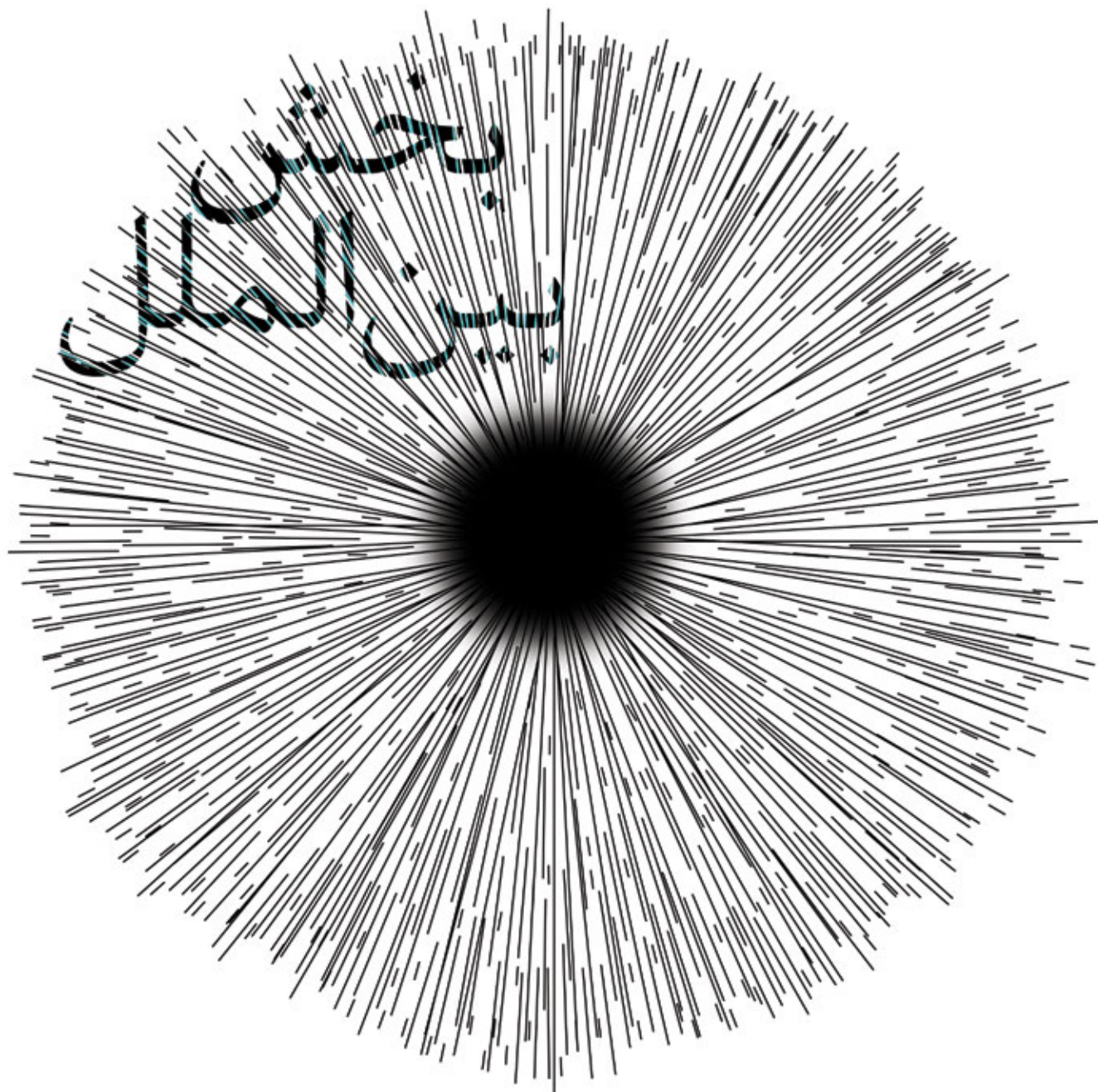


get.winkere.com

اپلیکیشن وینکر (Winkere) را از مارکت‌های زیر نصب کنید و با آن پوسترهای جشنواره را اسکن کنید تا (۱) پیش نمایش فیلم و (۲) اطلاعات مربوط به عوامل تولید و زمان و مکان نمایش آن را مشاهده نمایید.



National Section



بين الجن
والممك

بازار

روز / تاریخ	۱۶ تا ۱۵	۱۷ تا ۱۶	۱۸ تا ۷
چهارشنبه ۱۷ آذرماه ۷ دسامبر	آقای نیکلاس کیلگارد انگستروم ، برنامه ریز جشنواره مستند کپنهاگ (دانمارک) خانم الما تاتاراجیک ، جشنواره بوسنی و هرزگوین آقای جیوونا نازارو مدیر هفته منتقدین جشنواره ونیز (ایتالیا) و نماینده جشنواره مستند " ویزیون دو ریل " (سوئیس)	آقای دانیل کیم ، مدیر ارشد بازار فیلم بوسان (کره) آقای رادوان سبیرت ، تهیه کننده و پخش کننده (جمهوری چک)	جلسه آزاد با مستند سازان
پنج شنبه ۱۸ آذرماه ۸ دسامبر	خانم نگین فاضلی ، داکو نایت (آمریکا) پخش مستند و اکران در آمریکا و کانادا آقای امین پلنگی ، مدیر جشنواره فیلم های ایرانی (استرالیا) آقای یداله دوج، مدیر جشنواره ایرانیان زوریخ (سوئیس)	خانم یانا ساری ، مدیر بازار جشنواره مستند تسالوونیکي، (یونان) آقای استفانو تیلدی ، تهیه کننده و استاد تورینو لب (ایتالیا) آقای اتین دو ریکارد ، تهیه کننده (فرانسه) آقای فرانسوا گنات دی آرت مر ، تهیه کننده (فرانسه)	نمایندگان شبکه تلویزیونی سی سی تی وی ، چین
جمعه ۱۹ آذرماه ۹ دسامبر	آقای تام پاورز ، مدیر جشنواره مستند نیویورک و مدیر هنری جشنواره تورنتو (آمریکا) آقای دیمیتریس کر کینوس ، مدیر هنری جشنواره مستند تسالوونیکي (یونان)	آقای وود لین ، مدیر جشنواره مستند تایوان آقای ایتالو اسپینالی ، مدیر جشنواره آسیاتک (ایتالیا)	جلسه با تهیه کنندگان و پخش کنندگان ایرانی با مستند سازان

Doc Market

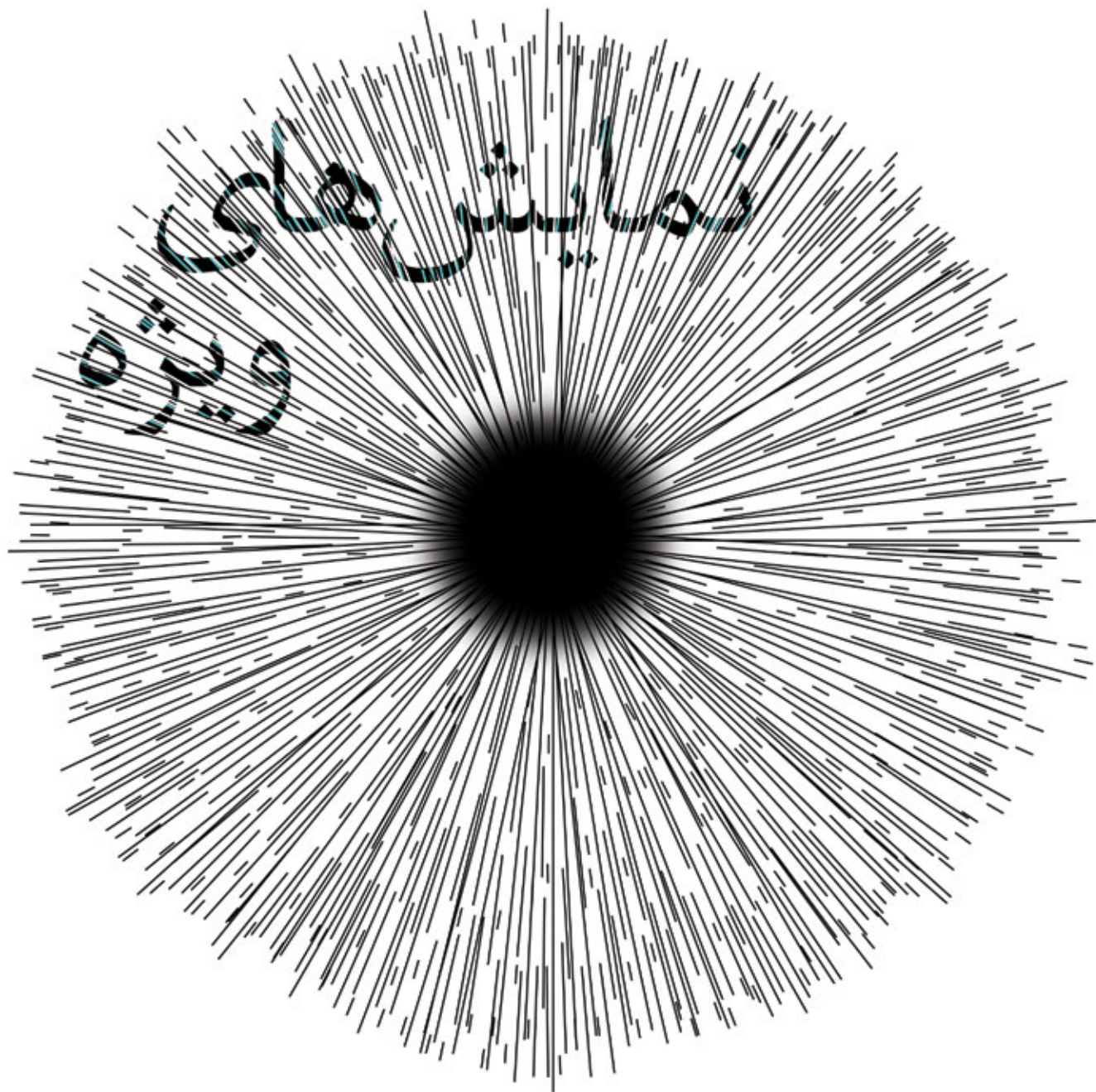
Day & Date	15-16	16-17	17-18
Wednesday 7 th Dec	<p>A round table with festival programmer</p> <p>Elma Tataragic, Sarajevo Film Festival Niklas Engström, cph:dox, Denmark, Giona Nazzaro, Visions du reel, Switzerland</p>	<p>A round table with Doc market specialists</p> <p>Daniel Kim (South Korea) General Manager, Asian Film Market, Busan International Film Festival Radovan Sibrt (Czech Republic) Pink Productions</p>	<p>A public meeting with documentary filmmakers</p>
Thursday 8 th Dec	<p>A round table with Iranian film festival representative</p> <p>Negin Fazeli, USA, Docunights Amin Palangi, Australia Persian International Film Festival Yadolah Dodge, Swiss Iranian Film Festival Zurich</p>	<p>A round table with festival programmer</p> <p>Yianna Sarri, Greece Head of Doc Market Thessaloniki International Film Festival Stefano Tealdi, Italy, Producer Torinolab, Decision Maker Etienne de Ricaud, France, Producer, Co-production François d'Artemare, France, Producer, Co-production</p>	<p>Meeting with CCTV producers</p>
Friday 9 th Dec	<p>A round table with Documentary Film Festival manager</p> <p>Thom Powers, USA Toronto International Film Festival New York's Documentary Festival Co-founder and Artistic Director Dimitris Kerkinos (Greece) Thessaloniki International Film Festival</p>	<p>A round table with Documentary Film Festival manager</p> <p>Wood Lin, Taiwan Taiwan Documentary Film Festival Italo Spinelli, Italy Director of Asian Film Festival (Asiatica)</p>	<p>A Public Meeting with Iranian Producers and Distributors</p>

کارگاه Workshop

برنامه کارگاه‌های دهمین جشنواره بین‌المللی فیلم مستند ایران - سینما حقیقت (۱۴ تا ۲۰ آذرماه ۹۵)

Program of workshops in 10th Iran Documentary International Film Festival- Cinema Verite (4-10 December, 2016)

روز	تاریخ برگزاری	کارگاه صبح "۱۰ تا ۱۳"	کارگاه عصر "۱۴ تا ۱۷"
یکشنبه Sunday	۹۵/۹/۱۴ 4 th Dec		«تصحیح نور و رنگ» Color Correction سهراب نوربخش Sohrab Nourbakhsh
دوشنبه Monday	۹۵/۹/۱۵ 5 th Dec	«تجربه کارستان»: طراحی تولید برای بخش با حذف شیوه سود در تولید Experience of Karestan: Production Design for Distribution by Eliminating the Profit Mode in Production برگزارکنندگان: رخشان بنی اعتماد، مجتبی میر طهماسب، فیروزه صابر، زهرا عمرانی Organizers: Rakhshan Bani Etemad, Mojtaba MirTahmasb, Firouzeh Saber, Zahra Omrani	«تجربه کارستان»: روابط حرفه‌ای از تولید تا بخش با هدف ارتباط با مخاطب Experience of Karestan: Professional Relationships from Production to Distribution with the Aim of Attracting Audience برگزارکنندگان: بهرام عظیم پور، محسن عبدالوهاب، مهدی گنجی، مهناز افضلی، شیرین برق‌نورد، امیرحسین ثنائی Organizers: Bahram Azimpour, Mohsen Abdolvahab, Mehdi Ganji, Mahnaz Afzali, Shirin Barghnavard, Amir Hossein Sanaei با حضور: رخشان بنی اعتماد، مجتبی میر طهماسب، فیروزه صابر، زهرا عمرانی و برخی از کارآفرینان with the presence of: Rakhshan Bani Etemad, Mojtaba MirTahmasb, Firouzeh Saber, Zahra Omrani and some Entrepreneurs
سه شنبه Tuesday	۹۵/۹/۱۶ 6 th Dec	«واقعیت و خیال در فیلم مستند» Reality and Fantasy in Documentary Film دکتر احمد الستی، دکتر اسماعیل بنی اردلان، محمدرضا اصلائی Dr. Ahmad Alasti, Dr. Esmaeil Bani Ardalan, Mohammadreza Aslani	فیلم مستند هیبرید «فیلم دو رگه» Hybrid Documentary Film دکتر احمد ضابطی جهرمی Dr. Ahmad Zabeti Jahromi
چهارشنبه Wednesday	۹۵/۹/۱۷ 7 th Dec		«تدوین در فیلم مستند» ورونیک لاگوارده سگو Veronique Iagoarde-segot
پنجشنبه Thursday	۹۵/۹/۱۸ 8 th Dec	«همکاری‌های بین‌المللی برای جذب سرمایه» Ove Rishøj Jensen اوه ینسن (EDN-Doc Pro)	«چگونه جشنواره‌های مستند برای انتخاب فیلم برنامه‌ریزی می‌کنند؟» «چگونه صندوق‌های بین‌المللی پول پروژه انتخاب می‌کنند؟» Thom Powers - Niklas Engström - Giona A. Nazzaro - Per Eirik Gilsvik تام پاورز، نیکلاس انگستروم، جونا نازارو، پر ایریک گیلسویک (EDN-Doc Pro)
جمعه Friday	۹۵/۹/۱۹ 9 th Dec		«کار با فیلم‌های آرشیوی در مستند» «تحقیق و استفاده از مواد آرشیوی در فیلم مستند» Elizabeth Klinck - André Singer الیزابت کلینک . آندره سینگر (EDN-Doc Pro)
شنبه Saturday	۹۵/۹/۲۰ 10 th Dec	«مشاوره‌های فردی برای پروژه‌های مستند» (EDN-Doc Pro)	«مشاوره‌های فردی برای پروژه‌های مستند» (EDN-Doc Pro)



The Day the Sun Fell

Director: **Aya Domenig**
 Screenplay: **Aya Domenig**
 Editor: **Tania Stöcklin**
 Cinematographer: **Mrinal Desai**
 Producers: **Mirjam von Arx, Tanja Meding**
 Distribution/Sales: **MAGNETFILM GmbH, frau.e. knappke@magnetfilm.de**

Festivals and Awards: **Locarno Int. Film Festival, Semaine de la Critique, Switzerland 2015, International Film Festival Hiroshima, Japan 2015, Weltfilmfest Thuis, Switzerland 2015, this human world, Vienna, Austria 2015, "Documentary Competition" Filmfestival Max Ophüls Preis, Germany 2016, "International Competition Documentary Film" Mumbai International Film Festival, India 2016, Thessaloniki Documentary Festival, Habitat Section 2016, Göttingen International Ethnographic Film Festival, Germany 2016**

Synopsis: Swiss-Japanese filmmaker Aya Domenig, the granddaughter of a doctor on duty for the Red Cross during the 1945 atomic bombing of Hiroshima, approaches the experience of her deceased grandfather by tracing the lives of a doctor and of former nurses who once shared the same experience. While gathering the memories and present views of these very last survivors, the nuclear disaster in Fukushima strikes and history seems to repeat itself.

خلاصه داستان: آیا دومینگ فیلمساز ژاپنی-سوئیس که پدر بزرگش پزشک وظیفه صلیب سرخ در زمان فاجعه اتمی هیروشیما در سال ۱۹۴۵ بوده است، با دنبال کردن زندگی یک پزشک و پرستار سابق که تجربه مشابهی داشته اند به تجربه پدر بزرگ درگذشته اش نزدیک میشود. در حالی که وی مشغول جمع آوری خاطرات و نظرات کنونی آخرین بازماندگان هیروشیما است، فاجعه اتمی در فوکوشیما روی می دهد و ظاهراً تاریخ مجدداً تکرار می شود.

78/ Switzerland, Finland, 2015 سوئیس، فنلاند / ۱۳۹۴

Tower

Director: **Keith Maitland**
 Screenplay: **Keith Maitland**
 Cinematographer: **Keith Maitland, Sarah Wilson**
 Editor: **AUSTIN REEDY**
 Producers: **KEITH MAITLAND, SUSAN THOMSON, MEGAN GILBRIDE**
 Distribution/Sales: **THE FILM COLLABORATIVE, jeffrey@thefilmcollaborative.org**

Festivals and Awards: **SXSW, Special Jury Award 2016, HOT DOCS, Karlovy Vary**

Synopsis: On August 1st, 1966, a sniper rode the elevator to the top floor of the University of Texas Tower and opened fire, holding the campus hostage for 96 minutes. When the gunshots were finally silenced, the toll included 16 dead, three dozen wounded, and a shaken nation left trying to understand. Combining archival footage with rotoscopic animation in a dynamic, never-before-seen way, TOWER reveals the action-packed untold stories of the witnesses, heroes and survivors of America's first mass school shooting.

خلاصه داستان: در تاریخ اول اوت ۱۹۶۶، یک تک تیرانداز از آسانسور بالا رفت و به آخرین طبقه برج دانشگاه تگزاس رسید و شروع به تیراندازی کرد. وی افراد محوطه دانشگاه را برای مدت ۹۶ دقیقه گروگان گرفت. زمانی که صدای تیراندازی ساکت شد تعداد قربانیان ۱۶ نفر بود و دهها نفر نیز زخمی شدند و ملتی شوک زده در تلاش بودند این ماجرا را درک کنند. مستند برج با ترکیب تصاویر آرشیوی با انیمیشن روتوسکپی به روشی پویا و بی سابقه داستانهایی ناگفته شاهدان عینی، قهرمانان و بازماندگان اولین تیراندازی گسترده در مدارس آمریکا را فاش می کند.

82/ USA/ 2016 آمریکا / ۱۳۹۵

روزی که خورشید افتاد

کارگردان: آیا دومینگ
 فیلمنامه: آیا دومینگ
 تدوین: تانیا استوکین
 فیلمبردار: میرنال دسای
 تهیه کننده: میریام فن آرس، تانیا مدینگ

جشنواره ها و جوایز: جشنواره فیلم لوکارنو، هفته منتقدین سوئد (۲۰۱۵)، جشنواره بین المللی فیلم هیروشیما ژاپن (۲۰۱۵)، بخش رقابتی جشنواره فسیسم مستند مکس اوفلوس آلمان (۲۰۱۶)، بخش رقابتی مستند جشنواره فیلم بمبئی هند (۲۰۱۶)، جشنواره فیلم مستند تسالونیک (۲۰۱۶)، جشنواره فیلم مردم نگاری گاتینگن آلمان (۲۰۱۶)



Aya Domenig

Filmography: Haru Ichiban 2005, Hitoritabi 2004, Je t'aime 2002, Oyakata 1999

آیا دومینگ

فیلمشناسی: بسیاری از بهار (۲۰۰۵)، سفر تنهایی (۲۰۰۴)، دوست دارم (۲۰۰۲)، استاد (۱۹۹۹)



برج

کارگردان: کیت مایتلند
 فیلمنامه: کیت مایتلند
 فیلمبردار: کیت مایتلند، سارا ویلسون
 تدوین: آستین ریدی
 تهیه کننده: کیت مایتلند، سوزان تامسون، مگان گیلبراید

جشنواره ها و جوایز: جایزه ویژه هیئت داوران کنفرانس «SXSW» جنوب از جنوب غربی (۲۰۱۶)، جشنواره مستند هات داکس، جشنواره فیلم کارلووی واری



Keith Maitland

Filmography: Keith Maitland is the Director and Producer of feature documentaries TOWER and A SONG FOR YOU: THE AUSTIN CITY LIMITS STORY, both premiering in 2016. His last feature documentary, the ITVS-funded, Emmy-nominated, THE EYES OF ME, a year-in-the-life of four blind teens, premiered at SXSW in 2009 and broadcast on PBS's Independent

کیت مایتلند

فیلمشناسی: کیت مایتلند کارگردان و تهیه کننده دو مستند بلند «برج» و «هنگی برای تو: شهر آستن داستان را محدود می کند» است که هر دو در سال ۲۰۱۶ نمایش داده شدند. مستند بلند «چشمان من» که در برهه یک سال از زندگی چهار نوجوان نابیناست نیز در سال ۲۰۰۹ در کنفرانس «SXSW» رونمایی شد و از شبکه PBS نیز پخش شد.



I'm Not from Here

Director: Maite Alberdi, Giedrė Žickytė
Screenplay: Giedrė Žickytė & Maite Alberdi
Editor: Juan Eduardo Muriilo
Cinematographer: Pablo Valdés
Producers: Pato R. Gajardo, Maite Alberdi
Distribution/Sales: Pato R. Gajardo, pato.r.gajardo@gmail.com

Festivals and Awards: CPH Dox 2016, Visin Du Reel 2016, Documentamadrid 2016, Shiffeld Doc Fest 2015

من اهل اینجا نیستم

کارگردان: مایت آلبردی، گیدری زیکایت
فیلمنامه: مایت آلبردی، گیدری زیکایت
تدوین: خوان ادواردو موریلو
فیلمبردار: پابلو والدس
تهیه کنندگان: پاتو آر. گایاردو، مایت آلبرتی

جشنواره‌ها و جوایز: جشنواره فیلم مستند کپنهاگ (۲۰۱۶)، جشنواره مستند چشم‌انداز واقعیت (۲۰۱۶)، جشنواره مستند مادرید (۲۰۱۶)، جشنواره فیلم شفیلد (۲۰۱۵)

Synopsis: Josebe (88) lives in a nursing home in Chile. She's obsessed with knowing where do the rest of the elder people she lives with, come from. Everyone tell her that they are Chilean, not Spaniard as she is. Josebe insists on thinking about her youth in the Basque Country. After a full year living in that house, she struggles to remember that she is living in a nursing home. After 70 years in Chile, she still remembers lively her homeland.

خلاصه داستان: جوسبی ۸۸ ساله در یک خانه سالمندان در کشور شیلی زندگی می‌کند و بسیار علاقه مند است بداند سایر سالمندان اهل کجا هستند. بر خلاف او که اسپانیایی است همه به او میگویند که شیلیایی هستند. جوسبی همواره دربره دوران جوانی‌اش در منطقه باسک فکر می‌کند و پس از گذراندن یک سال کامل در این جا به سختی به یاد می‌آورد که در یک خانه سالمندان زندگی می‌کند. پس از ۷۰ سال زندگی در شیلی او هنوز با سرزندگی از زادگاهش یاد می‌کند.

شیلی، لیتوانیا، دانمارک / ۲۰۱۵ / 26/ Chile, Lithuania, Denmark/ ۲۰۱۵

Lo and Behold: Reveries of the Connected World

جل الخالق! خیال‌بافی‌های دنیای مرتبط

Director: Werner Herzog
Screenplay: Werner Herzog
Editor: Ersan Bayraktar, Gokhan Canpolat
Cinematographer: Peter Zeitlinger
Producer: Werner Herzog, Rupert Maconick
Distribution/Sales: Magnolia Pictures, LSagebiel@magpictures.com

Festivals and Awards: Sundance Film Festival 2016 (World Premiere), The Melbourne International Film Festival 2016, IDFA 2016

کارگردان: ورنر هرتسوک
فیلمنامه: ورنر هرتسوک
تدوین: ارسان بایراکتار، گوخان کانپولات
فیلمبردار: پیتر زیتلینگر
تهیه کننده: ورنر هرتسوک، روپرت ماکونیک

جشنواره‌ها و جوایز: جشنواره فیلم ساندنس ۲۰۱۶ (اولین نمایش جهانی)، جشنواره بین‌المللی فیلم ملبورن (۲۰۱۶)، ایدفا (۲۰۱۶)

Synopsis: In this film, the Oscar-nominated Herzog chronicles the virtual world from its origins to its outermost reaches, exploring the digital landscape with the same curiosity and imagination he previously trained on earthly destinations as disparate as the Amazon, the Sahara, the South Pole and the Australian outback. Herzog leads viewers on a journey through a series of provocative conversations that reveal the ways in which the online world has transformed how virtually everything in the real world works - from business to education, space travel to healthcare, and the very heart of how we conduct our personal relationships.

خلاصه داستان: در این فیلم هرتسوک کارگردان نامزد اسکار تاریخچه دنیای مجازی را از ابتدا تا دورترین دستاوردهای آن مرور می‌کند و چشم‌انداز دیجیتال را با همان کنجکاوی و تخیلی کاوش می‌کند که پیش از این مقاصد زمینی گوناگون چون آمازون، صحرای بزرگ آفریقا، قطب جنوب و مناطق دورافتاده استرالیا را بررسی می‌کرد. هرتسوک بیننده را از طریق مجموعه‌ای مکالمات برانگیزنده به سفری هدایت می‌کند که در آن آشکار می‌شود چگونه دنیای آنلاین موجب شده همه چیز به صورت مجازی در دنیای واقعی کار کنند، از کسب و کار تا آموزش، از سفر فضایی تا بهداشت و سلامت و همچنین این که ما چگونه روابط شخصی‌مان را اداره می‌کنیم.

آمریکا / ۲۰۱۶ / 98/ USA/ 2016



Maite Alberdi and Giedrė Žickytė

Filmography: MaiteAlberdi: The Lifeguard 2011, Tea Time 2014
Giedrė Žickytė: How We Played the Revolution 2011, Master and Tatyana 2012



مایت آلبردی، گیدری زیکایت

فیلمشناسی: مایت آلبردی: نجات غریق (۲۰۱۱)، زمان جای (۲۰۱۴)
گیدری زیکایت: چگونه انقلاب را بازی کردیم (۲۰۱۱)، استاد و تاتیانا (۲۰۱۲)



Werner Herzog

Filmography: Aguirre, the Wrath of God, Bad Lieutenant - Port Of Call: New Orleans, Even Dwarfs Started Small, On Death Row I + II, Pilgrimage, Precautions Against Fanatics, Queen Of The Desert, Rescue Dawn, Salt And Fire, Scream Of Stone, Signs of Life, Stroszek, Ten Thousand Years Older,



ورنر هرتسوک

فیلمشناسی: آگیره خشم پروردگار، ستوان بد: بندر نیواورلئان، حتی کوتوله‌ها در آغاز جنگ کوچک بودند، در بند اعدام، زیارت، آماده باش در برابر متعصبان، ملکه صحرای سپیده دم رهایی، نمک و آتش، فریاد سنگ، نشانه‌های زندگی، اشتروشک، ده هزار سال بزرگتر

Champ Des Possibles

Director: **Cristina Picchi**
 Screenplay: **Cristina Picchi**
 Cinematographer: **Cristina Picchi**
 Editor: **Cristina Picchi**
 Producer: **PRIM Centre Montréal, Giorgio Giampà, Annika Hellström (Cinenic Film) and Cristina Picchi.**
 Distribution/Sales: **cristina@cristinapicchi.com**

Festivals and Awards: **Festival du nouveau cinema 2015, International Film Festival ASTERFEST 2015, Tirana International Film Festival 2015, DokuMA Film Festival Makarska 2015**

زمین امکانات

کارگردان: کریستینا پیکچی
 فیلمنامه: کریستینا پیکچی
 فیلمبردار: کریستینا پیکچی
 تدوین: کریستینا پیکچی
 تهیه کننده: **PRIM Center** مونترال، جورجیو جیامپا، آنیکا هلستروم و کریستینا پیکچی

جشنواره ها و جوایز: جشنواره فیلم سینمای نوس (۲۰۱۵)، جشنواره بین المللی فیلم استرفست (۲۰۱۵)، جشنواره بین المللی فیلم تیرانا (۲۰۱۵)، جشنواره فیلم داگوما (۲۰۱۵)



Synopsis: A contemporary city symphony where floating memories blend with urban sounds and the natural elements, where tales of loss and love are mirrored by the demolition and construction of new buildings, where death and birth stand next to each other, like the darkest hour of the night and the first lights of the day, and the net of the streets holds tight all the possibilities that life might unfold.

خلاصه داستان: یک سمفونی شهری معاصر، جایی که در آن خاطرات شناور با صداهای شهری و عناصر طبیعی در می آمیزد و داستانهای از دست دادن و عشق در تخریب و ساخت ساختمانهای جدید منعکس میشوند، جایی که مرگ و زندگی همچون تاریکترین ساعت شب و اولین بارقه صبح در کنار هم قرار می گیرند و تور خیابانها تمامی احتمالاتی را که زندگی ممکن است آشکار کند را محکم نگه می دارد.

۱۴ / Canada, Italy, Swiss / 2015 / ۱۳۹۴ / کاتادا، ایتالیا، سوئیس

Depth Two

Director: **Ognjen Glavonic**
 Screenplay: **Ognjen Glavonic**
 Editor: **Jelena Maksimović**
 Cinematographer: **Tatjana Krstevski**
 Producers: **Dragana Jovović, Sandra Orlović**
 Distribution/Sales: **Heretic Outreach, ioanna@heretic.gr**

Festivals and Awards: **Berlinale 2016, Sarajevo Film Festival**

عمق دو

کارگردان: اوگنجن گلاوونیک
 فیلمنامه: اوگنجن گلاوونیک
 تدوین: جلتنا مکسیموویچ
 فیلمبردار: تاتیانا کربنوسکی
 تهیه کنندگان: دراگانا جوویچ، سندرا اوروویچ

جشنوارهها و جوایز: جشنواره فیلم برلین (۲۰۱۶)، جشنواره فیلم سارایوو



Synopsis: In 2011, a mass grave holding the remains of over 700 people was found on the outskirts of Belgrade. Despite its proximity to the center of Serbia's capital and the fact that it hid the remains of 75 children, the mass grave had never been marked with a monument or in any other way and almost no one in today's Serbia knows about this case and the story behind it. It is still a public secret. In an attempt to give voice to the story of this mass grave that remains buried behind a wall of silence, the films employs a meditative and hypnotic language to communicate with viewers' experiences, imagination and emotions.

خلاصه داستان: در سال ۲۰۱۱ یک گور جمعی که در برگیرنده بقایای ۷۰۰ نفر بود در حومه شهر بلگراد پیدا شد. با وجود آن که این گور در نزدیکی پایتخت صربستان قرار داشت و بقایای ۷۵ کودک نیز در آن مدفون شده بود هیچ نشانی از آن نبود و تقریباً هیچ کس از آن و داستان پشت این گور دسته جمعی خبر ندارد و همچنان یک راز عمومی است. این فیلم برای آگاهی دادن نسبت به داستان این گور که پشت دیوارهای سکوت مدفون شده بود با استفاده از زبان مدیتیشن و هیپنوتیزم با تجارب، تصورات و احساسات مخاطبان ارتباط برقرار می کند.

۲۰ / Serbia, France / 2016 / ۱۳۹۵ / صربستان، فرانسه

Cristina Picchi

Filmography: **Cinetrain: Russian Winter 2014, Zima 2013, Eyes On The Ground 2012, Under Your Skin 2011**



کریستینا پیکچی

فیلمشناسی: قطار سینما: زمستان روسی (۲۰۱۴)، چشم ها روی زمین (۲۰۱۲)، زیر پوست تو (۲۰۱۱)

Ognjen Glavonic

Filmography: **Pank Festival 2014, From The Ashes 2012, Oktobar (Omnibus) 2011, Ritam Gitara, Prateci 2010, Zivan Pujic Jimmy 2009**



اوگنجن گلاوونیک

فیلمشناسی: فستیوال پانک (۲۰۱۴)، از خاکسترها (۲۰۱۲)، اکتبر (اتوبوس) (۲۰۱۱)، ریتمام گیتارا، پراتچی (۲۰۱۰)، زیوان پوزیچ جیمی (۲۰۰۹)

Bobby Sands, 66 days

۶۶ روز آخر بابی سندز

Director: **Brendan Byrne**
 Screenplay: **Brendan Byrne**
 Cinematographer: **David Barker**
 Producer: **Trevor Birney**
 Distribution/Sales: **Fine Point Films Ltd, ATully@finepointfilms.com**

کارگردان: برندن برن
 فیلمنامه: برندن برن
 فیلمبردار: دیوید بیکر
 تهیه کننده: ترور برنی

جشنواره‌ها و جوایز: هات داکس (۲۰۱۶)

Festivals and Awards: **Hotdocs 2016**



Synopsis: At seventeen, Bobby Sands was interested in soccer and music. Ten years later he led a hunger strike against conditions inside Northern Ireland's infamous H Blocks that grabbed the world's attention. Sands became an icon for a world that, to this day, knows little about him. Featuring fresh insight and remarkable archive, 66 Days brings us the story of this enigmatic prisoner and the events that turned him into a 20th Century icon.

خلاصه داستان: بابی سندز در سن ۱۷ سالگی به فوتبال و موسیقی علاقه مند بود. اما ۱۰ سال بعد او رهبر یک اعتصاب غذا در ایرلند شمالی در اعتراض به شرایط در زندان بدنام «H Blocks» بود که توجه جهانیان را به سمت خود جلب کرد. سندز یک نماد برای جهانی شد که تا به امروز کمتر او را می شناسد. فیلم «بابی سندز، ۶۶ روز» با نگاهی تازه و با استفاده از آرشیوی قابل ملاحظه داستان این زندانی پررمز و راز و اتفاقاتی که او را به نماد قرن بیستم تبدیل کرد را روایت می کند.

Brendan Byrne

Filmography: *Being James Galway 2015, Imagining Ulster 2015, An Independent People 2014, Bomb Squad Men, The Long Walk 2012, Ballybrando RTE 2009, Breakout 2008*



برندن برن

فیلمشناسی: جیمز گالوی بودن (۲۰۱۵)، تصور اولستر (۲۰۱۵)، مردمان مستقل (۲۰۱۴)، جوخه مردان بمب: قدم زدن طولانی (۲۰۱۲)، بالی براندو آر تی ای (۲۰۰۹)، شیوع (۲۰۰۸)

انگلتان، ۱۳۹۴ / UK / 2015 / 105/

Cecilia

سیسیلیا

Director: **Pankaj Johar**
 Screenplay: **Pankaj Johar**
 Cinematographer: **Pankaj Johar**
 Editor: **James Valiakulathil**
 Producers: **Pankaj Johar, Sunaina Kapoor**
 Distribution/Sales: **pankaj.johar@pennywisefilms.com**

کارگردان: پانکاج جوهر
 فیلمنامه: پانکاج جوهر
 تدوین: جیمز والیاکولاتی
 تهیه کنندگان: پانکاج جوهر، سونائینا کاپور

جشنواره‌ها و جوایز: ایدفا ۲۰۱۵، جشنواره فیلم کلیولند ۲۰۱۵، جشنواره فیلم وان ورلد ۲۰۱۵

Festivals and Awards: **IDFA 2015, Cleveland Film Festival 2015, One World Film Festival 2015**



Pankaj Johar

Filmography: *Still Standing 2011, Shuttlecock Boys 2012, Raag 2013*



پانکاج جوهر

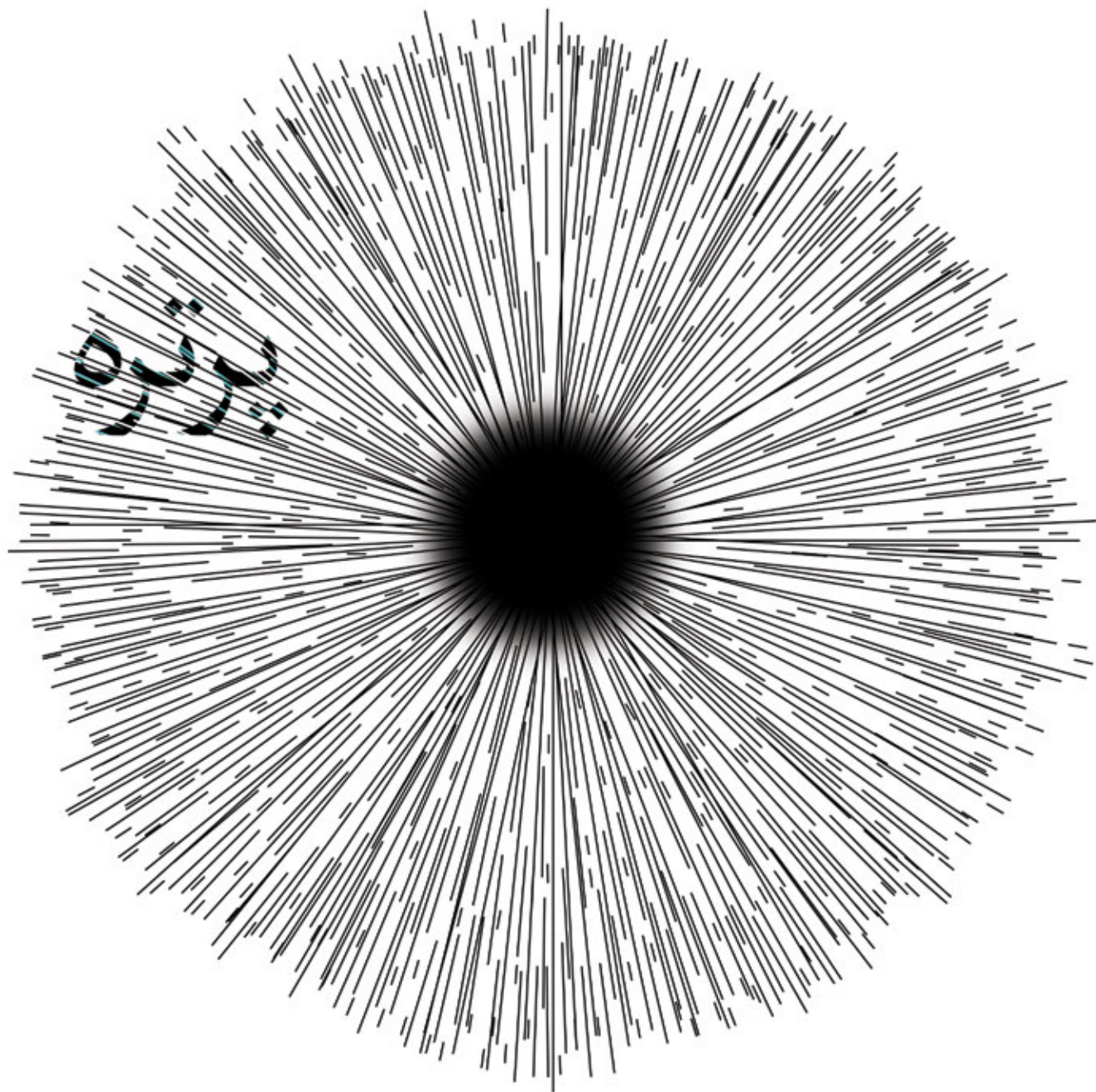
فیلمشناسی: همچنان استوار (۲۰۱۱)، پسران شاتلکاک (۲۰۱۲)، راگا (۲۰۱۳)

Synopsis: Cecilia hails from India's neglected tribal belt and works as a housekeeper in New Delhi. When her 14 year old daughter is trafficked and found dead in a house in Delhi, she decides to fight for justice with the help of her employers Pankaj and Sunaina. But in a country where thousands of tribal children get trafficked every year to cities and many never found, the road to justice seems long and slow.

خلاصه داستان: سیسیلیا اهل یک منطقه قبیله‌ای محروم است و به عنوان یک خانه دار در دهلی نو کار می کند. زمانی که دختر ۱۴ ساله او طعمه قاچاق می شود و جسدش در یک خانه در دهلی پیدا می شود، او تصمیم می گیرد به کمک کارفرمایان خود پانکاج و سونائینا برای برقراری عدالت مبارزه کند. اما در کشوری که در آن سالانه هزاران کودک قبیله ای به شهرها قاچاق می شوند و بسیاری آنها حتی پیدا نمی شوند مسیر عدالت طولانی و کند به نظر میرسد.

هند، نروژ / ۱۳۹۴ / India, Norway / 2015 / 83/

Special Screenings



UNDERFIRE: The Untold Story of Pfc. Tony Vaccaro

زیر آتش: داستان ناگفته تونی واکارو

Director: Max Lewkowicz
Screenplay: Valerie Thomas
Editor: Joseph Borruso
Cinematographer: Scott Shelley
Producer: Valerie Thomas, Max Lewkowicz
Distribution/Sales: Cargo Film & Releasing,
rebeccacellicargofilms@gmail.com

Festivals and Awards: Boston Film Festival, San Diego Film Festival, Orlando Globe and Peace Film Festival, Margaret Mead Film Festival, Tallgrass Film Festival, Chagrin Film Festival, Twin Cities Film Festival, Edmonton International Film Festival, GZDOC Documentary Film Festival, Shanghai International Film Festival

کارگردان: مکس لوکوویچ
فیلمنامه: والری توماس
تدوین: جوزف بوروسو
فیلمبردار: اسکات شلی
تهیه کننده: والری توماس، مکس لوکوویچ

جشنواره ها و جوایز: جشنواره فیلم بوستون، جشنواره فیلم سن دیگو، جشنواره فیلم صلح جوانی اورلاندو، جشنواره فیلم مارگارت مآد، جشنواره فیلم تال گراس، جشنواره فیلم چاگرین، جشنواره فیلم تین سیتی، جشنواره بین المللی فیلم ادمونتون، جشنواره فیلم مستند GZDOC، جشنواره بین المللی فیلم شانگهای



Synopsis: This poignant documentary chronicles the life and vision of Tony Vaccaro, who played two risky roles in WWII: a combat infantryman on the frontlines of battle and a photographer who took roughly 8,000 photographs of the war

خلاصه داستان: این مستند دردناک زندگی و دیدگاه «تونی واکارو» را مرور می کند که دو نقش پرخطر در جنگ جهانی دوم ایفا کرد: پیاده نظام مبارز در خط مقدم جنگ و یک عکاس که حدود ۸ هزار عکس در جریان جنگ گرفت.

77 / USA / 2016 آمریکا / ۱۳۹۵

Max Lewkowicz
Filmography: Morgenthau 2015, Across the Bridge 2014



مکس لوکوویچ
فیلمشناسی: مورگنتا (۲۰۱۵)، در سراسر پل (۲۰۱۴)

The Seasons in Quincy: Four Portraits of John Berger

فصول در کوئینسی: چهار پرتره از جان برجر

Director: Colin MacCabe, Christopher Roth, Tilda Swinton, Bartek Dziadosz
Screenplay: Tilda Swinton
Editor: CHRISTOPHER ROTH
Cinematographer: BARTEK DZIADOSZ
Producers COLIN MACCABE, Derek Jarman Lab
Distribution/Sales: TASKOVSKI FILMS, sales@taskovskifilms.com

کارگردان: کالین مک کیب، کریستوفر راث، بارتک زیادوس و تیلدا سوئینتون
فیلمنامه: تیلدا سوئینتون
تدوین: کریستوفر راث
فیلمبردار: بارتک زیادوس
تهیه کننده: کالین مک کیب، درک جارمن

Festivals and Awards: World Premiere- Berlin International Film Festival 2016, Istanbul Independent Film Festival 2016, Sheffield Doc/Fest 2016, Jerusalem Film Festival 2016, Melbourne Film Festival 2016, EDF Documentary Film Festival 2016, Athens Film Festival 2016, Vienna 2016

جشنواره ها و جوایز: اولین نمایش جهانی در جشنواره فیلم برلین (۲۰۱۶)، جشنواره فیلم مستقل استانبول (۲۰۱۶)، جشنواره مستند شفیلد (۲۰۱۶)، جشنواره فیلم اورشلیم (۲۰۱۶)، جشنواره فیلم ملبورن (۲۰۱۶)، جشنواره فیلم مستند ادینبورگ (۲۰۱۶)، جشنواره فیلم آتن (۲۰۱۶)، جشنواره وین (۲۰۱۶)

Synopsis: The four essay films which comprise 'The Seasons in Quincy' each take different aspects of British writer and thinker John Berger's life in the Haute-Savoie, and combine ideas and motifs from Berger's own work with the atmosphere of his mountain home. Each film was created as an individual work of art but they combine to make a feature film... showing how film can move beyond text, and beyond fine art, to offer a multifaceted and multi-layered portrait.

خلاصه داستان: چهار مقاله سینمایی که فیلم «فصول کوئینسی» را تشکیل می دهند هر یک به بعدی متفاوت از زندگی «جان برجر» نویسنده و متفکر انگلیسی در شهر «اوت سووا» فرانسه می پردازند و ایده ها و موتیف های آثار برجر را با اتمسفر خانه کوهستانی او ترکیب می کنند. هر فیلم به عنوان یک اثر هنری مجزا ساخته شده است اما با ترکیب با یکدیگر یک فیلم بلند ایجاد کرده و نشان می دهد چگونه فیلم می تواند فراتر از متن و هنرهای زیبا حرکت کند و پرتره ای چندوجهی و چندلایه ارائه دهد.



Colin MacCabe, Christopher Roth, Tilda Swinton, Bartek Dziadosz
Filmography: Tilda Swinton born 1960 in London. Bartek Dziadosz is a Polish filmmaker. Christopher Roth is a Berlin-born and filmmaker and editor. Colin MacCabe is a distinguished British professor of English and Film at the University of Pittsburgh.

کالین مک کیب، کریستوفر راث، بارتک زیادوس و تیلدا سوئینتون

فیلمشناسی: «تیلدا سوئینتون» متولد سال ۱۹۶۰ در لندن. «بارتک زیادوس» فیلمسازی اهل لهستان است. «کریستوفر راث» فیلمساز و تدوینگر اهل برلین است. «کالین مک کیب» پروفیسور برجسته انگلیسی و فیلم در دانشگاه پیتزبرگ است.



To Make a Comedy Is No Fun - Jiri Menzel

اجرای کمدی شوخی نیست

Director: Robert Kolinsky
Screenplay: Robert Kolinsky
Editor: Andrea Pugner, Rebecca Trösch
Cinematographer: Elia Lyssy, Jana Marsik, Ines Thomsen, Stefan Dux, Jan Kuldan
Producers: Alfi Sinniger, Sarah Born
Distribution/Sales: Deckert Distribution GmbH, info@deckert-distribution.com

کارگردان: رابرت کولینسکی
فیلمنامه: رابرت کولینسکی
تدوین: آندرا پوگنر، ربکا تروش
فیلمبردار: الیا لیسی، یانا مارسیک، اینس تامسون، استفن دوکس، یان کولدان
تهیه کننده: آلفی سینینگر، سارا برون

Festivals and Awards: Solothurn IFF 2016, Bolzano FF 2016, Freistadt IFF 2016 (Audience Award), Denver IFF 2016

جشنواره ها و جوایز: جشنواره فیلم سولوتورن (۲۰۱۶)، جشنواره فیلم بولزانو (۲۰۱۶)، جایزه مخاطبان جشنواره فیلم فرایشتات اتریش، جشنواره فیلم دنسور (۲۰۱۶)

Synopsis: In 1968, Czechoslovakian director Jiří Menzel wins the Oscar for Best Foreign Language Film with CLOSELY WATCHED TRAINS – his first feature film ever. Only one year later his next film LARKS ON A STRING is banned by the government. But Menzel decides to stay in socialist Czechoslovakia and continues working as director and actor for theatre and film. His comedies and costume dramas are a commercial success, gently testing the boundaries of authorities with his well hidden political messages. Today, filmmakers like Miloš Forman, Ken Loach, Emir Kusturica or István Szabó are amongst his admirers and friends. JIRI MENZEL – TO MAKE A COMEDY IS NO FUN tells the story of this exceptional filmmaker for the first time.

خلاصه داستان: «ییری منتسل» کارگردان اهل چکسلواکی با فیلم «قطارهای زیر دره بین» اولین ساخته اش جایزه اسکار بهترین فیلم خارجی اسکار را از آن خود کرد. تنها یک سال بعد فیلم جدیدش «چکاوک ها روی بند» توسط دولت ممنوع اعلام شد اما «منتسل» تصمیم گرفت در جامعه سوسیالیستی چکسلواکی بماند و به فعالیت به عنوان بازیگر و کارگردان فیلم و تئاتر ادامه دهد. کمدی ها و درام های او به موفقیت تجاری دست یافتند و با پیام های سیاسی پنهان خود به آرامی مرزهای حکومتی را محک میزدند. امروزه فیلمسازانی چون «میلوش فورمن»، «کن لوچ»، «امیر کاستاریتسا» و «ایشتوان سابو» از جمله تحسین کنندگان و دوستان «ییری منتسل» هستند. مستند «اجرای کمدی شوخی نیست» برای اولین بار داستان این فیلمساز استثنایی را روایت می کند.



Robert Kolinsky
Filmography: To Make A Comedy Is No Fun - Jiri Menzel

رابرت کولینسکی
فیلمشناسی: اجرای کمدی شوخی نیست - ییری منتسل



Ricky on Leacock

Director: Jane Weiner
Screenplay: Jane Weiner
Cinematographer: Jane Weiner, Jeff Kreines
Editor: Jane Weiner & Sebastián Eyherabide
Producers: Jane Weiner
Distribution/Sales: Jane Weiner, jane.weiner2@gmail.com

Festivals and Awards: DOK.fest München 2012, IT'S ALL TRUE Festival 2012

ریکی درباره لیکاک

کارگردان: جین وینر
فیلمنامه: جین وینر
فیلمبردار: جین وینر، جف کریس
تدوین: جین وینر، سباستین ایهاراباید
تهیه کننده: جین وینر

جشنواره ها و جوایز: جشنواره Dok.fest مونیخ (۲۰۱۲)،
جشنواره مستند IT'S ALL TRUE (۲۰۱۲)



Jane Weiner

Filmography: A Camera That Goes Anywhere 2015, LOSING SIGHT- Inside the Myopia Epidemic 2017, JUSTICE NOT SERVED - The Legacy of Agent Orange 2012, CAMERA PASSE-PARTOUT 2011, LET OPI ZAKKENROLLERS [Beware, Pickpockets 2000, Digital Revolution 1998, Latest News from 1996, Caroline 1995

Synopsis: RICKY ON LEACOCK is a filmic journey that Jane Weiner began in 1972 with her mentor, Richard Leacock who was protégé of groundbreaking cineaste Robert Flaherty, one of the godfathers of modern documentary filmmaking. In accumulating footage over a period of 38 years, Jane's camera bears witness to Leacock's relationships with movie-making such as, Henri Langlois, Chris Marker, Jean-Luc Godard, D.A. Pennebaker, Robert Drew, Jonas Mekas, Dušan Makavejev, and others.

خلاصه داستان: مستند «ریکی درباره لیکاک» سفری سینمایی است که جین وینر آن را در سال ۱۹۷۲ با استادش ریچارد لیکاک شاگرد ریچارد فلاهرتی فیلمساز پیشگام و یکی از پدرخوانده های فیلمسازی مستند مدرن بوده است. جین با دوربینش تصویری را در طول مدت ۳۸ سال به تدریج جمع آوری می کند و شاهد روابط میان لیکاک و مشاهیر سینمایی چون هنری لانگلوئیس، کریس مارکر، ژان لوک گدار، دی ای پنه بیکر، رابرت درو، جوناس مکاس، دوشان ماکاوئف و سایرین بوده است.

۸۹ / USA / 2013 آمریکا / ۱۳۹۲

The Eye of Istanbul

Director: Fatih Kaymak and Binnur Karaevli
Screenplay: Ahsen Diner
Cinematographer: Zafer Bir
Editor: Engin Yildiz
Producer: Ümran Safter
Distribution/Sales: Ümran Safter, umransafter@yahoo.com

Festivals and Awards: DC Independent Film Festival 2016

چشم استانبول

کارگردان: فاتح کایماک و بینور کارائولی
فیلمنامه: احسن دینر
فیلمبردار: ظفر بیر
تدوین: انجین ییلدیز
تهیه کننده: اومران صفت

جشنواره ها و جوایز: جشنواره بین المللی فیلم مستند DC (۲۰۱۶)



Fatih Kaymak and Binnur Karaevli

Filmography: Binnur Karaevli: Dance of the Whirling Dervish, Evelyn of the Desert 'Voices Unveiled'

Synopsis: The story of Ara Guler, the legendary Armenian-Turkish photographer, through the culmination of his retrospective exhibition in Istanbul. The documentary follows a non-linear narrative, which explores the artistic process and impulses of this great master. Ara's curiosity, resourcefulness and fearlessness are revealed through a series of stories in the film.

خلاصه داستان: داستان زندگی «آرا گولر» عکاس افسانه‌ای ترکیه‌ای-ارمنی را در خلال نمایشگاه مرور آثار وی در شهر استانبول روایت می‌کند. این مستند که از روایت غیرخطی استفاده می‌کند به بررسی فرآیندهای هنری و انگیزه های این استاد بزرگ می‌پردازد. کنجکاوی، ابتکار و شهامت «آرا گولر» از طریق مجموعه‌های از داستان‌ها در فیلم آشکار می‌شود.

۶۰ / Turkey / 2015 ترکیه / ۱۳۹۴



جین وینر

فیلمشناسی: دوربینی که همه جا می‌رود (۲۰۱۵)، از دست دادن بینایی - دوران اپیدمی نزدیک بینی (۲۰۱۷)، عدالت به درد نخورد - میراث عامل نارنجی (۲۰۱۲)، پسورد دوربین - همه جا (۲۰۱۱)، مراقب جیب برها باشید (۲۰۰۰)، انقلاب دیجیتال (۱۹۹۸)، آخرین اخبار از (۱۹۹۶)، کارولین (۱۹۹۵)



فاتح کایماک، بینور کارائولی

فیلمشناسی: بینور کارائولی: رقص درویش چرخان، اوپلین صحرا، صداهای آشکار

76 Minutes and 15 Seconds with Abbas Kiarostami

۷۶ دقیقه و ۱۵ ثانیه با عباس کیارستمی

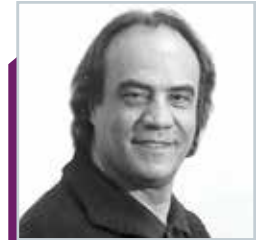
Director: Seifollah Samadian
 Photography: Seifollah Samadian
 Editor: Seifollah Samadian
 Sound: Mohammad-Reza Delpak & Hassan Mahdavi
 NaghmehMagsoudlou / Benyamin Sharifi /
 ArsalanAmanati / Zahra Rad
 Executive Producer: Sahand Samadian
 Producer: Seifollah Samadian
 With: Abbas Kiarostami, Juliette Binoche, Massoud
 Kimiai, Jafar Panahi, Ali-Reza Raisian, Tahereh
 Ladianan, Hamideh Razavi
 Distribution/Sales: Iranian Independents, Mohammad
 Atebbai, info@iranianindependents.com

کارگردان: سیف الله صمدیان
 فیلمبردار: سیف الله صمدیان
 تدوین: سیف الله صمدیان
 صدا: محمد رضا دلباک، حسن مهدوی
 کارشناسان فنی مرکز فیلم تصویر: مریم ملک مختار،
 سارا صدیقی، نغمه مقصدولسو، بنیامین شریفی،
 ارسلان امانتی، زهرا راد
 تهیه کننده اجرایی: سیف الله صمدیان
 به همراه: عباس کیارستمی، ژولیت بینوش، مسعود
 کیمیایی، جعفر پناهی، علیرضا رئیسین، طاهره
 لادنیان، حمیده رضوی
 توزیع/فروش: مستقل های ایرانی، محمد اطیابی



Seifollah Samadian

Filmography: India 82 , Tehran, Fall of 83 1983, The White
 Station 1999, Tehran, 25th Hour 1999, The Art of Killing
 2003, Bam, The 3rd Day, The 10th Day 2004, The Day You
 Were Not There 2005, Once Upon a Time, Marrakech



سیف الله صمدیان

فیلمشناسی: هند ۸۲ و ایران پائیز ۶۲ (۱۹۸۳)، ایستگاه سفید (۱۹۹۹)،
 تهران، ساعت ۲۵ (۱۹۹۹)، هنر کشتن (۲۰۰۳)، بزم، روز سوم، روز دهم
 (۲۰۰۴)، روزی که نبود (۲۰۰۵)، روزی روزگاری در مراکش

Synopsis: This is a Portrait of an artist, whose exceptional approach to Art and life, defined him as one of the most ardent admirers of life itself. The leading aim of this documentary is to share 76 minutes and 15 seconds of undiscovered moments of Abbas Kiarostami's life and work, in commemoration of his 76 years and 15 days of creative journey.

خلاصه داستان: این پرتره یک هنرمند است که با رویکرد استثنایی خود به هنر و زندگی، خود را به عنوان یکی از پرشورترین تحسین کنندگان زندگی تعریف کرد. هدف اصلی این مستند به اشتراک گذاشتن ۷۶ دقیقه و ۱۵ ثانیه از لحظات کشف نشده از زندگی و حرفه عباس کیارستمی به یاد ۷۶ سال و ۱۵ روز سفر خلاقانه اوست.

ایران / ۱۳۹۵ / 76'15"/ Iran / 2016

Plus Minus or Fly Trips to the East

بیش کم یا سفرهای یک مگس به شرق

Director: Bogdan Dziworski
 Screenplay: Bogdan Dziworski
 Cinematographer: Pawel Dyllus
 Editor: Agnieszka Bojanowska, Jakub Śladkowski
 Producer: Paise Films Sp. Z o.o.
 Distribution/Sales: Krakow Film Foundation,
 katarzyna@kff.com.pl

کارگردان: بوگدان زیورسکی
 فیلمنامه: بوگدان زیورسکی
 فیلمبردار: پاول دیلوس
 تدوین: آگنیزکا بوچانووسکا، جاکوب سلاکوفسکی
 تهیه کننده: پائسا فیلم

Festivals and Awards: 55th Krakow Film Festival,
 Poland 2015, IDFF "Flahertiana", Russia 2015

جوایز و جشنواره ها: پنجاه و پنجمین جشنواره فیلم
 کراکوف لهستان (۲۰۱۵)، جشنواره بین المللی فیلم
 مستند فلاحر تینسا روسیه (۲۰۱۵)



Bogdan Dziworski

Filmography: A few stories about man 1983, Inhale-exhale
 1981, The Fencer 1980, Skiing scenes with Franz Klammer
 1980, The Arena of Life 1979, Nordic combination 1976, The
 Olympics 1978, Ice Hockey 1976, The dwarfs and orphan
 Mary 1975, Modern pentathlon 1975



بوگدان زیورسکی

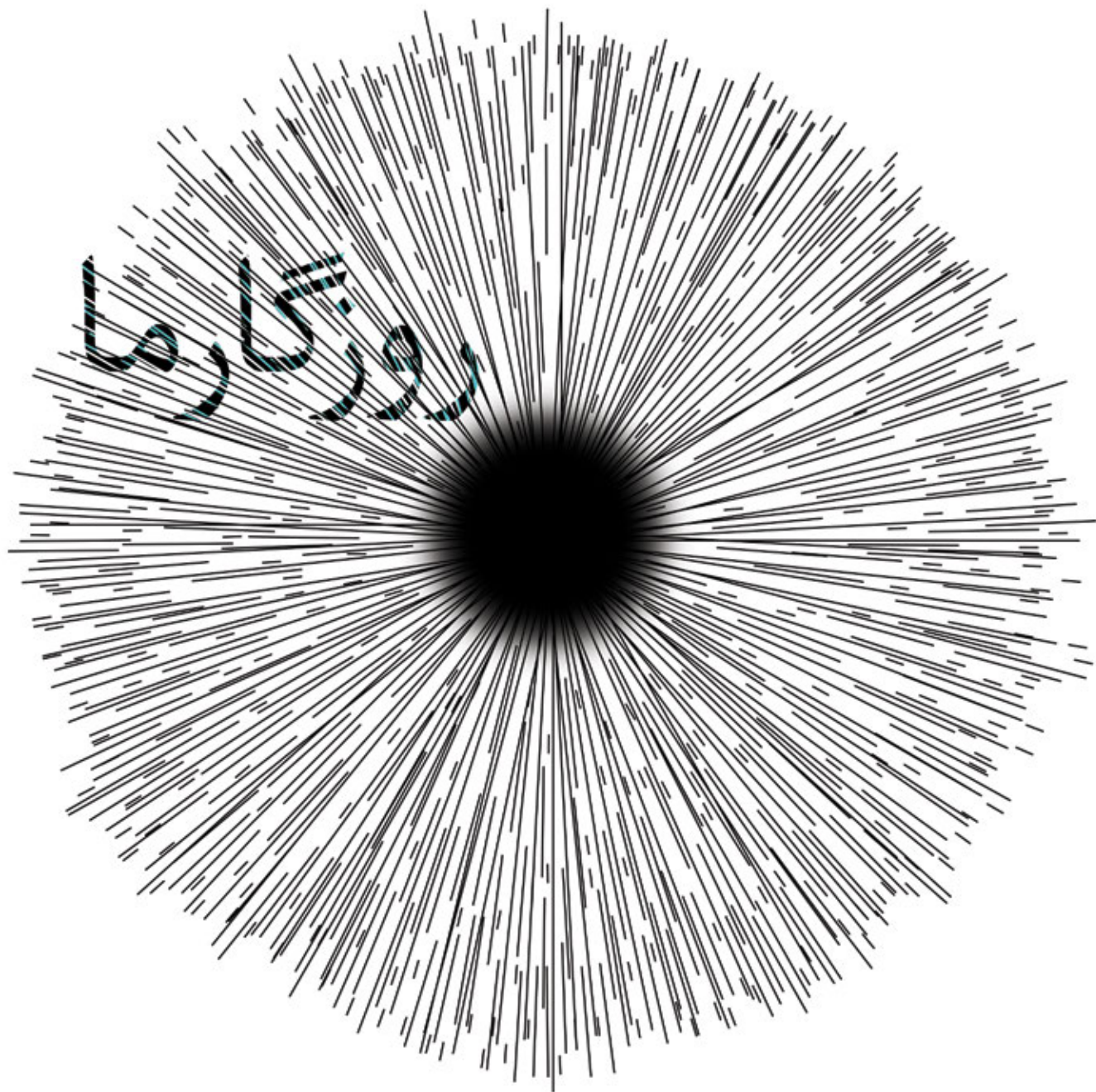
فیلمشناسی: چند داستان درباره مرد (۱۹۸۳)، دم-بازدم (۱۹۸۱)،
 شمشیرباز (۱۹۸۰)، صحنه های اسکی با فرانز کلامر (۱۹۸۰)، عرصه
 حیات (۱۹۷۹)، ترکیب نوردیک (۱۹۷۹)، المپیک (۱۹۷۸)، هاکی روی یخ
 (۱۹۷۶)، کوتوله ها و یتیم ازدواج می کنند (۱۹۷۵)، مسابقات پنجگانه
 مدرن (۱۹۷۵)

Synopsis: After 25 years of silence as an artist, Bogdan Dziworski makes a comeback with an extremely personal picture which is a journal of his journey to Georgia. Plus Minus or a Fly's Trips to the East is a phantasmagorical story about the personality cult of Josef Stalin, a figure of special importance in the artist's childhood. 'A long time has passed since I decided to visit the leader's homeland,' comments the character off-screen.

خلاصه داستان: بوگدان زیورسکی پس از ۵۲ سال سکوت به عنوان هنرمند با فیلمی بسیار شخصی باز میگردد که مجله سفری او به گرجستان است. مستند «بیش کم یا سفر یک مگس به شرق» داستانی خیالی و سورئال درباره مکتب شخصیتی ژوزف استالین است که شخصیتی بسیار مهم در دوران کودکی زیورسکی بوده است. او خارج از صحنه فیلم می گوید «مدت زمان طولانی زیادی از زمانی گذشته که تصمیم گرفتیم از زادگاه رهبر دیدن کنیم.

لهستان / ۱۳۹۴ / 40' / Poland / 2015

Portrait



The land of Enlightened

سرزمین روشنگری

Director: Pieter-Jan De Pue
Screenplay: Pieter-Jan De Pue, David Dusa
Cinematographer: Pieter-Jan De Pue
Editor: David Dusa, Stijn Deconinck
Producer: Bart Van Langendonck
Distribution/Sales: Films Boutique, emma@filmsboutique.com

Festivals and Awards: Hot Docs 2016, Rotterdam International Film Festival 2016 - Special Jury Prize, True/False Film Festival, Visio Du Reel Film Festival 2016, Hong Kong Film Festival 2016, Documentary International Film Festival 2016

کارگردان: پیر-ژان دوپو
فیلمنامه: پیر-ژان دوپو، دوید دوسا
فیلمبردار: پیر-ژان دوپو
تدوین: دیوید دوسا، استیژن دکونیک
تهیه کننده: بارت فن لانگندونک

جشنواره‌ها و جوایز: هات داکس (۲۰۱۶)، جایزه ویژه هیئت داوران جشنواره بین‌المللی فیلم روتردام (۲۰۱۶)، جشنواره فیلم مستند ترو/فالس، جشنواره فیلم چشم‌انداز واقعیت (۲۰۱۶)، جشنواره فیلم هنگ کنگ (۲۰۱۶)، جشنواره بین‌المللی فیلم مستند (۲۰۱۶)



Synopsis: As US forces prepare to leave Afghanistan, a group of Afghan kids are looking out for themselves. Digging into the abandoned Soviet mines, they find old explosives to sell. But selling means smuggling goods through the trade routes over the mountains of Pamir, which are ruthlessly controlled by another gang of kids.

خلاصه داستان: در حالی که نیروهای آمریکایی برای ترک افغانستان آماده می‌شوند، گروهی از کودکان مشغول جستجو برای خودشان هستند و با کندن زمین در میدان‌های مین شوروی، مواد منفجره قدیمی برای فروش پیدا می‌کنند. اما فروش آنها به معنای قاچاق کالا از طریق مسیرهای تجاری در کوهستان پامیر است که به بی رحمانه توسط گروهی دیگر از کودکان کنترل می‌شود.

بلژیک، ایرلند، هلند، آلمان / ۲۰۱۶ / ۸۳ / Belgium, Ireland, Netherlands, Germany / 2016

Pieter-Jan De Pue
Filmography: O 2006

پیر-ژان دوپو
فیلمشناسی: O (۲۰۰۶)



Picturing War

Director: **Konstantin Flemig**
 Screenplay: **Konstantin Flemig**
 Cinematographer: **Peter Wedig**
 Editor: **Anna Mentele**
 Producer: **Mette Gunnar, Christian Cramer-Clausbruch**
 Distribution/Sales: **Konstantin Flemig, flemig@gmail.com**

تصویر کردن جنگ

کارگردان: کنستانتین فلمیگ
 فیلمنامه: کنستانتین فلمیگ
 فیلمبردار: پیتر ودیگ
 تدوین: آنا مانتله
 تهیه‌کننده: مت گونار، کریستین کرامر کلاسرروش



Synopsis: In a world of modern mass communication and a never ending stream of pictures, this question is more important than ever. Which conflict is worth reporting? Which war might interest the consumers of media outlets? And how do pictures travel from around the globe, from zones of conflict to the worldwide public? These questions are the central message of, Picturing War". From Syria and Iraq to Rwanda - the film follows a young man who has chosen to become a war photographer, and answers the question of how he finds the pictures we might see one day - or not - on the cover of a big newspaper.

خلاصه داستان: در دنیای رسانه‌های جمعی مدرن و جریان بی‌پایان تصاویر، این پرسش بیش از هر زمانی اهمیت دارد. کدام درگیری و نبرد ارزش گزارش کردن دارد؟ کدام جنگ ممکن است برای مصرف کنندگان خروجی رسانه‌ها جذاب باشد؟ و تصاویر چگونه در سراسر جهان از مناطق درگیری تا به عموم مردم منتقل می‌شود؟ این پرسش‌ها پیام اصلی مستند «تصویر کردن جنگ» است. این فیلم مستند مرد جوانی را از سوریه تا عراق تا رواندا دنبال می‌کند که انتخاب کرده یک عکاس جنگی باشد و به این پرسش پاسخ می‌دهد که چگونه وی تصاویری را پیدا می‌کند که ممکن است ما روزی روی صفحه اول یک روزنامه بزرگ ببینیم.

المبا، ۲۰۱۵ / Germany / 2015 / 60

Konstantin Flemig
 Filmography: Exit Exit Exit 2012



کنستانتین فلمیگ
 فیلمشناسی: خروج خروج خروج (۲۰۱۲)

Realm of Reverberations

Director: **Chen Chieh-Jen**
 Screenplay: **Chen Chieh-Jen**
 Cinematographer: **Chen You-wei**
 Editor: **Lee Chun-yi, Chan Hsiao-pei**
 Producer: **Chen Mao-Jung**
 Distribution/Sales: **Public Television Service Foundation, ptsfestival@gmail.com**

قلمرو طنین

کارگردان: چن چیه-ژن
 فیلمنامه: چن چیه-ژن
 فیلمبردار: چن یو-وی
 تدوین: لی چون-یی، چان سیاو-پی
 تهیه‌کننده: چن مائو-جونگ



Festivals and Awards: **Taiwan International Documentary Festival 2016 - Taiwanese Competition**

جشنواره ها و جوایز: بخش رقابتی فیلمهای تایوانی
 جشنواره بین المللی مستند تایوان (۲۰۱۶)

Chen Chieh-Jen

Filmography: **Lingchi – Echoes of a Historical Photograph 2002, Factory 2003, Bade Area 2005, The Route 2006, Military Court and Prison 2007, Empires' Borders! 2008, Happiness Building! 2012**



Synopsis: Losheng Sanatorium was established in 1930 to forcibly house and quarantine sufferers of leprosy. More than a decade ago, the Losheng Preservation Movement began as a result to the government's decision to demolish it and relocate its remaining residents. This film presents perspectives of individuals and discusses what many believe to be its inevitable 'end'.

خلاصه داستان: بیمارستان «Losheng Sanatorium» در سال ۱۹۳۰ تأسیس شد تا محل اسکان و قرنطینه اجباری مبتلایان به جذام باشد. بیش از یک دهه پیش جنبش حفظ این بیمارستان در نتیجه تصمیم دولت مبنی بر تخریب و انتقال بیماران آن شکل گرفت. این فیلم مستند به ارائه دیدگاه افراد می پردازد و درباره آنچه بسیاری معتقدند سرنوشت اجتناب ناپذیر آن خواهد بود بحث می‌کند.

چن-چیه-ژن
 فیلمشناسی: لینگچی - انعکاس‌هایی از یک عکس تاریخی (۲۰۰۲)، کارخانه (۲۰۰۳)، منطقه پید (۲۰۰۵)، مسیر (۲۰۰۶)، دادگاه نظامی و زندان (۲۰۰۷)، مرزهای امپراطوری (۲۰۰۸)، ساختمان خوشبختی (۲۰۱۲).

تایوان، ۲۰۱۵ / Taiwan / 2015 / 104

Beyond The Snowstorm

آن سوی بوران

Director: Levin Peter
Screenplay: Levin Peter
Cinematographer: Yunus Royimer
Editor: Stephan Bechinger
Producers: Filmakademie Baden-Württemberg
Distribution/Sales: Deckert distribution, info@deckert-distribution.com

کارگردان: لوین پتر
فیلمنامه: لوین پتر
فیلمبردار: یونس رویمر
تدوین: استفان بکینگر
تهیه کننده: Filmakademie Baden-Württemberg

Festivals and Awards: Berlinale 2016, Dokfilmwoche Hamburg 2016, DOK.fest Munich 2016, FilmColumbia FF Chatham 2016

جشنواره ها و جوایز: جشنواره فیلم برلین (۲۰۱۶)، جشنواره فیلم مستند هامبورگ (۲۰۱۶)، داک فست مونیخ (۲۰۱۶)، جشنواره بین المللی فیلم کلمبیا، چتم لندن (۲۰۱۶)



Synopsis: Following long and intense conversations with his grandfather, who used to be stationed in the Ukraine as soldier of the Wehrmacht, director Levin Peter travels there, looking to trace what he has heard. What follows is an attempt to uncover, to envision and to endure biographical anomalies. At the end of this process, both will have an altered view of the fissures and flaws of a human life. A film about the search for those shadows that we call memories.

خلاصه داستان: «لوین پتر» کارگردان فیلم پس از گفتگویی طولانی و سخت با پدربزرگش که سابقا سرباز ارتش نازی در اوکراین بوده، در جستجوی ردیابی از آنچه شنیده به آنجا سفر می کند. آنچه در ادامه می آید تلاشی است برای کشف، تجسم و تحمل ناهنجاری های زندگی است. در انتهای این فرآیند، هر دوی آنها دیدگاهی تغییر یافته درباره شکاف ها و نقص های زندگی بشری دارند. فیلمی درباره سایه هایی که آنها را خاطره می نامیم.

92 / Germany / 2016 | ۱۳۹۵ | الفبا

Far from Home

به دور از خانه

Director: Clémence Le Prévost & Valérie Baeriswyl
Screenplay: Clémence Le Prévost
Cinematographer: Valérie Baeriswyl
Editor: Clémence Le Prévost
Producer: Clémence Le Prévost
Distribution/Sales: Clémence Le Prévost, clemence.leprevost@gmail.com

کارگردان: کلمنس لوپرهوست و والری باریسویل
فیلمنامه: کلمنس لوپرهوست
فیلمبردار: والری باریسویل
تدوین: کلمنس لوپرهوست
تهیه کننده: کلمنس لوپرهوست



Clémence Le Prévost and Valérie Baeriswyl
Clémence Le Prévost: He has dedicated a long to the profession of editing and after receiving a degree in sociology and anthropology, he is pursuing a dual path, as a director and psychotherapist.

Valérie Baeriswyl: Born in Switzerland in 1984. He has worked as an independent photographer in Port-au-Prince, Paris and Lausanne cities.

Synopsis: Hanif made a long trip. Left from Afghanistan, he is now a refugee in Australia. He tells his new life, his journey, his family remained in the distance. We discover he recent history of Afghanistan through his story and question its future.

خلاصه داستان: حنیف سفری طولانی از افغانستان انجام داده است و اکنون در استرالیا پناهنده است. او از زندگی جدیدش، سفرش و خانواده اش که از او فاصله دارند می گوید و ما از این طریق، تاریخ معاصر افغانستان را کشف می کنیم و آینده آن را زیر سوال می بریم.

12 / France / 2016 | ۱۳۹۵ | فرانسه

Levin Peter

Filmography: Chegada 2006, Prestes maia – together with Jonas Ginter 2008, Nachtwald 2009, Sonor – together with Elsa Kremser 2010, A Promise 2012



لوین پتر

فیلمشناسی: چگادا (۲۰۰۶)، با جوناس گینتر (۲۰۰۸)، جنگل شب (۲۰۰۹)، با السا کرمسر (۲۰۱۰)، وعده (۲۰۱۲)



کلمنس لوپرهوست و والری باریسویل

کلمنس لوپرهوست: مدت زمان زیادی را صرف حرفه تدوین کرده و پس از اخذ مدرک در رشته جامعه شناسی و مردم شناسی، حالا مسیری دوگانه را به عنوان یک کارگردان و روان درمانگر دنبال می کند. والری باریسویل: متولد ۱۹۸۴ در سوئیس، به عنوان یک عکاس خبری مستقل در شهرهای پورتو پرنس، پاریس و لسزاون فعالیت دارد.

#MyEscape

Director: Elke Sasse
Screenplay: Elke Sasse
Cinematographer: Ahmed Heba Alwan & Saleh Zeer
Editor: Janine Dauterich
Producer: Stefan Pannen
Distribution/Sales: Albatross World Sales, anna@albatrossworldsales.com

Festivals and Awards: Filmfestival Bolanzo 2016,
Dokka Filmfestival 2016, Sheffield Doc Fest 2016, Sole
Luna Docfestival 2016, Dig Awards Festival 2016

جشنواره ها و جوایز: جشنواره فیلم بولزانو (۲۰۱۶)،
جشنواره فیلم داکا (۲۰۱۶)، جشنواره مستند شفیلد
(۲۰۱۶)، جشنواره مستند ماه و خورشید (۲۰۱۶)، جوایز
DIG مستند، تحقیق، روزنامه نگاری (۲۰۱۶)

#فرار من

کارگردان: الکه ساسه
فیلمنامه: الکه ساسه
فیلمبردار: احمد هبا الوان، صالح زیر
تدوین: یاتینه دوتریش
تهیه کننده: استفان پانن



Elke Sasse

Filmography: Kurt Sanderling 2012, Our homes in 8mm
2011, Ruth Dayan 2010, Babske Radio 2010, Where is the
wall? 2009, who's Afraid of Europe? 2008, The Delta of the
nine dragons 2008, The Endangered East 2007

Synopsis: MyEscape shows the journey that refugees from Afghanistan, Syria and Eritrea chose to undergo, as the circumstances in their home-countries became increasingly unliveable, by using footage which has been shot by the refugees themselves. Within a timeframe of 90 minutes, these insights are interwoven with reflective in-depth interviews with the protagonists, connecting the outer journey that they went on, to the one that took place within.

خلاصه داستان: مستند «فرار من» با استفاده از تصاویری که توسط خود پناهندگان گرفته شده است، روایتگر سفر آنها از افغانستان، سوریه و اریتره است، چون شرایط در کشورهای زادگاهشان روز به روز غیر قابل سکونت تر می شود. این مستند در بازه زمانی ۹۰ دقیقه ای با مصاحبه های عمقی با شخصیت های اصلی در هم می آمیزد و سفر بیرونی آنها را با سفری که درون آنها در حال شکل گیری است متصل میکند.

الک. / ۲۰۱۶ / Germany / 90

Apart

Director: Sami Shehade
Screenplay: Sami Shehade
Cinematographer: Anders Lundme Funch
Editor: Anders Lundme Funch
Producer: Saba Shami
Distribution/Sales: Sami Shehade, samishehade@gmail.com

Festivals and Awards: Original Narrative Film
Festival 2015 - Special Mention by the Jury, Al Jazeera
International Film Festival 2015 - Al Jazeera Golden Priz
in 2012.

جشنواره ها و جوایز: تقدیر ویژه هیئت داوران از
جشنواره فیلم روایت اصلی (۲۰۱۵)، جایزه طلایی
جشنواره بین المللی فیلم الجزیره (۲۰۱۵)

جدا افتاده

کارگردان: سامی شهاده
فیلمنامه: سامی شهاده
فیلمبردار: آندرس لوندمه فونک
تدوین: آندرس لوندمه فونک
تهیه کننده: سامی شهاده



Sami Shehade

Filmography: This film is his first film.

Synopsis: Mohammed Al-Qutati, an accordion player Left Gaza in 1995 to study music in the West Bank. Following the political unrest he wasn't able to go back. Mohammed hasn't been able to see his family since then! The film spots the light on Mohammed, and his family during the attack on Gaza in 2012.

خلاصه داستان: محمد القطری یک نوازنده آکاردئون است که در سال ۱۹۹۵ غزه را برای تحصیل در رشته موسیقی به مقصد کرانه باختری ترک کرد اما به سبب ناآرامی سیاسی قادر به بازگشت نبوده است و از آن زمان نتوانسته خانواده اش را ببیند. این مستند بر محمد و خانواده اش در جریان حمله به غزه در سال ۲۰۱۲ تمرکز می کند.

فلسطین / ۲۰۱۴ / Palestine / 20

سامی شهاده

فیلمنامه: این فیلم اولین ساخته کارگردان است.

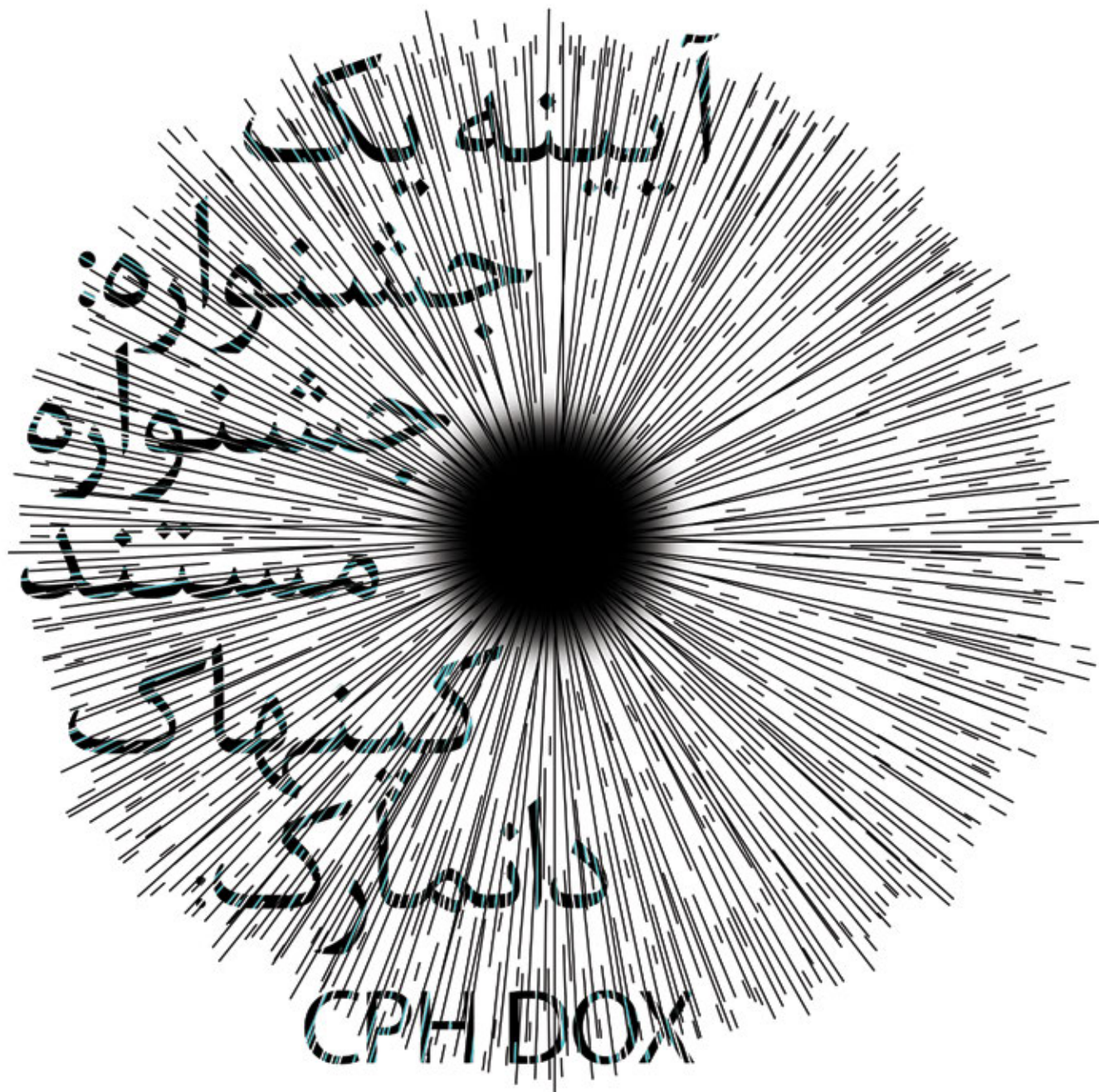


الکه ساسه

فیلمشناسی: کرن سندریلینگ (۲۰۱۲)، خانه های ما در ۸ میلی
متر (۲۰۱۱)، روث دایان (۲۰۱۰)، رادیو بابسکه (۲۰۱۰)، دیوار کجاست؟
(۲۰۰۹)، چه کسی از اروپا می ترسد؟ (۲۰۰۸)، دلنای ۹ اژدها (۲۰۰۸)،
شرق در معرض خطر (۲۰۰۷)



Our Time



آيينه يك

جشنواره

جشنواره

مستند

كينهاك

دانمارك

CPH DOX

CPH:DOX, Copenhagen International Documentary Film Festival, is the third largest documentary film festival in the world. The festival was founded in 2003. Supported by film professionals as well as the national press, CPH:DOX grew from 12,000 admissions in its first year to a record-breaking total of 91,400 admissions in 2015

CPH:DOX is devoted to supporting independent and innovative filmmaking and presents the best and brightest in contemporary non-fiction, art cinema and experimental film. The festival continues to develop and expand, presenting a program that ranges from the works of major international directors to new talent, from large-scale theatrical releases to film/video works in the field between cinema and visual art. The program goes beyond traditional boundaries between disciplines and media, offering perspectives on creative crossovers between cinema, television and media art

During the eleven days of the festival, CPH:DOX also presents concerts, art exhibitions, five professional seminars, a screening market, and the international financing and co-whole days of production event CPH:FORUM, as well as the film production program CPH:LAB and much more

The next edition of CPH:DOX takes place March 16-26, 2017

جشنواره بین‌المللی فیلم مستند کپنهاگ دانمارک (CPH:DOX) سومین جشنواره بزرگ مستند دنیاست که در سال ۲۰۰۳ میلادی تأسیس شد. تعداد مخاطبان این رویداد سینمایی با حمایت فعالان حرفه‌ای سینما و همچنین رسانه‌های داخلی از ۱۲۰۰۰ هزار نفر در سال نخست آغاز به کار به رکورد مجموع ۹۱,۴۰۰ مخاطب در سال ۲۰۱۵ میلادی رسید.

جشنواره بین‌المللی مستند کپنهاگ به حمایت از فیلمسازی مستقل و نوآورانه اختصاص داده شده و بهترین و درخشان‌ترین آثار معاصر غیر داستانی، سینمای هنری و تجربی را ارائه می‌دهد. این جشنواره همچنان در مسیر توسعه و گسترش است و برنامه نمایشی آن شامل طیف متنوعی از آثار کارگردانان برجسته بین‌المللی تا استعدادهای نو و از نسخه‌های نمایشی بزرگ تا فیلم/ویدئوها در حوزه بین سینما و هنرهای تجسمی می‌شود. این جشنواره از مرزهای سنتی بین رشته‌ها و رسانه‌ها عبور می‌کند و به ارائه دیدگاه‌ها در نقطه تلاقی خلاقانه میان سینما، تلویزیون و هنرهای تجسمی می‌پردازد.

جشنواره مستند کپنهاگ در طول یازده روزه برگزاری به برپایی کنسرت‌ها، نمایشگاه‌های هنری، پنج روز سمینارهای تخصصی، بازار نمایش فیلم و همچنین رویداد سرمایه‌گذاری و تولید مشترک با عنوان FORUM:CPH (میزگرد کپنهاگ) و برنامه تولید فیلم LAB:CPH (لابراتوار کپنهاگ) و ... می‌پردازد.

دوره آتی جشنواره بین‌المللی فیلم مستند کپنهاگ دانمارک از تاریخ ۱۶-۲۶ مارس (۲۶ اسفند ۹۵ تا ۶ فروردین ۹۶) برگزار می‌شود.



The Letters

نامه‌ها

Director: **Pablo Chavarría Gutiérrez**
Screenplay: **Pablo Chavarría Gutiérrez**
Editor: **Israel Cárdenas, Pablo Chavarría Gutiérrez**
Cinematographer: **Diego Amando Moreno Garza**
Producer: **Bengala**
Distribution/Sales: **Pablo Chavarría Gutiérrez,**
pchavarrigtz@gmail.com

کارگردان: پابلو کاواریا گوتیرز
فیلمنامه: پابلو کاواریا گوتیرز
تدوین: ایزرئیل کاردناس، پابلو کاواریا گوتیرز
فیلمبردار: دیه‌گو آماندو، مورنو گارزا
تهیه‌کننده: **Bengala**

Festivals and Awards: **CPH: DOX, 2015 Dox:Award**

جشنواره‌ها و جوایز: جشنواره بین‌المللی مستند
کینهایگ (۲۰۱۵)

Synopsis: Behind the dark, sensuous and almost hallucinatory images, a grim story is smouldering about a school teacher and social activist, who after a questionable trial were convicted for killing four police officers in a Mexican province. The letters he wrote to his daughter from prison are a fierce indictment against a corrupt system in a film that almost without dialogue manages to be a sensory and psychological portrait of both a place and a state of mind.

خلاصه داستان: پشت تصاویر تاریک، نفسانی و تقریباً توهم زا، یک داستانی ترسناک درباره یک معلم مدرسه و فعال اجتماعی در حال روی دادن است که پس از یک محاکمه بحث برانگیز متهم به کشتن چهار مأمور پلیس در یکی از استان‌های کشور مکزیک شده است. نامه‌هایی که او از زندان برای دخترش می‌نویسد کيفرخواستی شدید علیه سیستم فاسد است و فیلم که تقریباً هیچ دیالوگی ندارد توانسته پرتره‌ای حس‌رسان‌ناختی از یک مکان و یک حالت ذهنی باشد.



Pablo Chavarría Gutiérrez
Filmography: *Cumbres* 2013, *Cochochi* 2007, *Jean Gentil*
2010, *El Resto Del Mundo* 2014, *Sand Dollars* 2014

پابلو کاواریا گوتیرز
فیلمشناسی: اجلاس (۲۰۱۳)، چوچوچی (۲۰۰۷)، ژان ژنتی (۲۰۱۰)، بقیه
دنیا (۲۰۱۴)، دلارهای ماسه‌ای (۲۰۱۴)



مکزیک / ۱۳۹۴ / 75 / Mexico / 2015

Far from Home

Director: Nitesh Anjaan
Screenplay: Nitesh Anjaan
Cinematographer: Freja Sofie Kirk, Nitesh Anjaan
Editor: Denniz GöI Bertelsen
Producer: Final Cut for Real (DK)
Distribution/Sales: Signe Byrge Sorensen, nitesh. anj@gmail.com

دور از خانه

کارگردان: نیتیش آنجان
فیلمنامه: نیتیش آنجان
فیلمبردار: فرجا سوفی کرک، نیتیش آنجان
تدوین: دنیز گول برتلسن
تهیه کننده: (Final Cut for Real DK)
(۲۰۱۶)

Festivals and Awards: CPH:DOX 2014, One World International Human Rights Film Festival - Prague 2015, Indian Film Festival - the Hague 2015, Mumbai International Film Festival 2016, Best Debut Documentary - Mumbai International Film Festival 2016

جشنواره‌ها و جوایز: جشنواره فیلم مستند کپنهاگ (۲۰۱۴)، جشنواره فیلم حقوق بشر وان ورلد-پراگ (۲۰۱۵)، جشنواره فیلم هند، برنده جایزه بهترین مستند اول از جشنواره بین‌المللی فیلم بمبئی (۲۰۱۶)

Synopsis: At 50 years old, he decided to make a life-altering decision: to cancel his permanent residence in Denmark and return to the place he called home 40 years ago – India. It would be hard for anyone to find a passionate Bob Marley fan in the sad, harrowed life of this man, whose long hair and resemblance to his idol was always a subject of fascination at parties. His son tries to understand what compelled him to take this drastic step, which according to Danish law is irreversible. He gradually discovers a complex side of his father that he never knew existed and the demons that he cannot fight. What emerges is an existential portrait that brings together themes of immigration and the search for identity and fulfillment.

خلاصه داستان: او در سن ۵۰ سالگی تصمیم بزرگ و مهمی میگیرد و قصد دارد محل زندگی دائمی خود در دانمارک را ترک و به جایی برود که ۴۰ سال پیش آنجا را خانه میدانست: هند. کمتر کسی فکر میکند او که مردی غمگین است و زندگی آشفته‌ای دارد طرفدار متعصب «باب مارلی» باشد و موهای بلند و شباهت به اسطوره اش همیشه جذابیت میهمانی‌ها باشد. پسرش تلاش میکند تا درک کند چه چیزی پدرش را وارد کرده که چنین قدم مهمی بردارد، اقدامی که بر اساس قوانین دانمارک برگشت ناپذیر است. او به تدریج شروع به کشف بعدی پیچیده از پدرش میکند که هرگز از وجود آن خبر نداشت و شیطانی که او نمیتواند با او بجنگد. آنچه بروز میکند یک پرتره وجودی است که مضامین مهاجرت و جستجو برای هویت و موفقیت را در هم می آمیزد.

دانمارک / ۲۰۱۵ / Denmark / 71 / ۱۳۹۴

The Fear of 13

Director: David Sington
Screenplay: David Sington
Editor: Robert J. Sternberg
Cinematographer: Clive North
Producer: David Sington, Christopher Riley,
Distribution/Sales: Dogwoof, luke@dogwoof.com

ترس از ۱۳

کارگردان: دیوید سینگتون
فیلمنامه: دیوید سینگتون
تدوین: رابرت جی استرنبرگ
فیلمبردار: کلایونورث
تهیه کننده: دیوید سینگتون، کریستوفر رایلی

Festivals and Awards: CPH:DOX 2015, DOC NYC Film Festival 2015, True/False Film Festival 2015, London Film Festival 2015

جشنواره‌ها و جوایز: جشنواره فیلم مستند کپنهاگ (۲۰۱۵)، جشنواره فیلم مستند نیویورک (۲۰۱۵)، جشنواره مستند تروآفالس (۲۰۱۵)، جشنواره فیلم لندن (۲۰۱۵)

Synopsis: The Fear of 13 is a psychological thriller, where Nick, a death row inmate, petitions the court to be executed. As he goes on to tell his story, it gradually becomes clear that nothing is quite what it seems. His story has all the twists and turns of classic crime drama with a final shocking twist casts everything in a new light.

خلاصه داستان: «ترس ۱۳» یک فیلم هیجانی روانشناختی است که در آن «نیک» که یک محکوم به مرگ است از دادگاه تقاضا میکند حکمش اجرا شود. همچنان که او داستانش را روایت میکند مشخص میشود هیچ چیز آنطور که به نظر میرسد نیست. داستان او تمام پیچ و خم های درام های کلاسیک را داراست و انتهای شوکه کننده آن به همه چیز رنگ جدیدی می دهد.

انگلستان / ۲۰۱۵ / UK / 96 / ۱۳۹۴



Nitesh Anjaan
Filmography: Far from Home 2015



نیتیش آنجان
فیلمشناسی: دور از خانه (۲۰۱۵)



David Sington
Filmography: In the Shadow of the Moon 2007, The Flaw 2010, Thin Ice 2013



دیوید سینگتون
فیلمشناسی: در سایه ماه (۲۰۰۷)، نقص (۲۰۱۰)، یخ نازک (۲۰۱۳)

At Home In the World

Director: **Andreas Koefoed**
 Screenplay: **Andreas Koefoed**
 Cinematographer: **Andreas Koefoed**
 Editor: **Jacob Schulsinger**
 Producer: **Sara Stockmann**
 Distribution/Sales: **Danish Film Institute, kurstein@dfi.dk**

Festivals and Awards: **CPH-Dox 2015, Nordic:Dox Award, IDFA 2015, Tribeca Film Festival Silverdocs, Full Frame, Sheffield Doc/Fest**

در خانه در جهان

کارگردان: **آندراس کوفود**
 فیلمنامه: **آندراس کوفود**
 فیلمبردار: **آندراس کوفود**
 تدوین: **جیکوب شولسینگر**
 تهیه کننده: **سارا استاکمن**

جشنواره‌ها و جوایز: جشنواره فیلم مستند کپنهاگ (۲۰۱۵)، جوایز مستند نوردیک، جشنواره بین‌المللی مستند آمستردام-ایدفا (۲۰۱۵)، جشنواره فیلم ترابیکا، جشنواره‌های مستند فول فریم، شفیلد، سیلورداکس

Synopsis: Magomed is a thoughtful -10year-old boy from Chechnya, who has just arrived in Denmark to seek asylum. His father has been both threatened and tortured by the Russians, and now the small family lives in the hope of being allowed to stay. While their case is being dealt with, Magomed goes to school, where a teacher quickly notices the bright but shy boy, who slowly starts to make new friends and learn from the teaching. But his new life with new friends takes on a dark and heartbreaking turn when the decision about the family's application for asylum comes with both good and bad news. And Magomed must try to come to terms with his father's story - and with the fact that he might soon be losing him again.

خلاصه داستان: «ماگومد» پسر ۱۰ ساله اهل چچن است که به تازگی برای درخواست پناهنگی وارد دانمارک شده است. پدرش توسط روس‌ها تهدید و شکنجه شده و حالا تنها امید این خانواده کوچک این است که به آنها اجازه ماندن بدهند. در حالی که پرونده آنها در حال رسیدگی است «ماگومد» به مدرسه میرود و یک معلم به سرعت متوجه این پسر باهوش اما خجالتی می‌شود و «ماگومد» کم‌کم شروع به پیدا کردن چند دوست و یادگیری می‌کند. اما زمانی که نتیجه درخواست پناهنده‌گی آن‌ها با یک خیر خوب و یک خیر بد همراه می‌شود، زندگی جدید «ماگومد» با دوستان جدیدش وارد مرحله تاریک و دلخراشی می‌شود. «ماگومد» باید کم‌کم با داستان پدرش و این موضوع که او را بزودی دوباره از دست می‌دهد کنار بیاید.

دانمارک / ۲۰۱۵ / Denmark / 2015 / 58

Brothers

برادرها

Director: **Aslaug Holm**
 Screenplay: **Aslaug Holm**
 Cinematographer: **Aslaug Holm, Kjell Vassdal**
 Editor: **Aslaug Holm**
 Producer: **Tore Buvarp**
 Distribution/Sales: **Norwegian Film Institute, ts@nfi.no**

کارگردان: **اوسلاگ هولم**
 فیلمنامه: **اوسلاگ هولم**
 فیلمبردار: **اوسلاگ هولم، کل واسدال**
 تدوین: **اوسلاگ هولم**
 تهیه کننده: **توره بوآرب**

جشنواره‌ها و جوایز: جشنواره فیلم تورنتو (۲۰۱۵)، جشنواره فیلم مستند اروپا (۲۰۱۵)، جشنواره مستند کپنهاگ (۲۰۱۵)، برنده جایزه بهترین فیلم از نگاه مخاطبان جوایز مستند نوردیک، بهترین مستند نیمه بلند جشنواره هات داکس (۲۰۱۵)

Synopsis: Two brothers, Markus and Lukas, live in an old, townhouse in the middle of Oslo. The river runs close to their home. A paradise in the big city. And then there's the Smola, where their mother grew up and where summer vacations are spent. We watch them grow up, and their dreams and expectations being shaped.

خلاصه داستان: دو برادر به نام مارکوس و لوکاس در یک خانه قدیمی در مرکز شهر اسلو زندگی میکنند. رودخانه ای در نزدیکی خانه آنها جاری است، بهشتی در یک شهر بزرگ. منطقه «اسمولا» نیز جایی است که مادر آنها در آنجا بزرگ شده و آنها تعطیلات تابستانی را در آنجا سپری میکنند. در این فیلم بزرگ شدن آنها و شکل گیری رویاها و انتظاراتشان را تماشا میکنیم.



Andreas Koefoed
 Filmography: *Ballroom Dancer* 2011, *William Blakes - To The End Of The World* 2011, *Pig Country* 2010, *Albert's winter* 2009, *A Day in the Smoke* 2008, *12 notes down* 2008, *Beg, Borrow or Steal* 2006, *Albert - a big brother to be* 2005



آندراس کوفود
 فیلمشناسی: *رقصنده باله* (۲۰۱۱)، *ویلیام بلیکس به سمت پایان جهان* (۲۰۱۱)، *کشور خوک* (۲۰۱۰)، *زمستان آلبرت* (۲۰۰۹)، *یک روز در دود* (۲۰۰۸)، *۱۲ یادداشت* (۲۰۰۸)، *التماس، قرض گرفتن و سرقت* (۲۰۰۶)، *آلبرت- یک برادر بزرگ بودن* (۲۰۰۵)



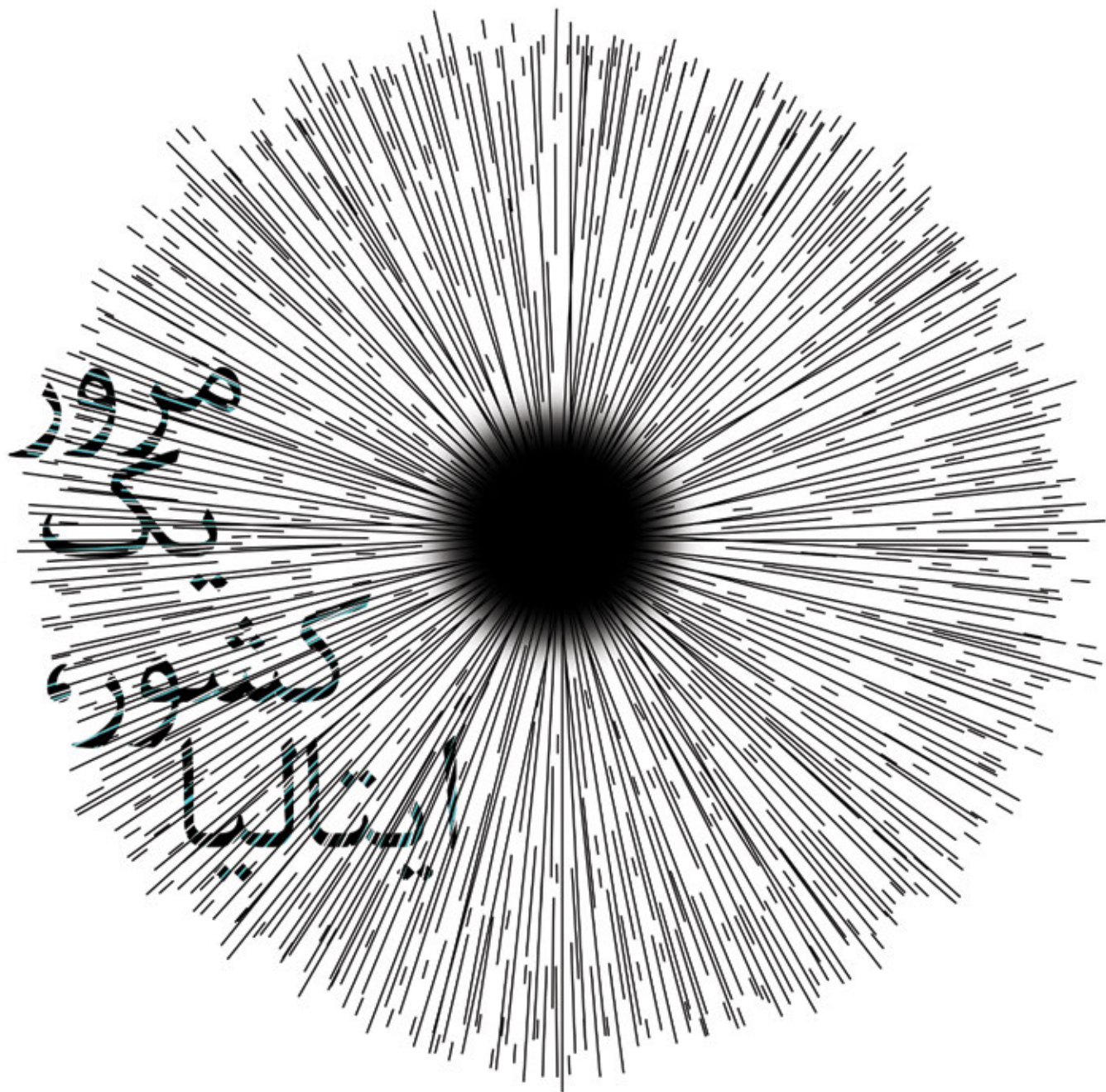
Aslaug Holm
 Filmography: *Cool and Crazy* 2001, *The rich country* 2006

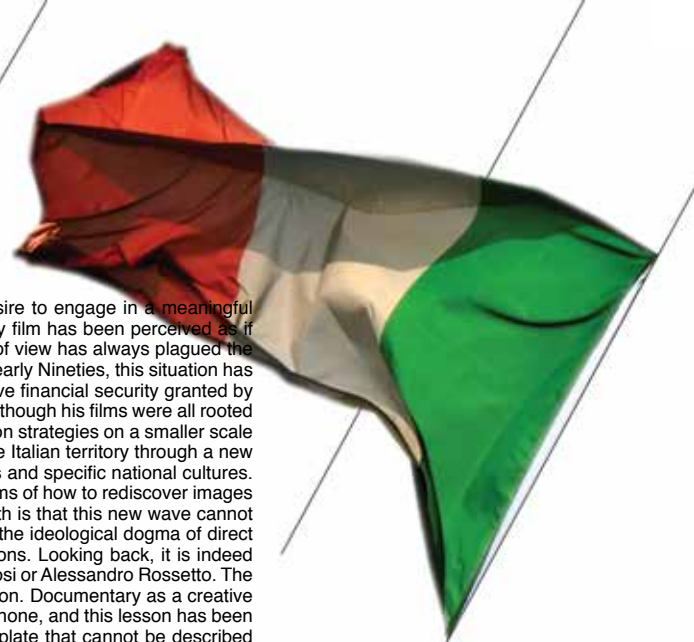


اوسلاگ هولم
 فیلمشناسی: *جذاب و دیوانه* (۲۰۰۱)، *کشور ثروتمند* (۲۰۰۶)

نروژ / ۲۰۱۵ / Norway / 2015 / 110

**Mirror
of
a Festival:
CPH DOX**





The new wave of the Italian documentary and how it reshaped the image of a whole country

The outburst of sheer creativity in the Italian documentary of the past decade is proof of a renewed desire to engage in a meaningful conversation with reality and all the complexities of an ever-shifting society. For many years documentary film has been perceived as if stuck – or frozen – in the formal trappings of television storytelling. Absence of style or of a specific point of view has always plagued the idea that producers, broadcasters, or commissioning editors have always had about it. By the dawn of the early Nineties, this situation has been turned upside down by the decision of some filmmakers to work outside the boundaries of the relative financial security granted by some Italian productions while altogether looking for broader horizons. Leonardo Di Costanzo's work, even though his films were all rooted in the socio-political environment of southern Italy, signalled that it was indeed possible to build coproduction strategies on a smaller scale that also allowed to experiment with form and new narrative methods. The challenge was to rediscover the Italian territory through a new gaze and point of view in a decade when commercial television had literally erased the idea of differences and specific national cultures. Thus, Italian documentary filmmakers have heralded a new approach not only to storytelling but also in terms of how to rediscover images of our country hidden behind layer upon layer of TV glitz. The most peculiar aspect of this cinematic rebirth is that this new wave cannot be considered as a unitary movement. In fact, the film-makers approached documentary film not through the ideological dogma of direct cinema or other means, but tried immediately to find their own way, regardless of rules and preconceptions. Looking back, it is indeed striking to observe the rich diversity that flows throughout the works of directors as diverse as Gianfranco Rosi or Alessandro Rossetto. The unique strength of the Italian wave is that no director approached the form while harbouring regret for fiction. Documentary as a creative form of art has been explored by filmmakers such as Edoardo Winspeare, Vincenzo Marra, Daniele Gaglianone, and this lesson has been transmitted to the younger generation that grew up trying to inject their own vision and projects in a template that cannot be described as such. Filmmakers such as Alessandro Comodin, Alberto Fasulo, Massimo D'Anolfi and Martina Parenti, Carlo S. Hintermann, Fatima Bianchi, Filippo Ticozzi, Marco Santarelli, Valentina Pedicini, Leandro Picarella, Fabio Bobbio Sordini have challenged all preconceived notion of so-called documentary filmmaking while struggling to find their own path in the medium. So, it is not surprising that some of the most interesting fiction debuts of Italian cinema of recent years are the works directed by former documentary film-maker such as the aforementioned Leonardo Di Costanzo, Alessandro Rossetto or Alberto Fasulo, Alice Rohrwacher and Irene Dionisio. This indeed fertile exchange and dialogue between the formal, creative and poetic approach swinging back and forth from reality to fiction is also the unique characteristic of the new batch of Italian films of the past few years. Observing closely, it is possible to detect traces of documentary, of vérité, also in celebrated Italian blockbusters such as *They Call Me Jeeg* by Gabriele Mainetti, *Italian Race* by Matteo Rovere, or the hip-hop teen drama *Zeta* by Cosimo Alemà. The huge and unpredictable result of this renewed interest in documentary cinema is that the whole industry of Italian cinema has benefitted from it even though at the beginning the big companies and producers were, to say the least, wary or even dismissive of it. The Italian documentary has literally reshaped the image and perception of a whole country while reinventing new ways of making films. Really, you can't ask for more.

Giona A. Nazzaro

موج نوی سینمای مستند ایتالیا و چگونگی ایجاد تغییر در تصویر کل یک کشور

فوران خلاقیت محض در سینمای مستند یک دهه اخیر ایتالیا دلیلی بر تمایلی تازه به مکالمه معنادار با واقعیت و همه پیچیدگی‌های جامعه همیشه در تغییر است. فیلم مستند برای سال‌ها در دام داستان سرایی تلویزیونی گیر افتاده بود و نبود سبک و دیدگاهی خاص همواره موجب سلب نظر تهیه‌کنندگان، بخش‌کنندگان و تدوینگران نسبت به مستند شده بود. اما در اوایل دهه ۱۹۹۰ میلادی با تصمیم برخی فیلمسازان مبنی بر فعالیت در خارج از مرزهای امنیت مالی نسبی اعطا شده توسط برخی تولیدات ایتالیایی و همزمان با نگاهی به افق‌های گسترده‌تر، شرایط کاملاً شکل متفاوتی به خود گرفت. فیلم‌های «لئوناردو دی کاستانزو» گرچه همگی ریشه در شرایط سیاسی-اجتماعی جنوب ایتالیا داشت اما در واقع نشان داد که ایجاد راهکارهای تولید مشترک در مقیاس کوچک امکان‌پذیر است و امکان تجربه با فرم و روش‌های روایی جدید را نیز ممکن ساخت. چالش اصلی، کشف مجدد قلمرو ایتالیایی از نگاه و زاویه دیدی جدید در دهه ای است که تلویزیون تجاری تقریباً ایده‌های متفاوت و فرهنگ‌های ملی خاص را به کلی از بین برده است. بنابراین مستندسازان ایتالیایی پیشگام رویکردی نوین نه تنها از حیث داستان سرایی بلکه از نقطه نظر چگونگی کشف مجدد تصویر باز کشور ایتالیا شدند که در پشت لایه‌های پرزرق و برق تلویزیونی پنهان شده بود. عجیب‌ترین بعد این تولد سینمایی دوباره این است که این موج نورانی نمی‌تواند به عنوان یک جنبش واحد در نظر گرفت. در واقع فیلمسازان دیگر از طریق اصول سینمای مستقیم و دیگر روش‌ها به مستند نزدیک نشدند بلکه فوراً تلاش کردند راه خود را صرف نظر از قوانین و تصورات پیشین پیدا کنند. با نگاهی به گذشته، تماشای تنوع فراوان در مجموعه آثار کارگردانی چون «جیانفرانکو رزی» و «لساندرو روتو» بسیار چشمگیر است. قدرت منحصر به فرد این موج ایتالیایی در آن است که هیچ کارگردانی به این قالب هنری با نگاهی افسوس برانگیز برای آثار داستانی نپرداخته است. مستند به عنوان یک قالب هنری خلاقانه توسط فیلمسازانی چون «دواردو وینسپیر»، «وینچنزو مارا»، «نیله گالیانو» کاوش شده است و این درس به نسل جوان‌تری منتقل شده که با تلاش برای ارائه دیدگاه و طرح خود در قالبی رشد کرده است که این چنین قابل توصیف نیست. «لساندرو کومودین»، «آلبرتو فاسولو»، «ماسیمو دی آنولفی»، «مارتینا پارتینی»، «کارلوس اس. هینترمن»، «فاتیما بیانکی»، «فیلیپو نیکوزی»، «مارکو ساتارلی»، «ولنتینا پدیسینی»، «لنדרو پیکارالا» و «فابیو بوبیو سوردینی» از جمله فیلمسازانی هستند که تمامی ایده‌ها و فرض‌های پیشین اصطلاحاً فیلمسازی مستند را به چالش کشیدند تا مسیر خود را در این مدیوم پیدا کنند. بنابراین جای شگفتی نیست که برخی از جذاب‌ترین ساخته‌های اول داستانی در سال‌های اخیر سینمای ایتالیا توسط مستندسازان پیشین چون «لئوناردو دی کاستانزو»، «لساندرو روتو»، «آلبرتو فاسولو»، «الیس روراچر» و «ایرین دیونیسو» ساخته شده است. این تبادل و دیالوگ پرثمر میان رویکردهای فرمال، خلاقانه و شاعرانه و رفت و برگشت میان واقعیت و تخیل یکی از ویژگی‌های اصلی دسته‌ای از فیلم‌های ایتالیایی در چند سال اخیر بوده است. با نگاهی دقیق می‌توانیم ردیابی از مستند و واقعیت را در فیلم‌های پرفروش و معروف ایتالیایی چون «به من می‌کن جیگ» ساخته «گابریله مانتی»، «مسابقه ایتالیایی» به کارگردانی «متتو زوره» و «دارم نوجوانان (تا)» ساخته «کاسیمو آلمو» مشاهده کرد. نتیجه بزرگ و غیر قابل پیش‌بینی از این توجه دوباره به سینمای مستند این است که کل صنعت سینمای ایتالیا از آن منفعت بردند، گرچه بدون اغراق در ابتدا کمپانی‌ها و تهیه‌کنندگان بزرگ نسبت به این رویکرد محتاط و یا حتی بی‌اعتنا بودند. سینمای مستند ایتالیا بدون شک تصویر و درک کل کشور را تغییر داده است و در عین حال روش‌هایی جدید در فیلمسازی نیز ابداع کرده است. براساسی، دیگر چه انتظار بیشتری می‌توان داشت.

When Italy Ate In Black And White

وقتی ایتالیایی‌ها سیاه و سفید غذا می‌خورند

Director: **Andrea Gropplero di Troppenburg**
Screenplay: **Andrea Gropplero di Troppenburg**
Editor: **Patrizia Penzo**
Cinematographer:
Producer: **Istituto Luce Cinecittà**
Distribution/Sales: **Istituto Luce Cinecittà**,
a.massatani@cinecittaluce.it

Festivals and Awards: **Berlinale 2015: Culinary Cinema**

کارگردان: آندره آگروپلرو دی تراپنبرگ
فیلمنامه: آندره آگروپلرو دی تراپنبرگ
تدوین: پاتریزیا پنزو
فیلمبردار:
تهیه کننده: **Istituto Luce Cinecittà**

جشنواره‌ها و جوایز: کالینری سینمای جشنواره فیلم برلین (۲۰۱۵)

Synopsis: How did the concepts of nutrition, cooking and friendliness change over the last 90 years and what has really changed in the habits and customs of the Italians in terms of food and the quality of life? We will find answers in this well documented and enjoyable journey amongst traditional recipes of regional cuisine, through black and white images from the Archive of the Istituto Luce. A tasty trip between dishes, kitchens, testimonies and funny stories on celebrities from the world of entertainment and culture. The documentary aims to answer many questions, but rather than a sociological survey, it is intended to be a loving research, in black and white, of good life's recipes.

خلاصه داستان: مفاهیم تغذیه، آشپزی و دوستی در طول ۹۰ سال گذشته دستخوش چه تغییری شده‌اند و چه چیز واقعا در عادات و سنن ایتالیایی‌ها از لحاظ غذایی و کیفیت زندگی تغییر کرده است؟ پاسخ این پرسش‌ها را در این سفر مستند و لذت بخش در میان دستور پخت غذاهای سنتی منطقه ای از طریق تصاویر سیاه و سفید از آرشیو موسسه «لوس» پیدا می‌کنیم. یک سفر خوشمزه در میان غذاها، آشپزخانه‌ها، توصیفات مشتریان و داستان‌های جالب درباره سلبریتی‌های دنیای سرگرمی و فرهنگ. هدف این مستند این است که به پرسش‌های فراوانی پاسخ دهد اما به جای یک بررسی جامعه‌شناختی قصد دارد یک پژوهش دوست‌داشتنی سیاه و سفید از دستورالعمل‌های خوب زندگی باشد.

ایتالیا، ۱۳۹۲ / 19 / Italy / 2014



Andrea Gropplero di Troppenburg
Filmography: When Italy Ate In Black and White 2014

آندره آگروپلرو دی تراپنبرگ
فیلمشناسی: وقتی ایتالیایی‌ها سیاه و سفید غذا می‌خورند (۲۰۱۴)



Fire at Sea

Director: Gianfranco Rosi
Screenplay: Gianfranco Rosi
Cinematographer: Gianfranco Rosi
Editor: Jacopo Quadri
Producers: 21 uno film srl Stemal Entertainment, Istituto Luce, RAI CINEMA, ARTE CINEMA
Distribution/Sales: Doc & Film International, h.horner@docandfilm.com

Festivals and Awards: Best Film (Golden Bear)-Berlinale 2016, Nominated for Oscar 2017, David di Donatello for Best Film 2016, David di Donatello for Best Editing 2016, David di Donatello for Best Producer 2016, People's Choice Award for Best European Film 2016, European University Film Award 2016

آتش در دریا

کارگردان: جیانفرانکو روزی
فیلمنامه: جیانفرانکو روزی
فیلمبردار: جیانفرانکو روزی
تدوین: جاکوپو کوادری
تهیه کننده: ۲۱ uno film srl Stemal

جشنواره ها و جوایز: جایزه خرس طلای بهترین فیلم جشنواره برلین (۲۰۱۶)، نامزد جوایز اسکار ۲۰۱۷، نامزد جایزه دیوید دی دوناتلو در شاخه های بهترین فیلم، تدوین و تهیه کنندگی (۲۰۱۶)، نامزد جایزه انتخاب مردم برای بهترین فیلم اروپایی، نامزد جوایز فیلم دانشگاهی اروپا (۲۰۱۶)



Synopsis: Samuele is 12 years old and lives on an island in the middle of the sea. He goes to school, loves shooting his slingshot and going hunting. He likes land games, even though everything around him speaks of the sea and the men, women and children who try to cross it to get to his island. But his is not an island like the others, its name is Lampedusa and it is the most symbolic border of Europe, crossed by thousands of migrants in the last 20 years in search of freedom.

خلاصه داستان: «ساموئل» ۱۲ ساله است و در یک جزیره در میان دریا زندگی می کند. او به مدرسه می رود و عاشق استفاده از تیروکمانش و رفتن به شکار است. او بازی های زمینی را دوست دارد، گرچه همه چیز اطراف او دریا دریا دریایی است که مردان، زنان و کودکانی در تلاش برای عبور از آن و رسیدن به این جزیره هستند. اما این جزیره شبیه سایر جزایر نیست، نام این جزیره لامپدوسا است و نمادین ترین مرز اروپاست که در ۲۰ سال گذشته محل عبور هزاران مهاجر در جستجوی آزادی بوده است.

ایتالیا/ ۲۰۱۶ Italy/ 2016 106/

Stop the Pounding Heart

دل متلاطمم را آرام کن

Director: Roberto Minervini
Screenplay: Roberto Minervini
Editor: Marie-Hélène Dozo
Cinematographer: DIEGO ROMERO SUAREZ-LLANOS
Producer: Pulpa
Distribution/Sales: Doc & Film International, h.horner@docandfilm.com

Festivals and Awards: Cannes Film Festival 2013, Film Fest Gent 2013, Venice Film Festival, Toronto Film Festival

کارگردان: روبرتو مینروینی
فیلمنامه: روبرتو مینروینی
تدوین: ماری-هلنه دوزو
فیلمبردار: دیگو رومرو سوارز-لانوس
تهیه کننده: Pulpa

جشنواره ها و جوایز: جشنواره فیلم کن (۲۰۱۳)، جشنواره فیلم خنت بلژیک (۲۰۱۳)، جشنواره فیلم ونیز، جشنواره فیلم تورنتو



Roberto Minervini
Filmography: The Other Side 2015, Low Tide 2012, The Passage 2011

Synopsis: Sara is a young girl raised in a family of goat farmers. Her parents homeschool their twelve children, rigorously following the precepts of the Bible. Like her sisters, Sara is taught to be a devout woman, subservient to men while keeping her emotional and physical purity intact until marriage. When Sara meets Colby, a young amateur bull rider, she is thrown into crisis, questioning the only way of life she has ever known. In a stunning portrayal of contemporary America and the insular communities that dot its landscape, Stop the Pounding Heart is an exploration of adolescence, family and social values, gender roles, and religion in the rural American South.

خلاصه داستان: سارا دختر ۱۲ ساله ای است که در خانواده های با شغل دامپروری بزرگ شده است. والدین او در خانه به او درس می دهند و با سختگیری و دقت از احکام انجیل پیروی می کنند. سارا نیز همچون خواهرانش آموزش داده می شود که زنی مومن باشد، مطیع مردان باشد و در عین حال پاکدامنی فیزیکی و احساسی خود را تا زمان ازدواج حفظ کند. سارا با آشنایی با «کالبی» که یک گاو سوار جوان و آماتور است وارد بحران می شود و تنها روش زندگی که تا به حال شناخته را زیر سوال می برد. مستند «دل متلاطمم را آرام کن» با ارائه تصویری خیره کننده از آمریکای معاصر و جوامع منزوی به بررسی بلوغ، خانواده، ارزش های اجتماعی، نقش های جنسیتی و مذهب در منطق روستایی جنوب آمریکا می پردازد.

آمریکا، بلژیک، ایتالیا/ ۲۰۱۳ USA, Belgium, Italy/ 2013 100/

Gianfranco Rosi

Filmography: Boatman 1993, Afterwords 2001, Below Sea Level 2008, El Sicario Room 164 2010, Sacro GRA 2013



جیانفرانکو روزی

فیلمشناسی: قایقران (۱۹۹۳)، سخن پایانی (۲۰۰۱)، ال سیکاریو اتاق ۱۶۴ (۲۰۱۰)، سکرو جی، نهر آ، (۲۰۱۳)، آتش در دریا (۲۰۱۶)



روبرتو مینروینی

فیلمشناسی: روی دیگر (۲۰۱۵)، جذر و مد خفیف (۲۰۱۲)، گذر (۲۰۱۱)

Below Sea Level

Director: **Gianfranco Rosi**
 Screenplay: **Gianfranco Rosi**
 Cinematographer: **Gianfranco Rosi**
 Editor: **Jacopo Quadri**
 Producer: **Gianfranco Rosi for 21 One Productions**
 Distribution/Sales: **Doc & Film International, h.horner@docandfilm.com**

Festivals and Awards: **IDFA2009**

جوایز و جشنواره ها: جشنواره بین المللی فیلم مستند آمستردام-ایدفا (IDFA 2016)

Synopsis: About 200 miles southeast of Los Angeles and 20 feet below sea level, a commune of outcasts lives in the middle of the desert. They're not some hippie colony, just a group of people who have turned their backs on society and want to be left alone. On this bare, arid plain, we see a mobile home here and there, a car or an impromptu house. The people who live here answer to imaginative names like Bulletproof, Insane Wayne and Bus Kenny. They kill time by messing around, doing odd jobs, talking and living. For some of them, this desolate place with no electricity or running water is a temporary address, while for others it's a permanent vacation.

خلاصه داستان: در فاصله ۲۰۰ مایلی جنوب شرقی لس آنجلس و ۲۰ فوت زیر سطح دریا گروهی از افراد طرد شده در میان صحرا زندگی می کنند. آنها از کلنی های هیپی نیستند، فقط گروهی از افرادی که به جامعه پشت کرده اند و می خواهند تنها باشند. در این بیابان خشک و خالی یک خانه سیار می بینیم، یک ماشین یا یک خانه فی البداهه. افرادی که در این جا زندگی می کنند زمان را با پرسه زدن و انجام کاری عجیب، حرف زدن و زندگی کردن می گذرانند. برای برخی این مکان متروک و بدون آب جاری و برق یک سکونتگاه موقت است در حالی که این برای برخی دیگر یک تعطیلات دائمی است.

۱۱۵ / USA / 2009 | آمریکا / ۲۰۰۹

El Sicario Room 164

ال سیکاریو اتاق ۱۶۴

Director: **Gianfranco Rosi, Charles Bowden**
 Screenplay: **Gianfranco Rosi, Charles Bowden**
 Cinematographer: **Gianfranco Rosi**
 Editor: **Gianfranco Rosi**
 Producers: **Serge Lalou for Les Films d'Ici**
 Distribution/Sales: **Doc & Film International, h.horner@docandfilm.com**

Festivals and Awards: **FIPRESCI Prize- Venice Film Festival, Biografilm Award- Venice Film Festival, Orizzonti Documentary Award- Venice Film Festival, Special Mention- Viennale, Vienna, Austria, Grand Jury Prize- Open City London Documentary Film Festival, United Kingdom**

کارگردان: **جیانفرانکو رزی، چارلز بودن**
 فیلمنامه: **جیانفرانکو رزی، چارلز بودن**
 فیلمبردار: **جیانفرانکو رزی**
 تدوین: **جیانفرانکو رزی**
 تهیه کننده: **سرگی لالو (Les Films d'Ici)**

جشنواره ها و جوایز: جایزه فیپرشی جشنواره فیلم ونیز، جایزه بیوگرافیا جشنواره فیلم ونیز، برنده جایزه سینما داک رم در ایتالیا، تقدیر ویژه از سوی جشنواره بین المللی فیلم ونیز، برنده جایزه بزرگ هیئت داوران در جشنواره فیلم مستند لندن

Synopsis: A Juarez hit man speaks. He has killed hundreds of people, is an expert in torture and kidnapping, and for many years was a commander of the state police in Chihuahua. He has lived in Ciudad Juárez and has moved freely throughout Mexico and the United States. At the moment, there is a contract on his life of 250,000\$ and he lives as a fugitive, though he is still free and has never been charged with a crime in any country.

خلاصه داستان: یک قاتل اهل خوارس صحبت می کند. او تاکنون صدها نفر را کشته و متخصص شکنجه و آدم ربایی است و برای سال ها فرمانده پلیس دولتی در ایالت چیواتلوا مکزیک بوده است. او در شهر سیوداد خوارس زندگی کرده و آزادانه در مکزیک و آمریکا سفر کرده است. در حال حاضر جایزه ۲۵۰ هزار دلاری برای سر او در نظر گرفته شده و او به عنوان یک فراری زندگی می کند، با این وجود او هنوز آزاد است و تاکنون در هیچ کشوری به جرمی منتهم نشده است.

۸۴ / Italy / 2011 | ایتالیا / ۲۰۱۱

زیر سطح دریا

کارگردان: **جیانفرانکو رزی**
 فیلمنامه: **جیانفرانکو رزی**
 تصویربردار: **جیانفرانکو رزی**
 تدوین: **جاکوپو کوادری**
 تهیه کننده: **جیانفرانکو رزی**



Gianfranco Rosi

Filmography: *Boatman* 1993, *Afterwords* 2001, *El Sicario Room 164* 2010, *Sacro GRA* 2013, *Fire at Sea* 2016



جیانفرانکو رزی

فیلمشناسی: قایقران (۱۹۹۳)، سخن پایانی (۲۰۰۱)، ال سیکاریو اتاق ۱۶۴ (۲۰۱۰)، سکرو جی، نه‌ره‌آ (۲۰۱۳)، آتش در دریا (۲۰۱۶)



Gianfranco Rosi and Charles Bowden

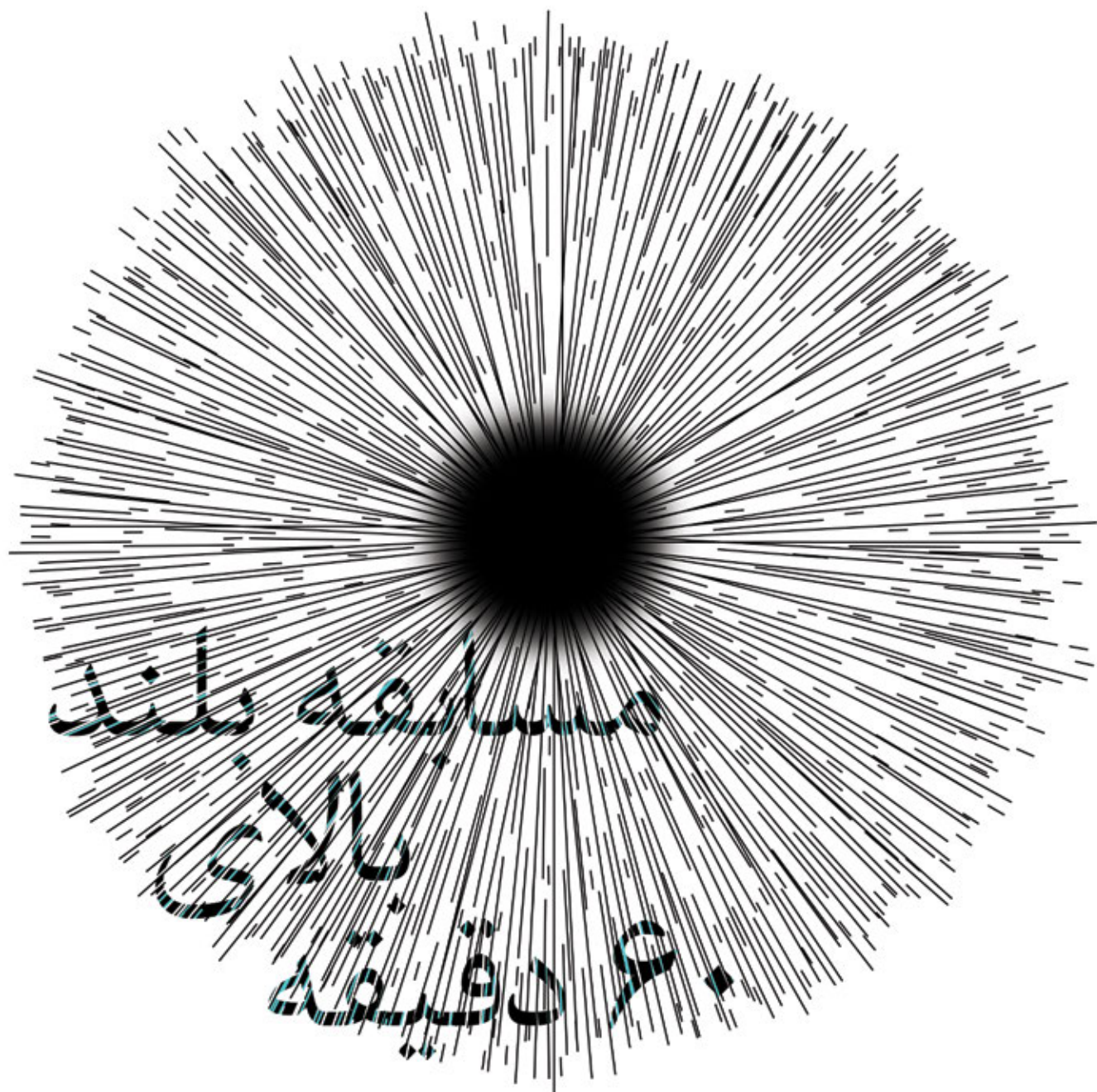
Filmography: *Boatman* 1993, *Afterwords* 2001, *Below Sea Level* 2008, *Sacro GRA* 2013, *Fire at Sea* 2016

جیانفرانکو رزی و چارلز بودن

فیلمشناسی: قایقران (۱۹۹۳)، سخن پایانی (۲۰۰۱)، ال سیکاریو اتاق ۱۶۴ (۲۰۱۰)، سکرو جی، نه‌ره‌آ (۲۰۱۳)، آتش در دریا (۲۰۱۶)



**Retrospective
of one
Country,
Italy**



مسابقه بلند
و بالا
دقیقه

The Voice of silence

Director: Panahbarkhoda Rezaei
 Researcher: Panahbarkhoda Rezaei
 Cinematography: Mehdi Rezaei
 Sound Recorder: Alireza Bakmohammadi
 Sound Mixer: Arash Ghasemi
 Editor: Panahbarkhoda Rezaei
 Photography: Panahbarkhoda Rezaei
 Producer: Panahbarkhoda Rezaei
 Produced in Documentary and Experimental Film Center

صدای سکوت

کارگردان: پناه بردخدا رضایی
 پژوهشگر: پناه بردخدا رضایی
 تصویربردار: مهدی رضایی
 صدابردار: علی رضا بک محمدی
 صداگذار: آرش قاسمی
 تدوینگر: پناه بردخدا رضایی
 عکاس: پناه بردخدا رضایی
 تهیه کننده: پناه بردخدا رضایی
 تهیه شده در مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی



Panahbarkhoda Rezaei

Born: 1977/Tehran
 Education: BA in Cinema
 Filmography: Feature movies A Cradle for Mother, Documentary series Heroes, The Generals of the Villages, A name of Thousands Names, Eid of Martyrdom, Immortal, The word of God, Lion of the Desert, If I become President, Season of Joiner, As pure as Water, Song of Soil



پناه بردخدا رضایی

متولد: ۱۳۵۶/تهران
 تحصیلات: کارشناسی سینما
 فیلمشناسی: سینمایی گهواره‌های برای مادر، مجموعه مستند قهرمانان، سرداران روستا، نامی از هزاران نام، عید شهادت، نامیرا، کلام خدا، شیر صحرا، آگه رییس جمهور بشم، فصل وصل، به زلالی آب، آوای خاک

Synopsis: Socking pictures of Iranian photographers about war crimes and chemical weapons.

موضوع: روایت تکان دهنده عکاسان ایرانی درباره جنایات جنگ و بمب های شیمیایی.

ایران / ۱۳۹۴ / 72 / Iran / 2015

Under the sun

Director: Vitaly Mansky
 Screenplay: Vitaly Mansky
 Cinematographer: Alexandra Ivanova , Mikhail Gorobchuk
 Editor: Andrej Paperny
 Producer: Vertov. Real Cinema in co-production with Saxon Entertainment, Hypermarket Film, MDR and Czech TV
 Distribution/Sales: Deckert Distribution.info@deckert-distribution.com

Festivals and Awards: Dok Leipzig 2015, Jihlava IDF 2015 (Award for Best Central and Eastern European Documentary Film - Between the Seas)Thessaloniki IDF 2016, Plzen FF 2016 (Golden Kingfisher Award for Best Documentary), Visions du Réel IDF Nyon 2016, Sydney IFF 2016, BiografF Bologna 2016, Edinburgh IFF 2016, AFI Docs FF Silver Spring 2016, Karlovy Vary IFF 2016

زیر آفتاب

کارگردان: ویتالی مانسکی
 فیلمنامه: ویتالی مانسکی
 فیلمبردار: الکساندرا ایوانوا، میخائیل گوروچوک
 تدوین: آندری پپرئی
 تهیه کننده: Vertov. Real Cinema

جشنواره ها و جوایز: جایزه ویژه هیئت داوران و بهترین کارگردانی از جشنواره شب های سیاه تالین (۲۰۱۵)، ایدفا (۲۰۱۵)، جشنواره تسالونیک (۲۰۱۶)، جایزه هیئت داوران بخش رقابتی مستند جشنواره هنگ کنگ، جشنواره بین المللی مستند هات داکس (۲۰۱۶)، جشنواره فیلم سیدنی، جشنواره فیلم ادینبرو (۲۰۱۶)، جشنواره بین المللی فیلم کارلووی واری (۲۰۱۶)



Vitaly Mansky

Filmography: Pipeline 2013, Rodnye (Close Relations)



ویتالی مانسکی

فیلمشناسی: خط لوله (۲۰۱۳)، رودنی (روابط نزدیک)

Synopsis: This is a film about the ideal life in an ideal country – North Korea. We see a girl in an ideal school, the daughter of ideal parents, working at ideal factories, living in an ideal apartment in the center of the capital. We can see how much effort the North Korean people have to undertake to make this ideal world work. The girl is being prepared to enter the children's union to be a part of the ideal society, living in the eternal rays of the sun, the symbol of the great leader of the people, Kim Il-sung.

خلاصه داستان: این فیلم درباره زندگی ایده ال در کشوری ایده ال است، کره شمالی. ما دختری را در یک مدرسه ایده ال می بینیم، دختر پدر و مادری ایده ال که در کارخانه های ایده آلی کار می کنند و در آپارتمانی ایده ال در مرکز پایتخت زندگی می کنند، می توانیم ببینیم مردم کره شمالی برای این که این جهان ایده ال کار کند باید چقدر تلاش کنند. دختر در حال آماده شدن برای ورود به اتحادیه کودکان است تا بخشی از یک جامعه ایده ال شود و زیر پر تو ابندی خورشید نماد کیم ایل-سونگ رهبر بزرگ مردم کره شمالی زندگی کند.

روسیه، المان، چک، لتونی، کره شمالی / ۱۳۹۴ / 105 / Russia, Germany, Czech Republic, Latvia, North Korea / 2015

Pale Blue

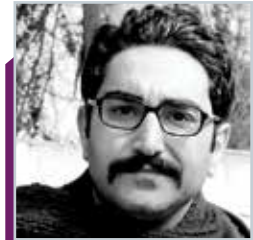
Director: Arash Lahouti
 Researcher: Arash Lahouti
 Cinematography: Sadegh Souri
 Sound Recorder: Hadi Saed-Mohkam & Ali Alavi
 Sound Mixer: Mehrshad Malakouti
 Editor: Arash Lahouti
 Music: Afshin Azizi
 Photographer: Sadegh Souri
 Producer: Arash Lahouti
 Produced in IRIB Documentary Channel

آبی کم رنگ

کارگردان: آرش لاهوتی
 پژوهشگر: آرش لاهوتی
 تصویربردار: صادق سوری
 صدابردار: هادی ساعد محکم و علی علوی
 صداگذار: مهرشاد ملکوتی
 تدوینگر: آرش لاهوتی
 آهنگساز: افشین عزیزی
 عکاس: صادق سوری
 تهیه‌کننده: آرش لاهوتی
 تهیه شده در شبکه مستند سیما



Arash Lahouti
 Born: 1981/Tehran
 Education: BA in Film Making-Editing
 Filmography: Documentaries 2/47, Drive and Fox, Pahlavan and Cloak



آرش لاهوتی
 متولد: ۱۳۶۰/تهران
 تحصیلات: کارشناسی فیلمسازی با گرایش تدوین
 فیلمشناسی: مستندهای ۴۷/۲، راننده و رویا، پهلوان و خرقه

Synopsis: 36 years after Iran-Iraq war.

موضوع: ۳۶ سال پس از جنگ ایران و عراق.

ایران / ۱۳۹۵ / ۷۱ / Iran / 2016

The Modern Jungle

Director: Charles Fairbanks, Saul Kak
 Screenplay: Charles Fairbanks, Saul Kak
 Cinematographer: Charles Fairbanks
 Editor: Charles Fairbanks
 Producer: Charles Fairbanks, Saul Kak
 Distribution/Sales: Taskovski Films, acquisitions@taskovskifilms.com

Festivals and Awards: Visions du Reel, Guanajuato International Film Festival

جنگل امروزی

کارگردان: چارلز فیربنکس، سول کاک
 فیلمنامه: چارلز فیربنکس، سول کاک
 فیلمبردار: چارلز فیربنکس، سول کاک
 تدوین: چارلز فیربنکس
 تهیه کننده: چارلز فیربنکس، سول کاک

جشنواره و جوایز: جشنواره فیلم چشم انداز واقعیت (Visions du Reel)، جشنواره فیلم گواناخواتسو



Charles Fairbanks and Saul Kak
 Filmography: Charles Fairbanks: Pioneers 2009, The Men 2010, Wrestling with my Father 2010, Irma 2010, Flexing Muscles 2012



چارلز فیربنکس، سول کاک
 فیلمشناسی: چارلز فیربنکس: پیشگامان (۲۰۰۹)، انسان‌ها (۲۰۱۰)، کشتی با پدرم (۲۰۱۰)، ایرما (۲۰۱۰)، ماهیچه‌های منعطف (۲۰۱۲)

Synopsis: The filmmaker films two "elders" in a rural village in Chiapas: Carmen lives cheaply, but in peace, on the plot that her husband paid for with his life fighting for a landless farmers' movement. Juan, although a shaman, suffers from a hernia that his incantations cannot treat, and falls under the spell of charlatans who sell him nutritional supplements as medicine. This is 'the modern jungle' that appears before our unbelieving eyes.

خلاصه داستان: فیلمساز زندگی دو سالمند را در شهر چیاپاس مکزیک مقابل دوربین می‌برد. کارمن فقیرانه اما در آرامش و با پولی که همسرش برای یک عمر مبارزه در جنبش کشاورزان بی زمین دریافت کرده زندگی می‌کند. خوان که یک شمن هم هست از مرض فتق رنج می‌برد و نمیتواند با طلسمهایش خود را درمان کند و تحت تاثیر شایدانی قرار میگیرد که مکمل های غذایی را به جای دارو به او می فروشند. این یک جنگل امروزی است که در مقابل چشمان ناباورانه ما ظاهر می شود.

مکزیک، آمریکا / ۱۳۹۵ / ۷۲ / Mexico, USA / 2016

Maybe Desert, Perhaps Universe

شاید صحرا، یا که دنیا

Director: Miguel Seabra Lopes & Karen Akerman
Screenplay: Miguel Seabra Lopes & Karen Akerman
Cinematographer: Miguel Seabra Lopes
Editor: Karen Akerman
Producer: João Matos, TERRATREME
Distribution/Sales: TERRATREME, marta.lemos@terratreme.pt

کارگردان: میگل سبیرا لویز، کارن آکرمن
فیلمنامه: میگل سبیرا لویز، کارن آکرمن
فیلمبردار: میگل سبیرا لویز
تدوین: کارن آکرمن
تهیه کننده: ژائو ماتوس

Festivals and Awards: Prize Ingreme – Doclisboa'15,
Prize Escola António Arroio - Doclisboa'15, Best
Brazilian Feature Filme - Olhar De Cinema - Curitiba
IFF'1

جشنواره ها و جوایز: جایزه مدرسه آنتونیو آروئو
و جایزه اینگرم از جشنواره فیلم Doclisboa'15.
بهترین فیلم برزیلی در جشنواره بین المللی فیلم
کوریتیبیا



Miguel Seabra Lopes & Karen Akerman
Filmography: Fire 2011, October is over 2015, Confident 2016



میگل سبیرا لویز، کارن آکرمن
فیلمشناسی: آتش (۲۰۱۱)، اکتبر تمام شد (۲۰۱۵)، بی پروا (۲۰۱۶)

Synopsis: The Forensic Psychiatric Hospital is a medium-security level, closed structure, with a rehabilitation component. The service provided includes psychiatric, psychological, medical, therapeutic and social care. The 32 men who inhabit the unit were considered exempt from punishment by the court. They feel time going by. Slowly. The film settles in this individual time.

خلاصه داستان: بیمارستان روانشناسی قانونی یک ساختار بسته با سطح امنیتی متوسط و دارای یک بخش توانبخشی است. خدمات این بیمارستان شامل روان درمانی و مراقبت های روانشناختی، پزشکی و درمانی است. ۳۲ نفری که ساکن این بخش هستند از طرف دادگاه معاف از مجازات در نظر گرفته می شوند. آنها گذر زمان را به آهستگی احساس می کنند و این فیلم مستند روایتگر زمان فردی آنهاست.

۹۹ / Portugal / 2015 | ۱۳۹۴ / برنگال

Mirr

کشتزار

Director: Mehdi Sahebi
Screenplay: Mehdi Sahebi
Cinematographer: Mehdi Sahebi
Editor: Mehdi Sahebi
Producer: Cinéma Copain ltd
Distribution/Sales: Mehdi Sahebi, sahebi.mehdi@gmail.com

کارگردان: مهدی صاحبی
فیلمنامه: مهدی صاحبی
فیلمبردار: مهدی صاحبی
تدوین: مهدی صاحبی
تهیه کننده: Cinéma Copain ltd



Mehdi Sahebi
Filmography: Bestattungs kultur im Wandel 2007, Zeit des Abschieds 2006, Un étranger me regarde 2001



مهدی صاحبی
فیلمشناسی: فرهنگ مراسم خاکسپاری در حال گذار (۲۰۰۷)، وقت جدایی (۲۰۰۶)، یک غریبه به من نگاه می کند (۲۰۰۱)

Synopsis: Binchey, a traditional peasant farmer from Mondulkiri, was expelled from his land – like hundreds of thousands of farmers in Cambodia. He feels powerless in the face of foreign rubber tree plantations spreading across more and more parts of the country. Together with Binchey and other villagers, film director Mehdi Sahebi stages the story of this confiscation of the land and its ramifications.

خلاصه داستان: بینچی که یک کشاورز روستایی سنتی اهل استان مندولکری است، همانند صدها هزار کشاورز دیگر در کامبوج از زمین زراعی خود اخراج شده است. او در مقابل مزارع کالوچوی خارجی که هر روز بیشتر و بیشتر در سراسر کشور گسترده می شوند احساس ناتوانی می کند. مهدی صاحبی کارگردان مستند به همراه بینچی و دیگر کشاورزان داستان آن مصادره زمین و پیامدهای آن را به تصویر می کشد.

۹۱ / Swiss, Cambodia / 2016 | ۱۳۹۵ / کامبوج / سوییس

Feminity

Director: **Mohsen Ostadali**
 Researcher: **Mohsen Ostadali**
 Cinematography: **Farhad Talebinejad**
 Sound Recorder: **Ali Alavi**
 Sound Mixer: **Seyed Alireza Alavian**
 Editor: **Babak Heydari**
 Narration Writer: **Mohsen Ostadali**
 Narration: **Mohsen Ostadali**
 Music: **Sattar Oraki**
 Photography: **Mahmoud Hosseini**
 Producer: **Mohsen Ostadali**
 Produced in Documentary Film Workshop

زنانگی

کارگردان: **محسن استادعلی**
 پژوهشگر: **محسن استادعلی**
 تصویربردار: **فرهاد طالبی نژاد**
 صدابردار: **علی علوی**
 صداگذار: **سیدعلیرضا علویان**
 تدوینگر: **بابک حیدری**
 نویسنده گفتار: **محسن استادعلی**
 آهنگساز: **ستار اورکی**
 عکاس: **محمود حسینی**
 تهیه کننده: **محسن استادعلی**
 تهیه شده در کارگاه فیلم مستند



Mohsen Ostadali

Born: 1982/Tehran
 Education: BA in Cinema
 Filmography: Documentaries Like Cinema Winston, Day of the Jackal, Nine, We Get Used to, Silence, Damp Road, Somewhere to Live, Break of Dawn

محسن استادعلی

متولد: ۱۳۶۱ / تهران
 تحصیلات: کارشناسی سینما
 فیلمشناسی: مستندهایی همچون سینما وینستون، روز شغال، نه، عادت می کنیم، سکوت، جاده نمناک، جایی برای زندگی، دم صبح



Synopsis: Life of a few woman living in Tehran who spend time beside each other for a common reason.

موضوع: زندگی چند زن در شهر تهران که به بهانه‌ای مشترک، کنار یکدیگر روزگار می‌گذارند.

ایران / ۱۳۹۵ / 84/ Iran/ 2016

Holy Cow

Director: **Imam Hasanov**
 Screenplay: **Imam Hasanov**
 Cinematographer: **Sarvar Javadov**
 Editor: **Philliph Gromov**
 Producer: **Andra Popescu, Veronika Janatkova, Stefan Kloos**
 Distribution/Sales: **Rise And Shine World Sales UG , anja.dziersk@riseandshine-berlin.de**

گاو مقدس

کارگردان: **امام حسن اف**
 فیلمنامه: **امام حسن اف**
 فیلمبردار: **سرور جوادف**
 تدوین: **فیلیپ گروموف**
 تهیه کننده: **آندرا پوپسکو، ورونیکا جاناتکوا، استفان کلو س**

Festivals and Awards: **Hot docs 2016, One World Film Festival, Prague 2016, Crossing Europe, Linz 2016**

جشنواره ها و جوایز: **هات داکس (۲۰۱۶)، جشنواره فیلم وان ورلد، پراگ (۲۰۱۶)، جشنواره فیلم Crossing Europe، لینتس اتریش (۲۰۱۶)**



Imam Hasanov
 Filmography: **Holy Cow 2015**

امام حسن اف
 فیلمشناسی: **گاو مقدس (۲۰۱۵)**



Synopsis: Tapdig has a dream of bringing a European cow into his picturesque village in Azerbaijan to improve the condition of his poor family. He decides to call it Madona. His passion unsettles the traditional community, the Old Men see a threat in having a foreign cow among them as they say its milk is full of chemicals. Even his wife Vafa does not want to take care of such a strange breed. But Tapdig is ready to risk it all and challenges the conservative mentality to open up and rethink the attitude.

خلاصه داستان: «تپدیگ» رویای آوردن یک گاو اروپایی را به روستای زیبایشان در آذربایجان را در سر دارد تا بتواند وضع خانواده فقیرش را بهبود بخشد. او تصمیم میگیرد نام این گاو را مدونا بگذارد. اما این علاقه او در جامعه سنتی ایجاد آشفتگی می کند چرا که مردان قدیمی آوردن یک گاو خارجی به روستا را یک تهدید می دانند چون بر این باورند شیر این گاو پر از مواد شیمیایی است. حتی همسرش وقت نیز نیمخواهد از چنین دام عجیبی مراقبت کند. اما «تپدیگ» آماده خطر کردن و به چالش کشیدن ذهنیت های محافظه کار است تا در نگرش خود تجدیدنظر کند.

آذربایجان، آلمان، رومانی / ۲۰۱۵ / 74/ Azerbaijan, Germany, Romania/ 2015

Arlette. Courage Is a Muscle

آرلت: شجاعت یک ماهیچه است

Director: Florian Hoffmann
Screenplay: Florian Hoffmann
Cinematographer: Katharina Diessner, Mathilda Mester
Editor: Sven Kulik
Producer: Tim Oliver Schultz
Distribution/Sales: Florian Hoffmann, florianhoffmann@gmx.de

Festivals and Awards: 46th Vision Du Reel 2015, 39th Duisburger Filmwoche 2015, 26th Kinofest Lünen Youth Jury Award, 82th International Documentary Film Festival Amsterdam 2015, 13th Dokumentarfilmwoche Hamburg, Stockholm International Film Festival Junior, 12th Achtung Berlin - New Berlin Film Award, Preis Der Ökumenischen Jury Lobende Erwähnung, Preis Für Die Beste Bildgestaltung Im Bereich Dokumentarfilm

کارگردان: فلورین هافمن
فیلمنامه: فلورین هافمن
فیلمبردار: کاترینا دیسنر، ماتیلدا مستر
تدوین: اسون کولیک
تهیه کننده: تیم اولیور شولتز

جشنواره ها و جوایز: چهل و ششمین جشنواره چشم انداز واقعیت (۲۰۱۵)، سی و نهمین جشنواره فیلم دوبسبرگر (۲۰۱۵)، جایزه هیئت داوران جوان جشنواره Kinofest Lünen، بیست و هشتمین جشنواره بین المللی فیلم مستند آمستردام (۲۰۱۵)، سیزدهمین جشنواره فیلم مستند هامبورگ، جشنواره فیلم جوانان استکهلم، جایزه کلیسای جهانی و بهترین فیلمبرداری از دوازدهمین دوره جوایز فیلم برلین جدید



Synopsis: A journey from Africa to Berlin turns into an unexpected journey from childhood to adulthood. The film centers around Arlette, a 15-year old girl from the Central African Republic who suffered severe injuries during the last war. In Berlin a surgery frees her from her year-long pain. This changes her both physically and mentally: suddenly Arlette is in her puberty.

خلاصه داستان: سفری از آفریقا به برلین به سفری غیرمنتظره از کودکی تا بزرگسالی تبدیل می شود. این فیلم درباره آرلت دختر ۱۵ ساله اهل جمهوری آفریقای مرکزی است که در نتیجه آخرین جنگ جراحات شدیدی دارد. یک عمل جراحی در برلین او را از دردی که یک سال از آن رنج می برده رها می کند و این موضوع آرلت را از لحاظ فیزیکی و ذهنی تغییر میدهد و او ناگهان خود را در دوران بلوغ می بیند.

سوئیس، آلمان / ۲۰۱۵ / ۸۴ / Switzerland, Germany / 2015

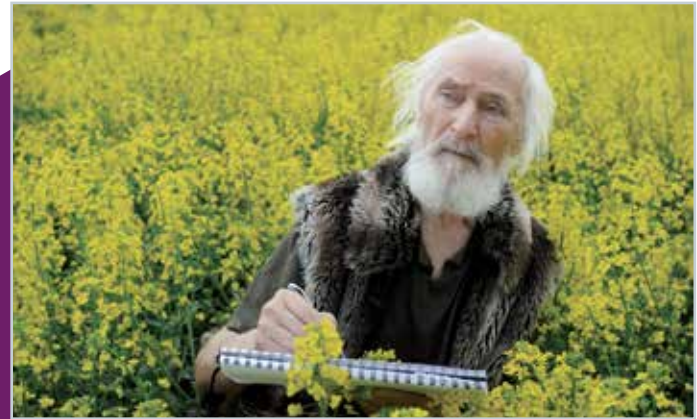
Brothers

Director: Wojciech Staron
Screenplay: Wojciech Staron
Cinematographer: Wojciech Staron
Editor: Wojciech Staron
Producer: Staron Film
Distribution/Sales: STARON-FILM, wstaron@wp.pl

Festivals and Awards: Best Films at Locarno's Critics' Week, Camerimage, Golden Dove at Dok Leipzig, Hot Docs Festival, Sheffield Doc/Fest, East meets West at Trieste Film Festival, Warsaw Film Festival, Zurich Film Festival

کارگردان: ووئیسیج استارون
فیلمنامه: ووئیسیج استارون
فیلمبردار: ووئیسیج استارون
تدوین: ووئیسیج استارون
تهیه کننده: استارون فیلمز

جشنواره ها و جوایز: بهترین فیلم در بخش هفته منتقدین جشنواره فیلم لوکارنو، تقدیر ویژه از جشنواره فیلم کمرالیمج لهستان، نامزد جایزه فاخته تلایزی از جشنواره مستند لایپزیک، جشنواره هات داکس، جشنواره مستند شفیلد، جشنواره فیلم تریسته، جشنواره فیلم ورشو، جشنواره فیلم زویسخ



Synopsis: Two old Polish brothers come back to their homeland, 70 years after having been deported to Siberia. Alfons is a painter, Mieczyslaw a Cartographer: despite their differences they love and support each other, and together they face the passage of time and the hardships of life. To tell their story, Wojciech Staron paid recurring visits to the two brothers and took plenty of time to become a part of their daily lives. Mixing his work with the brothers' archive footage, he captures the passing of time in the old men's lives and reveals the deep bond that unites them.

خلاصه داستان: دو برادر لهستانی پس از ۷۰ سال تبعید در صربستان به زادگاهشان باز میگردند. آلفونسو یک نقاش است و میچسلاف یک نقشه کش، اما علی رغم تفاوتهاشان همدیگر را دوست دارند و از هم حمایت می کنند و در کنار یکدیگر گذر زمان و سختی زندگی را طی می کنند. ووئیسیج استارون برای ساخت فیلم این دو برادر ملاقات زیادی با آنها داشت تا بخشی از زندگی روزانه آنها شود. استارون با تلفیق کار خود با تصاویر آرشیوی این دو برادر، گذر زمان در زندگی این دو مرد سالمند و ارتباط عمیق میان آنها را به تصویر میکشد.

لهستان / ۲۰۱۵ / ۷۰ / Poland / 2015

Florian Hoffmann
Filmography: Hotel Der Diktatoren 2015



فلورین هافمن
فیلمشناسی: هتل دیکتاتورها (۲۰۱۵)

Wojciech Staron

Filmography: Brothers 2015, Argentinian Ileson 2011, El Premio 2011, For a while 2005, El Misionero 2000, A Time to live 1999



ووئیسیج استارون
فیلمشناسی: برادران (۲۰۱۵)، درس آرژانتین (۲۰۱۱)، جایزه (۲۰۱۱)، برای مدت کوتاهی (۲۰۰۵)، مبلغ (۲۰۰۰)، زمانی برای زندگی (۱۹۹۹)

"Shoulder the Lion"

Director: **Patryk Rebisz & Erinnisse Rebisz**
 Screenplay: **Patryk Rebisz, Erinnisse Rebisz**
 Cinematographer: **Patryk Rebisz**
 Editor **Erinnisse Rebisz**
 Producer: **Erinnisse Rebisz**
 Distribution/Sales: **tupeloproductions@gmail.com**

Festivals and Awards: **Krakow Film Festival 2015**
- FIPRESCI (International Federation of Film Critics)
Award, Hot Springs Doc Film Festival 2015 - Best US
Documentary, Hot Docs 2015, Best Doc, DOK Leipzig
2015

Synopsis: "Pushing boundaries of the film medium," this visually-rich film essay explores meaning of images, fragility of memories and desire for relevance in today's world. Enter into the worlds of three artists who lost the very sense defining their art. A blind photographer questions the power of images in today's visually saturated culture. Forced to give up his dream of playing music due to his advancing hearing loss, a musician must reinvent his future. A painter who lost half her brain in a boxing match searches for her place in life unsure of what she should be to the world.

خلاصه داستان: به دنیای سه هنرمند وارد می شوید که حس معرف هنر خود را از دست داده اند. یک عکاس نابینا قدرت تصاویر را در فرهنگ بصری اشباع شده امروز زیر سوال می برد، یک موسیقیدان که به سبب پیشرفت در از دست دادن شنوایی خود مجبور شده رویای نواختن موسیقی را رها کند باید آینده خود را از نو بسازد. نقاشی که نیمی از مغز خود را در یک مسابقه بوکس از دست داده در جستجوی جایگاه خود در زندگی است و مطمئن نیست چه چیزی باید برای دنیا باشد.

شانه شیر

کارگردان: رینیسه ریبیز و پاتریک ریبیز
 فیلمنامه: رینیسه ریبیز و پاتریک ریبیز
 فیلمبردار: رینیسه ریبیز و پاتریک ریبیز
 تدوین: رینیسه ریبیز
 تهیه کننده: رینیسه ریبیز

جشنواره ها و جوایز: جایزه فیپرشی (انجمن بین المللی منتقدین فیلم) از جشنواره فیلم کراکوف (۲۰۱۵)، جایزه بهترین مستند آمریکایی از جشنواره فیلم هات اسپرینگز (۲۰۱۵)، هات داکس (۲۰۱۵)، جایزه بهترین فیلم و مستند جشنواره فیلم ترنتون (۲۰۱۵)، جشنواره مستند لایپزیگ (۲۰۱۵)



Patryk Rebisz & Erinnisse Rebisz
 Filmography: **Patryk Rebisz: Between You and Me**
Erinnisse Rebisz: Madonna of the Mills



رینیسه ریبیز و پاتریک ریبیز
 فیلمشناسی: پاتریک ریبیز: بین تو و من
 رینیسه ریبیز: مدونای میلز

74/ USA/ 2015 | آمریکا | ۳۹۴

A Walnut Tree

درخت گردو

Director: **Ammar Aziz**
 Screenplay: **Ammar Aziz**
 Cinematographer: **Danyal Rasheed**
 Editor: **Khushboo Agarwal**
 Producer: **Ammar Aziz**
 Distribution/Sales: **Taskovski Films, info@taskovskifilms.com**

Festivals and Awards: **Fipresci Prize at**
Documentarist Istanbul 2016, Grand Prix at Doker
FF in Moscow 2016, Best Documentary at Sole Luna
Palermo 2016, IDFA Competition for First Appearance
Film Festival, Human Rights Film Festival, Hot Docs,
Human Rights Arts and Film Festival, Documentarist Istanbul, FIRST International
Film Festival Xining

کارگردان: عمار عزیز
 فیلمنامه: عمار عزیز
 فیلمبردار: دنیال رشید
 تدوین: خوشبو آگاروال
 تهیه کننده: عمار عزیز

جشنواره ها و جوایز: جایزه فیپرشی جشنواره فیلم مستندساز استانبول (۲۰۱۶)، جایزه بزرگ جشنواره فیلم داکر مسکو (۲۰۱۶)، جایزه بهترین مستند از جشنواره ماه و خورشید بالرمو (۲۰۱۶)، تقدیر ویژه از جشنواره خورشید و ماه میلان (۲۰۱۶)، جشنواره فیلم حقوق بشر وان ورلد، جشنواره هات داکس، جشنواره فیلم و هنر حقوق بشر، جشنواره فیلم مستندساز استانبول، جشنواره بین المللی فیلم فرست (FRRST) در شینینگ چین



Ammar Aziz
 Filmography: **Faisalabad 2011, Taqwaore 2012**



عمار عزیز
 فیلمشناسی: فیصل آباد (۲۰۱۱)، Taqwaore (۲۰۱۲)

Synopsis: An old man reminisces about a distant homeland. He wants to return. Internally displaced as a result of the ongoing war between the Pakistan army and the Taliban and forced to live in a camp, the family is caught between memories of what life was, an insecure present and a bleak future.

خلاصه داستان: مردی سالمند به یاد زادگاه دورش می افتد و می خواهد به آنجا بازگردد. این خانواده که به سبب جنگ میان ارتش پاکستان و طالبان آواره شده و به اجبار در یک کمپ زندگی می کند در میان خاطرات خوب زندگی در گذشته، زمان حال ناامن و آینده ای تاریک گرفتار شده است.

81/ Pakistan/ 2015 | پاکستان | ۳۹۴



Dimitris Kerkinos

Dimitris Kerkinos studied Film Studies at the University of Manitoba, Canada, and did his PhD dissertation on "Society and Cinema in Cuba of the 90s" for the Department of Social Anthropology at the University of the Aegean.

He joined the Thessaloniki International Film Festival in 1999, and since 2002 he is programming the Balkan Survey Section. He has curated retrospectives and tributes to directors and national cinemas for TIFF and Thessaloniki Documentary Festival. He has published essays on cinema and anthropology and has been the editor of many documentary and fiction film monographs.

دیمیتریس کرکینوس

«دیمیتریس کرکینوس» فارغ‌التحصیل رشته مطالعات سینما از دانشگاه منیتوبا در کانادا، پایان‌نامه دکترای خود را با موضوع «جامعه و سینما در دهه ۹۰ کوبا» در گروه انسان‌شناسی اجتماعی دانشگاه آژه یونان گذرانده است.

وی در سال ۱۹۹۹ به جشنواره بین‌المللی فیلم تسالونیک پیوست و از سال ۲۰۰۲ برنامه ریزی بخش «بررسی سینمای بالکان» را بر عهده گرفت و تصدی بخش مرور آثار و بزرگداشت کارگردانان و سینماهای ملی را در جشنواره بین‌المللی فیلم تسالونیک و جشنواره مستند تسالونیک در دست داشته است.

وی نگارنده مقالاتی درباره سینما و مردم‌شناسی است و ویراستاری بسیاری از تک‌نگاره‌ها در حوزه سینمای مستند و داستانی را بر عهده داشته است.

Ahmad Zabeti Jahromi

Born in: 1951\Jahrom

Education: PhD in Art Research (Dramatic Arts, TV and Cinema)

Works: Over three decades of activity in making documentaries and making more than 30 films such as Palm; Tree of Life, Desert Ship, Folklore Music of North of Iran, Championship, Iranian Cheetah, Iran At A Glance, Iran Local Grave and several documentary series

Other activities: Teaching film editing and documentary making, writing and translating several cinematic books and over one hundred articles about cinema and television

Positions: Member of Scientific Board of IRIB Faculty



احمدضابطی جهرمی

متولد: ۱۳۳۰ / جهرم

تحصیلات: دکتری پژوهش هنر با گرایش هنرهای دراماتیک شاخه سینما و تلویزیون
آثار: بیش از سه دهه فعالیت در مستندسازی و ساخت بیش از ۳۰ فیلم از جمله نخل درخت زندگی، کشتی کویر، موسیقی فولکلور شمال ایران، قهرمانی، یوز ایرانی، ایران در یک نگاه کوتاه، گور بومی ایران و چندین مجموعه مستند تلویزیونی

سایر: تدریس دروس تخصصی تدوین و مستندسازی، نگارش و ترجمه ده‌ها جلد کتاب سینمایی و بیش از یکصد مقاله تخصصی در زمینه‌های تخصصی سینما و تلویزیون
مسئولیت‌ها: عضو هیأت علمی دانشکده صداوسیما

Jury Members

هیات داوران

Elma Tataragic

Elma Tataragic was born in Sarajevo in 1976. She graduated Dramaturgy (Screenwriting and History of Cinema) at Sarajevo Academy of Performing Arts and obtained her Master of Science degree and PhD in Film and Literature. She has been with Sarajevo Film Festival since it was founded in 1995, where she now works as selector for Competition Program. She co-wrote short film FIRST DEATH EXPERIENCE and wrote and produced short NORTH WENT MAD. She has produced and co-written the feature film SNOW shown at Cannes 2008 – Semaine de la critique where the film won the Grand Prix. The film has been shown at over 80 festivals and won over 30 international awards. She is General Secretary and a member of Filmmakers Association of BiH. She has been teaching screenwriting at Sarajevo Academy of Performing Arts since 2002, now as a professor. She is member of European Film Academy. She has published a book on screenwriting and is also working as advisor to European Film Academy and was a delegate for Rome Film Festival in 2012 and 2013. 2015 - DAN KOJI NIJE IMAO IME / THE DAY THAT HAD NO NAME, cowriter (preproduction); ŠAVOVI / STITCHES, screewriter (preproduction); 2013 - HOLIDAY AT THE SEASIDE, short (development advisor) 2011 - TJELESNE FUNKCIJE / BODILY FUNCTIONS, short (development advisor); 2010 - REVERS, kratki (development advisor); 2008 - SNIJEG / SNOW, writer/ producer; 2003 - SJEVER JE POLUDIO / NORTH WENT MAD, short / writer/ producer; 2001 - PRVO SMRTRNO ISKUSTVO / FIRST DEATH EXPERIENCE, short / writer; 2000 - PLUS MINUS, kratki (scenaristica i rediteljica)

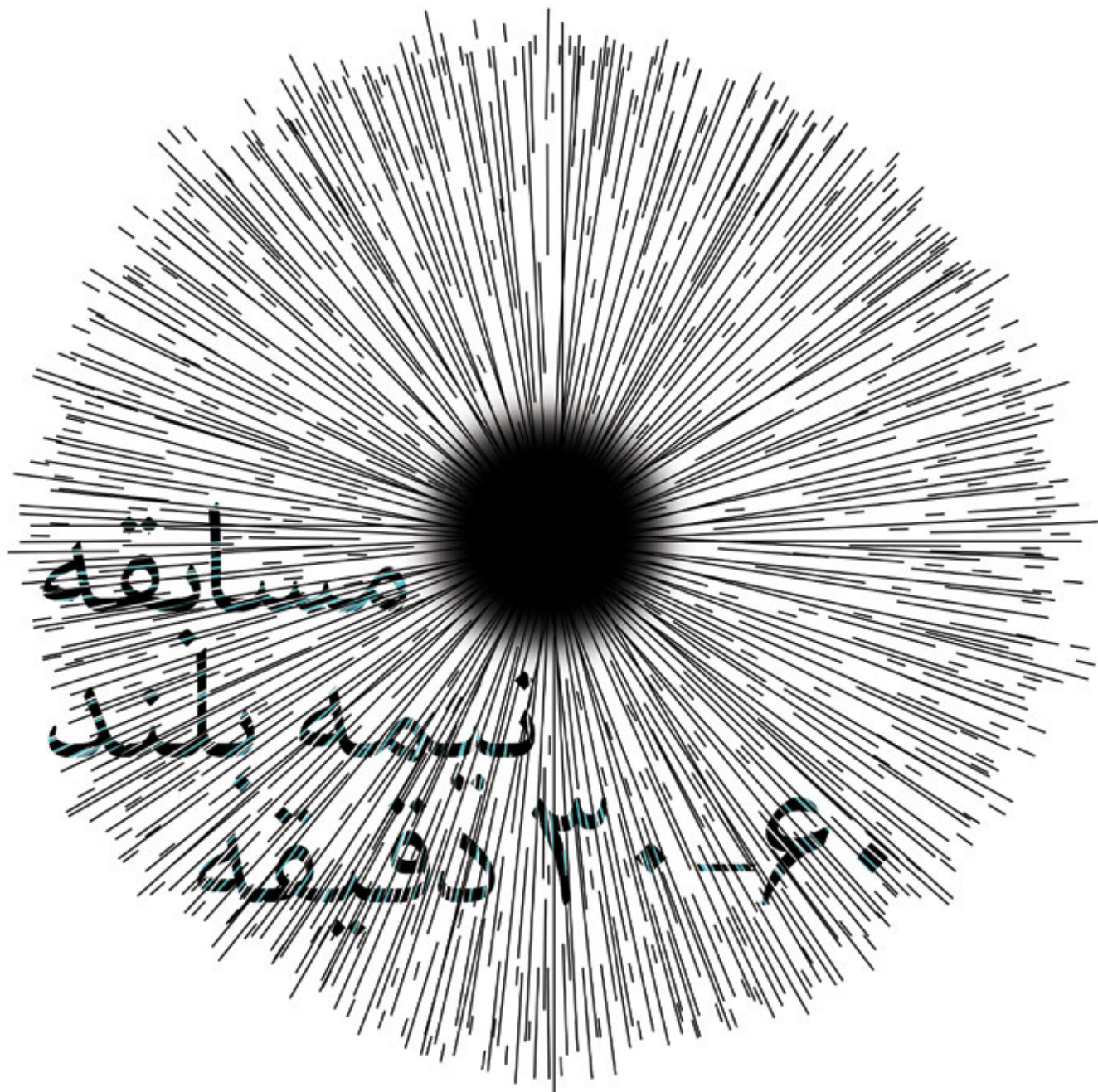


الما تاتاراجیک

«الما تاتاراجیک» متولد سال ۱۹۷۶ در سارایوو و فارغ‌التحصیل رشته فیلمنامه‌نویسی و تاریخ سینما از آکادمی هنرهای نمایشی سارایوو است. وی مدرک کارشناسی ارشد و دکترای خود را را نیز در رشته سینما و ادبیات دریافت کرده است. «تاتاراجیک» از سال ۱۹۹۵ و آغاز به کار جشنواره فیلم سارایوو با این رویداد سینمایی همراه بوده است و هم‌اکنون نیز مسئولیت انتخاب فیلم‌های بخش رقابتی را در این جشنواره بر عهده دارد. وی نویسندگی مشترک فیلم کوتاه «اولین تجربه مرگ»، نویسندگی و تهیه‌کنندگی فیلم کوتاه «شمال دیوانه شد» و همچنین نویسندگی مشترک و تهیه‌کنندگی فیلم بلند «برف» برنده جایزه بزرگ هفته منتقدین جشنواره کن در سال ۲۰۰۸ را در کارنامه هنری دارد. فیلم «برف» در ۸۰ جشنواره سینمای به نمایش گذاشته شد و در مجموع ۳۰ جایزه بین‌المللی را کسب کرد. «تاتاراجیک» دبیر کل و عضو انجمن فیلمسازان بوسنی و هرزگوین است و از سال ۲۰۰۲ به عنوان استاد به تدریس فیلمنامه‌نویسی در آکادمی هنرهای نمایشی سارایوو اشتغال داشته است. وی همچنین مولف کتابی در حوزه فیلمنامه‌نویسی است و به عنوان مشاور با آکادمی فیلم اروپا همکاری دارد و در سالهای ۲۰۱۲ و ۲۰۱۳ نیز نماینده جشنواره فیلم رم ایتالیا بوده است.

- ۲۰۱۵- «روزی که نام نداشت» (نویسنده مشترک فیلمنامه) / «بخیه» (نویسنده فیلمنامه)
- ۲۰۱۳- فیلم کوتاه «تعطیلات کنار دریا» (مشاور تولید)
- ۲۰۱۱- فیلم کوتاه «عملکردهای بدنی» (مشاور تولید)
- ۲۰۱۰- فیلم کوتاه «معکوس» (مشاور تولید)
- ۲۰۰۸- فیلم بلند «برف» (نویسنده فیلمنامه و تهیه‌کننده)
- ۲۰۰۳- فیلم کوتاه «شمال دیوانه شد» (نویسنده فیلمنامه و تهیه‌کننده)
- ۲۰۰۱- فیلم کوتاه «اولین تجربه مرگ» (نویسنده فیلمنامه)
- ۲۰۰۰- فیلم کوتاه «مثبت منفی» (نویسنده فیلمنامه و کارگردان)

International Competition +60



مسابقة

نجومه بلنك

عزيمه دقيقيه

Ukrainian Sheriffs

Director: Roman Bondarchuk
Screenplay: Darya Averchenko
Cinematographer: Roman Bondarchuk
Editor: Roman Bondarchuk , Kateryna Gornostai
Producers: VFS Films, SOUTH, Taskovski Films
Distribution/Sales: Taskovski Films, sales@taskovskifilms.com

Festivals and Awards: IDFA - Special Jury Award in Feature Length Competition, Zagreb Dox, Sofia International Film Festival, One World Film Festival, Docs Against Gravity, Hot Docs At Palace, Sheffield Doc/Fest, DMZ DOCS

کلانترهای اوکراینی

کارگردان: رومن بانداریچوک

فیلمنامه: داریا آورچنکو

فیلمبردار: رومن بانداریچوک

تدوین: رومن بانداریچوک، کاترینا گورنوستای

تهیه کننده: VFS Films, SOUTH, Taskovski Films

جشنواره ها و جوایز: جایزه ویژه هیئت داوران در جشنواره بین المللی مستند آمستردام (ایدفا) در بخش مسابقه بهترین مستند بلند، جشنواره فیلم زاگرب داکس، جشنواره فیلم "مستند در برابر گرانش"، هات داکس، جشنواره فیلم مستند شفیلد، جشنواره بین المللی فیلم مستند DMZ DOCS



Synopsis: In UKRAINIAN SHERIFFS we follow Viktor and Volodya, two men who have been appointed local sheriffs by the mayor in the town of Stara Zburevka, Ukraine. While dealing with crimes such as stolen ducks and drunken neighbors, the news about the war is slowly creeping in on them through their televisions and the invitations to join the army. UKRAINIAN SHERIFFS gives us look beyond the war and inside everyday life in a Ukrainian village, with a great eye for the shady side of life.

خلاصه داستان: داستان دو مرد به نام ویکتور و ولودیا است که از سوی شهردار به عنوان کلانترهای شهر استارا زوریوکا منصوب شده‌اند. در حالی که آنها سرگرم رسیدگی به جرائمی چون دزدیدن اردک‌ها و همسایه‌های مست هستند، از خبر جنگ و دعوت برای پیوستن به ارتش آگاه می‌شوند. این مستند نگاهی فراسوی جنگ و درون زندگی روزمره مردم در یک روستای اوکراینی و چشمی تیزبین برای ثبت نیمه تاریک زندگی دارد.

Roman Bondarchuk

Filmography: Mannequins 2001, Mykola and the German 2005, Taxi Driver 2005, Polina 2011, Romani Dream 2012, Café Voyage 2013

رومن بانداریچوک

فیلمشناسی: رومن بانداریچوک: مانکن ها (۲۰۰۱)، میکولا و آلمان (۲۰۰۵)، راننده تاکسی (۲۰۰۵)، پولینا (۲۰۰۱)، رویای رومیان (۲۰۱۲)، کافه ویوژ (۲۰۱۳)



المان، اوکراین، لتونی / ۱۳۹۴ / 52 / Germany, Ukraine, Latvia / 2015

The Successor

Director: **Mattia Epifani**
 Screenplay: **Mattia Epifani, Francesco Lefons**
 Cinematographer: **Giorgio Gianoccaro**
 Editor: **Mattia Soranzo**
 Producer: **Apulia Film Commission**
 Distribution/Sales: **Deckert Distribution, info@deckert-distribution.com**

Festivals and Awards: **IDFA, Hot Docs, Turin Film Festival - Best Documentary, Siamdance Film Festival, Goteborg Film Festival, Euganea Film Festival - Special Jury Award, Ischia Film Festival - Special Jury Award, Visioni Italiane 22 - Special Prize Visioni Doc**

جشنواره‌ها و جوایز: جشنواره بین‌المللی فیلم مستند آمستردام-ایدفا، هات داکس، بهترین مستند جشنواره فیلم تورین، جشنواره فیلم گوتنبورگ، جایزه ویژه هیئت داوران جشنواره فیلم یوگاتا، جایزه ویژه هیئت داوران جشنواره فیلم ایسچیا، جایزه ویژه جشنواره چشم اندازه ایتالیا

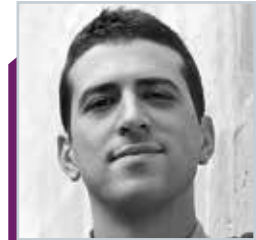
جانشین

کارگردان: ماتیا ایپفانی
 فیلمنامه: ماتیا ایپفانی، فرانسیسکو لوفونس
 فیلمبردار: جورجیو گیانوکارو
 تدوین: ماتیا سورانزو
 تهیه‌کننده: **Apulia Film Commission**



Mattia Epifani

Filmography: *Rockman* 2011, *UBU R1E* 2013



ماتیا ایپفانی
 فیلمشناسی: *راکمن* (۲۰۱۱)، *UBU R1E* (۲۰۱۳)

Synopsis: The engineer Vito Alfieri Fontana is the previous owner of Tecnovar, an Apulian company specialized in landmines production and sale. A deep existential crisis brought the engineer to question himself, his own job and his family. Especially the relationship he had with his father, a charismatic as oppressive presence is his life.

خلاصه داستان: ویتو آلفیری فونتانا مهندس و مالک سابق کمپانی "Tecnovar" تولید کننده و فروشنده مین‌های زمینی در آپولینای ایتالیاست. یک بحران عمیق وجودی موجب می‌شود او خودش، شغلش و خانواده‌اش را زیر سوال ببرد، بویژه رابطه‌ای که او با پدرش به عنوان فردی کاریزماتیک و در عین حال سرکوبگر در زندگی‌اش دارد.

ایتالیا / ۲۰۱۵ / ۵۲ / Italy / 2015

Transit Zone

منطقه عبور

Director: **Frederik Subei**
 Screenplay: **Frederik Subei**
 Cinematographer: **Frederik Subei**
 Editor: **Frederik Subei**
 Producer: **Frederik Subei**
 Distribution/Sales: **Frederik Subei, frederik.subei@yahoo.com**

Festivals and Awards: **Vision Du Reel Film Festival, Sheffield Doc Fest, Edinburgh International Film Festival, Glasgow Short Film Festival, Massage to man International Film Festival**

جشنواره‌ها و جوایز: جشنواره فیلم چشم‌انداز واقعیت، جشنواره فیلم مستند شفیلد، جشنواره بین‌المللی فیلم ادینبرو، جشنواره فیلم کوتاه گلاسکو، جشنواره بین‌المللی فیلم پیامی به بشریت

کارگردان: فردریک زوبی
 فیلمنامه: فردریک زوبی
 فیلمبردار: فردریک زوبی
 تدوین: فردریک زوبی
 تهیه‌کننده: فردریک زوبی



Frederik Subei

Filmography: *The Door to the World - Refugees in Hamburg, Windfall Island*



فردریک زوبی
 فیلمشناسی: *دری به سوی جهان - پناهندگان در هامبورگ، جزیره ویندفال*

Synopsis: *Transit Zone* is an authentic insight into the life of refugees in the jungle of Calais. We enter the perspective of "Teefa" who has fled the regime in Sudan. His dream is to make it one day onto one of the lorries leading to the UK and hopefully a better life.

خلاصه داستان: مستند «منطقه عبور» نگاهی موق به زندگی پناهندگان در جنگل کاله دارد. به زاویه دید «تیفا» وارد می‌شویم که از رژیم سودان فرار کرده است. رویای او این است که روزی سوار یکی از کامیون‌هایی شود که به سمت انگلستان و زندگی بهتری می‌روند.

اسکاتلند، انگلستان / ۲۰۱۵ / ۳۲ / Scotland, UK / 2015

Radio Migrante

Director: **Gaetano Crivaro & Emanuele Milasi**
 Screenplay: **Gaetano Crivaro & Emanuele Milasi**
 Cinematographer: **Nicola Labate**
 Editor: **Emiliano Barbucci**
 Producer: **Maria Milasi**
 Distribution/Sales: **gaetan.crivaro@gmail.com**

کارگردان: گتانو چریوارو، امانوئله میلای
 فیلمنامه: گتانو چریوارو، امانوئله میلای
 فیلمبردار: نیکل لابات
 تدوین: امیلیانو باروچی
 تهیه کننده: ماریو میلای

Festivals and Awards: **6th Social World Film Festival, Napoli 2016** **Social World** جشنواره ها و جوایز: ششمین جشنواره فیلم اجتماعی - ناپولی (۲۰۱۶)



Synopsis: A beautiful sun is shining on Crotona. Alfredo is about to finish his live radio programme and Alessandro, a doctor which takes care of refugees, has just arrived at the station with a guitar. For years the city has been the middle land between Europe and Africa, house of many immigrants, wandering souls that when it gets dark make of the station their home. And right when it gets dark a camper full of food starts driving around the desert roads searching for those souls.

خلاصه داستان: آفتابی زیبا در شهر کورتونه میدرخشد. آلفونسو در حال تمام کردن برنامه زنده رادیویی خود است و الساندرو که یک پزشک مراقب پناهندگان است با یک گیتار تازه به ایستگاه رسیده است. این شهر برای سالهاست سرزمین میانی بین آفریقا و اروپا و خانه بسیاری از مهاجران و ارواح سرگردان است که با تاریک شدن هوا ایستگاه به خانه اشان تبدیل می شود. درست زمانی که هوا تاریک می شود یک ماشین کمپر پر از غذا در جستجوی آن ارواح شروع به چرخیدن در جاده های بیابانی میکند.

ایتالیا / ۲۰۱۶ / 49 / Italy / 2016

Shores in the Safe Northern Sun ساحلها زیر آفتاب امن و امان شمال

Director: **Irene Dionisio**
 Screenplay: **Irene Dionisio**
 Cinematographer: **Francesca Cirilli**
 Editor: **Alessandro Zorio**
 Producer: **Ilaria Malagutti for Mammot Film, Davy Chou e Sylvain Decouvelaere**
 Distribution/Sales: **Ilaria Malagutti, malagutti@mammotfilm.it**

کارگردان: ایرنه دیونیزیو
 فیلمنامه: ایرنه دیونیزیو
 فیلمبردار: فرانسیسکا کیریلی
 تدوین: الساندرو زوریو

تهیه کننده: **Ilaria Malagutti for Mammot Film, Davy Chou e Sylvain Decouvelaere**

Festivals and Awards: **Festival dei Popoli, Taormina Film Festival, Carbonia Film Festival**

جشنواره ها و جوایز: جشنواره فیلم مردم (Popoli)، جشنواره فیلم تائورمینا، جشنواره فیلم کربنیا



Synopsis: Vincenzo, a gravedigger in Lampedusa, buries the bodies of the migrants who died during shipwrecks, raising the protests of the religious community protesting for the use of crosses to bury non-Catholic people. In Zarzis, Tunisia, postman the postman Mohsen Lidhabi builds a museum with clothes of the dead bodies and the objects that the sea returned to the land. One day, Vincenzo and Mohsen begin to write letters to each other.

خلاصه داستان: وینچنزو یک قبرکن در جزیره لامپدوسا است که جسد مهاجرانی که کشتی شان غرق شده را دفن میکند اما استفاده از صلیب برای دفن کشته شدگان غیر کاتولیک اعتراض جامعه مذهبی را به همراه دارد. در جرجیس تونس نیز محسن لیدابی که یک پستیچی است موزه ای از لباس های مردگان و اشیائی که دریا با خود به ساحل آورده ایجاد کرده است. یک روز وینچنزو و محسن شروع به نوشتن نامه به یکدیگر میکنند.

ایتالیا / ۲۰۱۵ / 60 / Italy / 2015

Director: **Irene Dionisio**
 Filmography: **Le ultime cose 2016, The factory is full 2012, Sur les traces de Lygia Clark 2011, Fières d'être putes 2010**

ایرنه دیونیزیو
 فیلمشناسی: آخرین چیزها (۲۰۱۶)، کارخانه پر است (۲۰۱۲)، در دریای لیجا کلارک (۲۰۱۱)، به روسی بودن افتخار میکنم (۲۰۱۰)



Coal India

Director: Felix Röben & Ajay Koli
 Screenplay: Felix Röben & Ajay Koli
 Cinematographer: Ajay Koli
 Editor: Felix Röben
 Producer: Felix Röben
 Distribution/Sales: Felix Röben, felixroben@yahoo.de

Festivals and Awards: IDFA 2015, FIFE 2016, GIEFF 2016, Sopot Film Festival 2016, Figueira Film Art 2016, Anú-rú Aboro 2016, OFF CINEMA 2016, Planet in Focus 2016

جشنواره ها و جوایز: جشنواره بین المللی فیلم مستند آمستردام-ایدفا (۲۰۱۶)، جشنواره فیلم مردم شناسی گوتنگن (۲۰۱۶)، جشنواره فیلم سوپوت (۲۰۱۶)، جشنواره فیلم ونتر فیگوترا (۲۰۱۶)، جشنواره فیلم Anú-rú Aboro - نیوکالدونیا (۲۰۱۶)، جشنواره "آف سینما" (۲۰۱۶)، جشنواره فیلم "تمرکز بر سیاره زمین" (Planet in Focus)

معدن هند

کارگردان: فلیکس روبن، آجای کلی
 فیلمنامه: فلیکس روبن، آجای کلی
 فیلمبردار: آجای کلی
 تدوین: فلیکس روبن
 تهیه کننده: فلیکس روبن



Felix Röben and Ajay Koli
 Filmography: Röben: Coal India 2015
 Koli: Coal India 2015, Baat Wahi Hai 2011



فلیکس روبن، آجای کلی
 فیلمشناسی: فلیکس روبن: معدن هند (۲۰۱۵)

آجای کلی: معدن هند (۲۰۱۵)، یک داستان مشابه (۲۰۱۱)

Synopsis: COAL INDIA is a cinematic essay on physical labour and its cyclical movements. It portrays people who work under pre-industrial conditions in the coalfields near Dhanbad, India. The film shows heaviest physical labour that is increasingly invisible in our technologized 21st century.

خلاصه داستان: مستند «معدن هند» یک مقاله سینمایی درباره کار فیزیکی و حرکات بالینی آن است. این فیلم روایتگر زندگی مردمانی است که تحت شرایطی دوران ماقبل صنعتی در معادن ذغال سنگ در دانباد هند کار میکنند. فیلم نمایش دهنده سنگین ترین کارهای بدنی است که در قرن پیشرفته ۲۱ به طرز فزاینده ای کمتر دیده میشود.

45 / Germany / 2015 | ۳۹۴ | المان

Hamja

Director: Mehdi Ghanavati
 Researcher: Mehdi Ghanavati
 Cinematography: Sadeq Sour
 Sound Recorder: Abuzar Hedayati & Mehdi Ghanavati
 Sound Mixer: Mehrshad Malakouti
 Editor: Amir Adibpour
 Photographer: Javid Tafazzoli
 Producer: Mohammad Kazem Bayat
 Produced in ANG Tasvir

کارگردان: مهدی قنواتی
 پژوهشگر: مهدی قنواتی
 تصویربردار: صادق سوری
 صدابردار: ابوزر هدایتی و مهدی قنواتی
 صداگذار: مهرشاد ملکوتی
 تدوینگر: امیر ادیب پور
 عکاس: جاوید تفضلی
 تهیه کننده: محمد کاظم بیات
 تهیه شده در فیلمسازی آنگ تصویر

همجا



Mehdi Ghanavati
 Born: 1981/Tehran
 Education: BA in Film Making
 Filmography: Documentaries: Jajim, Yaft Abad



مهدی قنواتی
 متولد: ۱۳۶۰ / تهران
 تحصیلات: کارشناسی فیلمسازی
 فیلمشناسی: مستندهای جاجیم، یافت آباد

Synopsis: Abdolhossein has made a village for his family in Boushehr province in south of Iran. Their main income is from farming and animal husbandry. The village has a Hosseineh (religious center) and an exclusive school in which all the students are siblings. Abdolhossein has also managed to bring electricity for his village. He has for wives and 27 children.

موضوع: مردی به نام عبدالحسن که یک روستا را برای خود و خانواده اش ساخته است. این روستا در جنوب ایران و استان بوشهر واقع شده است و درآمد اصلی آنها از راه کشاورزی و دامداری است. روستا دارای یک حسینیه و یک مدرسه اختصاصی است که شاگردان مدرسه همگی خواهر و برادر هستند. عبدالحسن در طی این سالها توانسته است برای روستای خودش برقسانی کند او چهار زن و ۲۷ بچه دارد.

85 / Iran / 2016 | ۳۹۵ | ایران

Aida's Crossover

Director: Liliانا Resnick
Screenplay: Liliانا Resnick
Cinematographer: Liliانا Resnick
Editor: Liliانا Resnick
Producer: Liliانا Resnick
Distribution/Sales: Liliانا Resnick, Irfilmwork@gmail.com

Festivals and Awards: Human District Festival 2016

عبور از مرز آیدا

کارگردان: لیلیانا رسنیک
فیلمنامه: لیلیانا رسنیک
فیلمبردار: لیلیانا رسنیک
تدوین: لیلیانا رسنیک
تهیه کننده: لیلیانا رسنیک

جشنواره ها و جوایز: جشنواره فیلم **Human District** -
"منطقه انسانی" (۲۰۱۶)



Liliانا Resnick

Filmography: Aida's Crossover 2016, As Long As I Live 2015, Passing Through 2013, Displacement 2012, Inside Out 2011, Reopening the Past 2010, Sorrow 2009, Distances 2009, Moments 2007

لیلیانا رسنیک

فیلمشناسی: عبور از مرز آیدا (۲۰۱۶)، تا زمانی که زنده ام (۲۰۱۵)، عبور (۲۰۱۳)، جا به جایی (۲۰۱۲)، درون بیرون (۲۰۱۱)، بازگشایی گذشته (۲۰۱۰)، اندوه (۲۰۰۹)، فاصله ها (۲۰۰۹)، لحظه ها (۲۰۰۷)



Synopsis: Aida is a Latin American woman who puts herself into danger while crossing the U.S. border illegally. Through her stunning confession about the details of her crossing, and her life in the U.S. we learn about her courage, her doubt, and her regrets.

خلاصه داستان: آیدا زنی از آمریکای لاتین است که در هنگام عبور غیرقانونی از مرز ایالات متحده جان خود را به خطر می اندازد. با اعترافات حیرت آور او درباره جزئیات عبور از مرز ایالات متحده، زندگی در آمریکا، از شجاعت، تردید و افسوس های او درس میگیریم.

کرواسه، آمریکا / ۱۳۹۵ | 51/ Croatia, USA/ 2016

Attention!

خبردار!

Director: Onur Bakır & Panagiotis Charamis
Screenplay: Onur Bakır
Cinematographer: Panagiotis Charamis
Editor: Cem Tenikalp
Producers: Damla Kirkali & Onur Bakır
Distribution/Sales: Panagiotis Charamis, p.charamis@gmail.com

Festivals and Awards: 35th Istanbul Film Festival, Turkey 2016 / Best Documentary Award, 9th Aegean Documentary Days, Izmir, Turkey 2016, 9th Documentarist, Istanbul Documentary Days, Turkey 2016, 4th Filmmade Documentary Film Festival, Turkey 2016

کارگردان: اونور بکر، پانایوتیس کارامیس
فیلمنامه: اونور بکر
فیلمبردار: پانایوتیس کارامیس
تدوین: سم تنیکالپ
تهیه کننده: داملا کرکالی، اونور بکر

جشنواره ها و جوایز: جایزه بهترین مستند سی و پنجمین جشنواره فیلم استانبول (۲۰۱۶)، نهمین جشنواره فیلم روزهای مستند اژه، از میز ترکیه (۲۰۱۶)، نهمین جشنواره فیلم مستندساز استانبول (۲۰۱۶)، چهارمین جشنواره فیلم مستند فیلمامد، ترکیه (۲۰۱۶)



Onur Bakır and Panagiotis Charamis

Filmography: This film is his first feature film.

اونور بکر، پانایوتیس کارامیس
فیلمشناسی: اولین فیلم بلند



Synopsis: A 32 year old Turkish Ph.D. student is torn between buying out his compulsory military service and serving in the army for six months. Meanwhile he questions the ethics of his decision and the draft system in his country.

خلاصه داستان: یک دانشجوی دکتری ۳۳ ساله اهل ترکیه در دوراهی خرید خدمت سربازی اجباری خود و یا خدمت کردن در ارتش برای مدت شش ماه است. در این میان او اخلاقیات تصمیم خود و سیستم فراخواندن سربازان را در کشورش زیر سوال می برد.

ترکیه / ۱۳۹۵ | 51/ Turkish/ 2016

A Normal Life

Director: **Edouard Cuel & Gaël Breton**
 Screenplay: **Edouard Cuel & Gaël Breton**
 Cinematographer: **Gaël Breton**
 Editor: **Jean-Philippe Bouretz**
 Producer: **Bagan Films**
 Distribution/Sales: **Bagan Films, distribution@baganfilms.com**

یک زندگی طبیعی

کارگردان: ادوارد کوتل و گائل برتون
 فیلمنامه: ادوارد کوتل و گائل برتون
 فیلمبردار: گائل برتون
 تدوین: ژان-فیلیپ بورتز
 تهیه کننده: باگان فیلمز



Synopsis: Vincent is a 21 years old young man. He is trisomic. Today he is karate black belt and room waiter apprentice. He would like to work like everyone else, live independently and have a love story. He could also become a karate teacher. His father Edward will do everything to help his son to find this independence as he wants, but how is it possible for Vincent to stand on his own and is the society is willing to accept him

خلاصه داستان: وینسنت جوانی ۲۱ ساله و مبتلا به تریزومی (اختلال کروموزومی) است. وینسنت کمر بند مشکی کاراته دارد و به عنوان خدمتکار کار می کند. او دوست دارد شبیه سایر افراد کار کند، مستقل زندگی کند و داستان عاشقانه ای داشته باشد. او همچنین می تواند یک معلم کاراته شود. پدرش ادوارد همه کار برای کمک به پسرش می کند تا بتواند استقلالی را که می خواهد به دست آورد اما چگونه ممکن است وینسنت بتواند روی پای خود بایستد و آیا جامعه تمایل به پذیرفتن او دارد.

فرانسه / ۲۰۱۵ / France / 55

A Waltz for Tehran

والسی برای تهران

Director: **Zeinab Tabrizi**
 Researcher: **Zeinab Tabrizi**
 Cinematography: **Paliz Khoshdel & Zeinab Tabrizi**
 Sound Mixer: **Ashkan Faramarzi**
 Editor: **Mehdi Bagheri**
 Photographer: **Ensieh Tabrizi**
 Producer: **Zeinab Tabrizi**
 Produced in Documentary and Experimental Film Center

کارگردان: زینب تبریزی
 پژوهشگر: زینب تبریزی
 تصویربردار: پالیز خوشدل و زینب تبریزی
 صداگذار: اشکان فرامرزی
 تدوینگر: مهدی باقری
 عکاس: انسیه تبریزی
 تهیه کننده: زینب تبریزی
 تهیه شده در مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی



Zeinab Tabrizi
 Born: 1985/Tehran
 Education: BA in Cinema
 Filmography: Eight Minutes More, Street Kings

Synopsis: Mehrdad Mehdi a pioneer of street music in Iran decides to gather around his old band again to hold Street Music Festival in Tehran but he is facing numerous troubles in this way.

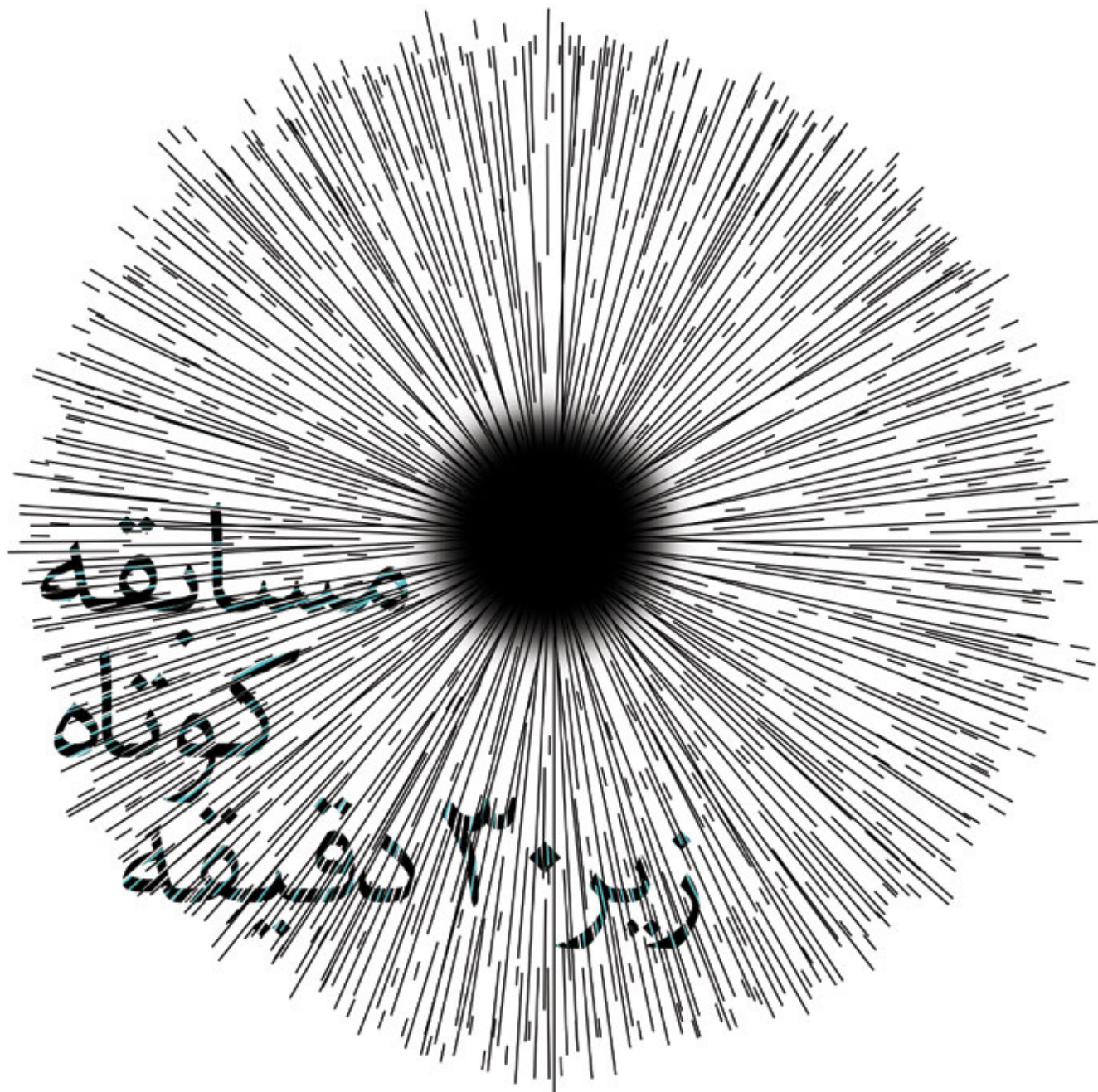
موضوع: مهرداد مهدی از نخستین نوازندگان موسیقی خیابانی در ایران قصد دارد برای برگزاری فستیوال موسیقی خیابانی در تهران گروه خود را که سالها با آنها در خیابانها نوازندگی کرده است دوباره کنار هم جمع کند اما در این راه با اتفاقات و موانع متعددی روبه رو می شود.

ایران / ۲۰۱۶ / Iran / 53



زینب تبریزی
 متولد: ۱۳۶۵ / تهران
 تحصیلات: کارشناسی سینما
 فیلمشناسی: هشت دقیقه بیشتر، سلاطین خیابانها

International Competition 30-60



مسابقة

كوثاه

زبيره لصدقته

War Scarred Berlin

Director: **Roland Fuhrmann**
Screenplay: **Roland Fuhrmann**
Cinematographer: **Roland Fuhrmann**
Editor: **Roland Fuhrmann**
Producer: **Roland Fuhrmann**
Distribution/Sales: **Roland Fuhrmann**

Festivals and Awards: **Los Angeles Cinefest, USA 2016, DSOFF Westland/Michigan, USA 2016, Mini Movie Fest, Santa Monica, USA 2016, 6th Pune Short Film Festival, Maharashtra, Indien 2016**

جشنواره ها و جوایز: جشنواره **Cinefest لس آنجلس آمریکا (۲۰۱۶)**، جشنواره فیلم کوتاه آنلاین دیرکت شورت (**DSOFF**) وستلند/میشیگان (**۲۰۱۶**)، جشنواره فیلم مینی مسووی سانتامونیکا-آمریکا (**۲۰۱۶**)، ششمین جشنواره فیلم کوتاه **Pune**، جشنواره فیلم ماهاراشترا هند (**۲۰۱۶**)

Synopsis: The bullet holes of war are omnipresent. Especially now, when Germany become a magnet for war refugees, it is important to remind of these scars. The dumb stones are suddenly loud and burst into an apparently peaceful daily life in Berlin, late summer of the year 2015. Still existing Second World War scars in the streets of Berlin were filmed. Then the bullet holes were digitally repaired and prefixed to the video. An adjusted war sound of explosions and machine guns let the scene become realistic. Now the astonished looks of tourists and pedestrians have the dimension of a short flashback. History and presence happened simultaneously.

خلاصه داستان: جای گلوله های جنگ همه جا هست. بویژه اکنون که آلمان مورد توجه پناهیجویان جنگی است به یاد آوردن این زخم ها مهم است. در اواخر تابستان سال ۲۰۱۵، سنگ های گنگ ناگهان گوش خراش می شوند و ناگهان وارد زندگی روزانه و ظاهراً آرام برلین می شود. از زخم ها و نشانه های جنگ جهانی دوم که هنوز در خیابان های برلین موجود است فیلمبرداری شد و سپس جای سوراخ گلوله ها به صورت دیجیتالی اصلاح شد و به ویدئو اضافه شد. صدای تنظیم شده جنگ و انفجار، اسلحه و ماشین آلات اجازه میدهد که صحنه واقعی به نظر برسند. اکنون چهره حیرت زده توریست ها و رهگذران ابعاد یک فلاش بک کوتاه را دارد. تاریخ و حضور به صورت همزمان اتفاق افتاد.

زخمی جنگ

کارگردان: **رولاند فوهرمان**
فیلمنامه: **رولاند فوهرمان**
فیلمبردار: **رولاند فوهرمان**
تدوین: **رولاند فوهرمان**
تهیه کننده: **رولاند فوهرمان**



Roland Fuhrmann

Filmography: **Blackout 2009, Bonne Route, Bonne Chasse, Bon Appétit 2008, Die Missglückte Jugendzeit 2006, Gateway to Heaven**

رولاند فوهرمان

فیلمشناسی: خاموشی (۲۰۰۹)، سفر امن، شکار خوب، اشتباهی خوب (۲۰۰۸)، جوانان موفق (۲۰۰۶)، دروازه بهشت



4/ Germany/ 2015 | ۱۳۹۴ | العار

The Sacred Carpet

Director: Mehdi Asadi
Researcher: Mehdi Asadi
Cinematography: Mehdi Asadi, Mohsen Sakha & Mojtaba Farghadan
Sound Recorder: Mojtaba Farghadan
Sound Mixer: Mehdi Asadi
Editor: Mehdi Asadi
Photography: Roham Asadi
Producer: Mehdi Asadi
Produced in Documentary and Experimental Film Center

جمعه قالی

کارگردان: مهدی اسدی
پژوهشگر: مهدی اسدی
تصویربردار: مهدی اسدی، محسن سخا و مجتبی فرقدان
صدایرادر: مجتبی فرقدان
صداگذار: مهدی اسدی
تدوینگر: مهدی اسدی
عکاس: رهام اسدی
تهیه کننده: مهدی اسدی
تهیه شده در مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی



Synopsis: Mashhad-e Ardahal village hosts a ritual ceremony in the second week of each autumn which is rooted in ancient mythological beliefs.

موضوع: هرساله در دومین جمعه پاییز، مراسمی آیینی در مشهد اردهال برگزار می‌شود که ریشه در باورهای کهن اسطوره‌ای دارد.

20/ Iran/ 2016 | ۱۳۹۵ | ایران

The Tremor

Director: Oscar Vincentelli
Screenplay: Oscar Vincentelli
Cinematographer: Sara Gallego
Editor: Marco Barada
Producer: Oscar Vincentelli, Pere Capotillo
Distribution/Sales: OFF ECAM, mail@ismaelmartin.com

Festivals and Awards: Mediterraneo Video Festival, Portobello Film Festival London

لرزش

کارگردان: اسکار ویسنتلی
فیلمنامه: اسکار ویسنتلی
فیلمبردار: سارا گالگو
تدوین: مارکو بارادا
تهیه کننده: اسکار ویسنتلی، پیر کاپوتیلو

جشنواره ها و جوایز: جشنواره ویدئو مدیترانه، جشنواره فیلم پورتوبلو لندن



Synopsis: In a coal mine in Spain, our gaze focuses on the hypnotic cadence of work revealing the continuous movement of the machinery devouring workers: the very last gestures of the mythical mining labor slowly disappearing. Perhaps it is one of the last active coal mines in Europe. We do not know, but the miners are still trying to salvage the unstoppable.

خلاصه داستان: در یک معدن ذغال سنگ در اسپانیا، چشمان ما روی آهنگ هیپنوتیزم کننده کار متمرکز شده که ناشی از حرکت مستمر ماشین آلات است که کارگران را می بلعد. آخرین ژست های کار افسانه ای در معدن به آهستگی در حال ناپدید شدن است. شاید این یکی از آخرین معادن ذغال سنگ در اروپا باشد. نمیدانیم، اما کارگران معدن همچنان تلاش میکنند تا توقف ناپذیر را نجات دهند.

22/ Spain/ 2015 | ۱۳۹۴ | اسپانیا

Mehdi Asadi

Born: 1971/Tehran

Education: MA

Filmography: Documentaries Stone Canvases, Ancient Pond of Dragonfly Dream, Golden Dances

مهدی اسدی

متولد: ۱۳۵۰/تهران

تحصیلات: کارشناسی

فیلمشناسی: مستندهای بوم‌های سنگی، برکه کهن رویای سنجاقک،

رقص‌های طلایی



Oscar Vincentelli

Filmography: Tremor is his first documentary short-film.

اسکار ویسنتلی

فیلمشناسی: لرزش - اولین فیلم کوتاه مستند



Passin

Director: Saeideh Shariati
 Researcher: Saeideh Shariati
 Cinematography: Mohammad Haddadi
 Sound Recorder: Ehsan Haddadi
 Sound Mixer: Ehsan Haddadi
 Editor: Pouyan Sholevar
 Narration Writer: Saied Vakili
 Narration: Saeideh Shariati
 Producer: Armin Yari

پسین

کارگردان: سعیده شریعتی
 پژوهشگر: سعیده شریعتی
 تصویربردار: محمد حدادی
 صدابردار: احسان حدادی
 صداگذار: احسان حدادی
 تدوینگر: پویان شعله‌ور
 نویسنده گفتار متن: سعید وکیلی
 گوینده متن: سعیده شریعتی
 تهیه‌کننده: آرمین یاری



Saeideh Shariati
 Born: 1985/Tehran
 Education: MA in Ecology
 Filmography: Mr.Reza, Film Photography



سعیده شریعتی
 متولد: ۱۳۶۴/تهران
 تحصیلات: کارشناسی ارشد اکولوژی
 فیلمشناسی: آقازا، عکاسی فیلم

Synopsis: Going to the old house for the last time and remembering past memories.
 موضوع: رفتن به خانه قدیمی برای آخرین بار و مرور خاطرات گذشته.

ایران / ۱۳۹۴ / 12 / Iran/ 2015

Second Life

Director: Eugeniusz Pankov
 Screenplay: Eugeniusz Pankov
 Cinematographer: Nadezhda Kostygina
 Editor: Cecylia Pacura
 Producer: Lodz Film School
 Distribution/Sales: Krakow film Foundation,
 katarzyna@kff.com.pl

Festivals and Awards: 16th T-Mobile New Horizons
 IFF, Poland, 2016 (competition), 9th Imagine Science
 Film Festival, USA, 2016 (competition), ALCINE, Spain
 2016 (competition), 25th dokumentART, Germany 2016
 (competition)

Synopsis: Iryna Myenova decided to go to the transhuman company to sign a contract to froze her -98year old mother. This process should happen when heart stops beating but the brain is still alive for a few minutes. She did that in hope that in the future technology would be so advanced that it will be possible to unfroze her mother and bring her back to life, later even bring her young again. Iryna also signed a contract to freeze herself also after her death. She did that to start new, better relationship with her mother, who was extremely strict and selfish.

زندگی دوم

کارگردان: اوگنیژ پانکف
 فیلمنامه: اوگنیژ پانکف
 فیلمبردار: نادر داکاستیگینا
 تدوین: سسیلیا پاکورا
 تهیه‌کننده: مدرسه فیلم لودز

جشنواره ها و جوایز: بخش رقابتی شانزدهمین
 جشنواره افق های نو لهستان (۲۰۱۶)، بخش رقابتی
 نهمین جشنواره فیلم Imagine Science آمریکا
 (۲۰۱۶)، بخش رقابتی جشنواره فیلم ALCINE اسپانیا
 (۲۰۱۶)، بخش رقابتی بیست و پنجمین جشنواره فیلم
 داکومننت آرت آلمان (۲۰۱۶)



Eugeniusz Pankov

خلاصه داستان: ایرینا مینووا تصمیم می‌گیرد به کمپانی ترنس هیومن برود تا قرارداد منجمد کردن مادر ۸۹ ساله اش را امضا کند. این فرآیند باید زمانی روی دهد که قلب از حرکت ایستاده اما مغز هنوز و برای چند دقیقه کار می‌کند. او این کار را به این امید انجام می‌دهد که در آینده تکنولوژی آنقدر پیشرفت کند که او مادرش را از حالت انجماد خارج کند و مجدداً او را به زندگی بازگرداند و حتی بعدها او را دوباره جوان کند. ایرینا قرارداد منجمد کردن خودش را پس از مرگ امضاء میکند و این کار را به این دلیل انجام می‌دهد تا رابطه جدید و بهتری را با مادرش که بسیار سختگیر و خودخواه است آغاز کند.

لهستان، روسیه / ۱۳۹۴ / 19 / Poland, Russia/ 2015

اوگنیژ پانکف



Letters to Leo Kopp

Director: **Nina Bendzko**
 Screenplay: **Nina Bendzko**
 Cinematographer: **Carlos Hernández**
 Editor: **Irene Lema**
 Producer: **Nina Bendzko, Diana María Restrepo, Sandra Miranda Pattin**
 Distribution/Sales: **Nina Bendzko , ninabendzko@gmail.com**

نامه هایی به لئو کوپ

کارگردان: **نینا بنژکو**
 فیلمنامه: **نینا بنژکو**
 فیلمبردار: **کارلوس هراندز**
 تدوین: **آیرین لما**
 تهیه کننده: **نینا بنژکو، دینا ماریا**



Nina Bendzko

Synopsis: "Letters to Leo Kopp" portrays the collective imaginary around the emblematic figure of German Leo Kopp who arrived in the late nineteenth century to Colombia and then founded the Bavaria brewery. Currently, at the Central Cemetery of the capital, every Monday many devotees are waiting to be heard by the statue on his grave. Bringing flowers, pouring rice or water, polishing and caressing the statue, whispering their desires in his ear. In the district of La Perseverance he left his legacy for being the founder of the neighborhood because of its proximity to the beer factory. Its inhabitants lead us through the streets and houses and recall stories from different eras.

خلاصه داستان: «نامه هایی به لئو کوپ» روایتگر داستان لئو کوپ چهره نمادین آلمانی هاست که در اواخر قرن ۱۹ میلادی به کلمبیا رفت و در آنجا آبجوسازی باوریا را بنیان نهاد. امروزه در گورستان مرکزی پایتخت هر دوشنبه بسیاری از علاقه مندان سر مزار او و مجسمه ای که بر آن قرار دارد می روند، با خود گل می آورند، برنج یا آب میریزند و مجسمه را برق می اندازند و آن را نوازش میکنند. آرزوهایشان را در گوش او زمزمه می کنند. او در منطقه «La Perseverance» با بنیان نهادن محله ای به سبب نزدیک بودن به کارخانه آب جو میراثی از خود بر جای گذاشت. ساکنان این محله ما را در خیابانها و خانه های اینجا راهنمایی میکنند و داستان هایی از دوره های مختلف به خاطر می آورند.

کلمبیا / ۲۰۱۶ / Colombia / 7'

Maluuqun

Director: **Rina Tsou and Aw See Wee**
 Screenplay: **Rina Tsou and Aw See Wee**
 Cinematographer: **Rina Tsou and Aw See Wee**
 Editor: **Aw See Wee**
 Producer: **Rina Tsou, Aw See Wee**
 Distribution/Sales: **Rina Tsou, sparklin_smile@hotmail.com**

ملوکن

کارگردان: **رینا تسو، آو سی وی**
 فیلمنامه: **رینا تسو، آو سی وی**
 فیلمبردار: **رینا تسو، آو سی وی**
 تدوین: **آو سی وی**
 تهیه کننده: **رینا تسو، آو سی وی**



Synopsis: Baii, Wang, Apo, and Zhang are four elderly Taiwanese who live alone, each respectively of Truku indigenous, Mainland Chinese immigrant, Hakka, and Hokkien origin, the four main cultural races of Taiwan. In 12 hours of daylight, they go along their daily life routine, rarely meeting another soul if not for pets, welfare care visits, travelling friends, or the local charity meal service that connects their stories as one. Maluuqun means delicious in Truku tribe language of indigenous Taiwan. In the dusk of life, will food still taste the same without companionship?

خلاصه داستان: **بای، وانگ، آپو و ژانگ**، چهار تایوانی سالمند هستند که تنها زندگی می کنند و به ترتیب دارای اصلیتی از بومیان تروکو، مهاجران چینی، هاکا و هاکین هستند که چهار نژاد فرهنگی اصلی تایوان محسوب می شود. ۱۲ ساعت روز را به کارهای معمول روزانه می گذرانند و به ندرت با یکدیگر ملاقات می کنند و تنها حیوانات خانگی شان، ویزیت های رفاهی، مسافرت یا دوستان، وعده های غذایی خیریه است که داستان های آنها را با هم پیوند میدهد. «ملوکن» به زبان بومی تروکو به معنای خوشمزه است. در آخرین روزهای زندگی آیا غذاها بدون همراهی دوستان همان طعم را دارند؟

تایوان / ۲۰۱۶ / Taiwan / 14'

مسابقه کوتاه - زیر ۳۰ دقیقه

۱۹۳



Rina Tsou and Aw See Wee
 Filmography: **Aw See Wee: Dinner 2010, Kids of Sanxia 2010, Lunch 2012, Highway 2015**
Rina Tsou: Guai Wu 2011, Chicharon 2013, Arnie 2016, Maluuqun 2016

رینا تسو، آو سی وی
 فیلمشناسی: **آو سی وی: شام (۲۰۱۰)، بچه های سانشیا (۲۰۱۰)، نهار (۲۰۱۲)، بزرگراه (۲۰۱۵)**

رینا تسو: گویا وو (۲۰۱۱)، چیکارون (۲۰۱۳)، آرنی (۲۰۱۶)، ملوکن (۲۰۱۶)



Camrex

Director: Mark Chapman
 Screenplay: Mark Chapman
 Cinematographer: Mark Chapman
 Editor: Mark Chapman
 Producers: Liliane Rahal
 Distribution/Sales: Mark Chapman , contact@mark-chapman.co.uk

Festivals and Awards: 9th Edinburgh International Film Festival 2015, 29th Leeds International Film Festival 2015, 'Special Mention' - Best British Short Film, London Short Film Festival 2016- nominated 'Best Documentary, Clermont-Ferrand International Short Film Festival 2016, DocuTIFF Tirana International Documentary Film Festival 2016, Open City Documentary Festival 2016

کامرکس

کارگردان: مارک چپمن
 فیلمنامه: مارک چپمن
 فیلمبردار: مارک چپمن
 تدوین: مارک چپمن
 تهیه کننده: لیلیان راهال

جشنواره‌ها و جوایز: نهمین جشنواره بین‌المللی ادینبرو (۲۰۱۵)، جایزه بهترین فیلم کوتاه و تقدیر ویژه بیست‌ونهمین جشنواره بین‌المللی فیلم لیدز (۲۰۱۵)، نامزد بهترین مستند جشنواره فیلم کوتاه لندن (۲۰۱۶)، جشنواره بین‌المللی فیلم کلرمون فران (۲۰۱۶)، جشنواره بین‌المللی فیلم مستند DocsMX، جشنواره بین‌المللی فیلم مستند تیرانا (۲۰۱۶)، جشنواره فیلم مستند Open City



Synopsis: Camrex House is a notorious homeless hostel that for 40 years has upheld a fearsome reputation. Its skewed, in-house morality perpetuated by men with complex histories. Based on interviews with hostel residents, CAMREX constructs a series of unflinchingly visceral sequences that reveal a hidden world of untold stories.

خلاصه داستان: کامرکس نام یک اقامتگاه بدنام برای افراد بی‌خانمان است که ۴۰ سال است شهرت ترسناکی دارد و مردانی که در آن زندگی می‌کنند هر کدام سابقه پیچیده‌ای دارند. مستند «کامرکس» بر اساس مصاحبه با ساکنان این اقامتگاه مجموعه‌ای از سکانس‌های قدرتمندی ایجاد کرده که دنیای پنهان داستان‌های ناگفته را آشکار می‌کند.

انگلسا. / ۱۳۹۴ / 13/ UK/ 2015

Isabella Morra

Director: Isabel Pagliai
 Screenplay: Isabel Pagliai
 Cinematographer: Isabel Pagliai , Julien Guillery
 Editor: Mathias Bouffier
 Producer: Natalia Trebik for Le Fresnoy
 Distribution/Sales: isabelpagliai@gmail.com

Festivals and Awards: IDFA 2015, Festival International du Court Métrage à Clermont-Ferrand, 2016, Mention spéciale au Jury, Krakow Film Festival, Palm Springs International Short Fest 2016, Guanajuato International Film Festival 2016, Milano Film Festival 2016, IFF Message to Man 2016- Special Jury Prize

ایزابلا مورا

کارگردان: ایزابل پژیله
 فیلمنامه: ایزابل پژیله
 فیلمبردار: ایزابل پژیله، جولین گولیوی
 تدوین: ماتیا بوفیر
 تهیه کننده: ناتالیا تریبیک

جشنواره‌ها و جوایز: جشنواره بین‌المللی مستند آمستردام - ایدفا (۲۰۱۵)، تقدیر ویژه هیئت داوران جشنواره بین‌المللی فیلم کوتاه کلرمون فران (۲۰۱۶)، جشنواره فیلم کوتاه هامبورگ (۲۰۱۶)، جشنواره بین‌المللی فیلم گراکوف، جشنواره فیلم کوتاه یالم اسپرینگز (۲۰۱۶)، جشنواره بین‌المللی فیلم گواناخواتو (۲۰۱۶)، جشنواره فیلم میلانو (۲۰۱۶)، جایزه ویژه هیئت داوران جشنواره فیلم پیام به بشریت (۲۰۱۶)



Isabel Pagliai

Filmography: Born in 1988, Isabel Pagliai studied literature and art history at the Denis Diderot University in Paris then film at the University of Saint-Denis. Combining documentary and fictional approach, her work revolves around the themes of childhood and language. Meanwhile, she works on films including as director of photography and co-writer.

Synopsis: Between the wild fables of Adriana, a modern little girl, and the poetry of Isabella, hanged by her brothers in the 16th century for treason, what is the connection? Here, Adriana is telling a story, Camille grumbling and Océane, in who knows what boredom, is trying to get her doll to speak its never-ending discourse. The trace of a programme or, on the contrary, the hope of a possible emancipation?

خلاصه داستان: چه رابطه‌ای میان افسانه‌های وحشی آدریانا، یک دختر بچه مدرن و شعرهای ایزابل که در قرن ۱۶ میلادی توسط برادرانش خلق آویز شد وجود دارد؟

اینجا آدریانا در حال گفتن قصه‌ای است، کامیل غر میزند و اوستان بی‌حوصله است و تلاش می‌کند به او عروسکی دهد تا جلوی صحبت‌های بی‌پایان او را بگیرد. اثری از یک برنامه و یا در مقابل آن امید به یک راهی احتمالی؟

فرانسه / ۱۳۹۴ / 22/ France/ 2015

Mark Chapman

Filmography: Trans, Funny Onion, Home Movie



مارک چپمن
 فیلمشناسی: ترن‌ها، پیاز خنده دار، فیلم خانگی

ایزابیل پژیله

فیلمشناسی: ایزابل پژیله متولد ۱۹۸۸، در رشته ادبیات و تاریخ هنر در دانشگاه ندیس دیدرو پاریس تحصیل کرد و سپس به تحصیل در رشته فیلم در دانشگاه سنت-دنس پرداخت. کار او با تلفیق مستند و روایتگر، تخیلی حول محور موضوع کودکی و زبان می‌چرخد. در عین حال او در فیلم‌هایی به عنوان مدیر فیلمبرداری و نویسنده فعالیت می‌کند.



A Lamp

Director: **Asel Zhuraeva**
Screenplay: **Asel Zhuraeva**
Cinematographer: **Asel Zhuraeva**
Editor: **Asel Zhuraeva**
Producer: **Aigerim Birnazarova**
Distribution/Sales: **Fund of Art Females of Asia, fundartem@gmail.com**

Festivals and Awards: **Cinema Forum "Umut", Bishkek (Kyrgyzstan), The Special Mention of the Jury 2015, The Special 2015 - Cinema forum "Hope", Kyrgyzstan 2015, Seoul International Women's Film Festival 2015, Ethnography IFF Poland 2015 - IFF "Open Russia 2015, Seoul International Women's Film Festival, Seoul, South Korea Mention of the Jury**

جشنواره‌ها و جوایز: تقدیر ویژه هیئت داوران جشنواره سینما فورم بیشکک - قرقیزستان (۲۰۱۵)، تقدیر ویژه هیئت داوران جشنواره بین‌المللی فیلم زنان سنول (۲۰۱۵)، جشنواره بین‌المللی فیلم فرهنگ شناسی لهستان (۲۰۱۵)

یک چراغ

کارگردان: آسل ژورائوا
فیلمنامه: آسل ژورائوا
فیلمبردار: آسل ژورائوا
تدوین: آسل ژورائوا
تهیه‌کننده: آیگرم بیرنازاروا



Asel Zhuraeva

Filmography: **Tazar 2009, Cradle of happiness 2010, The way to Mecca 2011, The Frontier 2014**

Synopsis: The life of Zalkarbek and his mother Kalbu, who lives without any electricity, 15 km far from the state capital city Bishkek

خلاصه داستان: زندگی «زالکاریک» که به همراه مادرش «کالیبو» در فاصله ۱۵ کیلومتری شهر بیشکک پایتخت قرقیزستان بدون برق زندگی می‌کنند.

قرقیزستان، ۲۰۱۴ / 11/ Kyrgyzstan/ 2015

Bread and Tea

Director: **Sarah Kaskas**
Screenplay: **Sarah Kaskas**
Cinematographer: **Sarah Kaskas & Liliane Rahal**
Editor: **Sarah Kaskas**
Producers: **Liliane Rahal**
Distribution/Sales: **Sarah Kaskas, sarah.kaskas@gmail.com**

نان و چای

کارگردان: سارا کاسکاس
فیلمنامه: سارا کاسکاس
فیلمبردار: سارا کاسکاس و لیلیان راهال
تدوین: سارا کاسکاس
تهیه‌کننده: لیلیان راهال



Sarah Kaskas

Filmography: **Wonder land 2012, Random EarShow 2013**

Synopsis: Mohamad, a 9 year old Syrian refugee cannot remember how long he has been living in Lebanon. Living in makeshift, unofficial camp, Mohamad's crumbling tent is shared with his 4 younger siblings and mother. The mother, needing to work, is always absent, leaving Mohamad to care for her children. Waking up to a typical wet and cold wintery morning, Mohamad gathers his strength and goes to the nearest well where he fills up a dirty bucket with yellowish water.

خلاصه داستان: محمد که یک پناهنده ۹ ساله سوری است به یاد ندارد چه مدتی است که در لبنان زندگی می‌کند. محمد در یک کمپ موقتی و غیررسمی و در یک چادر کوچک به همراه چهار خواهر و برادر کوچکتر و مادرش زندگی می‌کند. مادر خانواده که ناگزیر به کار کردن است همیشه غایب است و وظیفه نگهداری از کودکانش را به محمد سپرده است. محمد پس از بیدار شدن در صبح یک روز معمول و سرد و نمناک زمستانی تمام قدرتش را جمع می‌کند و به نزدیکترین چاه می‌رود و در آنجا سطلی کثیف را با آبی زرد رنگ پر می‌کند.

لبنان، ۲۰۱۵ / 15/ Lebanon/ 2016



آسل ژورائوا

فیلمشناسی: نویسنده (۲۰۰۹)، گهواره خوشبختی (۲۰۱۰)، راه بسوی مکه (۲۰۱۱)، مرز (۲۰۱۴)



سارا کاسکاس

فیلمشناسی: سرزمین عجایب (۲۰۱۲)، Random EarShow (۲۰۱۳)

International Competition -30



Mostafa Razagh karimi

Born in: 1962/ Tabriz

Education: Graduated in Architecture from Austria

Works: making films including Hidden Feeling; documentary film including Remember and Legacy; documentary including Saturday Market in Vienna, The Solitudinarians, A season in hell, Good luck Hank, The clowns of Venice, Phoenix from legend to reality, Master Farshchian, The art of being Mapna, The biography of Master Mohammad Taghi Jafari, The history of custom in Iran, The life in picture (Morteza Momayez), the short film "A Film"

Other activities: plan executive of the film "Green Ash", making documentaries including Introduction of Iran for the high school lessons of Austria, Supervisor of documentary film of Eastern and Western Azabaijan, Ardabil and Zanjan

Responsibilities: CEO in film making company "Dega Film"

مصطفی رزاق کریمی

متولد: ۱۳۴۱ / تبریز

تحصیلات: فارغ التحصیل معماری از اطریش

آثار: ساخت فیلم سینمایی حس پنهان، مستند سینمایی یاد و یادگار، مستند شنبه بازار وین، منزویها، فصلی در جهنم، موفق باشی هانک، دلقکهای ونیز، هما از افسانه تا واقعیت، استاد فرشچیان، هنر مینا بودن، زندگینامه استاد محمد تقی جعفری، تاریخچه گمرک در ایران، زندگی در تصویر (مرتضی ممیز)، کوتاه داستانی یک فیلم
سایر: مجری طرح فیلم خاکستر سبز، ساخت مستند معرفی ایران برای دروس دبیرستان های اطریش، استاد راهنما سینمای مستند آذربایجان شرقی و غربی، اردبیل و زنجان
مسئولیت ها: مدیر عامل شرکت فیلمسازی دگا فیلم

Stefano Tealdi

Stefano Tealdi was born in Johannesburg in 1955. He studied Architecture in Torino. After graduating, he worked on film and TV at the Politecnico di Torino becoming Head of Production. In 1985, he established Stefilm one of the leading documentary film companies in Italy. He produces and directs one-off documentaries and documentary series. In 1992, he graduated at the MEDIA training course 'EAVE - European Session'. He has directed all 17 editions of the annual Italian workshop Documentary in Europe. He chaired EDN (European Documentary Network) and is national co-ordinator for INPUT, Television in the Public Interest. He tutors film development and production at universities and master courses, and film pitching for organisations such as Biennale Cinema College, Cannes Film Market, TFL-Torino Film Lab, ZELIG Film School.

استفانو تیلدی

«استفانو تیلدی» متولد سال ۱۹۵۵ در ژوهانسبورگ و فارغ التحصیل رشته معماری از تورینو است که پس از پایان تحصیلات در حوزه فیلم و تلویزیون در پلی تکنیک تورینو مشغول کار و سپس به عنوان مدیر تولید انتخاب شد. وی در سال ۱۹۸۵ کمپانی «mifiets» یکی از کمپانی های پیشگام در عرصه مستند در ایتالیا را راه اندازی کرد و به تولید و کارگردانی مستندهای تک برداشت و مجموعه های مستند پرداخت. «تیلدی» در سال ۱۹۹۲ دوره آموزشی «کارآفرینان سمعی و بصری اروپا» را گذراند. وی تمامی ۱۷ دوره کارگاه سالانه مستندسازی ایتالیا در اروپا را کارگردانی کرده است و ریاست شبکه مستند اروپا را بر عهده داشته است و از هماهنگ کنندگان کنفرانس بین المللی نمایش تلویزیون های عمومی است. وی همچنین به تدریس در حوزه توسعه و تولید فیلم در مقطع کارشناسی ارشد دانشگاه و معرفی و جذب سرمایه برای ساخت فیلم برای نهادهایی چون بیناله کالج سینما، بازار فیلم کن، لایراتوار فیلم تورینو و مدرسه فیلم زلیگ اشتغال دارد.



Jury Members

Short & Mid-length Documentaries

هیات داوران

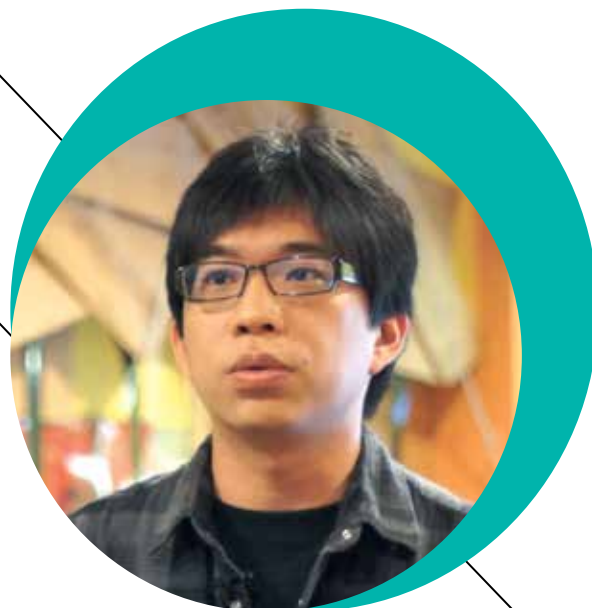
(کوتاه و نیمه بلند)

Wood LIN

Born in 1981, Wood LIN received his Master degree from the Graduate Institute of Sound and Image Studies at Tainan National University of the Arts. LIN is a film critic and festival organizer specializing in documentary. In 2012, he published the book Out of Frame: Taiwan Documentary Filmmakers' Portrait. He used to be the jury of DMZ international documentary film festival, international film festival Rotterdam and golden horse award. He is now the executive director of Taiwan Documentary Filmmakers' Union, and the program director of TAIWAN International Documentary Festival.

وود لین

«وود لین» منتقد سینمایی و برنامه ریز جشنواره‌های تخصصی سینمای مستند، متولد سال ۱۹۸۱ میلادی و دانش آموز موقت مقطع کارشناسی ارشد موسسه تحصیلات عالی مطالعات صدا و تصویر در دانشگاه ملی هنر تایوان در کشور تایوان است. وی در سال ۲۰۰۲ کتاب «خارج از قاب: پرتره مستدسازان تایوانی» را به چاپ رساند و پیش از این از اعضای هیئت داوران جشنواره بین‌المللی فیلم مستند ZMD کره جنوبی، جشنواره بین‌المللی فیلم روتردام و همچنین جوایز سینمایی اسب طلایی تایوان بوده است. «وود لین» در حال حاضر مدیریت اجرایی اتحادیه فیلمسازان مستند تایوان و همچنین مدیریت برنامه‌ریزی جشنواره بین‌المللی فیلم مستند تایوان را بر عهده دارد.

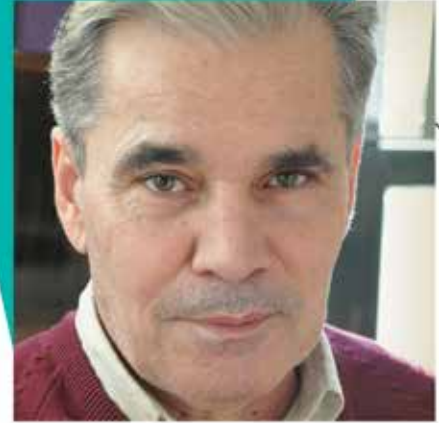


Hassan Mohammad Alizadeh

He was born on 1949 in Tehran-Iran. He has graduated in cinematography field from Cinema and Television College, having ability in speaking and writing two languages, English and French (advanced). He has worked for National Iranian TV and IRIB since 1971 as a camera operator.

Also he has worked in French TVs and private companies as freelance cameraman for 10 years in Paris. He has worked in the international section of the Documentary & Experimental Film Center (DEFC) and IRIB programs, as a subtitle translator since 1993

Since 2008, He also as subtitle translator for "Cinema Verite" Iran International Documentary Film Festival.



حسن محمد علیزاده

او در سال ۱۳۲۸ در تهران ایران متولد شد. فارغ التحصیل فیلمبرداری از دانشکده سینما و تلویزیون است و توانایی صحبت کردن و نوشتن به دو زبان انگلیسی و فرانسه را دارد.

وی از سال ۱۳۵۰ برای تلویزیون ملی ایران و صدا و سیما جمهوری اسلامی ایران به عنوان اپراتور دوربین همکاری داشته و همچنین به مدت ده سال در تلویزیونهای فرانسه و شرکتهای خصوصی به عنوان فیلمبردار حق الزحمه ای فعالیت داشته است.

او در بخش بین الملل مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی و برنامه های صدا و سیما به عنوان مترجم زیرنویس از سال ۷۲ فعالیت کرده و از سال ۸۷ به عنوان مترجم زیرنویس با جشنواره سینما حقیقت نیز همکاری دارد.

Shirin Naderi

She was born on 1968 in Shemiran-Iran.

After high school, she began studying cinema directing at " Soureh University ".

In 1998, she graduated and received a BA degree in the field of cinema directing.

Since 1996, she has worked in the international section of the Iranian Young Cinema Society for promoting and distributing Iranian short films and presenting them in different film festivals and cultural events.

She has worked in the international section of Tehran International Short Film Festival and also as the member of selection committee of the international section.

Besides all these activities, since 2003 she has been the Head of International Business for marketing Iranian short, feature and documentary films for both Iranian Young Cinema Society & Documentary and Experimental Film Center.

Jury member at the 19th International Hamburg Short Film Festival, Germany-2005

She is a member of selection committee at the international section of CINEMA VERITE, Iran International Documentary Film Festival and also Head of Int'l Market of Iran Doc Market of the Festival.

Since 2005, she works as the head of international affairs and marketing at Documentary and Experimental Film Center (DEFC) for distributing and promoting first and second feature films and also shorts and documentaries.

شیرین نادری

متولد ۱۳۴۶ / شمیران واقع در شمال تهران. بعد از اتمام دوره دبیرستان در رشته کارگردانی سینما در دانشگاه سوره در سال ۱۳۷۷ مشغول به تحصیل شد. او از سال ۱۳۷۵ در بخش بین المللی انجمن سینمای جوان مشغول به فعالیت بود و فیلم های کوتاه ایرانی را در جشنواره ها و مناسبت های فرهنگی مختلف معرفی و پخش میکرد و همچنین به عنوان عضو کمیته انتخاب بخش بین الملل جشنواره بین المللی فیلم کوتاه تهران فعالیت کرده است. در کنار اینها از سال ۸۲ رئیس بخش فروش خارجی فیلم های کوتاه، داستانی و مستند مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی و همچنین انجمن سینمای جوان است.

او عضو هیات داور در نوزدهمین جشنواره بین المللی فیلم کوتاه هامبورگ، آلمان ۲۰۰۵ بوده و عضو کمیته انتخاب بخش بین الملل جشنواره بین المللی فیلم مستند ایران، سینما حقیقت و رئیس بازار فیلم مستند ایران این جشنواره است.

از سال ۲۰۰۵ او به عنوان رئیس بخش امور بین الملل و بازاریابی مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی در زمینه پخش و ارائه فیلم های داستانی اول و دوم، فیلم های کوتاه و مستند مشغول به کار است.



Selection Committee

هیات انتخاب

Massoud Bakhshi

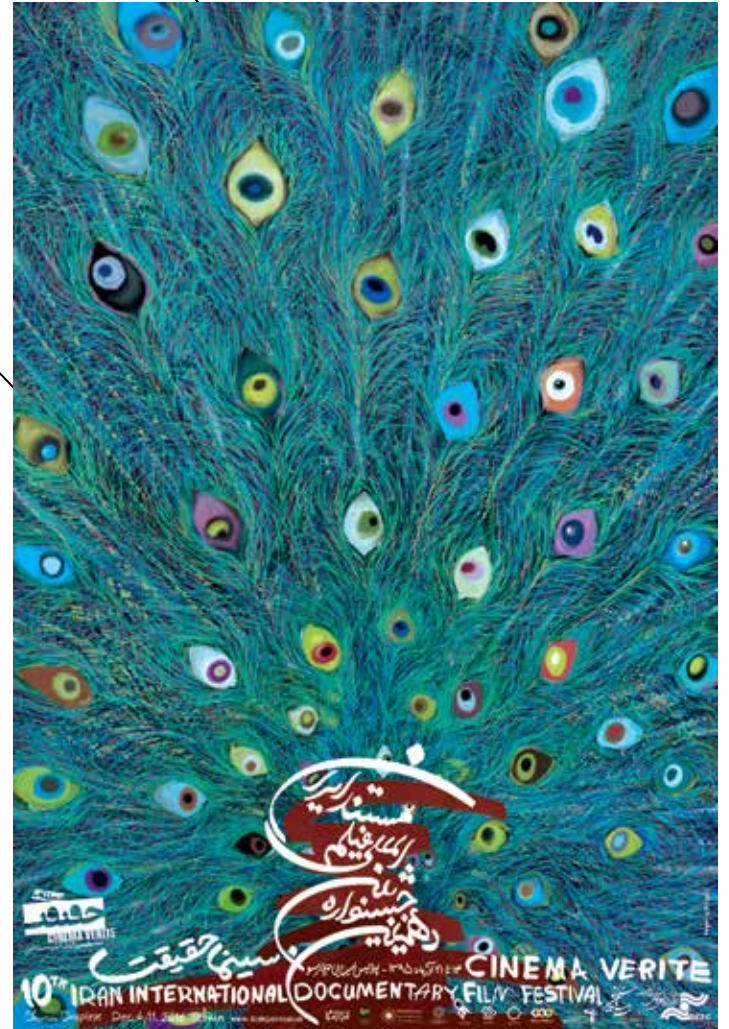
Born in Teheran, Iran. Massoud Bakhshi earned his high school diploma in photography and cinema (1990) and his BS in Ariculture Engineering (1995). He later, studied filmmaking in Italy (1999) and Cultural Finance in France (2005). He worked as a film critic, screenwriter and producer from 1990 to 1998. Then he made 10 documentaries and short films, and a 3-documentary series, which won national and international prizes. His feature 35 mm documentary film *Teheran Has No More Pomegranates* was selected in more than 30 international festivals, received 3 Best Director prizes and 2 best Film prizes, and was nominated for Cinema Eve prize as the Best Documentary of the year at IFC in NY 2009. This film had a successful theatrical release in US, Canada, Poland and finally in Iran. His last short film *Bag Dad Bar Ber* (35mm, 2008) was screened at Locarno, Rotterdam, Clermont-Ferrand and won the Best Fiction prize at 2009 Tampere Int'l Film Festival in Finland.



مسعود بخشی

او متولد تهران، ایران است و دیپلمش را در رشته عکاسی و سینما در سال ۶۹ دریافت کرده. همچنین در سال ۷۴ لیسانس مهندسی کشاورزی گرفته و بعدها در سال ۷۸ در زمینه فیلمسازی در ایتالیا و در زمینه تجارت فرهنگی در فرانسه در سال ۸۴ تحصیل کرده است. او از سال ۶۹ تا ۷۷ به عنوان منتقد فیلم، فیلمنامه نویس و تهیه کننده فعالیت کرده و سپس ده فیلم مستند و کوتاه و سه مجموعه مستند ساخته که موفق به دریافت جوایز ملی و بین المللی شده اند. مستند ۳۵ میلیمتری او با نام «تهران انار ندارد» در بیش از ۲۰ جشنواره نمایش داده شده و سه جایزه کارگردانی و دو جایزه بهترین فیلم دریافت کرده. همچنین نامزد دریافت جایزه چشم سینما به عنوان بهترین فیلم مستند سال در جشنواره مستند نیویورک سال ۲۰۰۹ بوده است. این فیلم اکران موفق در آمریکا، کانادا، لهستان و در نهایت ایران داشته است. آخرین فیلم کوتاه او «آرایشگر بغداد» (۳۵ میلیمتری، ۸۷) در جشنواره های لوکارنو، ترردام، کلرمونت-فراند نمایش داده شده و برنده جایزه بهترین فیلم داستانی ۲۰۰۹ جشنواره بین المللی فیلم تامپره شده است.

International Section









Organising Committee



Mohammad Mehdi Tabatabaei Nejad
Festival Director & DEFC President



Morteza Razzagh Karimi
Cultural Deputy, Deputy President



Alireza Ghassemkhan
Research Deputy and Head of
Workshops



Majid Moghannian
Financial Deputy



Shahnam Safajou
& Head of Public Relations
Festival Executive Director



Shirin Naderi
Head of International Affairs



Bahman Nooraei
Head of Business & Marketing



Ali Abbasgholizadeh
Office & Human Resources Manager



Behnam Keyvan
Art Manager



Nasser Mohseni
Financial Manager



Reza Almassi Pargoo
Technical Manager



Fariba Meigooni
Secretariat Official

Special Thanks to

Jamshid Modarres Saeidi, Morteza Payeh Shenasi, Majid Barzegar, Masoud Bakhshi, Arash Khoshkhou, Masoud Najafi, Mohammad Reza Dezfouli, Ali Maham; Colleagues in Documentary and Experimental Film Center (DEFC) and organizers of holding 10th Cinema Verite International Film Festival (in alphabetical order):

Vida Ebrahimi, Arezoo Ahmi, Shirin Ordibeheshti, Maryam Espandi, Ali Asadollahi Sohi, Mohsen Almasi, Zahra Amnzadeh, Maryam Bonakchi, Amir Hossein Sanaei, Sohbatali Jabbari, Hadi Jafari, Seyed Alireza Jalali, Mehdi Hatami, Farshad Haji Mohammadi, Fatemeh Hasanzadeh, Parviz Hasanlou, Mehri Hosseini, Mohammad Khatami Doust, Saeid Khamoush, Kobra Khodakarami, Amirhossein Kheradmand Nasab, Karamreza Khazaei, Soleiman Khosravi, Torab Doust Mohammadi, Taha Zaker, Seyed Majid Rahimi, Mojdeh Rashidi, Anvar Rendani, Shirin Zera'ati, Ebrahim Soleimani, Nafiseh Shadrooz, Javad Shayesteh Mehr, Babak Sahebgherani, Hamid Asheghali, Davoud Attari, Alireza Attari, Masoud Alamolhoda, Hossein Elami, Hamid Alidad, Ramezanal Faramarzi, Samaneh Farahani, Hossein Fayazi, Mehrdad Ghasem Khan, Ali Kafrash, Reza Geshani, Seyed Ahmad Golkar Tehrani, Majid Giahchi, Hasan Mohammad-Alizadeh, Houman Moradi Kermani, Eslam Moradi, Ashkan Mazidi, Shadi Mosleh-Moghaddam, Mohammad Reza Moghadasian, Hossein Manavi, Seyed Jamal Moayedi, Leila Naeb-Ghanbar Hosseini, Rasoul Nabi Abhari, Ataollah Nadimi Harandi, Roya Nasarizadeh, Hamid Nazari Sharabiani, Vida Yazdian



Iranian documentary cinema has tried to be a clear mirror of culture, history and art of this land and in this way it has passed the uneven path of difficult years. Today, the credit and high position of Iranian documentary cinema deserve admiration and respect. The proof of this claim is numerous successes and valuable prizes that documentary cinema has received in recent years from prestigious international festivals. Along with various international successes, increased appeal of film audiences to documentary films at national level is exciting and admirable.

“Cinema Verite” International Festival tried from the early years with the slogan “Documentary for All” to lead documentary cinema from a limited place to a wide area. Fortunately, on the eve of the second decade, this important purpose has approached a noticeable horizon, thanks to the creativity and the arts of documentary filmmaker’s community and public awareness.

With thanks and appreciation of the noble family of Iranian documentary cinema, I ask for their happiness and prosperity from a merciful God.

Seyed Mohammad Mehdi Tabatabaei Nejad
“Cinema Verite” International Film Festival Director

High spirit and wounded of love as we are
There`s no cure for sick of love other than love

Full of hope and with best wishes, we open the tenth book of truth and make a fresh visit with hardworking and truth-seeker soldiers. We should be proud and delighted as Cinema Verite makes its way like a clear water through the gardens of Iranian art and culture. We shall congratulate achievements of Cinema Varite to all hard-working actors of this field. I pay tribute to capable documentary filmmakers of my homeland who did shine and made a name for dear Iran.

And I thank striving Managers of documentary and animation cinema especially Seyed Mehdi Tabatabaei and his friends who still keep the light of this elevated cinema shining with passion and love.

Hojatollah Ayoubi
Deputy Minister & Head of Iran's Cinema Organization





Today, cinema is perceived as the expressive language of culture and its underlying realities, and in the meantime documentary cinema holds a unique and excellent place relying on its vastness and variety. A documentary film is not solely the reporter of human reality but it discovers the truth from intertwined layers of reality and this truth-seeking is the distinguishing feature of documentary cinema.

Documentary is to build awareness for the society and yearning for awareness is the character of a progressive and dynamic society. Iran's ancient and long-standing culture enriched with Islamic and religious teachings has put a great responsibility on the shoulders of the artists and especially filmmakers to use the element of creativity and language of art to deepen the culture and history of the country and be a clear mirror of their society.

Undoubtedly, no culture is devoid of defects and expressing bitter realities with the intention of reforming and trying to eliminate the problems demonstrate the commitment, compassion and apprehension of the artist. The committed artist is in search of resolving the community problems by expressing pains and difficulties.

The 10th international Iran Documentary Film Festival "Cinema Verite" is held in conditions that it has achieved an effective and prestigious position in the region and the world due to efforts and the art of documentary filmmakers.

While acknowledging the learned and wise society of documentary filmmakers and appreciating their attempts to depict different aspects of culture of Islamic Iran, I ask Almighty God for their success and prosperity.

Seyed Reza Salehi Amiri
Minister of Culture and Islamic Guidance

Index Directors

Abdollahi Omid	150	Doostanian Delavar	109	Hosseini Seyed Vahid	135-156	Moshiri Manouchehr	123	Subei Frederik	36
Abdollahzadeh Hamid	137-171	Doroudgar Farhad	130	Inanlou Mojan	114	Moshtagh Gohari Mazyar	121-150	Swinton Tilda	70
Abdolvahab Mohsen	103-105	Dziadosz Bartek	70	Johar Pankaj	74	Naghashi Hasan	173	Tabrizi Zeinab	32-166
Abedinpour Amir	90	Dziworski Bogdan	68	Jourabchian Farnaz	172	Najafian Azam	154	Taghasi Alireza	89
Afshinpour Farshad	157	Emami Fima	152	Jourabchian Mohammadreza		Narmanji Hossein	123	Taheri Hojjat	170
Afzali Mahnaz	103	Emami Mostafa	182		172	Nedaei Saba	154	Talebi Yaser	169
Ahadi Leila	185	Epifani Mattia	36	Kak Saul	46	Niazi Zahra	184	Tarafi Mehdi	129
Ahangarani Pegah	167	Esbati Benyamin	119	Karaevli Binnur	69	Nikoumanesh Ali	138	Tavakoli Abolfazl	121-185
Akbarian Galeshkolayi Reza		Eslami Hesam	147	Karimodini Moein	88	Nisi Majed	139-172	Tavakolifar Saeid	147
	136	Eslami Mohammad	91	Kart Mohammad	158	Nobari Seyed Hamed	115	Tayyab Manouchehr	115
Akerman Karen	45	Eyni Mohammadreza	114	Kaskas Sarah	24	Ostadali Mohsen	44-151	Toosi Javad	110
Alberdi Maite	76	Fadaei Majid	91	Kaymak Fatih	69	Pagliai Isabel	25	Tsou Rina	26
Alboebadi Saeid	120	Fadieian Farshad	112-113	Keith Maitland	77	Pankov Eugeniusz	27	Vatandoost Mohammadreza	
Ale Ahmad Mostafa	181	Fairbanks Charles	46	Keshavarz Mina	153	Peter Levin	63		145
Anjaan Nitesh	57	Fakhrizadeh Kermani Alireza		Keshavarz Saeid	148	Picchi Cristina	75	Vincentelli Oscar	28
Asadi Mehdi	28-187		93	Khaleghi Mohammad-Mehdi		Pourvaziri Amirmehdi	97	Weiner Jane	69
Asgari Hamid	97	Fallahfar Sasan	129		134	Rafiei Rouhollah	130	Yousef-Shahi Abbas	188
Asgari Nasab Manoucher	94-95	Farahmand Reza	133	Khanjahani Mohsen	156	Rahmani Mahmoud	146	Yusefi Saeid Mohsen	133-134
Atashmard Mostafa	111	Faraji Vahid	148	Khayyer Yaser	158	Rahmati Mohammadtagi	138	Zamanpour Kiasari Mehdi	155
Azimpour Bahram	104	Fattahi Nourollah	110	Khomamipour Mahan	189	Ranji Ahmad	181	Zareian Masoud	131-168
Aziz Ammar	42	Firouzbakht Mehran	168	Khosravi Hamed	179	Rasouli Saeid	186	Zarezadeh Vahid	131
Baeriswyl Valérie	63	Flemig Konstantin	64	Koefoed Andreas	56	Rebisz Erinisse	42	Zhuraeva Asel	24
Bagherinia Mohammad Jafar		Forghani Ali	136	Koli Ajay	34	Rebisz Patryk	42	Žickyté Giedrė	76
	122	Fuhrmann Roland	29	Kolinsky Robert	70	Resnick Liliana	33	Zolfaghari Alireza	95
Bakir Onur	33	Ganji Mehdi	105	Lahouti Arash	46-135-	Rezaei Panahbarkhoda	47-132-		
Balouchi Abbas	88	Ghadami Amin	135		159		149		
Barghnavard Shirin	104	Ghahramani Hasan	179	Le Prévost Clémence	63	Riahi Marjan	189		
Bendzko Nina	26	Ghanavati Mehdi	34-165	Lewkowicz Max	71	Röben Felix	34		
Bizargiti Azadeh	145	Ghanefard Mohammad	132	MacCabe Colin	70	Rosi Gianfranco	50-51		
Bohlouli Saeid	120	Ghasemi Alimohammad	154	Madani Dorna	167	Roth Christopher	70		
Bondarchuk Roman	37	Gholami Motlagh Reza	191	Majlesi Reza	190	Sa'adat Hamed	92-167		
Bordbar Farhad	146	Glavonic Ognjen	75	Malboushaf Esfahani Behrouz		Safaralizadeh Mojtaba	94		
Boustani Shahr Babaki Mehdi		Gropplero di Troppenburg Andrea			184	Safari Golandam	191		
	90		52	Malekzadeh Mehdi	170	Sahebi Mehdi	45		
Bowden Charles	50	Gutiérrez Pablo Chavarria	58	Mansky Vitaly	47	Samadian Seifollah	68		
Breton Gaél	32	Haeri Reza	122-155	Masoum Doost Hadi	153	Sanaeiha Behtash	152		
Byrne Brendan	74	Hafezi Hojatollah	186	Mazandarani Saied	180	Sasse Elke	62		
Chapman Mark	25	Hafezi Mohammadreza	169	Mehrabi Azar	190	Seabra Lopes Miguel	45		
Charamis Panagiotis	33	Hasanov Imam	44	Mehregan Keyvan	182	See Wee Aw	26		
Chieh-Jen Chen	64	Hashemian Seyed Mohammadreza		Milasi Emanuele	35	Shabani Mohammad-Ali	137-157		
Crivaro Gaetano	35		151	Minervini Roberto	51	Shalileh Ardeshir	112		
Cuel Edouard	32	Hatami Farhang	92	Mirhosseini Seyed Hamid	87	Sharieati Saiedeh	27-188		
Daryanoush Reza	152	Heidari Gholamreza	171	Mirtahmasb Mojtaba	96	Shehade Sami	62		
Davarifar Sadegh	159	Herzog Werner	76	Mirzaei Mehdi	96	Shiri Mostafa	111		
De Pue Pieter-Jan	65	Hoffmann Florian	43	Moghaddam Ivandi Yunes	119	Shirvani Mohammad	183		
Dehghan Hojjat	93	Holm Aslaug	56	Moghaddam Maryam	152	Sington David	57		
Dehghani Mojtabe	89	Hosseini Abtin	166	Mohammadi Mahnaz	173	Sobhani Reza	178		
Dionisio Irene	35	Hosseini Nami Seyed Vahid		Mohsenzadeh Zahra	187	Soheilii Komeil	180		
Domenig Aya	77		183	Mosayebi Sahar	149	Staroń Wojeich	43		

Index Films

"Shoulder the Lion"	42	Depth Two	75	Mother of Earth	103	Surprising Return of Simorgh		Two Women	112
#MyEscape	62	Dilemma	187	Mother of Island	180	Tabarestaniha	136	Ukrainian Sheriffs	37
76 Minutes and 15 Seconds with		El Sicario Room 164	50	Mr. Ahmad	115	The Accused of Devision 20	103	Ultra Marathon	148
Abbas Kiarostami	68	Entail	137-157	My House is Cloudy	133	The Battle of Palmyra	129	Under the sun	47
A Lamp	24	Excuse Me!	90	My Son	134	The Day the Sun Fell	77	UNDERFIRE: The Untold Story of	
A Life in the Cradle	87	Far from Home	57-63	Nearby	119	The Earth	133	Pfc. Tony Vaccaro	71
A Lordless House	153	Feminity	44-151	Nena	145	The Eye of Istanbul	69	Undo	139-172
A Man who is going with Rabbits		Fight Feast	135-156	No Return	189	The Fear of 13	57	Valley Hiking in Fusk	92
	146	Fire at Sea	51	One kilo grams of fly wing	178	The Foggy Border	166	velkej	179
A Normal Life	32	ForMy Books	122	Our Garden is nor Dried	96	The Hidden Half the Moon	145	Waiting for School Children	
A Walnut Tree	42	Founder of Mahak	105	Overruled	172	The Invincible Diplomacy of MR	52	When the Clouds Come Down	
A Waltz for Tehran	32-166	From Here	135	Pale Blue	46-139-159	NADERI	152	When the Clouds Come Down	88
Abolfazl of Iran	138	From Meymand	88	Persian Gazelle	148	The land of Enlightened	65	Where do we go?	190
Advantage	158	From West to East	115	Picturing War	64	The Last Hero	110	Win - Win	156
Agha Vali	173	Gholamreza	182	Piri Suz ChekCheko	95	The Last Supper at the Levant	132	Winter of the Geranium	185
Aida's Crossover	33	Gray Veins	92	Plus Minus or Fly Trips to the East		The Letters	58	Zero To Platform	149
Ajam Works	173	Green Dry Garden of our House		Poets of Life	104	The Man is alive	138		
Ali Mammad	131-168	Hamja	34-165	Qanat Qassabeh of Gonabd	147	The Modern Jungle	46		
An Old Melody from Balochestan		Hand and Eye	112	Radif	111	The National Park	188		
	121-150	Heavenly man	119	Radio Migrante	35	The Neighbours	129		
Apart	62	Hini Mini	109	Ramavand	186	The Non Henissant House	114		
Apostate Iranian	137-171	Holy Cow	44	Realm of Reverberations	64	Portraits of John Berger	70		
Arlette. Courage Is a Muscle		I Stand among these Days	130	Return	97	The Pain We Share	152		
	43	I'm Not from Here	76	Ricky on Leacock	69	The Prime Minister	151		
At Home In the World	56	In a Silent Language	123	Rouhangiz Saminajad	91	The Puzzles	105		
Attention!	33	Iron Dream	169	Running in fog	111	The Sacred Carpet	28-187		
Bakhshi	191	Isabella Morra	25	Sadeh	94	The Seasons in Quincy: Four			
Bambaran	170	Jahleh	113	Sea in the House, Sheep on the wall		Portraits of John Berger	70		
Behrouz Time	185	Jamaz	94	Second Life	27	The shadows of lonliness	120		
Beleta	134	Kerman Houses	93	Shores in the safe northern sun		The Society of Dreams	191		
Below Sea Level	50	Kupritu	168	Sindbad's Sons	155	The Successor	36		
Better than Life	189	Lady of the Roses	96	Six Eyes	183	The Tremor	28		
Beyond The Snowstorm	63	Laleh Complex	180	slowness	158	The Voice of silence	47-131-132-149		
Big Brother	181	Letters to Leo Kopp	26	Sohrab Journey	150	Thirsty as Sun	95		
Birds Overshadowed	170	Life is not blind	184	Sometimes on the Sea	120	This in not a Corpse	171		
Black Tail White	90	Live river	184	Squirrels Empire	157	To Make a Comedy Is No Fun - Jiri			
Bobby Sands, 66 days	74	Lo and Behold: Reveries of the		Stop the pounding heart	51	Menzel	70		
Braving the Waves	153	Lo and Behold: Reveries of the		Sultan Muhammad The Painter		Towards Tomorrow	186		
Bread and Tea	24	Lo and Behold: Reveries of the			183	Tower	77		
Brothers	43-56	Connected World	76			Transit Zone	36		
Camrex	25	Lonely Road	169			Turn on Your Own Light	114		
Cecilia	74	Lost Truth	179			turning tifty	154		
Champ Des Possibles	75	Love Born	121						
Children's Play	97	Maluuqun	26						
Coal India	34	Maybe desert, perhaps universe							
Coming back to Tooy Land	136	Men of Arbab Jamshid	167						
Cotton to Fire	104	Mirr	45						
Curnin	91	Mister Smily	159						
Dead End 1	190	Mokhym, Defender shrine	130						

83 National Section

17 International Section

Commemoration of Kerman
85 Documentary Cinema

23 International
Competition -30

101 Karestan Documentary

International
31 Competition 30-60

107 Out of Competition

39 International Competition +60

117 Wisdom and experience

49 Retrospective of one country, Italy

127 Martyr Avini Award

55 Mirror of a festival: CPH DOX

143 Full- Length Documentaries

61 Our time

163 Half- Length Documentaries

67 Portrait

177 Short Documentaries

73 Special Screenings

The 10th IRAN International
Documentary
Film Festival
“CINEMA VERITE”
Catalogue

Manager Director: Sayyed Mohammad Mehdi Tabatabaei Nejad
(Under Supervisor: Shahnam Safajou)

Editor in Chief: Masoud Najafi
Mnajafi.press@gmail.com

Executive Manager: Mehdi Motenaseri
Writers: Mehrnaz Razeghi, Soheil Salahizadeh & Nafiseh Tabrizi
Translator: Hossein Shayesteh
Editor: Ahmad Tabrizi
Type Setting: Zahra Motenaseri

Art & Graphic Manager: Taha Zaker
Photography: Hassan Hendi
With Mohsen Hendi & Sargol Hosseinzadeh
Graphic Designers: Saeed Rezvani & Farideh Barati
With Sanaz Khakpour & Shaghayegh Shirzad
Processing Photo: Mehrnaz Ansari & Ali Fathi

Lithography & Print: Peyman e No Andish

With Thanks: Abbas Baharloo, Seyed Ahmad Golkar Tehrani, Leila Hosseini, Amir Ahmad
MollaAhmadi, Maryam Bonakchi

(Publisher: Documentary and Experimental Film Center (DEFC)
Under-secretary of Cinematic and Audio/ Visual Affairs
At the Ministry of Cultural and Islamic Guidance

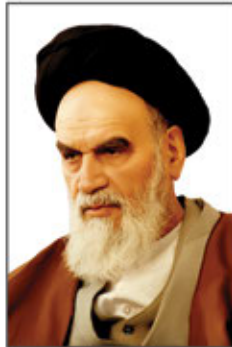
Address: No 15, Ghandi Sq, North Sohrevardi Ave, Tehran
Tel: +98-21-88511289/ 88511241
www.defc.ir
www.irandocfest.ir

The trust is best guide
Imam Ali (P.B.U.H)



10th CINEMA VERITE
IRAN International Documentray Film Festival





The film you make, if it happens to be constructive, will leave its positive mark all across the nation. if not, its misleading message will affect all throughout the country.

Founding Father of the Islamic Republic
The Late Imam Khomeini



Today, the key to the countrys progress lies in your hands in large measure; you can help the rising generation become forward-mowing enthusiastic and with great hope for tomorrow; what you do today can tomorrow help the youths have confidence in themselves and develop faith in their Islamic and national values and identity.

Islamic Revolution leader
Ayatollah ali Khamenei

In the Name of God



سازمان اسناد و کتابخانه ملی
جمهوری اسلامی ایران
CINEMA VERITE

10TH IRAN
INTERNATIONAL
DOCUMENTARY
FILM FESTIVAL
CINEMA VERITE